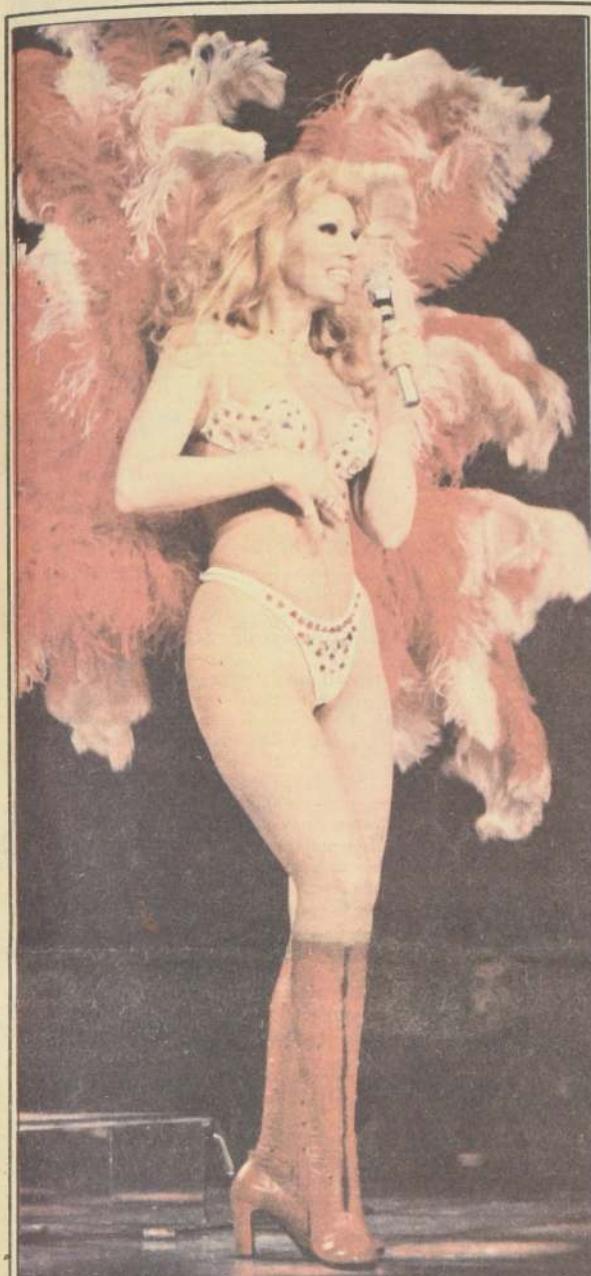


Gratis atienden postas y servicios de emergencia



VIENE SUSANA GIMÉNEZ.— El martes 19 del presente llegará a Chile la vedette y actriz argentina Susana Giménez. La artista viene para presentarse en varios programas de Canal 13, entre estos "Noche de Gigantes", "Carusel" y "Estudio 26". Según anuncio, en nuestro país presentará su nuevo espectáculo, donde tienen gran importancia los juegos de luces y humos de distintos colores. Posiblemente su presencia coincidirá con el estreno de su película, "Los ginecólogos se divierten", donde actúa también Co-co Legrand.

Fijan trabajo obligatorio a bolivianos

LA PAZ, Agosto 1º (LATIN).— El gobierno militar boliviano creó hoy el denominado "servicio patriótico" que obligará a todo ciudadano a cumplir funciones estatales cuando así se le requiera.

El gobierno militar, suficientemente consolidado en el frente interno, también dispuso hoy la congelación de los precios de artículos de consumo esencial.

El decreto de "servicio patriótico" publicado hoy por la prensa fue expedido por la Junta de Comandantes que asumió el poder el 18 de julio bajo la presidencia del general Luis García Meza.

La medida restituyó, en buena parte, los alcances de un similar "servicio civil obligatorio" dispuesto por el gobierno del ex Presidente, general Hugo Banzer Suárez y derogado en 1978 por su sucesor, el general Juan Pereda

El gobierno de la junta militar consideró que su principal responsabilidad es la de encarar la reconstrucción nacional e impulsar un nuevo proceso sobre base de un reordenamiento en las estructuras económicas, sociales y políticas.

Agregó que este proceso implica "el esfuerzo compartido" de todos los bolivianos, a través de una prestación de servicio cívico-patriótico al Estado.

El "servicio patriótico" al Estado obliga a todo ciudadano en ejercicio de derechos civiles, mayor de 21 años si es soltero o de 18, si es casado.

El decreto advirtió que ningún ciudadano podrá excusar su concurso, bajo pena de sanción "por desacato" y declaró que todo funcionario, empleado o trabajador, público o privado que fuese llamado a este servicio será declarado "en comisión" de su trabajo de origen.

La atención primaria materno infantil y la que presten los servicios de urgencia y postas de primeros auxilios de los establecimientos del nuevo Sistema Nacional de Servicio de Salud, que comenzó a operar ayer, será gratuita para todos los consultantes.

Así lo dio a conocer en conferencia de prensa el Ministro de Salud, general Alejandro Medina al referirse a la puesta en marcha de este sistema que reemplaza al Servicio Nacional de Salud y Servicio Médico Nacional de Empleados.

Indicó el Secretario de Estado que con esta medida se está reafirmando el propósito reiterado del Gobierno de dar una máxima prioridad a la atención de urgencia, o de choque, y en particular a aquellos grupos humanos de más alto riesgo, como es el caso de la madre y el niño.

Agregó que de esta forma se reafirma el propósito de priorizar las urgencias, de modo que no existan demoras indebidas por razones de procesamiento de pagos, que pudieran hacer peligrar la vida de aquellos accidentados y enfermos agudos que requieren acción inmediata.

Esta atención primaria significa que en la práctica toda persona afectada por un cuadro de urgencia, producido por una patología o traumatismo, ingresará al servicio para recibir los primeros auxilios. Una vez atendida por el equipo de salud, se determinará la condición del paciente, ya sea asegurado, beneficiario de algún sistema o particular. Los demás exámenes que exijan la emergencia serán cancelados de acuerdo a la condición del enfermo.

Señaló el Ministro Medina que "debe entenderse claramente cuál es el concepto real de urgencia, de modo de no recargar servicios con una demanda de atención que es del tipo normal y que se debe impartir en otro tipo de organismo asistencial. Es por ello vital la clara comprensión de los usuarios y el adecuado control de los servicios de urgencia y postas de primeros auxilios.

El financiamiento de estas prestaciones continuará haciéndose a través del sistema de facturación, por atención prestada, de modo que los establecimientos asistenciales que imponen esta atención gratuita no se vean afectados financieramente.

Por otra parte, el Ministro de Salud anunció que se ha dispuesto, mediante decreto 2.575, la inscripción de los establecimientos hospitalarios en el sistema de libre elección, para atender a los beneficiarios actuales de SERMENA, con la limitación que ello no pude ir en perjuicio de los usuarios legales del SNS e indigentes.

Al respecto, señaló que se encuentra en estudio, conforme a lo dispuesto por el Presidente de la República en los programas ministeriales para 1980, una fórmula que permita que los mayores recursos se obtengan en la forma indicada, sean destinados a un mejoramiento de las remuneraciones, en forma proporcional y como un estímulo a la cantidad y calidad de las atenciones efectuadas.

(Pasa a la Pág. 16A)

Vendieron a Caszely

Prácticamente finiquitado quedó el traspaso de Carlos Caszely al club América, actual campeón del fútbol colombiano, luego de una reunión que sostuvieron ayer pasado el mediodía el gerente de esa institución, Alvaro Guerrero Yanci, con el dirigente de Colo Colo, José García, el presidente de la Asociación Central de Fútbol, Abel Alonso, y con el mismo jugador en la oficina del timonel de la ACF en calzados "Gino". El goleador del fútbol chileno fue tasado en 300 mil dólares por la institución popular, y será inscrito hoy —último día para ese trámite reglamentario— en la Asociación Colombiana con el fin de que pueda jugar en el Campeonato de Finalización —certamen oficial de ese país— cuyo inicio está fijado para este domingo. En todo caso el debut de Caszely en su nuevo

equipo sólo se produciría el fin de semana próximo. El cierre de la negociación se produjo a las 14 horas de ayer, luego que el personal del América dialogara durante dos horas con Alonso y García en la fábrica de calzados de Emilio Vaise. Por la mañana, Alvaro Guerrero, concurre a Pedreros para presenciar el entrenamiento de Colo Colo y establecer el contacto previo a la reunión final.

Caszely se mostró muy satisfecho por su transferencia al América, cuadro que este año terminó en forma invicta su participación en la Copa Libertadores siendo superado por Internazionale en la fase de semifinal. En relación a su partida, el ariete albo indicó que "me voy muy contento y tranquilo. Cumplí en todo con Colo Colo y la Selección y me parece que

mi viaje fuera de Chile deja abierto el camino para que otro jugador pueda ser goleador del campeonato chileno..."

José García y Abel Alonso compartieron la satisfacción de Caszely, reconociendo que la transferencia al América permitirá solventar algunas deudas que el club popular aún mantiene con el organismo rector del fútbol profesional.

La gestión que el gerente del América comenzó la noche del miércoles —cuando arribó a Santiago— fue quizás más expedita de lo esperado debido fundamentalmente al interés que evidenció Caszely desde el primer momento de saber del interés colombiano y conociendo la solvencia económica de la entidad "roja".

(Pasa a la Pág. 16A)



A COLOMBIA se van los goles de Caszely. El América, de Cali, campeón del fútbol de ese país, pagó 300.000 dólares. La despedida del goleador chileno podría ser mañana frente a Palestino. En la foto, Carlos Caszely junto al gerente del América, Alvaro Guerrero Yanci, en el Estadio Pedreros.

250 millones es fraude de El Tattersall al Fisco

Impuestos Internos, por intermedio de su Departamento Judicial, presentó ante los Tribunales de Justicia una querella contra la Sociedad El Tattersall por fraude ascendente a los doscientos cincuenta millones de pesos.

La demanda quedó presentada en el Quinto Juzgado del Crimen de Mayor Cantidad de esta capital, en horas de la tarde del jueves. En ella se agregó una serie de antecedentes y resultados de peritajes contables que demuestran el millonario fraude.

La querella fue presentada, luego de haberse analizado y revisado los libros de contabilidad incautados en una serie de ferias ganaderas de esa sociedad. Como se recordará, la policía allanó la feria ganadera El Tattersall ubicada en el sector de Lo Valledor y detuvo a una veintena de funcionarios incautándose de abundante documentación.

Los libros fueron sometidos a revisión y se detectó que el fraude, por diversos delitos asciende a la suma de

doscientos cincuenta millones de pesos.

La magistrado Adelia Manquileff que tomó conocimiento de esta denuncia, ha ordenado una serie de diligencias que incluso, podrían hacer regresar a la cárcel a varios funcionarios de El Tattersall que en estos momentos se encuentran en libertad condicional.

(Pasa a la Pág. 16A)

Juegan las estrellas del tenis

Esta tarde se inicia en Talcahuano un cuadrangular internacional con la participación de Martina Navratilova, Billie Jean King, Betty Stove y Silvana Urroz. Las estrellas llegaron ayer a Santiago (Pág. 9C)

Temporal otra vez en Valpo.

Fuertes vientos, marejadas, grandes olas en la costanera y suspensión de faenas navales se produjeron ayer en Valparaíso. Los barcos debieron salir a alta mar a capear el temporal (Pág. 14A)

Careo en caso del secuestro

El Ministro de la Corte de Apelaciones, Alberto Echavarría, que fuera designado en calidad de sumariante, inició ayer las diligencias tendientes aclarar el "presunto secuestro" de los periodistas Hormazábal y Romero. Su primera actividad fue carearlos, procedimiento que se inició a las 18 horas (Pág. 16A)

Comercio aclara a DIRINCO

La Cámara Central de Comercio entregó ayer una declaración pública, en la que señaló su seguridad en que la situación provocada por las querellas de DIRINCO serán aclaradas por los tribunales. El organismo estatal se querelló contra el presidente de la Cámara por injurias. Igual medida tomó contra los comerciantes industriales de automotores. ACCIA (Pág. 13A)

Reformarán organismos jurídicos

El decreto por el cual se crea el Consejo Asesor de Reforma de las instituciones jurídicas, firmó ayer el Jefe del Estado. En este organismo se estudiarán las bases y orientaciones fundamentales para revisar las normas legales, para mejorar la administración de justicia en el país. (Pág. 12A)

Jappening a Teleonce

Los integrantes de PAR Producciones, responsables del programa "Jappening con Jó", de TV Nacional, no desmintieron ni confirmaron comentarios en el sentido de que su programa aparecerá el próximo año en Canal 11. Eduardo Ravani, director del espacio, declaró que aún era prematuro hablar de lo que harán en 1981. (Pág. 2C)

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAÍS

Voto positivo

Chile votará afirmativamente por el ingreso de Japón al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, según informó ayer la Cancillería. El apoyo chileno a la gestión japonesa, fue solicitado oficialmente ayer por el embajador de ese país, Genichi Akatani en una reunión con el Director General de Política Exterior, Javier Illanes.

Atención gratuita

La atención primaria materno-infantil y la que presten los servicios de urgencia y postas de primeros auxilios de los establecimientos del nuevo Sistema Nacional de Servicios de Salud, que comenzó a operar ayer, será gratuita para todos los consultantes. Así lo señaló el Ministro de Salud, general Alejandro Medina. El Secretario de Estado indicó que con esta medida se está reafirmando el propósito reiterado del Gobierno de dar una máxima prioridad a la atención de urgencia o de choque y en particular a aquellos grupos humanos de más alto riesgo como el caso de la madre y el niño.

Servicio Militar

Los estudiantes de cuarto año de la Enseñanza Media y universitarios nacidos en 1962, que deseen solicitar postergación de su Servicio Militar, para no ser llamados el año próximo, deberán concurrir a la brevedad a los respectivos Cantones a efectuar dicho trámite.

Índice de inversión

El índice de riesgos de inversión en Chile superó con creces los niveles considerados óptimos por el ranking mundial, destacó el ingeniero y ex Ministro de Economía, Fernando Leniz. El ranking mundial de riesgo oscila entre el 20 y el 22 por ciento para niveles considerados como óptimos, agregó el profesional.

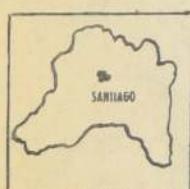
Construcción

El Índice del Costo de la Edificación tiende a aproximarse a las variaciones experimentadas por el Índice del Precios al Consumidor, revelando una tendencia a la baja. En el primer semestre de este año el I.C.E. acumulado alcanza al 16,1 por ciento, contra un 17,3 por ciento de igual período de 1979.

Corte de Apelaciones

El Ministro de la Corte de Apelaciones, Alberto Echavarría, que fuera designado en calidad de sumariante, inició ayer las primeras diligencias tendientes a aclarar el secuestro de que fueron objeto los pe-

EL TIEMPO



El pronóstico general es el siguiente:

ARICA-LA SERENA: Costa cubierta, variando a parcial. Interior, nubosidad parcial a despejado.

LA SERENA-CONCEPCIÓN: Cubierto con probables precipitaciones en el área Quintero-Concepción.

CONCEPCIÓN-TEMUCO: Cubierto y precipitaciones vespertinas.

TEMUCO-PUERTO AYSEN: Cubierto, precipitaciones y vientos moderados.

PUERTO AYSEN-PUNTA ARENAS: Nublado a cubierto.

TERRITORIO ANTÁRTICO: Nublado.

ISLA DE PASCUA: Nublado a parcial.

CORDILLERA CENTRAL: Parcial a cubierto, con precipitaciones al anochecer.

Cielos nublados a cubiertos, nieblas matinales y probables precipitaciones al anochecer, anuncia para hoy en la capital la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile. Las temperaturas extremas probables de 8° y 15°. La mínima de ayer fue de 5,2° a las 7,30 horas, y la máxima 21,9°, a las 14,30 horas.

CONTAMINACION

Estación de Muestreo Parámetro Consultado

Concentración Detectada Máximo Permisible

1º (Estado con Agustinas) Monóxido de Carbono 22 PPM 35 PPM
3º (Monjitas 689) Índice de Acidez 102 microg/m³ 70 microg/m³
4º (Santo Domingo 398) Índice de Acidez 107 microg/m³ 70 microg/m³
3º (Monjitas 689) Índice de Suciedad 156 microg/m³ 100 microg/m³
4º (Santo Domingo 398) Índice de Suciedad 210 microg/m³ 100 microg/m³

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas y registrada en la estación de muestreo N°1 (PPM: Partes Por Millón).

Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo N°3 y 4.

Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

periodistas Guillermo Hormazábal y Mario Romero. El Ministro Echavarría declinó opinar sobre las circunstancias que rodearon el caso.

"Cristo Redentor"

Transitable en toda su amplitud quedó a primeras horas de ayer el camino internacional Los Andes Mendoza, hasta el mismo túnel "Cristo Redentor", a tres mil metros de altura sobre el nivel del mar, según informaciones del Ministerio de Obras Públicas. La ruta cordillerana estaba interrumpida por las intensas nevazones de principios de semana y por rodados de lodo y nieve de varios metros de largo por tres metros de espesor.

Círculo turístico

El Departamento de Turismo de la Municipalidad de Santiago creó recientemente un plan de circuitos turísticos: la finalidad del programa es dar a conocer los lugares atractivos de la capital y brindar entretenimiento a quienes lo requieran. Los recorridos pueden efectuarse en el día o la noche, teniendo un costo, por persona, que fluctúa entre los 200 y 1.600 pesos. El programa está dirigido a los estudiantes, adultos extranjeros y chilenos y ancianos.

REGIONES

Plaza O'Higgins

El alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, efectuará una visita inspectiva a las obras de remodelación de la Plaza O'Higgins, que deben quedar terminadas antes del 20 de agosto, aniversario del prócer. Se está dando especial realce al monumento ecuestre del Libertador y a su alrededor se están habilitando nuevo pavimento, jardines e iluminación. Se discute la necesidad de mejorar la base actual de piedra, para transformarla en una gran penón o en prados de césped.

Bomberos de Castro

Están realizando la "Campaña del Sobre" para reunir doscientos mil pesos que necesitan para financiar las actividades de las siete compañías de voluntarios que actúan en la ciudad. A fin de año efectuarán la campaña del "Litro de Bencina", para contribuir al suministro de combustible para los carros bomba. También gestionan por lo menos la compra de un vehículo más.

Maquinaria para puertos

La Empresa Portuaria de Chile está efectuando fuertes inversiones en maquinaria e instalaciones de los puertos que administra a lo largo del

litoral. Entre ellas adquirió siete palas del tipo "almeja" para uno y tres metros cúbicos; una grúa horquilla de 25 toneladas de levante para San Antonio, ampliación del pavimento del molo de Iquique y numerosas otras obras.

Lluvia beneficiosa

A pesar de haberse registrado más de doscientas familias damnificadas entre Coquimbo y La Serena, debido a las fuertes temporales de lluvia de la última semana, las autoridades del agro consideran que los aguaceros y nevazones en la cordillera han sido altamente beneficiosas para las actividades agrícolas y frutícolas. En la alta cordillera de la IV Región, hay una abundante reserva de nieve que asegura el regadío del próximo verano. El problema de las crecidas de ríos es que el agua potable está llegando turbia a los hogares pero se han solicitado propuestas para construir una Planta de Filtros, en la zona, a fin de dar solución definitiva a este inconveniente.

Ministra de Corte

Por decreto del Ministerio de Justicia, la Jueza del Primer Juzgado del Crimen de Antofagasta, Helveta Castrillón Cofré, fue designada Ministra de la Corte de Apelaciones de la capital de la II Región.

HÍPICA

Resumen de Hípica

De doce carreras está compuesta la programación de hoy a disputarse en la arena del Hipódromo Chile. La hora de inicio de la primera está concertada a las 14.45 y la del cierre a las 20.30.

El evento central es el Clásico "Premio Carlos Allende Navarro" de 1.200 metros y una recompensa a ganador de \$ 145.000 sólo cinco hembras de tres años y más participarán en esta justa de velocidad.

Tabla Mágica

Los animales de más opción y de mejores trabajos durante la semana son presentados por la Tabla Mágica, cuadro de pronósticos para la tarde de carreras de hoy. La Nación ha realizado un somero estudio de las posibilidades y en el recuento nombra a dos competidores de cada carrera, que pueden cruzar victoriosos la sentencia final. Además, los preferidos de los demás medios de información y revistas especializadas.

El Mariscal a Viña

Juilo Castro Ruiz, el Mariscal de La Palma, partirá muy pronto a Viña del Mar, donde se radicará indefinidamente. Seguirá ejerciendo su profesión de preparador, pero con un menor número de pensionistas. El internacionalmente conocido trainer chileno se retira de sus funciones de la capital, aquejado por problemas de salud.

ESPECTACULOS

Susana Giménez

La actriz y vedette argentina, Susana Giménez, vendrá a Chile en las próximas semanas, según anunció su representante en nuestro país, Antonio Castillo. La artista transandina viene para presentarse en varios programas de Canal 13, entre ellos "Noche de Gigantes", "Carrusel" y "Estudio 26". Susana Giménez deberá llegar a Chile el 19 de agosto.

Cine chileno

La compañía "Publicine" afirmó que se encuentra en pleno montaje un moderno estudio de filmaciones, con miras a producir películas en Chile. La mayoría de los equipos fueron importados desde los Estados Unidos y Alemania. Los primeros filmes se estarán produciendo a fines de este año o comienzos del próximo. Funcionaría en las antiguas instalaciones de EMELCO.

Jappening

Los integrantes de "PAR Producciones", responsables del espacio humorístico de TV Nacional "El Jappening con Ja" no desmintieron ni afirmaron los comentarios que circulan afirmando que a contar del próximo año el programa aparecerá en Canal 11. Eduardo Ravani, di-

rector del espacio y socio de la productora, señaló que aún no pueden decir nada sobre lo que harán en 1981, sin embargo no desmintió la posibilidad del traslado.

Verdaguer

Juan Verdaguer, el cómico uruguayo, llegará a Chile el martes próximo para actuar en "Noche de Gigantes". Esta será la segunda vez que se presente en el programa. La última actuación en Chile la cumplió a comienzos de año en el Festival de la Canción de Viña del Mar.

EL MUNDO

Pugna de potencias

El Secretario General de la Cancillería soviética, Yuri Fokin, culminó su visita a la Argentina después de una semana de intensos contactos cuyo saldo fue un restablecimiento de las relaciones bilaterales. La presencia del funcionario ruso coincidió con la repentina cancelación del viaje del secretario de USA William Bowdler a Buenos Aires.

Sexo en las Olimpiadas

Varias mujeres que participan en el torneo de atletismo de los Juegos Olímpicos fracasaron en el examen de sexo, informó el Comité Olímpico Internacional. Un profesor de la comisión médica, señaló que no se les encontró a algunas deportistas la cantidad de cromosomas requerida para ser consideradas como mujer.

Renuncia a la Fiat

Los principales diarios italianos reflejan los cautos comentarios del mundo político, sindical y económico sobre la imprevista renuncia de Umberto Agnelli al cargo de administrador delegado de la Fiat-auto. Agnelli se retira para disminuir tensiones internas en la fábrica que anuncia el despido de 15 mil obreros.

Desmantelan revolución

Las autoridades chinas comienzan a desmantelar los vestigios más visibles de la revolución cultural, los retratos y consignas del difunto jefe comunista Mao Tse-tung que dominaron durante años las calles de la ciudad. Un funcionario de la Cancillería dijo que esta remoción no es un hecho trascendente, pero coincide con la revalorización pública de los pro y contra de Mao.

Brutal asesinato

Los marqueses de Urquijo, Manuel de la Sierra y María Lourdes, miembros de acaudaladas familias españolas, fueron hallados muertos en su domicilio madrileño, al parecer asesinados. Cada uno de ellos fue hallado en su dormitorio: el marqués estrangulado y la marquesa con un tiro en la cabeza.

Retiro bético

Terminó la retirada de 20 mil soldados soviéticos, mil tanques y demás material militar de la República Democrática Alemana según reportó la agencia rusa Tass. El traslado comenzó en diciembre pasado, anunciado por Leonid Brezhnev quien dijo que la retirada se completaría en doce meses.

Combaten terrorismo

Alrededor de cien favoritos de la división Sinchis, sector especializado en la lucha anti-guerrillas de la guardia civil del Perú, fueron destinados a la ciudad de Ayacucho, 550 kilómetros al sur-este de Lima, con el fin de investigar una serie de atentados presuntamente practicados por grupos terroristas de esa región.

Amenaza a Centroamérica

La fiebre revolucionaria que se expande en América Central y el origen de los problemas de la región, una notoria disparidad entre pobres y ricos, se está convirtiendo en una bomba de tiempo. Un año después que el sandinismo, proclive al marxismo tiene el poder en Nicaragua, El Salvador se tambalea al borde de la guerra civil y Guatemala parece encaminarse en la misma dirección.

Legado político

El ex Sha Reza Pahlevi, pidió en su lecho de muerte a su hijo Reza Girí que respete siempre la constitución de 1906, que hacia de Irán un estado regido por una monarquía constitucional, y que siga fiel a la religión islámica. La declaración fue hecha por la princesa Azadeh Shah, hija de la hermana gemela del soberano.

GENTE

POR SANDRA



VICTORIA ASPILLAGA

La vocación la tuvo desde siempre. Cuando pequeña, tenía sólo seis años, le preguntó una tía que la quería mucho, ¿qué deseaba que le trajera el Viejito Pascuero para Navidad?, ella respondió que lo que más anhelaba era un equipo de enfermera para jugar con sus muñecas.

Victoria Aspíllaga de Alvarado, plenamente realizada como esposa, madre y profesional fue nominada hace algunos meses la mejor enfermera del país, por decisión de todas sus colegas, representadas por el Consejo General de la Orden, que la designó por acuerdo unánime.

Egresó en enero de 1963, de la Escuela de Enfermería "Doctor Carlos Van Buren", ejerció tres años en el Servicio de Medicina del hospital del mismo nombre, y en 1966 comenzó a desempeñarse como docente en el plantel que estudiara, destacándose como tal y obteniendo el reconocimiento de sus colegas y alumnos.

"La enfermería es una progresión a la que hay que entregarse por entero, hasta realizarse plenamente, con empuje, entusiasmo y valor, con auténtica vocación. Para llegar debemos tener modelos que influyan, para recordar y nunca olvidar esos momentos tan significativos en la vida del estudiante".

Por todos los poros de la profesional brota el deseo de ayudar y servir a la comunidad, entregándose por entero a esa labor sin importar los sacrificios que deba hacer en aras del bien que otorga.

La comprensión y el apoyo de todo el equipo profesional que le ha tocado en suerte integrar, la ayuda de médicos, enfermeras y auxiliares, le permitió cumplir con los postulados de Florence Nightingale. "No he tenido, gracias a Dios, momentos amargos, aun cuando a veces se viven horas difíciles, que se superan con una entrega sincera para servir a los demás. Estoy satisfecha de lo que he podido hacer..."

VIDA SOCIAL

CLUB DE LEONES

Potencias mundiales pugnan en Argentina

BUENOS AIRES, Agosto 1º (ANS) — El Secretario General de la Cancillería Soviética, Yuri Fokin, culminó hoy su visita a la Argentina después de una semana de intensos contactos, cuyo saldo, según fuentes periodísticas, fue un fortalecimiento de las relaciones bilaterales.

Oficialmente, se informó que la visita de Fokin tenía por objeto analizar y comparar posiciones respecto a los temas que serán tratados en la próxima asamblea general de las Naciones Unidas.

Analistas locales destacaron que el optimismo de Fokin respecto a las coincidencias entre la Argentina y la Unión Soviética, contrastaba con el empeoramiento de las relaciones con Washington que volvieron a entrar en un cono de sombra a raíz del reconocimiento argentino del gobierno del Presidente Luis García Meza en Bolivia.

Informaciones provenientes de Washington indicaban en los últimos meses que el gobierno norteamericano

no había iniciado con Argentina un proceso de mejoramiento de las relaciones bilaterales ante el hecho de que se percibía públicamente un acercamiento de Buenos Aires a la Unión Soviética.

Pero esta etapa fue cortada bruscamente esta semana, cuando Washington canceló la visita del Subsecretario de Estado adjunto para Asuntos Latinoamericanos, William Bowdler, después que la Argentina se convirtiera en el primer país que reconoció al nuevo gobierno boliviano.

Las informaciones de Washington indicaron que, en el gobierno norteamericano, se enfrentaron dos posiciones respecto a la Argentina y que la estimación del Pentágono, en el sentido de que los vínculos económicos Buenos Aires-Moscú podrían implicar una relación militar con consecuencias estratégicas fue parcialmente desechada.

Hoy, versiones de prensa indicaron que la Unión Soviética se disponía a aumentar de uno a tres el número de

sus agregados militares en Buenos Aires.

El diario "Convicción" consignó, también que el Secretario General de la Cancillería Soviética habría expuesto ante las autoridades argentinas que, para su país, "el gobierno argentino tiene características absolutamente diferentes al régimen militar chileno".

"La apreciación, por demás conocida, supone también una implícita toma de posición en torno al diferendo del Canal Beagle", dijo Convicción.

Fokin declaró que entre la Argentina y la URSS se había revelado una serie de coincidencias, especialmente en lo referido al tratamiento internacional de la cuestión de los derechos humanos.

Ambos países —señaló Fokin— se oponen a que la cuestión sea tratada por organismos supranacionales por entender que ello significa interven-

ción en los asuntos internos de otros estados.

La Argentina y la Unión Soviética incrementaron vertiginosamente sus relaciones comerciales en los últimos años y frecuentemente votaron en común, en sedes internacionales, las resoluciones sobre derechos humanos.

El año pasado una delegación militar soviética de alto nivel visitó la Argentina y hace poco más de un mes ambos países firmaron un gigantesco acuerdo para la venta de cereales argentinos a Moscú.

El estrechamiento de las relaciones argentinas con Moscú, se dio paralelamente al proceso de deterioro de las relaciones con Washington que cuestionó el ambicioso plan de desarrollo nuclear de la Argentina e insistió en las denuncias sobre violaciones de los derechos humanos en la lucha contra los grupos terroristas librada en el último lustro por los militares argentinos.

Ambos países —señaló Fokin— se oponen a que la cuestión sea tratada por organismos supranacionales por entender que ello significa interven-

cion en los asuntos internos de otros estados.

La embajada de Estados Unidos está actualmente dirigida por un encargado de negocios.

Lo concreto es que el diálogo iniciado entre los dos países en enero pasado cuando la visita del General Andrew Goodpaster, y que tan auspiciosamente había sido recibido, ha sido de hecho cortado con la suspensión del viaje de Bowdler. Una segunda interrogante es, entonces, cuándo se reanudará, eventualmente ese diálogo por el cual se procuraron vías de entendimiento hacia un mejoramiento global en las relaciones.

Observadores indican que si el gobierno norteamericano designa rápidamente un embajador en Argentina podría ser un signo contrario a su política en momentos en que está procurando que sea más amplio el aislamiento al régimen boliviano. Estados Unidos y los países del Pacto Andino —Ecuador, Colombia, Perú y Venezuela— socios de Bolivia en ese acuerdo, condenaron energicamente el golpe militar.

Sadat no suspenderá diálogo con Israel

MIT ABUL KOM, EGIPTO, Agosto 1º (LATIN REUTER) — El Presidente egipcio Anwar Sadat decidió hoy que no se suspenderán las negociaciones con Israel por la nueva ley israelí que incluye a la zona oriental de Jerusalén dentro de la capital judía unificada, declaró hoy un alto asesor.

El Subsecretario de la Cancillería de Egipto, Ossama El Baz, informó hoy a esta agencia que Sadat enviará un mensaje al Primer Ministro Menahem Begin enunciando la respuesta egipcia a la ley.

El Presidente Sadat mantuvo una reunión de dos horas con altos cargos gubernamentales en su aldea natal para revisar la posición egipcia.

Baz, que está estrechamente ligado a las negociaciones egipcio-israelíes dijo que Sadat no suspenderá las conversaciones con Israel sobre autonoma palestina.

Interrogado si Egipto llamará a su embajador en Israel, respondió: "Parece nada".

Baz no quiso revelar los detalles de la carta que entregará el Canciller egipcio Kamal Hassan Ali al embajador israelí en El Cairo. Se reserva una copia para los Estados Unidos, tercero participante de las negociaciones sobre autonomía palestina.

Las conversaciones virtualmente estancadas, se suspendieron por primera vez en mayo, a pedido de Egipto, en protesta por la presentación de la ley sobre Jerusalén en el Parlamento israelí, la Knesset. Respondiendo a la presión del Presidente Jimmy Carter, Egipto regresó a la mesa de conferencias el mes pasado.

La próxima ronda de conversaciones se inaugura el domingo en la ciudad mediterránea de Alejandría y está proyectada la realización de una sesión plenaria el martes.

Las autoridades de Egipto reiteraron en varias oportunidades que la ley sobre Jerusalén aprobada el miércoles por la Knesset, contradice el espíritu de los acuerdos de paz de Camp David. A su criterio Jerusalén Oriental ocupado por Israel junto con otros territorios árabes en la guerra de 1967, forma parte de Cisjordania y sus ciento diez mil habitantes árabes deberían formar parte del sistema de autonomía en discusión.

COALICIONES

JERUSALEN, Agosto 1º (AP) — La tambaleante coalición del Primer Ministro Menahem Begin se aprestó hoy para otra ronda de maniobras políticas luego de la sorpresiva renuncia del Ministro de Justicia, Shmuel Tamir.

Si bien la mayoría de los observadores coincidieron en que no era inminente una crisis de gobierno, la renuncia de Tamir complicó aún más para Begin la difícil tarea de reordenar su gabinete. Desde mayo pasado el Primer Ministro ocupa interinamente el Ministerio de Defensa, al no haber logrado que sus compañeros de coalición se pusieran de acuerdo con respecto al reemplazante de Ezer Weizman.

Tamir, que renunció anoche diciendo que creía que su movimiento demócrata estaba sobrerepresentado en el gobierno, indicó que a pesar de haberse negado al pedido de Begin de permanecer en su cargo, habrá de continuar integrando la coalición gobernante, que actualmente controla sesenta y dos de los ciento veinte escaños del Parlamento.

En la confusión inicial que siguió a la renuncia, se produjo una serie de conjeturas por parte de fuentes gubernamentales y observadores políticos. Por una parte se dijo que Tamir aprovechó la oportunidad de su renuncia para promover su propia posición política, dado que los Ministros demócratas han sido frecuentemente criticados por permanecer en el gabinete de Begin, cada vez más agresivo.



El Presidente Jimmy Carter se reúne con el candidato republicano John Anderson. Ambos parecen estar de acuerdo en participar en un debate público. (Radiofoto UPI).

Transportistas quiteños reanudan actividades

QUITO, AGOSTO 1º (LATIN) — Los obreros del transporte público de pasajeros levantaron hoy el paro iniciado el lunes en protesta por el alza de la gasolina y de artículos de primera necesidad.

La decisión se produjo esta madrugada luego de una reunión de los huelguistas con el Presidente Jaime Roldós.

El Mandatario coincidió con los choferes en su preocupación por el alza de los alimentos, les informó que el Gobierno estudia medidas para frenar la especulación, y mejorar los sistemas de comercialización de los alimentos.

Frente al reclamo sindical de suspender la venta de un nuevo tipo de

Buscan a los asesinos de diplomático turco

ATENAS, AGOSTO 1º (LATIN-REUTER) — La policía de seguridad de Atenas ha interrogado a más de 100 personas en su búsqueda de los asesinos del diplomático turco Galip Ozmen, ultimado a balazos anoche en un suburbio de Atenas.

Un portavoz policial indicó que la policía fue informada por testigos que el asesino era un hombre joven de entre 20 y 30 años de edad.

El individuo se acercó al automóvil Honda de color verde del diplomático en momentos en que lo estaba estacionando frente a su casa en el suburbio de Pangrati luego de regresar de la playa junto con su familia.

El agresor efectuó varios disparos desde la ventanilla posterior izquierda, dando muerte a Ozmen, de 42 años de edad.

También resultó herida su hija

gasolina, cuatro veces más cara que la de uso actual, el Mandatario aseguró la provisión normal de ésta, y explicó que el nuevo producto sólo sirve para vehículos finos y no para el transporte público.

El otro planteamiento de los choferes, la destitución del Ministro de Interior, fue rechazado por Roldós.

Durante el diálogo, Roldós hizo un llamado a los choferes para que suspendieran el paro y vuelvan a la mesa de negociaciones el 11 de agosto.

También les aseguró que se suspenderán todas las medidas represivas, tales como la cancelación de los permisos de operación, el encarcelamiento de unos 500 choferes, y la incautación de vehículos.

Frente al reclamo sindical de suspender la venta de un nuevo tipo de

gasolina, cuatro veces más cara que la de uso actual, el Mandatario aseguró la provisión normal de ésta, y explicó que el nuevo producto sólo sirve para vehículos finos y no para el transporte público.

El otro planteamiento de los choferes, la destitución del Ministro de Interior, fue rechazado por Roldós.

Durante el diálogo, Roldós hizo un llamado a los choferes para que suspendieran el paro y vuelvan a la mesa de negociaciones el 11 de agosto.

También les aseguró que se suspenderán todas las medidas represivas, tales como la cancelación de los permisos de operación, el encarcelamiento de unos 500 choferes, y la incautación de vehículos.

Frente al reclamo sindical de suspender la venta de un nuevo tipo de

gasolina, cuatro veces más cara que la de uso actual, el Mandatario aseguró la provisión normal de ésta, y explicó que el nuevo producto sólo sirve para vehículos finos y no para el transporte público.

El otro planteamiento de los choferes, la destitución del Ministro de Interior, fue rechazado por Roldós.

Durante el diálogo, Roldós hizo un llamado a los choferes para que suspendieran el paro y vuelvan a la mesa de negociaciones el 11 de agosto.

También les aseguró que se suspenderán todas las medidas represivas, tales como la cancelación de los permisos de operación, el encarcelamiento de unos 500 choferes, y la incautación de vehículos.

Frente al reclamo sindical de suspender la venta de un nuevo tipo de

gasolina, cuatro veces más cara que la de uso actual, el Mandatario aseguró la provisión normal de ésta, y explicó que el nuevo producto sólo sirve para vehículos finos y no para el transporte público.

El otro planteamiento de los choferes, la destitución del Ministro de Interior, fue rechazado por Roldós.

Durante el diálogo, Roldós hizo un llamado a los choferes para que suspendieran el paro y vuelvan a la mesa de negociaciones el 11 de agosto.

También les aseguró que se suspenderán todas las medidas represivas, tales como la cancelación de los permisos de operación, el encarcelamiento de unos 500 choferes, y la incautación de vehículos.

Frente al reclamo sindical de suspender la venta de un nuevo tipo de

gasolina, cuatro veces más cara que la de uso actual, el Mandatario aseguró la provisión normal de ésta, y explicó que el nuevo producto sólo sirve para vehículos finos y no para el transporte público.

El otro planteamiento de los choferes, la destitución del Ministro de Interior, fue rechazado por Roldós.

Durante el diálogo, Roldós hizo un llamado a los choferes para que suspendieran el paro y vuelvan a la mesa de negociaciones el 11 de agosto.

También les aseguró que se suspenderán todas las medidas represivas, tales como la cancelación de los permisos de operación, el encarcelamiento de unos 500 choferes, y la incautación de vehículos.

Frente al reclamo sindical de suspender la venta de un nuevo tipo de

gasolina, cuatro veces más cara que la de uso actual, el Mandatario aseguró la provisión normal de ésta, y explicó que el nuevo producto sólo sirve para vehículos finos y no para el transporte público.

El otro planteamiento de los choferes, la destitución del Ministro de Interior, fue rechazado por Roldós.

Durante el diálogo, Roldós hizo un llamado a los choferes para que suspendieran el paro y vuelvan a la mesa de negociaciones el 11 de agosto.

También les aseguró que se suspenderán todas las medidas represivas, tales como la cancelación de los permisos de operación, el encarcelamiento de unos 500 choferes, y la incautación de vehículos.

Frente al reclamo sindical de suspender la venta de un nuevo tipo de

gasolina, cuatro veces más cara que la de uso actual, el Mandatario aseguró la provisión normal de ésta, y explicó que el nuevo producto sólo sirve para vehículos finos y no para el transporte público.

El otro planteamiento de los choferes, la destitución del Ministro de Interior, fue rechazado por Roldós.

Durante el diálogo, Roldós hizo un llamado a los choferes para que suspendieran el paro y vuelvan a la mesa de negociaciones el 11 de agosto.

También les aseguró que se suspenderán todas las medidas represivas, tales como la cancelación de los permisos de operación, el encarcelamiento de unos 500 choferes, y la incautación de vehículos.

Frente al reclamo sindical de suspender la venta de un nuevo tipo de

gasolina, cuatro veces más cara que la de uso actual, el Mandatario aseguró la provisión normal de ésta, y explicó que el nuevo producto sólo sirve para vehículos finos y no para el transporte público.

El otro planteamiento de los choferes, la destitución del Ministro de Interior, fue rechazado por Roldós.

Durante el diálogo, Roldós hizo un llamado a los choferes para que suspendieran el paro y vuelvan a la mesa de negociaciones el 11 de agosto.

También les aseguró que se suspenderán todas las medidas represivas, tales como la cancelación de los permisos de operación, el encarcelamiento de unos 500 choferes, y la incautación de vehículos.

Frente al reclamo sindical de suspender la venta de un nuevo tipo de

gasolina, cuatro veces más cara que la de uso actual, el Mandatario aseguró la provisión normal de ésta, y explicó que el nuevo producto sólo sirve para vehículos finos y no para el transporte público.

El otro planteamiento de los choferes, la destitución del Ministro de Interior, fue rechazado por Roldós.

Durante el diálogo, Roldós hizo un llamado a los choferes para que suspendieran el paro y vuelvan a la mesa de negociaciones el 11 de agosto.

También les aseguró que se suspenderán todas las medidas represivas, tales como la cancelación de los permisos de operación, el encarcelamiento de unos 500 choferes, y la incautación de vehículos.

Frente al reclamo sindical de suspender la venta de un nuevo tipo de

gasolina, cuatro veces más cara que la de uso actual, el Mandatario aseguró la provisión normal de ésta, y explicó que el nuevo producto sólo sirve para vehículos finos y no para el transporte público.

El otro planteamiento de los choferes, la destitución del Ministro de Interior, fue rechazado por Roldós.

Durante el diálogo, Roldós hizo un llamado a los choferes para que suspendieran el paro y vuelvan a la mesa de negociaciones el 11 de agosto.

Soluciones a la crisis de Vietnam y Tailandia busca K. Waldheim

BANGKOK, Agosto 1* (LATIN-REUTER).— Las diversas y contradicторias propuestas para aliviar la tensión en la frontera de Tailandia y Kampuchea serán el tema dominante de la visita del Secretario General de las Naciones Unidas a Vietnam y Tailandia mañana, dijeron hoy aquí fuentes diplomáticas.

Waldheim partió mañana de Singapur a Hanoi, donde permanecerá dos días y luego seguirá viaje a Bangkok. Por otras dos jornadas.

Vietnam, que cuenta con siete divisiones y varios regimientos independientes apostados en Kampuchea en su sector occidental, creó una alta tensión en la zona fronteriza cuando hizo una incursión de dos días seguidos en el este de Tailandia.

Después de la ofensiva, propuso, junto con sus aliados de Laos y Kampuchea en la península de Indochina, la creación de una zona desmilitarizada a lo largo de la frontera bajo algún tipo de supervisión internacional.

Los tailandeses desconfiaron del planteo. El Gobierno tailandés pidió durante años a Waldheim el envío de observadores permanentes de la ONU a la frontera, tras las persistentes de-

Desaparecido diplomático soviético

KINGSTON, JAMAICA. 1º Agosto (AP).— Un diplomático soviético, su esposa y dos hijos han desaparecido, según informó hoy el gobierno de este país, y se cree que pueden haber solicitado asilo político en Estados Unidos.

El anuncio del Ministerio de Relaciones Exteriores dijo que Alexei Eshchouk, segundo secretario de la Embajada soviética, desapareció el 7 de julio, pero no fue sino hasta hace pocos días que el gobierno de la Unión Soviética informó de su desaparición al gobierno jamaicano y solicitó su ayuda para localizarlo a él, a su esposa y dos hijos, también desaparecidos.

Un portavoz de la Embajada de Estados Unidos en Kingston, negó tener información al respecto, señalando que no se había emitido visa alguna en favor del diplomático ni de sus familiares.

Asesinan en Perú a tres turistas

LIMA, 1 Ago. (DPA).— Varios indígenas atacaron para robar a cuatro turistas alemanes que dormían en una tienda de campaña y luego de balearlos, decapitaron aún vivos a tres de ellos, se supo hoy en Lima.

El cuarto de los turistas, aún no identificado, logró fugarse después de hacerse pasar por muerto y advirtió a la policía de un pueblo cercano, ubicado en el Callejón de Huailas, 450 kilómetros al noreste de Lima.

Policías de la ciudad de Yungay, en esa zona, enviaron refuerzos al lugar del asesinato múltiple para dar con los asesinos y recuperar los cuerpos de las víctimas.

Pero algunos medios informativos locales, como el diario "Expreso" que se edita en Lima, informaron en la fecha que los asesinos serían "Los Pishacatos", denominación que se da en las zonas andinas del Perú a quienes degüellan vivos para extraer la grasa de sus víctimas, aunque esta especie de leyenda, nunca fue confirmada.

CALENDARIOS

MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660
Arturo Prat 228
TELEFONOS
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO
DISEÑOS para.
calendarios
especiales
a pedido.

SMIRNOW S.

nuncias de los otros países indochinos, de que Bangkok colabora activamente con los guerrilleros leales al régimen depuesto Khmer Rouge que siguen combatiendo en Kampuchea.

Waldheim respondió que el envío de observadores de la ONU es asunto del Consejo de Seguridad y no forma parte de sus prerrogativas.

Tailandia quiere crear zonas de inmunidad en la frontera para que los refugiados kampucheanos que huyen ahí puedan ponerse a salvo de la lucha que continúa en su país.

Según fuentes diplomáticas, la propuesta indochina, planteada el mes pasado en Vietnam, respondería al deseo de poblar la zona limítrofe con civiles.

Pero Tailandia se opuso a los planes indochinos aduciendo que puede agravarse el problema de los refugiados si éstos se internan cada vez más dentro del territorio tailandés.

Según las fuentes, Waldheim

podría esgrimir la sugerencia del alto comisionado de la ONU para los refugiados, que actúa de mediador en las conversaciones entre Bangkok y Phnom Penh, sobre el regreso voluntario a Kampuchea de los refugiados que huyeron a la frontera o están en campamentos de refugiados en Tailandia.

Tailandia rechazó varias iniciativas del Gobierno de Phnom Penh, apoyado por Vietnam, de mantener conversaciones directas sobre problemas bilaterales, sobre la base de que la realización de negociaciones directas involucra el reconocimiento de un gobierno que Tailandia no aceptó.

En Manila, mientras tanto, la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ANSEA) bregó por el establecimiento de "zonas de paz desmilitarizadas" en Kampuchea, supervisadas por las Naciones Unidas, y el emplazamiento de observadores de la ONU del lado tailandés de la frontera.

ANSEA agrupa a Tailandia, Malasia, Singapur, Indonesia y las Filipinas.

Altos funcionarios de ANSEA dijeron en una declaración, al término de una reunión de tres días, que "rechazarán todo y cualquier esfuerzo dirigido a legitimizar la presencia de las fuerzas vietnamitas en Kampuchea y el Gobierno que lo permite..."

El vicecanciller filipino José Ingles, que ofició de vocero de la reunión, insistió que la creación de zonas de paz en Kampuchea es la mejor solución al problema de los refugiados.

No se hizo referencia en la delegación a la conferencia de Vientiane. Pero los delegados manifestaron en una conferencia de prensa que a su criterio la actitud vietnamita es divulgativa y política.

ANSEA agrupa a Tailandia, Malasia, Singapur, Indonesia y las Filipinas.



"Compasión por toda clase de gente", proclamó el senador Edward Kennedy al saludar en San Francisco a una comunidad de homosexuales durante su campaña hacia la Casa Blanca. (RADIOPHOTO UPI).

Arafat desea confundir a Europa

TEL AVIV, 1º Agosto (AP).— Un alto funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores dijo hoy que la declaración del jefe de la Organización para la Liberación de Palestina, Yaser Arafat, de que su grupo Al Fatah no estaba empeñado en liquidar a Israel, había sido hecha con el "deliberado propósito de desorientar a Europa".

La entrevista, concedida en Beirut por Arafat fue publicada ayer por el "Herald Tribune", diario de París que apresó en inglés.

De acuerdo con Arafat, la conferencia a puerta cerrada efectuada en mayo pasado en Damasco por Al Fatah, base central del poder de Arafat, en la OLP, se limitó a trasladar a un comité un proyecto de resolución que contempla la "liquidación de la entidad sionista en el orden político, económico, militar, cultural e ideológico".

El funcionario israelí dijo empero que la resolución había sido reafirmada como una política de Al Fatah porque había sido difundida a través de la voz de la OLP de la radio palestina y confirmada al menos dos veces por

Naftali Lavie, vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores, comentó al respecto: "No preocupamos constantemente de que los europeos crean lo que los líderes de la OLP dicen en público en lugar de lo que dicen cuando están entre ellos".

Lavie habló con los periodistas en la misma reunión informativa que el funcionario aludido anteriormente, cuyo nombre no fue revelado.

Los israelíes dijeron que Arafat había concedido ahora la entrevista, dos meses después de la conferencia de Al Fatah, debido a que los amigos europeos de la OLP, como el canciller austriaco Bruno Kreisky, estaban re-

presentes en la reunión.

El informante agregó que varios de ellos, a quienes nombró, fueron enviados de vuelta a Afghanistan y ejecutados.

El informante pidió no ser identificado por miedo a represalias de las autoridades soviéticas, pero dio información detallada acerca del destino de muchos de sus compatriotas que son retenidos en la Unión Soviética.

Señaló que había hablado con miembros del equipo olímpico de Afghanistan que

están en Moscú y confirmó versiones de prensa según las cuales muchos de ellos quieren ir a países occidentales, particularmente Estados Unidos.

Señaló que todo el equipo afgano está bajo vigilancia militar durante las 24 horas del día, para evitar que tengan contactos con los occidentales.

Expresó que los atletas olímpicos afganos le dijeron que las tropas soviéticas dispararon al azar contra ciudadanos afganos en las calles de Kabul.

La fuente proporcionó la primera información detallada acerca del destino de los afganos que están en la Unión Soviética desde la invasión de diciembre pasado.

Los israelíes dijeron que Arafat había concedido ahora la entrevista, dos meses después de la conferencia de Al Fatah, debido a que los amigos europeos de la OLP, como el canciller austriaco Bruno Kreisky, estaban re-

presentes en la reunión.

El informante agregó que varios de ellos, a quienes nombró, fueron enviados de vuelta a Afghanistan y ejecutados.

El informante pidió no ser identificado por miedo a represalias de las autoridades soviéticas, pero dio información detallada acerca del destino de muchos de sus compatriotas que son retenidos en la Unión Soviética.

Señaló que había hablado con miembros del equipo olímpico de Afghanistan que

están en Moscú y confirmó versiones de prensa según las cuales muchos de ellos quieren ir a países occidentales, particularmente Estados Unidos.

Señaló que todo el equipo afgano está bajo vigilancia militar durante las 24 horas del día, para evitar que tengan contactos con los occidentales.

Expresó que los atletas olímpicos afganos le dijeron que las tropas soviéticas dispararon al azar contra ciudadanos afganos en las calles de Kabul.

La fuente proporcionó la primera información detallada acerca del destino de los afganos que están en la Unión Soviética desde la invasión de diciembre pasado.

Los israelíes dijeron que Arafat había concedido ahora la entrevista, dos meses después de la conferencia de Al Fatah, debido a que los amigos europeos de la OLP, como el canciller austriaco Bruno Kreisky, estaban re-

presentes en la reunión.

El informante agregó que varios de ellos, a quienes nombró, fueron enviados de vuelta a Afghanistan y ejecutados.

El informante pidió no ser identificado por miedo a represalias de las autoridades soviéticas, pero dio información detallada acerca del destino de muchos de sus compatriotas que son retenidos en la Unión Soviética.

Señaló que había hablado con miembros del equipo olímpico de Afghanistan que

están en Moscú y confirmó versiones de prensa según las cuales muchos de ellos quieren ir a países occidentales, particularmente Estados Unidos.

Señaló que todo el equipo afgano está bajo vigilancia militar durante las 24 horas del día, para evitar que tengan contactos con los occidentales.

Expresó que los atletas olímpicos afganos le dijeron que las tropas soviéticas dispararon al azar contra ciudadanos afganos en las calles de Kabul.

La fuente proporcionó la primera información detallada acerca del destino de los afganos que están en la Unión Soviética desde la invasión de diciembre pasado.

Los israelíes dijeron que Arafat había concedido ahora la entrevista, dos meses después de la conferencia de Al Fatah, debido a que los amigos europeos de la OLP, como el canciller austriaco Bruno Kreisky, estaban re-

presentes en la reunión.

El informante agregó que varios de ellos, a quienes nombró, fueron enviados de vuelta a Afghanistan y ejecutados.

El informante pidió no ser identificado por miedo a represalias de las autoridades soviéticas, pero dio información detallada acerca del destino de muchos de sus compatriotas que son retenidos en la Unión Soviética.

Señaló que había hablado con miembros del equipo olímpico de Afghanistan que

están en Moscú y confirmó versiones de prensa según las cuales muchos de ellos quieren ir a países occidentales, particularmente Estados Unidos.

Señaló que todo el equipo afgano está bajo vigilancia militar durante las 24 horas del día, para evitar que tengan contactos con los occidentales.

Expresó que los atletas olímpicos afganos le dijeron que las tropas soviéticas dispararon al azar contra ciudadanos afganos en las calles de Kabul.

La fuente proporcionó la primera información detallada acerca del destino de los afganos que están en la Unión Soviética desde la invasión de diciembre pasado.

Los israelíes dijeron que Arafat había concedido ahora la entrevista, dos meses después de la conferencia de Al Fatah, debido a que los amigos europeos de la OLP, como el canciller austriaco Bruno Kreisky, estaban re-

presentes en la reunión.

El informante agregó que varios de ellos, a quienes nombró, fueron enviados de vuelta a Afghanistan y ejecutados.

El informante pidió no ser identificado por miedo a represalias de las autoridades soviéticas, pero dio información detallada acerca del destino de muchos de sus compatriotas que son retenidos en la Unión Soviética.

Señaló que había hablado con miembros del equipo olímpico de Afghanistan que

están en Moscú y confirmó versiones de prensa según las cuales muchos de ellos quieren ir a países occidentales, particularmente Estados Unidos.

Señaló que todo el equipo afgano está bajo vigilancia militar durante las 24 horas del día, para evitar que tengan contactos con los occidentales.

Expresó que los atletas olímpicos afganos le dijeron que las tropas soviéticas dispararon al azar contra ciudadanos afganos en las calles de Kabul.

La fuente proporcionó la primera información detallada acerca del destino de los afganos que están en la Unión Soviética desde la invasión de diciembre pasado.

Los israelíes dijeron que Arafat había concedido ahora la entrevista, dos meses después de la conferencia de Al Fatah, debido a que los amigos europeos de la OLP, como el canciller austriaco Bruno Kreisky, estaban re-

presentes en la reunión.

El informante agregó que varios de ellos, a quienes nombró, fueron enviados de vuelta a Afghanistan y ejecutados.

El informante pidió no ser identificado por miedo a represalias de las autoridades soviéticas, pero dio información detallada acerca del destino de muchos de sus compatriotas que son retenidos en la Unión Soviética.

Señaló que había hablado con miembros del equipo olímpico de Afghanistan que

están en Moscú y confirmó versiones de prensa según las cuales muchos de ellos quieren ir a países occidentales, particularmente Estados Unidos.

Señaló que todo el equipo afgano está bajo vigilancia militar durante las 24 horas del día, para evitar que tengan contactos con los occidentales.

Expresó que los atletas olímpicos afganos le dijeron que las tropas soviéticas dispararon al azar contra ciudadanos afganos en las calles de Kabul.

La fuente proporcionó la primera información detallada acerca del destino de los afganos que están en la Unión Soviética desde la invasión de diciembre pasado.

Los israelíes dijeron que Arafat había concedido ahora la entrevista, dos meses después de la conferencia de Al Fatah, debido a que los amigos europeos de la OLP, como el canciller austriaco Bruno Kreisky, estaban re-

presentes en la reunión.

El informante agregó que varios de ellos, a quienes nombró, fueron enviados de vuelta a Afghanistan y ejecutados.

El informante pidió no ser identificado por miedo a represalias de las autoridades soviéticas, pero dio información detallada acerca del destino de muchos de sus compatriotas que son retenidos en la Unión Soviética.

Señaló que había hablado con miembros del equipo olímpico de Afghanistan que

están en Moscú y confirmó versiones de prensa según las cuales muchos de ellos quieren ir a países occidentales, particularmente Estados Unidos.

Señaló que todo el equipo afgano está bajo vigilancia militar durante las 24 horas del día, para evitar que tengan

Rebeldes afganos cercados por soviéticos

NUEVA DELHI, Agosto 1º (LATIN REUTER).— Las tropas soviéticas mantienen cercadas a poca distancia de Kabul a dos divisiones del ejército afgano que planearon un golpe, según fuentes diplomáticas y viajeros que llegan aquí de la capital de Afganistán.

Las fuerzas soviéticas se enteraron de un complot de golpe y el 18 de julio, en la víspera de los Juegos Olímpicos de Moscú, rodearon las unidades del ejército en el principal complejo militar afgano de Pul-e-Chakri, al sur de Kabul, manifestaron las fuentes diplomáticas.

Un viajero afgano que arribó hoy de Kabul dijo que el 18 de julio hubo combates entre las tropas afganas y las fuerzas soviéticas y que éstas sofocaron la resistencia y sitiaron el cuartel.

Se sublevaron la cuarta y quinta división del Ejército premundadas de armas modernas", señaló el viajero agregando que en este momento no hay lucha.

Según un viajero afgano que oyó el estrepido de disparos el 18 y 19 de julio dijo que normalmente hay 14.000 soldados afganos en el distrito de Pul-e-Chakri, donde se en-

RESISTENCIA

PARÍS, Agosto 1º (ANSA).— La

cuenta también la principal cárcel de Kabul.

Las versiones un complot de golpe militar en Pul-e-Chakri sucedieron a otra serie de versiones sobre un amotinamiento de las tropas de la catoreava división del ejército afgano en Ghazni, al sur de Kabul.

Según un viajero occidental, las tropas afganas se amotinaron en Rishkorka, a 17 kilómetros al norte de Kabul.

El viajero agregó que los soviéticos están enviando más tropas por aire y tierra y un viajero afgano vio desembarcar tropas soviéticas de un avión militar de transporte soviético en el aeropuerto de Kabul, cuando entraron por la frontera de Pakistán y recorrieron a pie las zonas controladas por las tribus en revuelta.

Los médicos Jacques Fain y Jean Elie Malkin afirmaron que los tres yesos de la rebelión afgana contra la presencia militar soviética por ellos entrevistados se preguntan "Que espera occidente para enviar armas y socorros médicos".

Siempre según las declaraciones hechas al diario "Liberation", la mayor parte de las víctimas entre los rebeldes son provocadas por los bombardeos. Los dos médicos subrayan la total ausencia de una infraestructura médica y quirúrgica en el campo de los rebeldes.

PUGNA MILITAR

NUEVA DELHI, Agosto 1º (AP).— Los motines en el ejército

resistencia afgana reciben morteros, minas y pequeños lanzacohetes de Egipto, ametralladoras pesadas de la China, fusiles del Pakistán, pero no dispone de arma alguna antitanque o contraria. Lo afirman en una entrevista al diario de París "Liberation" dos médicos franceses que han pasado tres semanas en Afganistán, donde entraron por la frontera de Pakistán y recorrieron a pie las zonas controladas por las tribus en revuelta.

Los rusos están cavando en una situación de "ejército contra ejército" en lugar de "ejército contra guerrillas", expresó aquí una fuente diplomática occidental.

La presunta ofensiva aérea soviética contra unidades rebeldes de la decimocuarta división blindada del ejército de Afganistán entró en su segunda semana con la continuación de violentos bombardeos y ataques aéreos contra Ghazni, 120 kilómetros al sureste de Kabul, y las ciudades que la rodean, dijeron versiones llegadas de la capital afgana.

La revuelta de Ghazni y los conatos de revuelta de otras unidades del ejército afgano registrados la semana pasada derivan del intento, del Presidente Babrak Karmal de depurar a los miembros de la facción rival Khalq de su partido marxista y del gobierno.

Una gran mayoría de funcionarios políticos del ejército afgano pertenece a la facción Khalq y se informó que estaban renuentes a permitir los intentos de incorporar a miembros de la facción parchamita a la jefatura.

Los rusos están cayendo en una situación de "ejército contra ejército" en lugar de "ejército contra guerrillas", expresó aquí una fuente diplomática occidental.

Doce miembros del partido fueron abatidos a tiros ayer por la tarde en Kabul por francotiradores insurgentes en un plazo de dos horas, dijo a su llegada hoy a la India un viajero afgano informado.

Dos de los asesinatos tuvieron lugar en los distritos Share Naw de embajadas, edificios del gobierno, hoteles y tiendas turísticas, dijo.

Anteriormente en la semana, añadió, dos rusos prominentes no identificados fueron asesinados a tiros en Kabul, un asesor soviético del gobierno afgano abatido el domingo frente a su casa y un médico ruso que trabajaba para las Naciones Unidas ultimado el lunes en la calle.

Insurgentes musulmanes dieron muerte el martes por la noche a 14 personas e hirieron a 30 en un ataque relámpago contra una reunión del partido en el sector Bala Hisar de Ka-

bul, dijo una fuente de la capital afgana que ha sido fidedigna en el pasado.

La misma fuente informó algunos detalles de la ofensiva soviética por aire y tierra emprendida contra unidades rebeldes del ejército afgano en Ghazni y atribuyó a testigos haber dicho que los cadáveres de los soldados rusos fueron dejados abandonados durante varios días en el lugar de la lucha.

Las tropas rusas rodearon la guarnición, pero no pudieron impedir que varios centenares de soldados y oficiales rompieran el cerco con sus cañones y armas anti-tanques ni que asesinaron a unos 50 soldados afganos leales al gobierno, dijo la fuente.

Seis de los diez asesinos rusos que estaban en el interior de la guarnición escaparon y los restantes cuatro perecieron, añadió.

Flotillas de aviones Migs soviéticos y helicópteros artillados llegados de Kabul y de otras bases atacaron durante días baluartes del ejército rebelde en aldeas cercanas, dijo la versión, y añadió que los ataques habían causado grandes daños y bajas entre los civiles.

Problemas de la prensa

LONDRES, Agosto 1 (DPA).— El Sindicato Británico de Periodistas "Nuj" ha decidido la concesión de poderes especiales dirigidos a extender a nivel mundial, en caso necesario, el conflicto desatado entre los redactores norteamericanos de la agencia noticiosa británica Reuter y la empresa en lo referente a los nuevos convenios salariales.

La lucha laboral se inició el jueves de la semana pasada en los Estados Unidos, cuando los periodistas de la agencia Reuter, en la rama estadounidense, depusieron el trabajo con el objeto de apoyar sus pretensiones de un nuevo contrato trienal. Al final de la pasada semana, el conflicto se extendió a la central de Reuter en Londres, en la que se sigue un movimiento huelguístico, el primero desde que se fundó la agencia hace 119 años, en solidaridad de sus compañeros estadounidenses.

Por otra parte, el "Sogat", el sindicato que cuenta con mayor número de afiliados en el sector de la industria del papel e impresión, ha amenazado al Gobierno con iniciar luchas laborales en todos los diarios de alcance nacional, en el caso de que el Ministro de Industria, Sir Keith Joseph, no tome rápidamente las medidas necesarias para superar la crisis en la que se debate el sector en el país.

Bill Keys, el líder sindical, ha señalado que la política de importación barata pone en peligro el puesto de trabajo de 30 mil trabajadores de la industria del papel y del cartón y ello en este mismo año.

Subastan matutino bonaerense

BUENOS AIRES, Agosto 1, (UPI).— En la primera quincena de septiembre, se procederá a la subasta pública del matutino La Opinión, que perteneciera a Jacobo Timermann, según se informó oficialmente.

La subasta se realizará sobre la base de una suma cercana a los seis millones de dólares y la venta estará sujeta a la aprobación de la Comisión Nacional de Recuperación Patrimonial (CONAREPA), organismo creado por la Junta Militar al asumir el poder en marzo de 1976.

La CONAREPA, se encarga de incautar y disponer de los bienes de las personas incluidas en el Acta de Responsabilidad Institucional dictada por la Junta, cuando se comprueba que fueron mal hábidos.

El ex dueño de La Opinión, fue incluido en el Acta y el matutino confiado.

El diario había sido fundado en 1971 por Jacobo Timermann y por Jorge Abraham Rotenberg, a los que posteriormente se asoció el desaparecido David Graiver.

Timermann, fue detenido en 1977 y puesto a disposición del poder ejecutivo en virtud de la vigencia del Estado de Sitio, hasta que en septiembre pasado la Suprema Corte de Justicia dispuso su libertad y la Junta Militar lo expulsó del país.

El Estado de Sitio, según la constitución puede ser decretado en casos de connoción interna y el Poder Ejecutivo puede entonces detener a las personas, aunque éstas pueden optar por salir del país. Este último derecho fue modificado, así como el lapso que puede durar el Estado de Sitio. En los últimos 30 años Argentina vivió más tiempo bajo Estado de Sitio que sin él.



Los disturbios raciales en la ciudad estadounidense de Orlando continuaban hoy con arrestos de manifestantes negros y las calles altamente patrulladas. (Radiofoto UPI).

Los polacos luchan contra el mal tiempo y la lluvia

VARSOVIA, Agosto 1º (Latin Reuter).— Los granjeros polacos, armados con las tradicionales guadañas, han comenzado una batalla contra el tiempo y la lluvia para salvar la cosecha del verano, en medio de indicaciones de que la crucial producción de granos será mejor de lo esperado.

Funcionarios polacos, que antes aventuraron predicciones sombrías luego de excepcionales lluvias de verano, dijeron que la producción de granos parece mucho mayor que la del año pasado, cuando Polonia alcanzó la desastrosa cifra de 17,3 millones de toneladas.

Manifestaron también que los granjeros estaban cosechando en tierras más altas que no ha sido afectada por las recientes inundaciones y que campos más bajos se están secando rápidamente.

Un factor de salvación fueron tres o cuatro semanas de dilación en la maduración, lo que significaría que la cosecha de granos es aún lo suficiente joven como para recuperarse de las lluvias torrenciales.

Las áreas sembradas con cereales totalizan casi ocho millones de hectáreas, apenas poco menos de 8,3 millones de hectáreas sembradas.

La batalla para salvar la cosecha, que está siendo levantada con guadañas donde las máquinas pesadas no pueden marchar sobre el suelo mojado, no dependerá ahora más del tiempo en las próximas dos o tres semanas.

Los funcionarios polacos declina-

ron predecir el monto total de la cosecha final, pero expertos occidentales dijeron que la cosecha de granos podría aún alcanzar 21 millones de toneladas, o sea aproximadamente dos millones de toneladas más del total anticipado apenas tres semanas atrás.

A pesar del mal tiempo, la cosecha de granos es mucho mejor que la del año pasado y mejor que lo estimado en mayo y junio, informó hoy un periódico de Varsovia.

Otras cosechas, tales como heno, remolacha azucarera y maíz, no han andado tan bien bajo las torrenciales lluvias veraniegas.

Los funcionarios dijeron que más del 60 por ciento de la primera cosecha de heno quedó arruinada, y las perspectivas para el maíz de forraje parecen malas.

Las perspectivas aún buenas para la producción de granos fácilmente superaron las pobres expectativas para raíces y forraje y significaron que las importaciones polacas de productos agrícolas serán menores el año próximo.

Las importaciones proyectadas para este año llegaron a la cifra sin precedentes de entre ocho y 8,5 millones de toneladas de granos, que deben aggiornarse al fracaso de los intentos de Polonia para equilibrar su balanza comercial con Occidente y pagar sus deudas estimadas en 20.000 millones de dólares de deuda externa.

Paradójicamente la pobre producción de forrajes significará probablemente un incremento a corto plazo de las lluvias torrenciales.

Los funcionarios polacos declina-

ron abastecimiento de carne, pues los granjeros estaban forzados a matar animales.

INUNDACIONES

BUCAREST — Budapest, 1º Agosto (DPA).— Catastróficas inundaciones se han producido en Rumania y Hungría luego de las torrenciales lluvias caídas estos últimos días.

Las zonas más afectadas en Rumania han sido el oeste y noreste del país, donde ha muerto un número de personas que no pueden ser precisado aún. En algunas zonas, se ha proclamado el estado de emergencia. Según informaciones de hoy, una situación parecida se ha producido en el sureste y noreste de Hungría, donde se han salido de madre los ríos Bodrog y Undkoros.

En Rumania, la violencia de las aguas se ha llevado por delante puentes, carreteras, casas y ganado, produciéndose en algunos lugares deslizamientos de tierra. Miles de hectáreas de prados y cultivos de maíz, trigo, remolacha y papas se encuentran bajo las aguas.

Según comunicó la agencia húngara MTI, en las zonas de emergencia se hallan inundadas 97.000 hectáreas de cultivos. Al igual que en Rumania, en Hungría miles de voluntarios civiles y soldados se hallan día y noche reforzando los diques en las riberas de los ríos. Aunque ha comenzado a bajar el nivel las aguas, el peligro de inundaciones, que se repiten casi anualmente, no ha terminado en ninguno de esos países.

Las autoridades se han reunido en una reunión de emergencia en la ciudad de Bucarest para tratar de controlar las inundaciones. La situación es crítica en algunas zonas, donde las aguas han llegado a niveles peligrosos. Los funcionarios han ordenado la evacuación de miles de personas de las zonas afectadas.

En Hungría, las autoridades han declarado el estado de emergencia en algunas zonas, donde las aguas han llegado a niveles peligrosos. Los funcionarios han ordenado la evacuación de miles de personas de las zonas afectadas.

Nueva bacteria contra la malaria

ROMA, Agosto 1 (ANSA).— Científicos de la Universidad judía de Jerusalén y del Instituto Pasteur de París acaban de aislar una nueva bacteria que parece capaz de agredir con gran eficacia las larvas de las moscas y mosquitos portadores del germe de la malaria, según notifica en Roma la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

Estos hechos se deben en parte que el mosquito anófalo, el portador más frecuente del germe de la malaria, se ha vuelto resistente en algunas

zonas al DDT y a otros insecticidas químicos ampliamente usados y a que el mismo germe patógeno ha comenzado a resistir a los específicos farmacéuticos usados comúnmente para combatirlo.

La nueva bacteria (una variedad hasta ahora desconocida de "bacillus thuringiensis") tiene cristales diferentes a los del resto del grupo. Estos cristales tienen propiedades tóxicas que paralizan y determinan la muerte de las larvas y, por ende, de los germe patógenos que portan.

Lucha contra el terrorismo inicia Perú

LIMA, Agosto 1º. (ANS).— Unos 100 efectivos de la división "Sinchis", sector especializado en la lucha anti-guerrilleras de la guardia civil del Perú, fueron destinados a la céntrica ciudad de Ayacucho, ubicada a unos 550 kilómetros al sur este de Lima, con el fin de investigar una serie de atentados con explosivos presuntamente practicados por grupos terroristas de esa región del país.

Fuentes oficiales señalaron que una parte del destacamento policial cumplirá funciones de vigilancia en la ciudad de Ayacucho, mientras el resto realizará investigaciones en las provincias del interior del departamento del mismo nombre.

Cabe señalar que en los últimos días se han registrado varias explosiones de dinamita en lugares estratégicos de los servicios eléctricos y de agua potable en varias ciudades de la región central peruana, habiéndose detenido hasta el momento trece per-

sonas consideradas como "extremistas", entre ellos a dos mujeres.

Así mismo han sido destruidas las puertas de los municipios de Huancapi, Víctor Fajardo y Cangallo, de ese departamento, en acciones que no han dejado víctimas humanas.

Algunos observadores han señalado la coincidencia entre la serie de atentados y la transmisión del mando presidencial en el país interpretando como una evidencia del papel subversivo que realizará la izquierda peruana durante el gobierno constitucional. Sin embargo, para otros analistas, incluyendo entre ellos al propio Ministro del Interior del nuevo gobierno, esos hechos son sólo acciones de protestas aisladas que responden a las precarias condiciones de vida que prevalecen en esa región del país.

COMENTARIO EDITORIAL

BOGOTÁ, Agosto 1º (AP).— El

diario "El Tiempo" destaca hoy en un comentario de página editorial, la decisión del Presidente del Perú, Fernando Belaúnde Terry, de restituir a sus legítimos dueños los diarios expoliados durante el gobierno del general Juan Velasco Alvarado.

El comentario dice:

"En la dictadura militar del Presidente Velasco Alvarado, en la hermana república del Perú, fueron confiscados los principales periódicos y entregados a sindicatos y trabajadores. Este atropello ocurrido en 1974, y con la circunstancia de que el dictador se empeñó en llamar a esta figura la institucionalización de la prensa, cuando en realidad constituyó y era la más vulgar violación de la libertad de expresión. En acto realmente trascendental, el Presidente Belaúnde Terry puso término a semejante estado de cosas y el mismo día de su posesión como presidente democrático del Perú devolvió los periódicos a sus legítimos dueños, restableció la libertad de prensa y declaró la inexistencia de los delitos de opinión.

Parte de la gran significación de este acto fundamental en la restauración de la democracia, la famosa institucionalización de la prensa, ideada por el presidente Velasco Alvarado para esconder un acto dictatorial, significó el más rotundo fracaso económico para los diarios incartos que han regresado a sus antiguos propietarios, pero en estado de quiebra absoluta. El pueblo peruano dejó de leerlos mientras estuvieron en manos de los usurpadores, aparte de que todos perdieron, como era apenas natural, su ascendencia y autoridad en la opinión pública.

"En su día y a su hora expresamos nuestra inconformidad de demócratas y americanos con el atropello del Presidente Velasco Alvarado, y nunca aceptamos la tramoya de tal institucionalización. Hoy, al tornar a sus legítimos propietarios y al restaurarse la

libertad de expresión en la república hermana, no podemos menos de manifestar nuestra gran satisfacción", concluye el editorial.

MONTEVIDE, 1º Julio (ANS).— Dos diarios de esta capital comentaron editorialmente hoy la restitución de los periódicos peruanos a sus propietarios, decretada por el Presidente de ese país, Fernando Belaúnde Terry, en uno de sus primeros actos del gobierno que asumió el lunes.

El diario "El Día" enfatizó que la iniciativa de Belaúnde se concretó en términos que "esperamos coloquen fuera de la tentación de todo futuro gobernante de aquel país, cualquier posible atentado contra la prensa y su libertad".

"Si algún error realmente difícil de borrar cometió el gobierno que encabezó en Perú el general Velasco Alvarado, este es el vinculado con la libertad de prensa y de los diarios de aquel

país, confiscados en su totalidad en 1974", señaló el editorial.

Luego de extractar las manifestaciones formuladas en los últimos días por los diarios del Perú, "El Día" subrayó que la devolución de los periódicos a sus dueños tiene un alcance más vasto que implica el pluralismo y la independencia de la prensa "devueltas al propio país peruano que tanto las precisa".

Por su parte "El Diario" señaló que la decisión de Belaúnde "merece verse como una circunstancia positiva en cuanto pone fin a una situación perjudicial para la ciudadanía peruana y para las propias publicaciones".

"El ensayo que pretendió hacerse con ellos —destinando cada uno a un sector representativo de los intereses laborales— fracasó en toda la línea", dijo "El Diario".

El rotativo concluyó su editorial enviando un saludo "a los colegas de la prensa limeña en su reencuentro con los medios de expresión que les fueran arrebatados seis años atrás".

Japón experimenta con un velero a petróleo

TOKIO, Agosto 1 (UPI).— Los arquitectos navales japoneses botaron hoy el primer "petróvelero" del mundo, una unidad dotada de maquinarias diesel convencionales y un sistema de velas que le permitirá ahorrar combustible a esta nación desprovista de grandes recursos energéticos.

El Shin Aitoku Maru, de 1.600 toneladas de desplazamiento, construido por los talleres navales Ima-mura y Compañía, tiene dos mástiles de acero que albergan enrolladas dos velas de 16 metros de alto por ocho de ancho sobre la bodega, que pueden ser utilizadas como dinamo elemento de propulsión o como elemento de empuje adicional con los motores en funcionamiento.

En el período marzo-mayo de 1980 (tres meses) la producción de petróleo fue un 8,2 % superior a la del mismo período de 1979 y el consumo interno de derivados del petróleo bajó en un 14 por ciento en igual período.

Este objetivo fue alcanzado —según informaron hoy medios oficiales británicos— gracias a un aumento de la producción y a una disminución del consumo interno.

En el período marzo-mayo de 1980 (tres meses) la producción de petróleo fue un 8,2 % superior a la del mismo período de 1979 y el consumo interno de derivados del petróleo bajó en un 14 por ciento en igual período.

Las últimas cifras dadas a conocer por el Ministerio de Energía informan que la producción de petróleo del Mar del Norte en mayo fue de 6,83 millones de toneladas, o sea, 1.61 millones de barriles por día.

Ocupación Pacífica

LIMA, 1 Agosto. (ANS).— Unos 750 trabajadores de la empresa norteamericana Belco Petroleum Company ocuparon en forma pacífica las instalaciones que esa empresa posee en la norteña ciudad de Talara, como una medida de protesta contra la negativa a sostener conversaciones en torno a mejoras laborales y salariales.

Entre las instalaciones tomadas por los trabajadores figuran también las 35 plataformas gigantes de perforación submarina que la empresa norteamericana posee frente a las costas de "Lobitos" y "Pena Negra", en el norteño departamento de Piura.

En informaciones difundidas en esta capital por el diario "Ojo" se señaló que los trabajadores desalojaron al personal extranjero que labora en la empresa, parapetándose en el interior de las instalaciones mediante la creación de un "cerco" de unidades móviles con las llantas desinfladas a manera de barricada.

Un comunicado emitido por los trabajadores sostuvo que están a la espera de entrar en contacto con autoridades del gobierno a fin de solicitar la nacionalización de la compañía que tiene una producción de 35 mil barriles de crudo al día.

La policía peruana mantiene rodeadas las instalaciones de la empresa, restringiendo el paso de toda persona que no sea un familiar de los trabajadores y esto sólo lo pueden hacer cuando llevan alimentos para los ocupantes.



El problema petrolero no sólo afecta las economías mundiales sino también la ecología. En la foto guardias de Estados Unidos limpian parte de la costa en Shell Beach. (AP).

Impacto causa renuncia de Pdte. de FIAT-Italia

ROMA, 1 Agosto (ANS).— Los principales diarios italianos reflejan esta semana los cautos comentarios del mundo político, sindical y económico italiano sobre la imprevista renuncia de Umberto Agnelli al cargo de administrador-delegado de la FIAT Auto.

"Un acontecimiento considerado imposible hasta ayer se ha verificado: un Agnelli dejó la Fiat porque se llama Agnelli" dice el diario independiente de Centro-Izquierda "La República". El diario anuncia que Agnelli deja ese cargo en la FIAT-Auto para trabajar con su hermano Gianni en el "IFI", Instituto Financiero Italiano, que es la "cajafuerte" de la familia Agnelli y que detenta la mayoría de las acciones de control de la FIAT, la multinacional italiana del propietario del IFI, es decir de los Agnelli.

Aparentemente la decisión fue política y no tanto de renuncia operativa. El articulista, después de decir que los dos hermanos establecieron unas más neta distinción entre rol "político" de la presidencia de la empresa y rol "administrador", concluye: "las autoridades de la FIAT Auto no cambian: presidente Giovanni Agnelli, administrador delegado Vittorio Ghidella". Umberto Agnelli dejó el cargo operativo en la FIAT SPA, cabeza de grupo de la industria automovilística, pero sigue cercano al automóvil.

Los hermanos Agnelli, cuya imagen se confundió hasta ahora con la FIAT, se hacen a un lado para disminuir tensiones internas en la dirección de la FIAT. En el management empresarial están cayendo muchas cabezas de altos dirigentes. Para afrontar una grave crisis en las ventas debidas a pérdidas de cuotas de mercado en Italia y en el exterior, la FIAT anunció al menos 15 mil despidos de obreros antes del próximo septiembre.

"El más malo" de los hermanos Agnelli se va porque se prepara para cambiar dirección, afirma "La República" preguntándose si esto bastará para calmar al sindicato, pronto a

defender el puesto de trabajo de los que serán despedidos.

"Giovanni Agnelli" aumenta nuestro esfuerzo como accionista de la empresa -Umberto Agnelli: mi presencia como jefe operativo podía suscitar prejuicios". Son los subtítulos de "La Stampa", el diario de Turín de propiedad del IFI, es decir de los Agnelli.

Aparentemente la decisión fue política y no tanto de renuncia operativa. El articulista, después de decir que los dos hermanos establecieron unas más neta distinción entre rol "político" de la presidencia de la empresa y rol "administrador", concluye: "las autoridades de la FIAT Auto no cambian: presidente Giovanni Agnelli, administrador delegado Vittorio Ghidella". Umberto Agnelli dejó el cargo operativo en la FIAT SPA, cabeza de grupo de la industria automovilística, pero sigue cercano al automóvil.

Destitución, pequeña revolución en la cumbre de la mayor industria privada italiana o bien simple reajuste organizativo con diversa distribución de funciones se pregunta "Il Corriere Della Sera" de Milán. El articulista interpreta la renuncia de Agnelli como una "opción estratégica importante con su hermano Gianni". El diario concluye afirmando que el acontecimiento inesperado da la medida de la "crisis" que la empresa "se prepara para afrontar en los próximos meses y las dificultades que debió superar recientemente, suscitando reacciones polémicas en los partidos y en los sindicatos".

Este lazo es una señal de la provisión, habría dicho el ex Emperador, pidiendo que lo sepultaran, "después de la liberación de Irán", junto a sus oficiales.

El ejército iraní fue traicionado por un complot antinacional", agregó el ex Sha, y juró haber dejado su país contra su voluntad, el ex Sha después "rindió homenaje a las tribus iraníes que luchan por la libertad del país", concluyó la Princesa Azadeh Shafik.

La princesa, residente en Francia, dijo a su regreso a París desde El Cairo, donde asistió a los funerales de su tío, que murió el domingo, que este "Testamento Espiritual" fue escuchado en idioma persa por la ex Emperatriz Farah Diba. "Confío -habría dicho el ex Sha- el Príncipe heredero

al gran pueblo iraní, que Dios lo proteja". Siempre, según la Princesa Shafik, en el momento de morir su tío subrayó el lazo entre su muerte y la de oficiales iraníes que eran fusilados en el mismo momento en Teherán.

"Este lazo es una señal de la provisión", habría dicho el ex Emperador, pidiendo que lo sepultaran, "después de la liberación de Irán", junto a sus oficiales.

El ejército iraní fue traicionado por un complot antinacional", agregó el ex Sha, y juró haber dejado su país contra su voluntad, el ex Sha después "rindió homenaje a las tribus iraníes que luchan por la libertad del país", concluyó la Princesa Azadeh Shafik.

El director de revistas y consultor sobre la reforma agraria, Sionil José dirige una pequeña cadena de librerías llamadas "solidaridad", que para los fideicomisos son una "Meca Cultural".

MANILA, 1 Agosto. (UPI).— El escritor filipino Francisco Sionil José ganó hoy el premio Ramón Magsaysay de periodismo, literatura y artes creativas de la comunicación.

La junta encargada de discernir la distinción explicó que se premió a Sionil José, de 66 años, "por su valiente intelectual, preocupación y aliento a los escritores y artistas de Asia y de otras regiones".

Sionil José fue la segunda persona que obtiene este año el premio Magsaysay, la versión asiática del Premio Nobel.

El primero fue Shigebaru Matusumoto, de 81 años, que fue elegido el martes para recibir el premio por el entendimiento internacional.

Los otros galardonados que se anunciarán son por servicio gubernamental, servicio público y liderazgo comunitario.

Los premios, que llevan el nombre de un Presidente filipino que murió en un accidente aéreo en 1956, consisten en un cheque por 20.000 dólares, un medallón de oro y un certificado.

El director de revistas y consultor sobre la reforma agraria, Sionil José dirige una pequeña cadena de librerías llamadas "solidaridad", que para los fideicomisos son una "Meca Cultural".

17 mil mineros en huelga

SAHARITA (Arizona), 1 Agosto (UPI).— Unos 1.100 empleados de la mina Twin Buttes iniciaron huelga hoy contra la empresa Anamax Mining Co., llevando a 17.000 el número de trabajadores en paro por las disputas de convenio con siete compañías mineras de cobre de Arizona.

El convenio de tres años de la mina Anamax, 40 kilómetros al sur de Tucson, expiró a la medianoche. Dos horas después, un equipo de negociación de cuatro sindicatos rechazó el ofrecimiento patronal de un incremento de 71 centavos por hora para la duración del nuevo convenio.

No se preveían nuevas negociaciones, pero los representantes laborales estaban dispuestos a "reunirse en cualquier momento, en cualquier lugar", dijo Jim Smith, portavoz de uno de los gremios.

William Depp, presidente de otro de los sindicatos, dijo que los problemas locales estaban superados, pero que la cuestión del dinero seguía sin solución.

El gremio quiere aumentos salariales y otros beneficios equivalentes a 1,26 a 1,31 dólares por hora, dijo Smith.

La mina Twin Buttes es propiedad de Anamax, una firma controlada conjuntamente por Anaconda Co. y Amax Inc., ambas subsidiarias de Arco, una importante empresa petrolera.

Además de la extracción de mineral de cobre, Anamax opera una división de procesamiento de uranio y está produciendo óxido de uranio para la empresa Kerr-McGee Corp. de Gore, Oklahoma.

Hundido carguero liberiano

CIUDAD DEL CABO, 1 Agosto (LATIN-REUTER).— Las labores de búsqueda del carguero liberiano Athlos que venía llevando a cabo un remolcador de salvamento han sido discontinuadas luego que todo parece indicar que se ha hundido sin remedio, dijeron hoy aquí autoridades marítimas.

Los 31 tripulantes del Athlos se encuentran a salvo a bordo del cisterna noruego para productos químicos Porsanger, que navega en dirección a Santos, Brasil, desde Singapur. En un radiomensaje el capitán del Athlos dijo que el oleaje bañaba la cubierta del Athlos en momentos en que la oleada hizo abandonar del buque a unas 1.000 millas náuticas al norte de aquí en la noche del miércoles.

"No creo que haya quedado a flote mucho más tiempo", añadió.

Las estaciones costeras, sudafricanas, han emitido una advertencia a los buques en navegación para que estén atentos a un bote salvavidas vacíos en el sector.

El Athlos se dirigía de Brasil a Pakistán con un cargamento de azúcar.

Presunto espionaje militar

BONN, 1 Agosto 80 (DPA).— Bonn sigue guardando silencio sobre el presunto caso de espionaje relacionado con la construcción de varias fragatas para la Marina de Guerra alemana en unos astilleros de Bremen, en el norte de Alemania.

Un vocero del gobierno se limitó a decir hoy que se practicó una detención.

Según el diario conservador "Die Welt", el detenido sería un dibujante técnico de los astilleros Vulkan, de Bremen, donde se construyen las fragatas y habría delatado a Alemania Oriental detalles técnicos sobre los nuevos buques, en total seis. El primero entrará en servicio en la primavera de 1982.

Pérdida de material radiactivo

LONDRES, 1 Agosto (UPI).— Una pérdida radiactiva, "poco más que suficiente para matar", finalmente reparada el año pasado en una planta nuclear británica, fue causada mayormente por mal manejo, señala un informe difundido ayer.

Indica que "la falta de conciencia de seguridad y buen juicio profesional" es la causa de la filtración en la planta nuclear de Windscale, que fue "la más grande registrada en un edificio controlado".

El informe dice que la pérdida, que liberó más de 100.000 curies de radiación, habría metido fácilmente a

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vásquez Muruaga
Sebastián Bertolone
María Folli
Manuel José Gamonal
Director y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Propósitos fallidos

El país está asistiendo a los intentos fracasados de la oposición por alterar el ritmo de avance del proceso de institucionalización.

Por diversos medios y a través de distintos mecanismos han expresado su propósito, totalmente fallido, de tratar de demostrar que existía ineficiencia en los servicios de seguridad frente a una supuesta escalada terrorista.

El Gobierno ha mostrado una total eficacia en la mantención de la seguridad de las personas y las instituciones y en la existencia del orden público.

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, ha manifestado que la "ciudadanía puede estar tranquila, pues todas las cosas están controladas. Existen hechos aislados que se pretenden presentar en una dimensión superior a la que realmente tienen". "Tengan la seguridad", ha dicho, "que no hay ninguna cosa que temer".

Y al mismo tiempo ha dado a conocer que "hay organismos respetables que tratan por todos los medios de crear tibiaza en el cumplimiento del deber de los servicios de inteligencia", cuando en realidad, "siempre el Gobierno ha estado atento a combatir los hechos terroristas" con la rapidez, oportunidad y eficacia que la ciudadanía ha podido comprobar.

Se ha referido también el Jefe del Estado al "secuestro de unos señores periodistas", indicando que el Gobierno ha solicitado la designación de un Ministro en Visita, pues está interesado en que se clarifique estos hechos.

A la luz de lo expresado por el General Pinochet, no es pertinente hablar de endurecimiento en las tareas de seguridad, ya que como lo expresa "siempre se está muy atento a estas cosas", reiterando que el país vive en un período de tranquilidad.

En lo sustutivo, lo que importa en esta hora, es que se está cumpliendo lo que se ha manifestado al país en cuanto a los programas de desarrollo integral en todos los aspectos de la vida nacional. Y se llegará a construir una nueva institucionalidad que afianzará todo el proceso de recuperación de los valores nacionales, tan deteriorados por la acción irresponsable de algunos durante los largos años de creciente sojuzgamiento en que se vio envuelto el país.

Lo vertebral en este juego de situaciones artificialmente creadas es que la autoridad no ha caído en el garito que se ha pretendido preparar para entorpecer dicho proceso de institucionalización.

Se activa una táctica que es un verdadero juego de guerrillas a través de declaraciones, "secuestros", asaltos y acciones terroristas, recursos de amparo redactados con anterioridad a los hechos mismos, mediante el cual se quiere arrastrar al Gobierno a una discusión que enerva la tarea fundamental. Esta es la elaboración de cuerpos legales que den vida a una institucionalización que responda a la realidad que hoy vive Chile, y no sobre situaciones que pudieron haber sido válidas en el pasado, así como tampoco que interprete inconfesables aspiraciones o ambiciones personales de algunos que ya demostraron a la ciudadanía su incapacidad para remediar en lo profundo los problemas nacionales.

Han sido intentos fracasados que la opinión pública debe conocer y comprender en todo el sentido que ellos tienen. La gran tarea de este momento es facilitar el cumplimiento de la enorme responsabilidad de las autoridades que es crear esa institucionalización que el país necesita y sobre la cual será posible cimentar férreamente la grandeza de Chile.

La burocracia inglesa

Una estrategia que está siendo usada por la administración Thatcher para contrarrestar este argumento es contener la actividad del gobierno central. Como resultado, las autoridades locales están recibiendo pocas instrucciones de Londres, y la Sra. Thatcher alega que el gobierno está interfiriendo menos en las vidas de las personas.

Esa propuesta, sin embargo, está provocando críticas que aseguran que el gobierno debiera estar compartiendo una gran parte de responsabilidad durante el período de recesión económica. Ellos también afirman que la Sra. Thatcher está cometiendo el error de despedir a los empleados públicos en un momento en que el desempleo está creciendo y las alternativas de nuevos trabajos escasean.

La decisión del gobierno de economizar a base de reducir el servicio civil está siendo complicada a un costo de considerable proporciones.

En vez de despedir a los burocratas, el gobierno pudiera ahorrar dinero congelando o rebajando sus sueldos, que son altos en el elevado presupuesto público. Pero la Sra. Thatcher se comprometió a un llamado "principio de comparabilidad", bajo el cual los salarios públicos son calibrados en pagos de escalas en el sector privado. Con la inflación rampante, aquél, tal cosa ha conducido a más aumentos en el año pasado para el servicio social, en un 20% más.

Ahora, sin embargo, el gobierno es-

tá mostrando señales de renegar de su compromiso. Una tesis que está siendo desarrollada es que los empleados públicos tienen más seguridad que los empleados de empresas privadas. Otro es que los servidores públicos tienen generosas pensiones de retiro, que deberían ser compensadas con bajos sueldos.

También otro argumento es que fue un error estabilizar los sueldos públicos con los del sector privado, toda vez que los servidores civiles no necesariamente pudieran comandar salarios similares si trabajaran en el más competitivo mundo de los negocios.

Los empleados públicos ingleses entonces, encaran un ataque de doble filo. Sus números serán reducidos o cortados sus sueldos y ellos estarían forzados a escoger entre seguridad y su actual standard de vida.

Si ellos reaccionan violentamente, pueden desorganizar el gobierno de la Sra. Thatcher seriamente con huelgas y otras disputas que dañaron al Partido Laborista durante su término en el gobierno. De una forma o otra, el prospecto para el futuro no parece ser pacífico.

Como todo político que aspira a un cargo público, la Primera Ministra Margaret Thatcher prometió reducir la enorme burocracia británica cuando hizo su campaña política para la elección del año pasado. Su gobierno conservador está tratando de cumplir esa promesa, pero el ejército de



La prensa escrita

POR GWYNNE DYER

Una prensa americana nacional con base en Nueva York (y tal vez en Los Angeles) dio un gran paso hacia convertirse en realidad, cuando el "New York Times" siguió al "Wall Street Journal" en distribución a todo el país. El único problema es ver si esta tendencia tendrá tiempo de alcanzar su madurez antes de que la idea total de la prensa en periódicos diarios, impresos en papel y distribuidos por mano, se rinda finalmente a la lógica económica de la electrónica.

También se dio en julio el primer paso práctico en esa dirección, cuando el "Columbus Dispatch" de Ohio, devino el primer periódico electrónico mundial. Aún aparece en una edición impresa y distribuida localmente, pero todo su contenido editorial está también ahora a la disposición de 3.000 terminales de computadoras a través de América. Al igual que la prensa nacional, es probable que esto resulte un acontecimiento desafortunado.

En Inglaterra, y en un grado menor en Alemania Federal, la distribución a todo el país de periódicos a la hora del desayuno hace mucho que es una realidad, basada en la distribución por ferrocarril desde uno o dos centros impresores. Los resultados son en extremo desalentadores.

Los ciudadanos de países más vastos como los EE.UU., México y Argentina, donde la mera escala de la geografía ha decretado hasta ahora que editen e impriman los periódicos de ciudad en ciudad, en general no se dan cuenta de lo afortunado que son. Piensan en la excelente "calidad" de los periódicos ingleses y alemanes como el "London Times", "The Guardian" y el "Frankfurter Allgemeine Zeitung" y los contrastan con los periódicos menos ambiciosos de sus propias ciudades.

De lo que no se dan cuenta es que el mercado total para los periódicos de "calidad", tanto en Gran Bretaña como en Alemania —cada país con cerca de 60 millones de habitantes— es menos de dos millones de copias al día. El resto del mercado nacional de periódicos matutinos está controlado por tabloides sobre crimen, sexo y escándalo de pésima calidad y pasmoso mal gusto, como el "Sun" en Inglaterra.

Pero los nuevos métodos de impresión y la rápida transmisión de datos entre ciudades (generalmente vía satélite), están ahora convirtiendo, incluso a los países más grandes, en potenciales mercados individuales.

Como los periódicos de Nueva York en los EE.UU., el "Toronto Globe and Mail" comienza a fines de este año una edición nacional en Canadá,

mientras que el "Australian", un pionero en el campo, ha estado imprimiendo en todo el este de Australia durante los últimos quince años.

Los periódicos que se producen a fin de satisfacer las exigencias de un mercado no estratificado tienen que atender a los gustos de todo tipo de

lectores. Noticias internacionales, nacionales y locales, y otras dos docenas de temas que van desde anuncios personales hasta consejos de jardinería.

Todo tiene que tener cabida, y el resultado habitualmente es una equilibrada y comprensiva presentación del mundo, aunque no siempre brillante. Los lectores, naturalmente, escogerán con mucho cuidado lo que verdaderamente leen, pero al menos toda la selección está ahí para que ellos escojan.

El problema es que los periódicos malos desplazan a los buenos, complaciendo lo peor de todo el mundo. Cualquier mercado de periódicos lo suficientemente grande para permitir un gran número de periódicos en directa competencia tenderá a la estratificación en términos de calidad, con el grueso de la circulación en el fondo. (La única excepción es el Japón, donde tres diarios de calidad dominan el mercado masivo... pero es que el Japón es una excepción en la mayoría de las cosas).

La mayor parte de los otros países del mundo hasta aquí han sido protegidos de esta situación por su tamaño. Cada ciudad o pueblo ha producido sus propios periódicos, y en muy pocos lugares el mercado local es lo suficientemente grande para permitir esta especie de estratificación por la calidad. El único sitio donde esto ha ocurrido en los EE.UU., por ejemplo, es en la ciudad de Nueva York (e incluso ahí el principal diario "popular", el "Daily News", es aun mejor que el 90 por ciento de la prensa británica).

Pero los nuevos métodos de impresión y la rápida transmisión de datos entre ciudades (generalmente vía satélite), están ahora convirtiendo, incluso a los países más grandes, en potenciales mercados individuales.

Como los periódicos de Nueva York en los EE.UU., el "Toronto Globe and Mail" comienza a fines de este año una edición nacional en Canadá,

mientras que el "Australian", un pionero en el campo, ha estado imprimiendo en todo el este de Australia durante los últimos quince años.

Los periódicos que se producen a fin de satisfacer las exigencias de un mercado no estratificado tienen que atender a los gustos de todo tipo de

CARTAS

Cámara Española de Comercio

Señor Director:

Al poner término a mis funciones como presidente de la Cámara Oficial Española de Comercio de Chile, después de largos años al servicio de ese cargo, quiero agradecer a Ud. el muy valioso apoyo periodístico que tanto en lo personal como a través del Diario que dirige, tuvo a bien prestar.

Al término de esta importante etapa de mi vida compruebo con satisfacción que el desempeño del cargo con que fuera honrado se inspiró invariablemente en el respeto de los intereses de Chile y España.

Me alegra que circunstancias que no estaba en mis manos provocar, pero si apoyar resueltamente, hayan llevado el comercio chileno-español a un nivel históricamente desconocido y hayan creado las más propicias condiciones para una complementación económica que en este momento ofrece elocuentes testimonios.

Rafael Sousa Fernández, Presidente
CAMARA OFICIAL ESPAÑOLA DE COMERCIO DE CHILE.

Gitanos en el centro

Señor Director:

Me permito molestar su atención para señalar un hecho que, pudiendo pasar inadvertido para muchos, es bastante molesto para muchos más.

Se trata de la cantidad de gitanos que pululan por el pasaje del cine Gran Palace y Galería Alessandri todos los días y a cualquier hora. No son mujeres que solamente traten de sacar la suerte a los transeúntes. Son verdaderas acometidas para sacar la suerte, billetes, cigarrillos y todo lo que puede ser motivo de ganancias extrañas. Abordan a quien pase y, además de tomarle del brazo, insistir, seguirle varios metros y ser majaderas hasta lo imposible. Terminan insultando —en su idioma naturalmente— cuando sus requerimientos no son satisfechos.

Pero eso no es todo. Se sientan en las gradas del pasaje y comen, fuman, conversan, gritan, dan de mamar a sus hijos, y hasta otras cosas, en grupos que alcanzan a veces casi una docena.

Gracias por su publicación.

Maria Ignacia Letelier Cardome. Propietaria de un local. Galería Alessandri.

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué opina del secuestro de los periodistas, ocurrido recientemente?



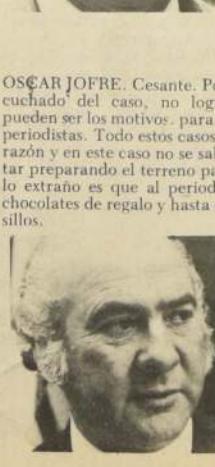
OSCAR BASCUÑAN. Empleado: Creo que debe poner todo el empeño posible en esclarecer estos hechos de modo que no se repitan. Por lo poco que he escuchado de todo el asunto, me parece poco verosímil, sobre todo, la forma en que aparecieron los presuntos secuestrados. Me pregunto hacia dónde conducirá todo esto...



CAUPOLICÁN GUERRERO. Empleado: Me parece bastante extraño todo el asunto. Creen escuchar que les dieron hasta chocolates. Hay que ponerle atajo a todo este asunto ya que están ocurriendo cosas que el pueblo no desea y que no es fácil saber adonde conducirán. Para ser franco, no inclino a pensar en algo demasiado preado para que sea real.



CÉSAR VILLALOBOS. Cesante: En principio condeno todo tipo de secuestros porque generalmente las más afectadas son las personas que no tienen nada que ver con el problema que se pretende resolver. Desconozco mayores antecedentes sobre el caso de los dos periodistas secuestrados, pero el pueblo está en su derecho de conocer toda la verdad de este asunto tan publicitado.



EDUARDO SOTO. Comerciante: Los pocos antecedentes que tengo me llevan a decir que las características del secuestro aparecen algo infantiles, e incluso me atrevería compararlas con una broma de estudiantes. Dados los hechos ocurridos que permiten desdibujar la información, todo lo que sucede no me muestra una explicación razonable.

documentos

La Constitución y el derecho laboral

□ Clase Magistral del profesor William Thayer Arteaga, dictada anteayer en las III Jornadas Internacionales de Administración de Personal

III Parte



"COMUNIDAD HUMANA DE TRABAJO"

14. Pero lo más importante del Acta N° 3 se refiere al reconocimiento de la empresa como una "comunidad humana de trabajo". Citemos una vez más la disposición en su texto vigente, que sólo contempla diferencias de redacción con el de 1976:

"La ley establecerá formas de participación en la comunidad humana de trabajo que constituye la empresa".

Este inciso es del más alto significado doctrinario, ya que por primera vez - en nuestra evolución constitucional se afirma de manera tajante e indiscutible que el personal que trabaja en una empresa es elemento integrante de ella y su forma de integración es tal, que la empresa constituye una comunidad humana de trabajo.

Toda la historia social del mundo, y, particularmente, de los últimos dos siglos, gira en torno a la delicada cuestión de si el hombre trabajador que es contratado para una actividad productiva o de servicios, fundada en la división del trabajo, se enajena a ella o se incorpora en ella; vende o arrienda su fuerza laboral al precio de mercado, o asocia de alguna manera su esfuerzo personal a una tarea común. En otras palabras: si los trabajadores son parte de la comunidad empresarial y como tales se integran a ella, o son contrapartes de una sociedad de capitales y como tales, contratan, negocian, pugnan o disputan con ella, como lo pueden hacer clientes, proveedores, competidores, cualquier tercero o el Estado.

15. Muchos libros se han escrito sobre esta espinosa cuestión, sin haberse llegado aún a puero seguro. ¿Qué es la empresa? ¿es una comunidad humana, regida por una autoridad, que "emprende" obras de significación económica - social? Una sociedad constituida por "dos o más personas que estipulan poner algo en común con la mira de repartirse entre sí los beneficios de que ellos provengan", como lo dispone el Art. 2.053 del Código Civil chileno? ¿El conjunto de bienes o cosas, que la sociedad lucrativa posee y que, en definitiva, pertenecen a los accionistas en proporción a sus aportes? Cuando se inicia una negociación colectiva, los trabajadores y discuten como titulares de un sector de la comunidad que integran con su autoridad, que vela por el bien de toda ella? ¿Buscan asegurar su parte en los beneficios comunes? ¿Constituye empresa la comunidad del Gerente o Jefe de Empresa y todo el personal que trabaja en ella? ¿Se incluye o no en esa comunidad al Director o la Junta de Accionistas? La persona natural o jurídica que aporta capitales? es parte, a su vez de la comunidad empresarial, o es toda la empresa?

ANTEPROYECTOS CONSTITUCIONALES

16. Ciertamente no nos habrían dejado en este delicado y trascendental asunto -que escapa a nuestro tema dentro de estas jornadas- si no fuera porque nos hallamos en pleno debate preparatorio de un plebiscito que aprobará un nuevo texto constitucional.

Ahora bien, en el Anteproyecto que elaborara la Comisión presidida por don Enrique Ortúzar, la norma que estamos comentando del Acta N° 3, se mantiene exactamente como sigue hoy, en el N° 15, inciso 7 del Art. 19. En cambio, en el Informe del H. Consejo de Estado se modifica el texto de la Comisión Ortúzar y se suprimen cuatro incisos del N° 16, del Art. 19, que corresponde al 15 del proyecto Ortúzar, entre ellos, el que conceptualiza la empresa como una "comunidad humana de trabajo" e impone el establecimiento de formas de participación en ella. Consta en los documentos que se han hecho públicos, que la supresión se acordó por 7 votos contra 6 y una abstención. También se sabe que dicha supresión no tuvo por fundamento una discrepancia en los conceptos, sino en la conveniencia de incluirlos o no en la Carta Fundamental, teniendo en cuenta que se trata de un asunto particularmente discutido por la doctrina e imprecisamente reglado por la legislación, tanto en el ámbito nacional como en el internacional.

Conviene tener en la vista los dos textos, el de la Comisión Ortúzar y el del Consejo de Estado.

Transcribiremos, asimismo, los números que complementan su texto con referencias a la salud, la segu-

ridad social y al derecho de sindicación. Sobre el derecho de asociación en general no hay novedades.

Texto de Anteproyecto Constitucional elaborado por la Comisión que presidió don Enrique Ortúzar.

Art. 19.: La Constitución asegura a todas las personas

El N° 15.

La libertad de trabajo y su protección. Toda persona tiene derecho al trabajo.

Se prohíbe cualquier discriminación que no se base en la capacidad o idoneidad personal, sin perjuicio de que la ley pueda exigir la nacionalidad chilena en los casos en que ella determine.

Toda persona tiene derecho a la libre elección del trabajo y a una justa retribución que asegure a ella y a su familia, a lo menos, un bienestar acorde con la dignidad humana.

Ninguna clase de trabajo o industria puede ser prohibida, salvo que se oponga a la moral, a la seguridad o a la salubridad pública, o a la salud pública, o que lo exija el interés nacional y una ley lo declare así.

No se podrá exigir la afiliación a una organización gremial como requisito para desarrollar determinada actividad o trabajo.

La ley determinará las profesiones que requieren título y las condiciones que deben cumplirse para ejercerlas. La ley podrá exigir la colegiación sólo respecto de las profesiones universitarias.

La ley establecerá formas de participación en la comunidad humana de trabajo que constituye la empresa.

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute de su tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

La negociación colectiva es un derecho de los trabajadores a quienes la ley reconozca el derecho a sindicarse. Esta establecerá los mecanismos para lograr una solución equitativa y pacífica de los conflictos del trabajo, los que deberán contemplar fórmulas de negociación obligatoria y arbitraje.

La decisión del conflicto, en caso de arbitraje, corresponderá a tribunales especiales de expertos, cuyas resoluciones tendrán pleno imperio, y velarán por la justicia entre las partes y el interés de la comunidad. La organización y funcionamiento de estos tribunales será materia de ley.

En ningún caso podrán declararse en huelga los funcionarios del Estado o de las Municipalidades, como tampoco las personas que trabajan en empresas que atiendan servicios de utilidad pública, o cuya paralización cause grave daño a la salud, a la economía del país, al abastecimiento de la población o a la seguridad nacional.

El N° 17.

El derecho a la seguridad social. La ley regulará lo concerniente al ejercicio de este derecho y establecerá

prestaciones básicas uniformes de carácter obligatorio.

La acción del Estado estará dirigida a garantizar el acceso de todos los habitantes al goce de dichas prestaciones básicas, sea que se otorguen a través de instituciones públicas o privadas, y a crear las condiciones que favorezcan el otorgamiento de beneficios complementarios.

El N° 18.

El derecho de sindicarse en el orden de las actividades de la producción de los servicios, o en la respectiva industria o faena, en los casos y en la forma que señale la ley.

Las organizaciones sindicales gozarán de personalidad jurídica por el solo hecho de registrar sus estatutos y actas constitutivas en un organismo autónomo en la forma que determine la ley.

La ley contemplará mecanismos que aseguren la autonomía de las organizaciones sindicales y su propio financiamiento.

Las organizaciones sindicales y sus dirigentes no podrán intervenir en actividades políticas partidistas.

TEXTOS DEL ANTEPROYECTO PROPUESTOS POR EL CONSEJO DE ESTADO

Art. 19.

Nº 16. La libertad de trabajo y su protección.

Se prohíbe cualquier discriminación que no se base en la capacidad o idoneidad personal, sin perjuicio de que la ley pueda exigir la nacionalidad chilena o límites de edad en los casos que ella determine.

Toda persona tiene derecho a la libre elección del trabajo y a una justa retribución.

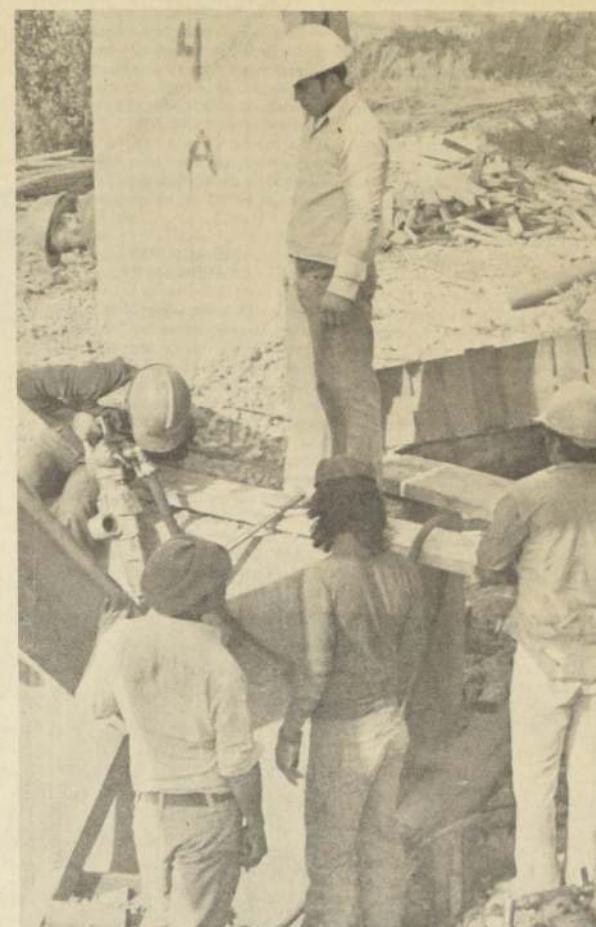
Ninguna clase de trabajo puede ser prohibida, salvo que se oponga a la moral, a la seguridad o a la salubridad pública, o que lo exija el interés nacional y una ley lo declare así. No se podrá exigir la afiliación a una organización gremial como requisito para desarrollar una determinada actividad o trabajo.

La decisión del conflicto, en caso de arbitraje, corresponderá a tribunales especiales de expertos, cuyas resoluciones tendrán pleno imperio, y velarán por la justicia entre las partes y el interés de la comunidad. La organización y funcionamiento de estos tribunales será materia de ley.

En ningún caso podrán declararse en huelga los funcionarios del Estado o de las Municipalidades, como tampoco las personas que trabajan en empresas que atiendan servicios de utilidad pública, o cuya paralización cause grave daño a la salud, a la economía del país, al abastecimiento de la población o a la seguridad nacional.

El N° 17.

El derecho a la seguridad social. La ley regulará lo concerniente al ejercicio de este derecho y establecerá



Los ciudadanos, de todas las actividades, tienen asegurada la libertad de trabajo y su protección.

Nº 18. El derecho a la seguridad social.

La ley regulará el ejercicio de este derecho.

La acción del Estado estará dirigida a garantizar el acceso de todos los habitantes al goce de prestaciones básicas uniformes y de carácter obligatorio, sea que se otorguen a través de instituciones públicas o privadas.

19. La naturaleza jurídica de la empresa, incluso, la determinación de si ella la ampara o no una personalidad jurídica propia, distinta de la que inviste la sociedad que integran los aportantes de capital, o la asociación

que eventualmente constituyen sus trabajadores, es un asunto en abierto debate dentro y fuera de nuestras fronteras. Georges Rippert, John K. Galbraith, Francois Bloch Lainé, León Duguit, Renard, Hauriou, Juan XXIII, UNAPAC, la OIT y todos los tratadistas o estudiosos de la economía y el derecho laboral tienen algo que decir sobre ello... por desgracia no siempre coincidiendo. Alonso García, desde luego, nos previene que "la empresa no puede, pues, definirse desde el punto de vista jurídico, o jurídico laboral, como la comunidad que asocia capital y trabajo; esta sería, en todo caso, una forma de empresa, pero no comprendría todas" (Curso de Derecho del Trabajo: Bosch, Barcelona 1964; pág. 306.) y prefiere sostener que "en el plano jurídico, la empresa no pasa de ser el círculo en que se dan -nacen, viven y mueren- múltiples relaciones jurídicas por muy diversos orden-mercantiles, civiles, fiscales, laborales, administrativas, etc." (Id. pag. 305). Para Bayón Chacón y Pérez Botija la relación empresario-trabajador no supone simplemente una relación jurídico-laboral, "sino que se requiere un cierto grado de complejidad, una cierta organización y, aparentemente al menos, una finalidad de tipo económico". En ese concepto la empresa no cuenta con una determinación jurídica "todavía insuficientemente lograda" (Manual de Derecho del Trabajo, Volumen I; p. 206. 6^a edición Pons, Madrid 1965-1966).

Digámoslo de una vez: lo que nos preocupa es más bien el constituyente, que la Constitución. El texto podrá o no consagrarnos un concepto, pero de su inclusión o exclusión, derivará una consecuencia inescapable; el constituyente habrá estimado oportunamente o no lo habrá estimado, en el caso inverso- incorporar al acervo de nuestra normativa jurídica un principio inspirador de la conducta del Legislador y de la Jurisprudencia. Por lo mismo, gobernantes y gobernados, empresarios y trabajadores; universidades y sindicatos; doctos y profanos dispondrán -en cada caso- de algún elemento de apoyo para sus esfuerzos por que en las relaciones laborales predomine un sentido de "comunidad de anhelos y participación" o -en otro- de "oposición de intereses, pugna y tregua sociales, alternadamente". Un amigo, muy inquieto por estos temas, me recordaba recién el pensamiento de Saint Exupéry: "Si quieras hacer pelear a los hombres, arrojales grano; si quieras verlos amigos, hazlos construir una torre".

NATURALEZA JURÍDICA DE LA EMPRESA

18. Nosotros pensamos que es muy respetable la opción propuesta por una estrecha mayoría del Consejo de Estado de no incluir en el texto del Anteproyecto una cuestión ardua y discutida. Con todo, pensamos que hay una confusión entre dos temas, de suyo vinculados, pero muy diferentes. Uno es el espinoso problema de la na-

ros, y opiniones sostenidas en Chile por Sergio Lorenzini, el ex Presidente Frei, Sergio Silva Bascuñán (en ese entonces como presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio) y varios más, a los que cabría agregar las muchas importantes opiniones vertidas con motivo de la preparación y publicación del decreto ley 1006, ya citado sobre Estatuto Social de la Empresa. Al respecto la Unión Social de Empresarios Cristianos (USEC) se ha constituido en un centro permanente de reflexión en torno a este asunto.

No parece pues, immotivada la opción del Consejo de Estado si la cuestión se considera desde el punto de vista de una definición constitucional sobre la naturaleza jurídica de la empresa.

ELEMENTOS DE JUICIO

Por la inversa, un concepto de empresa que solamente importa la opción por la naturaleza participativa y funcional de la relación de trabajo en ella, lo estimamos casi como una necesaria consecuencia de cualquier tentativa constitucional de rechazar las ideologías fundadas en los "antagonismos sociales" (Acta Constitucional N° 2 Art 2º) o en "la lucha de clases" (Anteproyecto de Reforma Constitucional) Art. 8 inc. 1, en ambos textos, el de la Comisión Ortúzar y en el Consejo de Estado). Tratámos de fundamentar este aserto.

19. El primer elemento de juicio que debemos considerar es que la empresa privada constituye el campo propio en el que se cultiva y desarrolla no sólo la ideología, sino una cierta "mentalidad marxista". Ello es tanto más fácil y fluido cuanto la empresa configura lo que eran las relaciones de trabajo que en el siglo XIX describieron Marx y Engels y en el siglo XX denunciaron Lenin y sus seguidores. Por la inversa, como es obvio el marxismo leninismo reina contra la corriente cuando dichas relaciones se apartan ostensiblemente del marco histórico que ellos condensaron.

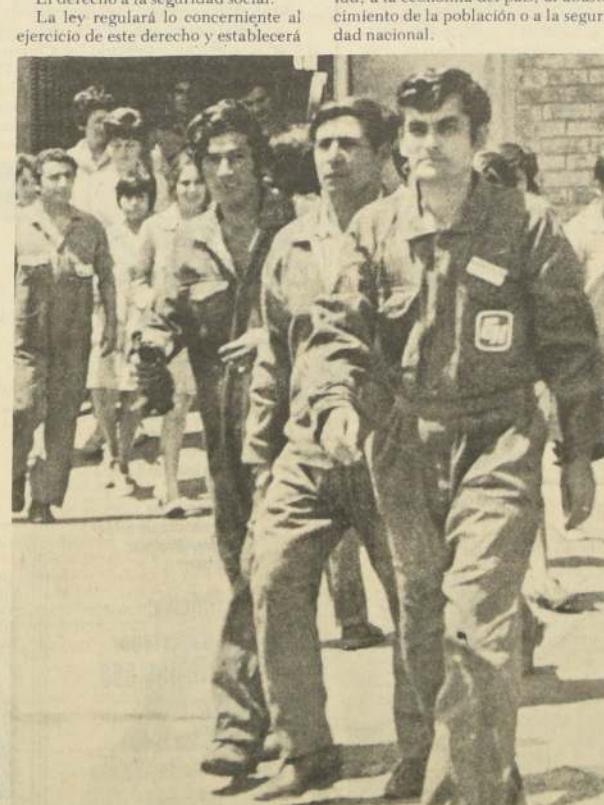
El segundo elemento es la necesidad de hacer justicia a la realidad de los hechos. Nada obtendremos con definiciones avanzadas y conceptualizaciones encantadoras a nivel constitucional, si la realidad cotidiana las desmiente. Por ello hemos enfatizado nuestro mayor interés por lo que aparece en los textos de la Constitución.

El tercer elemento nos lleva a precisar los conceptos de relación funcional y relación clasista. Para nosotros, muy simplemente, el trabajo es una función cuando lo cumplen todos, y no sólo un sector de la sociedad y cuando, siendo así, todos están llenos a sentirse comprendidos en la concepción funcional de "trabajadores". De similar manera, "capitalizar", o sea, aplicar el ahorro a nueva producción es una función, cuando de jure todos pueden ahorrar, y de facto, todos ahorran (o al menos, las grandes mayorías). La "función de invertir" -simple derivación dinámica de ahorrar y la función de trabajar no se atribuyen siempre al mismo sector social, sino corresponden a momentos distintos de un mismo sujeto social. Cuando un operario trabaja en una empresa y sus ahorros, o parte de ellos, los invierte en esa empresa, o en otra, o en bonos del Estado, o en un terreno, o en una casa, o en acciones de una cooperativa, vive la experiencia funcional de ser trabajador e inversionista.

Ahora, si lo que él hace, lo hacen muchos, y muchos trabajadores invierten en una o más empresas y obtienen ingresos provenientes de su participación como inversionista, esta experiencia personal se transforma en una actitud social, que relaciona vivencialmente la propiedad con la libertad y, por lo mismo constituye un dique natural contra los antagonismos sociales y la lucha de clases.

La situación inversa, y el saldo natural de cultivo del marxismo-leninismo, se genera cuando éste -aunque nos duela- tiene razón, o mejor dicho, le fabricamos una estructura que por ser injusta le da la razón. Si en las empresas los operarios trabajan, pero sea por sus niveles de remuneraciones, o por los hábitos o sistemas sociales, no ahorran, el trabajo pasa a transformarse en la maldición propia, de una clase, que termina de perfilar cuando hay otro sector, los accionistas, los propietarios de los medios productivos, que obtienen ingresos que les permiten el ahorro, les acostumbran a invertir y se transforman también en clase: la clase propietaria de los medios productivos, la clase inversionista, capitalista o burguesa. Si trabaja directivo, organizativo o imaginativo aparece eclipsado a los ojos de los trabajadores por el abismo social: "a ellos les sobra ganancia", por eso ahorran: son los ricos; los explotadores. A nosotros nos falta; por eso no podemos ahorrar; somos los pobres (los explotados).

La situación inversa, y el saldo natural de cultivo del marxismo-leninismo, se genera cuando éste -aunque nos duela- tiene razón, o mejor dicho, le fabricamos una estructura que por ser injusta le da la razón. Si en las empresas los operarios



La ley establecerá mecanismos que contemplen formas de participación del trabajador, en la comunidad que constituye su empresa.

Continúa Mañana

Corea: donde el marxismo cobró tres millones de víctimas

La lucha contra la agresión marxista, el deseo de paz y felicidad para sus pueblos y el principio de no intervención que ambos sostienen, son algunos de los puntos de coincidencia entre Chile y Corea, cuyas relaciones bilaterales "son cada vez mejores, tanto en el plano diplomático como comercial y de apoyo y cooperación".

Así lo destacó el Embajador Kyong Do Yoom, cuyo país cumple el próximo 15 de agosto treinta y cinco años de vida independiente.

"Corea y Chile saben lo que es el marxismo, aprendimos la lección a través de la experiencia. Aprendimos a conocer cómo se desarrolla su actividad; cómo mata víctimas inocentes, cruelmente, de forma inhumana, sin importarle nada ni nadie".

Tal vez —agregó el diplomático— en mi país haya sido más duro. La guerra iniciada por el marxismo y que hoy tiene dividida a Corea (República Democrática de Corea, comunista, y República de Corea del Sur), nos costó tres millones de vidas.

"Felizmente, los líderes políticos de Chile y Corea conscientes del daño que causa, han sabido cómo enfrentar, luchando por erradicarlo".

Añadió que la mejor forma de luchar contra este mal que amenaza a todos los países del mundo libre, es la "unidad nacional". Toda la población debe conocer lo que es el marxismo, sus formas de lucha, para detenerlo unida. Esto es lo más importante. Y lo hemos comprobado tanto en Chile como en Corea: sus gentes, abominan contra el terrorismo, una de las maneras que tienen ellos de atacar y que, felizmente, no se da prácticamente en nuestros países.

Consultado sobre su opinión acerca de los Derechos Humanos y los constantes ataques que sufren algunos países en los organismos internacionales, expresó que "naturalmente estos son muy importantes. Pero, yo creo que en nuestro caso especialmente, cuando se trata de la supervivencia y la seguridad de una Nación, ésta está primero. Porque sin ello, no hay Derechos Humanos".

El diplomático coreano expresó también su "extrañeza" ante los ataques que en determinadas situaciones se silencian. Por ejemplo dijo, el caso de Vietnam. "Mientras se luchaba en el Sur, la bandera de los Derechos Humanos no dejó de agitarse jamás. Sin embargo, cuando Vietnam cayó, no se dijo más nada. Miles de vidas se perdieron, centenares de personas huyen buscando refugio en otros países. Y los Derechos Humanos de ellos, de los camboyanos, de los afganos, no existen".

En Corea tenemos una situación muy peculiar, diferente al resto de los países. "Tenemos un agresor junto a nosotros, presto a invadir en el momento que lo considere oportuno, y tenemos que estar listos para defendernos. Por ello, para nosotros, la seguridad de nuestra nación tiene primera prioridad".

PAZ Y UNIFICACION

Pero, pese al peligro latente, a este agresor que espera el mejor momento para atacar, Corea no desea la guerra. Queremos la paz para nuestro pueblo. No deseamos de nuevo perder tres millones de vidas y esperamos que Corea del Norte y los marxistas tengan ese mismo pensamiento.

Todo coreano quiere la reunificación del país. Ellos y nosotros, porque nuestras raíces son las mismas, la cultura y la lengua es común. La unificación tendrá que producirse pero en forma pacífica. Y esa es nuestra diferencia. Ellos desean lograrlo mediante la fuerza, nosotros, mediante la paz.

Y esto —continúa con fuerza, llegaría algún día. "No importa cuántos años pasen, pero algún día los coreanos del Norte reconocerán que no hay otra alternativa, porque estamos haciendo lo que es más fuerte".

Y —agregó— no lo digo exclusivamente en el sentido militar, sino en todos los niveles: social, económico y culturalmente.

El poder económico del Norte equivale en la actualidad a un quinto del nuestro y cada vez esta distancia se hace mayor. Como la actividad privada no existe allá, todo el progreso se ha detenido. Las universidades son escasas (nosotros tenemos casi 100 centros de estudios superiores cuya matrícula se amplió a este año a un millón más de vacantes), y así, en todo orden de cosas.

Aunque territorialmente pequeño, 100 mil kilómetros cuadrados, sus 38 millones de habitantes están día a día logrando mejores niveles de vida.

EN CHILE

Kyong Do Yoom, el diplomático coreano, acaba de cumplir un año al frente de la misión. Acostumbrado ya en nuestro país y aprendiendo aún el castellano (que habla bastante bien), tiene plena confianza en el orden establecido en Chile". Su gobierno es

"cooperador y activo y encuentro en él mucho que aprender".

En cuanto a su gente, es "amistosa y comprensiva, siempre dispuesta a ayudar. El clima muy bueno y los paisajes maravillosos".

En Chile, la colonia coreana (alrededor de 500 personas) está compuesta principalmente en su mayoría por industriales de la ropa y también por agricultores. Casi todos están radicados en el área central.

En cuanto a nuestros platos típicos, muy pronto los chilenos tendrán oportunidad de conocerlos, pues próximamente se abrirá un restaurante coreano".

RELACIONES COMERCIALES

En el plano comercial el intercambio se ha incrementado "en forma extraordinaria". Anualmente, las cifras se duplican, con una balanza favorable a Chile. "De los 100 millones de dólares alcanzados el año pasado, 37 corresponden a ventas coreanas, principalmente de artefactos electrónicos, como televisores a color, radios y otros".

Por su parte, Chile vende a Corea principalmente madera, celulosa, papel y cobre.

"Con la actividad fluida que tenemos, sin problemas entre los países ni



Estos son los camiones que se entregaron ayer a los socios del Registro Nacional de Transportistas Profesionales.

Inician entrega de camiones

Cincuenta camiones de fabricación brasileña, de un total de mil sesenta y ocho, fueron entregados al mediodía de ayer a los socios del Registro Nacional de Transportistas Profesionales, en ceremonia que se efectuó frente a la sede de la entidad, en Avenida Ejército 528. Ramón Hinojosa, presidente del Consejo Nacional de la institución, felicitó a los socios por tener la posibilidad de renovar su herramienta de trabajo, hecho que viene a llenar una necesidad largamente sentida.

Las mil sesenta y ocho unidades tienen un costo de cincuenta millones de dólares y fueron adquiridas por el Registro a través de un convenio con una entidad bancaria.

DESPEJADA RUTA INTERNACIONAL

En toda su extensión quedó transitabile desde las primeras horas de ayer la ruta internacional Los Andes-Mendoza, hasta el mismo túnel Cristo Redentor, a 3.000 metros de altura sobre el nivel del mar. Así lo informó ayer el Ministerio de Obras Públicas.

La ruta cordillerana estaba interrumpida por las extensas nevazones que se registraron a principios de semana y por rodados de lodo y nieve de varios metros de largo por tres de espesor. Su despeje fue posible en un tiempo record gracias a un vasto despliegue de maquinarias así como el trabajo desarrollado por las patrullas especializadas de Vialidad, que trabajaron a varios grados bajo cero.



EMBAJADOR KYONG DO YOOM Corea y Chile saben lo que es el marxismo. La aprendimos a través de la experiencia.

sus Gobiernos, las perspectivas de intercambio comercial chileno-coreanas, son cada vez mayores".

De igual modo sucede en otros campos, porque nuestras dos naciones, "con muchos puntos de coincidencia, tienden a un mejor y mayor apoyo, en beneficio de sus pueblos".

El objetivo es llegar a los lugares más apartados, es facilitar a los ciudadanos de estos sectores, el cumplimiento de sus obligaciones.

Regresó a su país oficial uruguayo

Tras una visita de cuatro días a nuestro país, regresó a Uruguay el Comandante en Jefe del Ejército de esa nación, Teniente General Luis Queirolo Tagle.

Al mediodía de ayer fue despedido en el aeropuerto por el Vicecomandante en Jefe del Ejército de Chile, Teniente General Washington Carrasco y otras altas autoridades de esta rama de las Fuerzas Armadas.

El General Queirolo llegó a Santiago la noche del lunes último, iniciando sus actividades oficiales el martes, día en que se reunió con el Ministro de Defensa y el Vicecomandante en Jefe del Ejército. El jueves, fue recibido por el Presidente de la República.

El Ejército de Chile lo condecoró con la Gran Cruz al Libertador General Bernardo O'Higgins. Asimismo, el Ejército del Uruguay, por su intermedio, impuso condecoraciones al Teniente General Washington Carrasco, al General de División Enrique Morel y Generales de Brigada Carlos Morales y Jorge O'Ryan.

Su visita, y según sus propias palabras, sirvió para estrechar los vínculos de amistad y cooperación existentes entre su país y el nuestro.

Postergación del servicio militar

Los estudiantes de cuarto año de la Enseñanza Media y universitarios nacidos en 1962, que deseen solicitar postergación de su Servicio Militar, para no ser llamados el año próximo, deberán concurrir a la brevedad a los respectivos Cantones a efectuar dicho trámite.

Así lo reiteró ayer la Dirección General de Reclutamiento y Movilización de las Fuerzas Armadas, agregándose que esta disposición rige también para los postergados de clases anteriores. De no realizarse este trámite, serán acuartelados de preferencia el próximo año.

Asimismo informó que el buque de la Armada "Cirujano Videla", que inició su gira por las islas de Chiloé llevando atención sanitaria, lleva a bordo a un Oficial de Reclutamiento de Puerto Montt, para que realice en el terreno mismo las inscripciones, anticipos y postergaciones, relacionadas con el deber militar.

El objetivo es llegar a los lugares más apartados, es facilitar a los ciudadanos de estos sectores, el cumplimiento de sus obligaciones.

Ejército condecorará a oficial colombiano

Con la "Estrella" Militar de las Fuerzas Armadas, en el grado de "Estrella al Mérito Militar", el Ejército de Chile condecorará al Agregado de Defensa de la Embajada de Colombia en Chile, Coronel Adolfo León Hernández Coronado, quien regresa próximamente a su país.

La ceremonia se realizará al mediodía del martes, y en ella estarán presentes el Embajador de Colombia, general (R) Abraham Varón Valencia, el Cuerpo de Generales de la Guardia de Ejército de Santiago y Agregados Militares a las Embajadas acreditadas en Chile.

Impondrá la condecoración el Vicecomandante en Jefe del Ejército, Teniente General Washington Carrasco.

El coronel Hernández Coronado, quien llegó a Chile en febrero del año pasado, desarrolló durante el cumplimiento de su misión una fructífera labor de acercamiento entre los ejércitos de Chile y su país.

Perteneciente al Arma de Infantería, se ha desempeñado como Jefe de Instrucción del Ejército colombiano y Comandante de la Novena Brigada, entre otros. En el extranjero cumplió labores profesionales en la Escuela de las Américas, con sede en Panamá, en la cual desempeñó como profesor de Estrategia y Estado Mayor.

Apoyo a ingreso de Japón al Consejo de Seguridad

Chile votará afirmativamente por el ingreso de Japón al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, según se informó ayer en la Cancillería.

El apoyo chileno a la gestión japonesa fue solicitado oficialmente ayer por el Embajador de ese país, Genichi Akatani, quien se reunió con el Director General de Política Exterior, Javier Illanes.

Prolongado el plazo para pago de patentes

Hasta el 19 de agosto se prorrogó el plazo para el pago de patentes comerciales, industriales profesionales y de alcohol. La prolongación del plazo también rige para el pago de conceptos de bienes nacionales de uso público.

La medida adoptada por la Municipalidad de Santiago, y que constituye la primera vez que se prolonga esta fecha límite, se tomó acogiéndose una petición formulada por el Sindicato de Dueños de Establecimientos Comerciales, SIDECO, que preside Antonio Jada y diversos sindicatos de comerciantes en la vía pública.

Los gremios argumentaron que las ventas comerciales declinaron en los dos últimos meses, lo que dificultaba el pago de las patentes comerciales en el plazo original que venció el 31 de julio.

Los decretos que establecen la prolongación del plazo están firmados por el alcalde subrogante abogado Juan Infante Philippi en virtud de las facultades que le confiere el Decreto Supremo 737 del 4 de julio de 1980.

El alcalde de Santiago Patricio Guzmán Mira que se encuentra en una reunión de alcaldes en Pichidangui había anunciado que no aceptaría prorroga alguna para el pago de patentes comerciales.

Huelen

Enséñanos no Reprendemos

- Cursos solamente individuales
- Horarios a elección
- Prácticas de 1 hora diaria
- No hacemos diferencia de edad
- Presentamos a examen

Oficina:
Av. Libertador
B.O'HIGGINS 580
Local 24
(esq. San Isidro)
Estación Sta. Lucía Metro
Informes:
Teléfono 88670

1 KILO NETO
azucar DE CÁRA GRANULADA

KANITO

TELEFONOS:
510486 - 370603 - 372682

LA TETERA



EL CAFE DE PROVIDENCIA

BAR-RESTAURANTE SALON DE TE.

ONCE TETERA
Sandwich
Porción torta
Té o Café \$ 85.-

ONCE SUPERTETERA
Sandwich
Copa helado
Porción torta
Jugo Té o Café \$ 150.-

PROVIDENCIA 2124
(Drugstore) FONO 259087
MANUEL MONTT 017
FONO 745183

ORO Y PLATA
COMPRAMOS
Distribuidores mayoristas:
los mejores precios en plaza
MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS
MATES, CÁNDELABROS, etc.
Consultémos sin compromiso.

JUFA METALES
Huérfanos N° 635 - L. 5
Fono: 384501, Telex 40349
Jufa Cl. Casilla 36
Santiago - Chile

Bar Night Club

ATENDIDO EXCLUSIVAMENTE POR BELLAS AZAFATAS SHOW TOPLESS

Whisky importado

\$ 3.000

Champagne

\$ 1.500

Combinado

\$ 250

LUNES A SABADO
"Bancard" VISA

SAN DIEGO 85

FONO: 65189

LUNES A SABADO

"Bancard" VISA

L

Fue creado Consejo de Reforma de las Instituciones Jurídicas

El Decreto mediante el cual se crea el Consejo Asesor de Reforma de las Instituciones Jurídicas, firmó ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

Este documento tiene por objeto proponer al Primer Mandatario, por intermedio del Ministerio de Justicia, las bases y orientaciones fundamentales que, de acuerdo a sus estudios, determine como necesarias para una revisión de las normas legales a través de las cuales el Estado propende al bienestar común y al igual tratamiento jurídico de la ciudadanía.

En esta misma ceremonia fueron condecorados los miembros de las Comisiones de Estudio y Reforma de los Códigos, entidades creadas en 1975 con el objeto de revisar los distintos cuerpos de Legislación Fundamental, para proponer aquellos cambios reclamados por largo tiempo.

Puente unirá balnearios

Finalizó la construcción de un puente de hormigón, que unirá en forma permanente el balneario de Laguna Verde y la zona de Playa Ancha en la Quinta Región. Sólo resta construir los accesos y obras anexas.

En la construcción del viaducto iniciada en enero de 1979 se invirtieron ocho millones de pesos, provenientes de fondos sectoriales y del Plan de Emergencia del Ministerio del Interior.

El puente tiene una longitud de 40 metros, doble calzada con un ancho de diez metros y pasillos laterales de un metro cada uno, de acuerdo a normas técnicas de la Dirección de Vialidad.

Dentro de quince días Vialidad iniciará los trabajos de la instalación de los accesos y sus obras anexas, en una extensión de aproximadamente 600 metros, lo que representará una inversión de tres millones 250 mil pesos.

El nuevo puente reemplazará a una batería de tubos corrugados que actuaban como badén para el paso de vehículos y que se interrumpía en las épocas invernales por la crecida de las aguas.

En el acto hicieron uso de la palabra la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, y el Presidente de la Comisión del Código de Comercio, Julio Chana Cariola.

La Secretaría de Estado dijo que el Consejo que hoy nace a la vida, por decisión del Presidente de la República, "presenta incalecables proyecciones para el futuro jurídico de Chile, pues está destinado a ser un faro luminoso que oriente y guie las reformas y renovaciones que nuestras instituciones jurídicas reclaman".

Recordó también que al Ministerio a su cargo le compete, entre sus funciones primordiales, el estudio crítico de las normas constitucionales y de la legislación civil, penal, comercial y de procedimiento, a fin de proponer al

Jefe del Estado las reformas que estime conveniente.

Dijo que en cumplimiento de ese mandato y ante la magnitud de la tarea de renovación jurídica a emprender, el Ministerio de Justicia convocó a calificados personeros de los tribunales, del Foro y la Cátedra, para que se incorporaran a las comisiones respectivas aportando su erudición, y experiencia en el estudio y perfeccionamiento de nuestra legislación, surgiendo de este trabajo valiosos proyectos, muchos de los cuales ya son ley de la república.

Agregó que el nuevo Consejo, actuando en estrecha coordinación con las comisiones que integran el programa de estudio y reforma de los códigos y leyes fundamentales, tendrá la misión de proponer al Jefe del Estado —a través del Ministerio de Justicia—

las bases y orientaciones fundamentales que, de acuerdo a sus estudios, determine como necesarias para una revisión de las normas legales, mediante las cuales el Estado propende al bienestar común y al igual tratamiento jurídico de la ciudadanía.

Dijo, por último, que con este acto, el gobierno ha querido manifestar una vez más que "a pesar de los embates y dificultades mantendrá inquebrantable su fe en el destino auténticamente democrático e institucional de Chile, basado en el estado de derecho y el espíritu irrestricto de un poder judicial independiente, fortalecido con una legislación cada vez más perfecta, en su trascendental misión de armonizar la libertad con el cumplimiento de los derechos y obligaciones, y el orden con el florecimiento de la paz".



El Presidente Pinochet firma el Decreto Ley de creación del Consejo Asesor de Reforma de Instituciones Jurídicas.

Parvularias en congreso mundial

Una destacada participación tiene la delegación de parvularias chilenas que asisten a la XVI Asamblea de la Organización Mundial para la Educación Pre-escolar, OMEP, que se efectúa en Quebec, Canadá, y en la cual expondrán siete trabajos previamente seleccionados referente a la educación del niño a nivel familiar e institucional.

SECTOR PRIVADO Y UNIVERSIDAD

La importancia de realizar inversiones en investigación universitaria se destacó ayer durante la realización de la segunda jornada del Seminario sobre "Administración y Financiamiento" que se realizó en la Casa Central de la Universidad de Chile, organizado por el Consejo de Rectores.

Guido Pincheira, jefe del Servicio de Desarrollo Científico y Creación Artística de la U. de Chile, señaló que en nuestras universidades la investigación ha llegado a tener un mínimo de financiamiento en sus gastos de operación y por eso es necesario contar con otros aportes diferentes del estado y los tradicionales para fortalecer el crecimiento científico en el país.

PROBLEMAS ENDOCRINOLÓGICOS

Con el objeto de actualizar conocimientos básicos clínicos y terapéuticos de enfermedades endocrinológicas,

metabólicas y genéticas del niño y del adolescente, la Facultad de Medicina de la Universidad Católica de Chile ha organizado un curso de Postgrado que se realizará entre el 6 y el 9 del presente mes.

El evento que forma parte del programa del cincuentenario de dicha facultad, contará con la asistencia del jefe de Endocrinología del Upstate Medical Center, Syracuse, New York, Dr. Lytton Gardner y un destacado equipo de especialistas argentinos que se desempeña en el hospital de niños de Buenos Aires, encabezados por su jefe, el Dr. César Barbada.

ORIENTACION PROFESIONAL

Un material de apoyo, especial para los profesores jefes de octavos básicos del país, publica la revista de Educación N° 80, que saliera a circulación ayer, destinado a apoyar las decisiones de los alumnos que finalizan sus estudios primarios.

Dicha guía didáctica se titula "Orientaciones hacia la enseñanza profesional" y puede ser utilizada en forma inmediata por los maestros para que los estudiantes decidan con conocimientos sus aptitudes y gustos personales sobre los estudios posteriores a seguir luego de ese nivel de educación.

De esta forma, se pretende evitar un alto porcentaje de elecciones erróneas en cuanto a carreras que luego abandonan, perjudicándose ellos mismos y su familia.



Con una reunión social que se realizará a las 17 horas de hoy, en la Gran Ramada Gil Letelier, ubicada en el Parque O'Higgins, el Comité Agencia N° 22 de Suplementos, celebra el segundo aniversario de su creación. Este comité, adherido al Sindicato N° 2 de Suplementos, está integrado por 105 personas que desarrollan sus actividades en el radio central de Santiago. En la foto, de izquierda a derecha, aparecen el presidente del comité, Carlos Vega, la tesorera Emilia Moraga y el 2º Director Antonio Medina, durante una visita de cortesía a LA NACION.

CENTRO MEDICO INTEGRADO

RIQUELME 515 - 2º piso
DEPTO A
CATEDRAL ALT. 1700

CONSULTAS AL FONO
731484

ATENCION SERMENA PARTICULAR Y CONVENIO SERVICIO DOMICILIARIO

Medicina INTERNA, Pediatría, Ginecología y Obstetricia, Dermatología, Psiquiatría, Otorrino, Psicología, Oftalmología, Matrona, Neurología. Control de Presión Arterial, Curaciones e Inyecciones.

SERVICIO INTEGRADO DE LABORATORIO Y RADIOGRAFIA

ATENCION
8.30 A 20 HORAS
SABADO
9 A 13 HORAS.

Mon Bijou

CADA NOCHE LAS PRIMERAS FIGURAS NACIONALES E INTERNACIONALES

MUSICA Y AMAZONAS.
HUMOR Y ESPECTACULO.
Bar Internacional y el fascinante arte del Strip-tease al estilo del CRAZY HORSE

Lunes a Jueves SHOWS a las 23 hrs.
Viernes a Sábado SHOWS a las 01.00 hrs.- 03.00 hrs.

¿DONDE ESTA LA PLAZA DE ARMAS?
¡FRENTE AL MON BIJOU!

LOS PRIMEROS EN CHILE asesoría profesional

ESPECIALIZADA PARA

COMPANIA DE SEGUROS
LIQUIDADORES
DE SEGUROS Y EMPRESAS EN GENERAL Y TASACIONES DE PROPIEDAD

ASESORIA PROFESIONAL EN EVALUACION DE RIESGOS Y DAÑOS

SEGUROS DE INMUEBLES
SEGUROS MARITIMOS
COMERCIO EXTERIOR,
AGRICOLAS, ETC.

PHILLIPS 15-OFCINA 803
TELEFONO: 392392
SANTIAGO

CONSULTE DESCUENTO

TRADING TOUR INTERNATIONAL

AGENCIAS DE VIAJES Res. Sernatur 488 - Clase A

• TOURS TERRESTRES, NACIONALES, NORTE Y SUR DEL PAIS
• VIAJES A SUDAMERICA, AMERICA, EUROPA, ORIENTE Y TODO EL MUNDO
• GIRAS DE ESTUDIO, CONGRESOS, ETC.
• PASAJES AEREOS, TERRESTRES, MARITIMOS, ETC.
• EXCURSIONES REGIONALES
• TURISMO RECEPTIVO

CONSULTE DESCUENTO

MATIAS COUSIÑO 150
Of. 522 - Fono 716165
CHILE



Guillermo de la Cuadra, Director del Centro Nacional de Hoteles y Turismo de INACAP, hace entrega de un diploma a un participante del Primer Curso de Panadería, organizado por INACAP.

Finalizado primer curso de panadería

Finalizó el primer curso de panadería realizado por el Departamento de Hoteles y Turismo del Instituto Nacional de Capacitación Profesional, INACAP que se llevó a cabo en Puente Alto. El curso contó con la participación de once alumnos y fue dirigido por el instructor de INACAP Alvaro Valenzuela, quien fue asesorado por el experto de la Cooperación de los programas como en las clases.

PROBLEMAS AUDITIVOS

El Centro de Investigación de la Sordera, que hasta el momento ha detectado un 32% de casos con problemas auditivos en la población escolar básica de Las Condes, funciona en Vitacura N° 7425, bajo el patrocinio del Club de Leones de esa comuna.

Los documentos serán entregados por el Secretario Regional del Ministerio de Bienes Nacionales, Eduardo Figueiroa. La iniciativa corresponde a la parte de un vasto programa que está desarrollando esa Secretaría de Estado y, en este caso, los beneficiados son pobladores de sitios urbanos de una superficie de 126.315 metros cuadrados.

AGRADECIMIENTOS

Sus agradecimientos por la condecoración Orden al Mérito, que le fuera conferida al término de su misión diplomática, expresó ayer el embajador de Egipto en Chile, Salah Kafila, al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

EXTIENDEN COMPAÑIA DE BOMBEROS

La porción contigua a la Decimotercera Compañía de Bomberos de Las Condes, fue otorgada por el Alcalde de esa comuna, Jorge Martínez, a esa entidad para la extensión de los servicios de dicha compañía.

Capacitación de dirigentes

El tercer seminario del programa intensivo de capacitación destinado a dirigentes de sindicatos del sector privado de esta capital, clausuró ayer la Secretaría Nacional de los Gremios.

Las clases se iniciaron el 15 de julio pasado, y se ha programado terminar el ciclo que se reanuda el martes próximo, el 6 de septiembre, capacitándose en total a unos dos mil directivos de sindicatos.

El objetivo fundamental es dar a conocer todo lo relacionado con la legislación laboral; hacer un recuento de las experiencias recogidas en el primer año de la negociación colectiva, entregar pautas que dinamicen el proceso de sindicalización e informar de las diversas instituciones y sus respectivos mecanismos que conforman el mundo laboral.

En la ceremonia de clausura se informó que se habían realizado elecciones en 250 sindicatos del sector privado del país, mientras que la creación de nuevos sindicatos había llegado a un número de quinientos y se proyectaba capacitar a unos 8.000 dirigentes en todo el territorio nacional especialmente en las regiones.

COMERCIANTES

SU PEDIDO DE LICORES A:

VALMARO
Y CIA. LTDA.

REPRESENTANTE DE

CHAMPAGNE
LICORES IMPORTADOS
PISCO
TRES CRUCES

CATEDRAL 4520
TEL. 736864-732315

Lo Rengifo
(la pista de moda)

Dávila
Andrés Bello
Bolívar

¡VENGA!
AL GRAN COMEDOR
DE SANTIAGO

a degustar la exquisita carne de novillo sin ablandadores

- Super Parrillada \$ 560 (comer 4)
- Ostras Semi exportación \$ 200 (plato lleno)
- Codornices Escabechadas
- Chanchito Lechón Ahumado
- Gran Curanto Chilote
- ORQUESTA DE AMANECIDA
- VIERNES Y SABADO
- Ordenes y reservas al fono 371524
- ESTACIONAMIENTO VIGILADO

Cámara Central aclara su situación con DIRINCO

Su seguridad en que "la situación provocada por las querellas del Director de Dirinco serán aclaradas por nuestros tribunales", expresó el Consejo General de la Cámara Central de Comercio en una declaración pública emitida ayer.

El comunicado se refiere a las querellas presentadas ante el Primer Juzgado del Crimen de Mayor Cantidad, por el Director Nacional de Industria y Comercio, Mario Ebner Piñonchet, por presunto delito de injurias graves, en contra del presidente de la Cámara, Guillermo Elton, y la Asociación de Comerciantes e Industriales de Automotores, ACCIA, en la persona de su presidente y Ge-

rente, Pablo Abadie y Rafael Rodríguez.

El Consejo de la Cámara en reunión extraordinaria acordó emitir la declaración, señalando que se ha informado por los medios de comunicación de dichas querellas, por declaraciones de los afectados.

En ese aspecto, señala que "las comunicaciones y declaraciones del Presidente de la Cámara Central de Comercio, dirigentes y ejecutivos de ACCIA no han tenido otro objeto que el reafirmar el principio fundamental del derecho público de que la Autoridad no puede hacer declaraciones sobre supuestas irregularidades del sector privado, sin que los hechos es-

tén debidamente comprobados en proceso legal".

Más adelante, precisa que "la Cámara Central y ACCIA no se han o puesto jamás a que la Autoridad ejerza sus legítimas facultades de control e información dentro del marco de la ley y de la equidad, respetando el legítimo derecho a defensa de los presuntos culpados".

Concluye la declaración indicando que "estamos ciertos que la situación provocada por las querellas del Director de Dirinco será aclarada por nuestros tribunales a la luz de los antecedentes expuestos en el punto anterior".

Riesgos de inversión superaron niveles óptimos internacionales

PERSPECTIVAS

Indicó que los principales obstáculos que se enfrenta la inversión privada nacional —al abordar sus perspectivas— es la alta estatización existente en el país, donde aún se mantiene en manos del Estado entre el 71 y un 80 por ciento de las empresas.

Estimó que uno de los mayores rubros de crecimiento será el del sector servicios, especialmente en el área de las comunicaciones, al que agregó el turismo y la construcción habitacional.

Asimismo, estimó que los inversionistas privados participarán anualmente con una inversión de unos 3.500 millones de dólares. En este punto, anotó que el sector privado mantendrá un crecimiento de 1.500 millones de dólares al año, como consecuencia del crecimiento del producto geográfico bruto.

Fernando Léniz puntualizó que los principales campos de acción para los inversionistas privados serán los tradicionales. Esto es la industria, agricultura y minería. Fundamentalmente —indicó— se otorgará mayor preferencia a aquellos que presenten una mayor potencialidad para ser colocados en el mercado externo.

El índice de riesgo de inversión en Chile superó con creces los niveles considerados óptimos por el ranking mundial, destacó el ingeniero y ex Ministro de Economía, Fernando Léniz.

El ranking mundial de riesgo oscila entre el 20 y el 22 por ciento para niveles considerados como óptimos se

haló al abordar el tema "Perspectivas de la inversión privada en Chile", clausurando el Tercer Taller de Ingeniería de Sistemas, organizado por el Departamento de Industrias de la Universidad de Chile.

Entre los años 1972-73, el país presentó un riesgo de inversión de entre 4,5 y un 5 por ciento, aumentando a 46 en 1974 y a 47 en 1976.

Nueva planta de coke metalúrgico

Con la participación de capitales nacionales y argentinos entró en funcionamiento experimental la nueva planta de carbones metalúrgicos para el uso de cíbulo, de la Sociedad de Carbones Metalúrgicos SOCAMET S.A.

El proyecto contempla una inversión total de 1 millón de dólares, de los cuales se han invertido 400 mil dólares según informó Nelson Bravo, gerente general de la Industria Metalúrgica y director gerente de la nueva industria.

Junto a los capitales de SABIMET, en forma proporcional están los aportes de Artreco S.A. de Argentina, la más importante empresa productora de coke metalúrgico del vecino país.

La puesta en marcha definitiva de la moderna planta, ubicada en Lampu, será el 1º de septiembre próximo. Bravo destacó que permitirá sustituir la importación de coke especializado, a la vez que —en el futuro— exportar el producto a otras naciones.

El país consume unas 4 mil toneladas al año de carbones de fundición. En la primera etapa el producto se elaborará con materias primas importadas, carbones residuales del petróleo, para utilizar, posteriormente,

carbones minerales de origen nacional.

El producto que abastecerá a los fundidores de horno de cíbulo será de óptima calidad, con el apoyo tecnológico aportado por la socia argentina.



El Gerente General de SABIMET y Director-gerente de SOCAMET, Nelson Bravo (al centro) Le acompañan los empresarios argentinos Osvaldo Trezaguet y Jorge Luis Gómez.

POR EXTRAVIO

Quedan nulos y sin valor ha-

bidoñose dado el aviso corres-

pondiente los cheques serie

AC 4530411 a 0425 del Banco

del Estado sucursal Brasil.

MANUFACTURAS DE CORCHO GOMEZ BARRIS S.A.

DECORACION MURAL EN CORCHO

Láminas de corcho para empaquetaduras

Tapones cilíndricos y cónicos naturales y aglomerados para botellas

Tapones aglomerados para chicos y damajuanas

Tapones naturales para farmacias y laboratorios

LA BOLSA 67
FON 64450
CASILLA 9177

WHIZ
Económico lubricante y evite el smog!



SUPER OIL TREATMENT
El aditivo reforzado para motores gastados

KUTZ LTDA.
Av. Brasil 313
T. 727014

MERCEDES BENZ OPALA CHEVETTE

Parabrisas
Vidrios laterales
Parachoques
Bujes de bandeja y suspensión
Crucetas
Retenes
Piolas
Espejos
Faroles señalizadores
Bombas de agua
Bombas de gasolina
Espirales
Instrumentos tablero
Rótulas
Cajas reguladoras
Paneles puertas Opala
Engranajes caja de cambios.

**PRECIOS Y ATENCION
ESPECIAL A TAXISTAS**
KUTZ LTDA.
AVDA. BRASIL 313
FONO 727014



En los últimos cuatro años las exportaciones de productos forestales chilenos han experimentado un significativo aumento en el mercado alemán.

Más madera chilena compran alemanes

Un significativo aumento, especialmente en los últimos cuatro años, han presentado las exportaciones de productos forestales chilenos tales como rollos y madera aserrada de coníferas (pino insignia), en el mercado alemán. Así lo indica una publicación de Euromarket, editada por la Oficina Comercial de ProChile en Hamburgo.

La publicación señala que el mercado alemán incrementó significativamente las importaciones de coníferas, tanto en trozos como madera aserrada, a partir de 1976. Las principales causas que favorecieron notablemente el desarrollo y crecimiento de las importaciones alemanas de dichos productos se asocian a la creciente demanda originada y al encarecimiento del producto de origen interno.

En una estadística que incluye países como Estados Unidos, naciones europeas y latinoamericanas, Chile presenta el aumento más importante, ocupando notoriamente el primer lugar entre los países latinoamericanos que comercian madera con Alemania. Si bien los volúmenes exportados, en comparación con países proveedores, son aún muy incipientes.

La Corporación Chilena de la Madera (CORMA) señala que esta situación es una prueba más de la aceptación que ha tenido el pino insignia chileno en los distintos mercados, hecho que podrá ser reafirmado y consolidado a través de la gira de empresarios forestales chilenos que CORMA ha planificado para septiembre próximo, la cual incluirá entre otros países, Alemania Federal.

Regularizan servicio en la ETC

En un plazo máximo de quince días se regularizarán los servicios de pasajeros informó ayer el Director de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, coronel Eusebio Gianotti, al señalar que ayer se normalizaron dos de las cuatro líneas.

El personero afirmó que "la política del Gobierno es la de mantener la ETC en manos del Estado para cubrir aquellas áreas de la población que se han servido en forma insuficiente por el sector privado".

Aunció que la empresa estudia la adquisición de 100 nuevas máquinas, para renovar el actual parque de 115 unidades que prestan servicio de buses en Santiago y de troleys en Valparaíso.

Al mismo tiempo, explicó que se había iniciado el proceso de nuevas contrataciones de personal administrativo, de mantenimiento y conductores, para llenar las vacantes dejada por la renuncia voluntaria de 104 choferes.

Aclaró que el servicio se encuentra en una etapa de reestructuración administrativa y de personal, con miras a llegar a una dotación máxima de 350 personas "y paralelamente asegurar el autofinanciamiento".

A agosto de 1979 la planta del personal alcanzaba a 1.898 funcionarios, luego de haber superado las 5 mil personas en 1973. Al 31 de julio último, dicha planta se redujo a 413, estimándose que puede continuar bajando por renuncias voluntarias antes del 23 de este mes, fecha en que vence el plazo para que los funcionarios se acojan a la renuncia voluntaria.

El coronel Gianotti precisó que "nosotros no hemos pedido la renuncia a nadie". Explicó que los dimisores recibirán una indemnización equivalente a seis meses de sueldo, más las correspondientes por ley.

Los nuevos contratos se harán conforme a la Escala Única en la cual los conductores perciben remuneraciones que fluctúan entre los grados 23 y 21.

Al mediodía de ayer se reintegraron al servicio 12 buses para la línea 53 Santiago-Puente Alto, y 4 unidades para la línea 27 Paradero 18-Nos.

Baja costo de la construcción

El Índice del Costo de la Edificación tiende a aproximarse a las variaciones experimentadas por el Índice de Precios al Consumidor, revelando una tendencia a la baja.

El ICE, confeccionado por la Cámara Chilena de la Construcción, fue creado en 1967 para medir fluctuaciones promedios en los materiales, remuneraciones y misceláneos en viviendas tipo medio, de 70 metros cuadrados y de un piso.

En el mes de junio pasado el Índice del Costo de la Edificación varió en

1,1 por ciento respecto al mes anterior, mientras que el IPC lo hizo en 1,9 por ciento. En el período de doce meses a junio el ICE aumentó en un 43,3 por ciento, en tanto que el IPC varió en un 38,1 por ciento y el Índice de Precios al por Mayor, en un 45,5 por ciento.

Observando los índices en 12 meses desde diciembre de 1977 a diciembre de 1979, se concluye que la diferencia con el IPC declinó de 14,6 puntos, a 13,4 puntos en diciembre de 1978, y a 5,9 puntos, en diciembre último.

Los siguientes fueron los índices acumulados en 12 meses para el IPC: 63,5 por ciento, 30,3 por ciento y 38,9 por ciento.

El ICE mostró las siguientes variaciones desde 1977: 78,1, 43,7 y 44,8 por ciento.

Por otra parte, en el primer semestre de este año el ICE acumulado alcanza a 16,1 por ciento, contra un 17,3 por ciento de igual período de 1979. En los primeros seis meses de este año el IPC llega a un 14,5 por ciento.

CODELCO-CHILE
CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE
DIVISION EL TENIENTE
PROUESTA POR ARRIENDO DE CARGADOR FRONTAL Y CAMIONES

Llámase a Propuesta Pública para el arrendamiento de los equipos que a continuación se indican:

SIETE (7) CAMIONES PLANOS, por un período de dos años
Capacidad de carga útil: 8 toneladas

UN (1) CARGADOR SOBRE NEUMATICOS, por un período de un año
Capacidad del balde: 0,30 m³
Potencia: 25 H.P.

UN (1) CAMION TOLVA FUERA DE CARRETERA
Capacidad aproximada: 25 toneladas (10 m³)
Año de fabricación mínima: 1975

BASES Y ANTECEDENTES

A disposición de los interesados desde el lunes 4 al miércoles 6 de Agosto de 1980, inclusive, de 09:00 a 17:00 horas, en el Departamento Contratos y Control, edificio N° 607, Coya-Rancagua.

Tres muertos al volcar camiones

Tres personas murieron y otra resultó gravemente herida al volcar los camiones la tarde del jueves en Copiapo y Coya.

El primero de los accidentes se produjo a las 15.55 horas en el kilómetro 31 del camino público Maitenes-Coya, frente a una colonia escolar, donde volcó el camión que conducía Sergio Aracena Escobar, quien perdió el control de la máquina chocando contra un cerro y volcándose posteriormente hacia el costado derecho del camino.

Como consecuencia de lo anterior resultaron muertos en forma instantánea el conductor del vehículo pesado Aracena Tobar y su acompañante Oscar Ernesto García Díaz, de 31 años de edad. Los cadáveres fueron enviados a la Morgue de Rancagua.

Los daños del vehículo se estiman en un millón 500 mil pesos. La máquina transportaba una carga aproximada a los seis mil kilos de árboles frutales los que en su mayor parte quedaron destruidos.

Una hora más tarde, y en la III Re-

gión se produjo un accidente también con fatales consecuencias, resultando una persona muerta y otra herida.

El hecho se registró a la altura del kilómetro 800 en la Ruta Cinco cerca de Copiapo, lugar por el que circulaba el camión patente CZK-85 de Huasco, conducido por Luis Jaime Vivanco de 25 años de edad.

El volcamiento se debió al corte de los frenos, saliéndose al costado izquierdo de la carretera, donde chocó un montículo de tierra, lo que finalmente causó el volcamiento.

Consecuencia del accidente pereció en forma instantánea María Inés Munizaga Elizalde, de 38 años de edad, quien viajaba como pasajera del camión. Por su parte, el conductor del vehículo resultó con lesiones múltiples, quedando internado en el Hospital de Copiapo con diagnóstico de extrema gravedad.

El camión Pegaso sufrió daños de consideración, los que no han sido evaluados hasta el momento, además se perdió parte de las quince toneladas de pescado que transportaba.

Cinco intoxicadas con alimento Amilac

Una madre y sus cuatro hijas padecieron intoxicación al consumir un alimento que se presentaba en forma de leche.

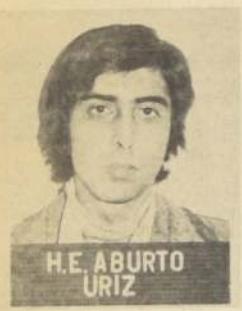
Al servicio de Urgencia se presentó el jueves Inés Núñez Matus, de 35 años de edad, en compañía de sus hijas Carolina, Inés Juana y María Flores Núñez, de diez, siete, tres y dos años respectivamente. Todas presentaban

diarrea aguda, vómitos, fiebre y malestar general.

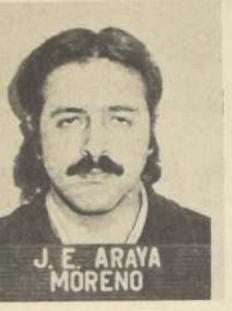
Según informó Inés Núñez, cuando se encontraba en su domicilio en Talca, ubicado en la población José Miguel Carrera, sector Uno, block C, casa 15, había dado a sus hijas un vaso de Amilac a las horas de once, del cual ella también tomó una taza. A las pocas horas comenzaron a sentir los síntomas de intoxicación, partiendo por la menor de sus hijas, que comenzó a vomitar incesantemente. A los pocos minutos ya todas estaban en el mismo estado.

Personal del hospital informó que las cinco personas presentaban los síntomas de intoxicación estomacal y que, luego de realizar un chequeo y completo análisis de los alimentos ingeridos por las cinco, se estableció que el causante del mal era el alimento Amilac.

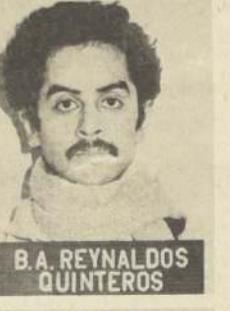
La madre presenta lesiones internas de carácter menos grave, en tanto las menores tienen lesiones de carácter grave. Inés Núñez y sus hijas quedaron internadas en la unidad de tratamiento intensivo del establecimiento asistencial.



H. E. ABURTO
URIZ



J. E. ARAYA
MORENO



B. A. REYNALDO
QUINTEROS



J. PEREZ DE ARCE



R. G. GARCIA
CONTRERAS



G. GEISSE
VALENZUELA

Desbaratada célula de la Juventud Socialista

Efectivos de seguridad pusieron ayer a disposición de la Corte de Apelaciones de Santiago a seis dirigentes extremistas, cinco de ellos pertenecientes a las proscritas Juventudes Socialistas en la clandestinidad y un obrero del ex MAPU Obrero Campesino.

La información oficial entregada en la tarde de ayer señala textualmente:

"Hoy (ayer viernes) primero de agosto de 1980, fueron puestos a disposición de la Corte de Apelaciones de Santiago los siguientes sujetos dirigentes de las Juventudes Socialistas en la clandestinidad.

1.— Hernán Enrique Aburto Uriz, cédula de identidad 6.574.488, de Santiago; 27 años de edad. Ex estudiante de la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile.

2.— Justo Eduardo Araya Moreno, cédula de identidad 6.028.572-1 de Santiago, casado, 28 años de edad. Administrador Público, egresado de la Universidad de Chile.

3.— Bernardo Antonio Reynaldo Quintero, cédula de identidad 6.240.830-8 de Santiago; casado, 29 años de edad. Ex estudiante de Física en la Universidad de Chile.

4.— Jaime Rubén Pérez de Arce Araya, cédula de identidad 5.547.546-2 de Santiago; soltero, 25 años de edad. Profesión Ingeniero Comercial, egresado de la Universidad de Chile.

5.— Ricardo Guillermo García Contreras, cédula de identidad falsa a nombre de "Roberto López Astorga", 26 años de edad. Ex estudiante de Economía Política. (Asistió como delegado a las reuniones del Secretariado Exterior de las J.J.S. que se efectuaron en España, en 1979, y en Alemania Federal, en enero del año en curso).

También fue puesto hoy (ayer viernes) a disposición de la Corte de Apelaciones de Santiago el miembro del MAPU OBRERO CAMPESINO.

Estos sujetos han infringido la Ley de Seguridad Interior del Estado.

— Guillermo Geisse Valenzuela, nombre político "Alberto", 28 años de edad. Ingeniero Comercial, director del boletín clandestino "Alerta". Ingresó al MAPU en 1970, mientras estudiaba en la Universidad de Chile.

En 1972 pasó a integrar la fracción MAPU Obrero Campesino. Utilizaba su residencia particular como casabuén del partido y como casa de seguridad de otros militantes. Es un profesional del partido, recibía 6.000 pesos mensuales de sueldo.

Antes de su detención trabajó en el ILPES, Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social de las Naciones Unidas y en la Casa Central del Banco de Chile.

Al ser detenido se le incautó abundante material propagandístico subversivo, literatura marxista, un mimeógrafo y panfletos llamando a la subversión.

Los afectados, todos pertenecientes a hogares modestos, al trasladarse hasta los locales comerciales de la fábrica de confecciones, se encontraron con la sorpresa de que habían sido engañados y que los documentos que presentaban eran totalmente falsos.



Mario Eduardo Contardo Rodríguez cometió 21 delitos contra modestos hogares de la capital.

Detenido estafador de familias pobres

La policía de esta capital detuvo a Mario Eduardo Contardo Rodríguez, quien cometió más de veintiún delitos de estafa contra pobladores de escasos recursos.

El detenido fue puesto a disposición del Primer Juzgado del Crimen de Santiago, acusado de estafas, hurtos, usurpación de funciones y uso ilícito de instrumento privado mercantil.

Mario Contardo aprovechó su calidad de promotor de ventas de la Compañía AEMPRE (Asesoramiento de Empresas) en la que se desempeñaba como representante de Fábrica de Confecciones Heyum. El sujeto estaba notificado de que próximamente debería retirarse de la empresa, por lo cual procedió a hurtar dos talonarios de cien hojas cada uno para solicitudes de crédito.

Posteriormente con estos documentos en su poder, cometió estafas en diferentes sectores de la ciudad, manifestándose a sus clientes que llenando una solicitud y cancelando de inmediato pequeñas cuotas que iban de cien a trescientos pesos, podrían conseguir a cualquiera de las tiendas de Heyum y adquirir mercaderías a crédito sin proporcionar mayores antecedentes y que sólo bastaba con exhibir la guía respectiva.

Los afectados, todos pertenecientes a hogares modestos, al trasladarse hasta los locales comerciales de la fábrica de confecciones, se encontraron con la sorpresa de que habían sido engañados y que los documentos que presentaban eran totalmente falsos.

Millonaria estafa de sellos falsificados

Efectivos de Investigaciones desbarataron en la madrugada de ayer una cuantiosa falsificación de estampillas de impuestos, al detener al responsable del fraude en el interior de una imprenta clandestina en pleno centro de Santiago.

Detectives de la Novena Comisaría de Investigaciones aprehendieron a Herbert Robert Kracht Rojas, de 37 años de edad, registrado en Investigaciones con ficha delictual de falsificador.

El detenido, hace más o menos un mes, adquirió en el comercio una impresora eléctrica con todos sus accesorios. Aprovechando sus conocimientos de impresión, comenzó a falsificar gran cantidad de estampillas de impuestos de 100, 500 y mil pesos, las que pretendía distribuir en sectores rurales cercanos a Santiago.

Herbert Kracht fue descubierto en la imprenta clandestina, ubicada en calle San Francisco, cuando se encontraba elaborando el color y el engomado de los sellos, última etapa de la falsificación antes de producirse la distribución de los mismos.

Los funcionarios policiales ejecutores de las pesquisas se incautaron de cinco mil 400 sellos semielaborados, una impresora eléctrica adquirida recientemente, tintas, elementos de litografía, clíses, y gran cantidad de materiales utilizados en la desbaratada falsificación.

Las especies incautadas, avaladas en tres millones de pesos, y el propio Kracht Rojas fueron puestos ayer a disposición de la justicia.

Fueron detenidos cuatro asaltantes de fábrica

Un frustrado asalto protagonizaron en la tarde de ayer cuatro sujetos en una fábrica de confecciones ubicada en San Gerardo 784 de la capital. El cabecilla fue identificado como Jorge Molina Molina.

Los individuos llegaron hasta el lugar a pie e ingresaron a las oficinas comerciales de la empresa, dueña a su vez de la Feria del Deporte de Avenida Recoleta, asaltada hace sólo un par de meses.

En esta oportunidad el cabecilla del grupo amenazó con un revólver Smith and Wesson a uno de los dueños y a su secretaria. Un segundo individuo los maniató con alambres. Cuando tuvieron la situación bajo control, abrieron la caja de la gerencia y hurtaron 145 mil pesos, destinados al pago del personal para ese mismo día.

Luego huyeron siendo perseguidos por los propios empleados de la fábrica, quienes incluso se movilizaron en una camioneta para intentar detener a los asaltantes.

En la esquina de San Gerardo con Recoleta, abordaron un taxi en el que emprendieron la fuga por esa última avenida hacia el sur. Al llegar al Cementerio General su huida fue interrumpida por dos cortezos fúnebres que

ingresaban al cementerio, por el cual los asaltantes decidieron abandonar el taxi y arrancar hacia el interior del cementerio, donde fueron reducidos por dos sepultureros quienes lograron maniatar a dos de ellos y cercarlos en un baño.

Los detectives, que se encontraba en el lugar asistiendo a un funeral, acudieron hasta los baños y pescaron a los asaltantes.

Una vez en la unidad policial el cabecilla del grupo fue identificado como Jorge Molina Molina, quien había planeado el asalto y cometió con su hijo y dos sobrinos quienes se encuentran prófugos.

Con la detención de los asaltantes se logró recuperar la totalidad del dinero sustraído.

Por otra parte, efectivos de la Comisión Civil de la Prefectura Norte-Carabineros informaron que trabajan en la investigación en torno a la participación del taxista, quien hasta el momento sería inocente, cuyo taxi un Simca 1.000 patente ILP-93 de San Miguel fue interceptado por los asaltantes para emprender la fuga. Este vehículo fue encontrado posteriormente, junto a su conductor, Los Pasos Huechuraba, por Index.

Liberados detenidos del asalto bancario

Quedaron en libertad por falta de méritos tres personas que habían sido detenidas por los servicios de seguridad por posibles vinculaciones con la célula extremista que protagonizó el sangriento asalto bancario donde murieron un vigilante y un cliente.

Sus nombres son: Juan Salazar Rubilar, Luz Celeste Rojas y Eduardo Arancibia Ortiz. El primero de los nombrados es hermano del jefe del comando terrorista, actualmente hospitalizado con heridas de gravedad.

En cuanto a Arancibia Ortiz, inicialmente se le apresó en las redadas masivas que se hicieron en la población El Pinar, horas después de la aclaración, poco antes de las 18.00 horas, siendo llevado a la Clínica Santa María, donde quedó internado la noche de ayer.

El abogado Florencio Espinoza Galleguillos se encontraba esta noche en estado grave, en la Clínica Santa María, donde fue internado esta tarde luego de sufrir un síncope cardíaco.

El profesional, de unos 67 años de edad, se encontraba ante los Ministros de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, a las 17.00 horas de ayer, alegando una causa judicial, cuya sobrevivencia el ataque.

El abogado Espinoza fue sucedido en los estrados judiciales en una audiencia, poco antes de las 18.00 horas, siendo llevado a la Clínica Santa María, donde quedó internado la noche de ayer.

El profesional, de unos 67 años de edad, se encontraba ante los Ministros de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, a las 17.00 horas de ayer, alegando una causa judicial, cuya sobrevivencia el ataque.

El abogado Espinoza fue sucedido en los estrados judiciales en una audiencia, poco antes de las 18.00 horas, siendo llevado a la Clínica Santa María, donde quedó internado la noche de ayer.

El profesional, de unos 67 años de edad, se encontraba ante los Ministros de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, a las 17.00 horas de ayer, alegando una causa judicial, cuya sobrevivencia el ataque.

El abogado Espinoza fue sucedido en los estrados judiciales en una audiencia, poco antes de las 18.00 horas, siendo llevado a la Clínica Santa María, donde quedó internado la noche de ayer.

El profesional, de unos 67 años de edad, se encontraba ante los Ministros de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, a las 17.00 horas de ayer, alegando una causa judicial, cuya sobrevivencia el ataque.

El abogado Espinoza fue sucedido en los estrados judiciales en una audiencia, poco antes de las 18.00 horas, siendo llevado a la Clínica Santa María, donde quedó internado la noche de ayer.

El profesional, de unos 67 años de edad, se encontraba ante los Ministros de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, a las 17.00 horas de ayer, alegando una causa judicial, cuya sobrevivencia el ataque.

El abogado Espinoza fue sucedido en los estrados judiciales en una audiencia, poco antes de las 18.00 horas, siendo llevado a la Clínica Santa María, donde quedó internado la noche de ayer.

El profesional, de unos 67 años de edad, se encontraba ante los Ministros de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, a las 17.00 horas de ayer, alegando una causa judicial, cuya sobrevivencia el ataque.

El abogado Espinoza fue sucedido en los estrados judiciales en una audiencia, poco antes de las 18.00 horas, siendo llevado a la Clínica Santa María, donde quedó internado la noche de ayer.

El profesional, de unos 67 años de edad, se encontraba ante los Ministros de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, a las 17.00 horas de ayer, alegando una causa judicial, cuya sobrevivencia el ataque.

El abogado Espinoza fue sucedido en los estrados judiciales en una audiencia, poco antes de las 18.00 horas, siendo llevado a la Clínica Santa María, donde quedó internado la noche de ayer.

NESLANH

FABRICA DE
CARROCERIA



- ACOPLADOS RAMPLAS
- CASAS RODANTES
- MUELAS DE ENGANCHES
- QUINTAS RUEDAS

AV. PROGRESO 7946

582234

CASIO F-7C
\$ 1.150



Gratis...

(Viene de primera página)

MODERNIZAR EL SECTOR

Al sintetizar este conjunto de medidas que pone en práctica el gobierno a través del Ministerio de Salud, el Secretario de Estado señaló que responde "al indicado propósito del gobierno de modernizar el sector salud, a partir de modificaciones orgánicas y nuevos procedimientos, de modo de hacer efectivo el derecho a la salud establecido constitucionalmente, con la máxima cobertura, oportuna y eficiente que provea acceso igualitario a las acciones de salud".

Destacó que "se crean así las condiciones para que la gran mayoría de nuestros compatriotas siga beneficiario del sistema público así como el sector privado se complemente a lo anterior, desarrollando sus múltiples capacidades en una eficiente aplicación del principio de la subsidiariedad y que en salud es fundamentalmente necesario en los niveles de más alta complejidad y en regiones de nuestro territorio con insuficiente desarrollo actual del Sistema Nacional de Servicios de Salud".

Al referirse a este sistema, señaló que tiene por meta lograr un Chile sano, con la mejor atención de salud posible, dentro del marco de la nueva institucionalidad. Esta modernización se completa con la activación del sistema de los 27 Servicios de Salud y del Fondo Nacional de Salud, que a partir de ayer iniciaron su funcionamiento, cesando el SNS y SERMENA.

Este conjunto orgánico bajo la dirección y supervisión del Ministerio de Salud, con funciones normativas, de evaluación y control, operará con los servicios mencionados que ejecutarán las acciones integradas de fomento, protección y recuperación de salud y rehabilitación de personas enfermas, adecuados al proceso de regionalización materializando una efectiva descentralización para una administración más eficiente.

Los 27 servicios han sido reestructurados con una nueva planta que redistribuye funciones con mejoría de recursos humanos orientados a lo asistencial, según necesidades reales, con un territorio asignado, una nueva reglamentación y a cargo de directores como delegados de gobierno.

El Fondo Nacional de Salud, con funciones administrativas y financieras, como continuador legal del SNS y SERMENA, tiene una planta y reglamentación designando como director y delegado del gobierno al Coronel (R) con la especialidad financiera, Víctor Molina Moscoso.

ENCASILLAMIENTO

En relación al proceso de encasillamiento, como una de las etapas del nuevo sistema de salud, señaló el general Medina se impartieron todas las instrucciones sobre este proceso desti-



El Ministro de Salud, general Alejandro Medina.

nado a encasillar a los 65 mil funcionarios, por comisiones especiales locales designadas para ello.

Como conclusión de esta etapa, en las nuevas plantas hay un positivo mejoramiento en calidad jurídica o en grado en la escala única, o bien en ambas, para un 51,2 por ciento de los funcionarios. Señaló el Ministro Medina que un 46,6 por ciento permanece igual y sólo un 2,2 por ciento se ven perjudicados por esas mismas causas.

Consultado sobre la situación de los funcionarios que estarían en esta situación, el Ministro Medina manifestó que se ha previsto el recurso de revisión y la disponibilidad de algunos cargos para dar solución inmediata a los casos que, siendo presentados por conducto regular, sean informados al nivel central por las respectivas comisiones de encasillamiento de cada servicio, de modo de hacer justicia y erradicar errores propios de un proceso tan complejo como éste.

Destacó que el encasillamiento no significa una disminución en el personal, ya que los nuevos puestos de trabajo que se originen en las plantas serán llenados por profesionales en cursos a los que llamará el Ministerio.

Manifestó que estas vacantes que se han ido produciendo en forma natural por renuncias, etc., se han ocupado a proposición de los distintos servicios, de modo de no producir un efecto negativo en la dotación.

Aquellas, agregó, que se producen por el proceso de encasillamiento se generan sólo en la fecha que se completa la revisión de los decretos de cada servicio y su publicación, lo que

permitirá que escalonadamente puedan completarse. De esta manera, conforme al estamento y urgencia de contratación, se procederá a llamar a concurso nacional o local. El propósito del sistema, indicó, es que haya el mínimo de tiempo sin que se llene la vacante y con el fin de contratar la persona que en justicia sea la mejor de los postulantes.

La cantidad total de las vacantes será conocida una vez que se reciban los informes de los servicios de los funcionarios que han rechazado el encasillamiento.

LIBRO DE RECLAMOS

Entre las normas establecidas, también se dio a conocer que como una forma de evaluar la calidad y oportunidad de la atención, se implementará un sistema de sugerencias y reclamos en los establecimientos.

Los usuarios tendrán acceso a un libro en el cual estamparán sus observaciones, que serán conocidas por las autoridades del sector.

Por otra parte, el Ministro Alejandro Medina señaló por decreto 271 del 22 de julio, se ha establecido como día de aniversario del sistema nacional de servicio de Salud, el día 3 de agosto, que corresponde a la fecha del cumpleaños legal que le dio existencia.

De esta forma se ha querido destacar así el sentido integral y unitario de este sistema, estimulando el espíritu de cuerpo y la dignidad de las funciones públicas.

Vendieron...

(Viene de primera página)

compra del jugador Carlos Caszely. Incluso ha sido una sorpresa, un verdadero "golpe" para nosotros mismos. Hemos conversado con Carlos para ver si estaría en condiciones de irse. Me parece que él personalmente está en un acuerdo definido con el América. Nosotros no podemos naturalmente, limitarlo en la posibilidad de un traspaso. Damos una cifra, y si esa suma le parece conveniente al club colombiano, la transferencia estaría prácticamente finalizada. Su pase lo tasamos en 300 mil dólares".

—¿Cuál fue la respuesta del representante del América...?

—"El viaje mañana (hoy) a Cali, y el lunes nos enviará por cable la confirmación de la compra. En todo caso el traspaso se podría dar por hecho faltando sólo estudiar la forma de pago y otros detalles de tipo más bien administrativo.

EL AMERICA LO INSCRIBE HOY

Aun cuando reconoció que el América había destinado originalmente una suma menor a los US\$ 300 mil para la compra de Carlos Caszely, el gerente de esa entidad colombiana, Alvaro Guerrero manifestó su conformidad por el feliz término de la gestión, y explicó la forma cómo se cerrará la venta.

—"Colo Colo nos solicitó 300 mil dólares por Caszely, pero ahora yo debo consultar con la directiva del club, para definir, a más tardar el lunes, el negocio ¿La cifra...? Esta

dentro de nuestras posibilidades. Yo pienso que la negociación es muy factible y se hará. Sólo resta confirmar en Cali, puesto que nuestro presupuesto era un poco más bajo. En todo caso, se buscará la manera de financiar el resto para lograr concretar la compra, como es el interés del América..."

—¿Cuando debiera viajar Carlos Caszely a integrarse a su nuevo club?

—"Ese es otro punto que hay que estudiar porque el deberá liquidar sus cosas acá, pensar en el traslado de su familia, en fin. Todo eso toma tiempo. Con la inscripción del jugador no hay problemas; esta tarde (ayer), me comunicó con nuestro club y ellos lo agregan al plantel para el torneo de finalización que comienza el domingo. Una vez que nosotros hayamos logrado el financiamiento de los 300 mil dólares yo regresaré a Santiago para firmar los papeles respectivos.

Por ahora todo ha estado en un plano de caballeros, sin firma de por medio. Yo estimo que el viernes de la semana venidera estaría volviendo para sacar la transferencia, arreglar lo del pase internacional y retornar con el jugador a Cali..."

—¿Cuál era la cantidad que América había destinado a la compra de Caszely?

—"No, mira, no viene al caso mencionarla, porque nosotros tratamos de establecer un equilibrio entre las peticiones del club y del jugador. Entonces en estos casos uno no se puede regir a una determinada cantidad fija. Tiene que jugar con ellas, pues por delante está la conveniencia del club, no el costo de la figura."

—La petición económica de Colo Colo influirá de alguna manera para el pleno acuerdo previo con el jugador...?

—"No necesariamente. Lo que hay son cifras bajas y hay que ver cómo se cerrará finalmente el negocio. Lo que nos solicitó el jugador se encuadra plenamente dentro de lo que esperábamos. Caszely tiene un prestigio internacional que se debe respetar. Es lo mismo que si nos interesaría contratar al Beto Alonso o a Rivelinho, por citar dos ejemplos. A ellos no podemos pedirles una "rebajita".

250...

(Viene de primera página)

En las oficinas de El Tattersall no hubo declaraciones al respecto, pero se notaba un ambiente de cierta tensión y reuniones de última hora, luego de haberse tomado conocimiento de los resultados de la investigación hecha por Impuestos Internos.

Trascendió que los empleados que fueron detenidos por la policía en el allanamiento a la Feria El Tattersall de Lo Valledor, habían sido exonerados.

dos de sus puestos y no se "sabía" el paradero de ninguno de ellos.

En cuanto a los libros y documentación incautada en la Ganadería Cerrillos, oficina "biombo" de El Tattersall, en Impuestos Internos se informó que éstos estaban siendo objeto de acusada revisión por parte de los peritos contables, y que de detectarse el fraude se harán llegar los antecedentes a la justicia.

Pinochet: Ciudadanía puede estar tranquila

"La ciudadanía puede estar totalmente tranquila, todas estas cosas están controladas. Son hechos aislados que los quieren agrandar, pero son hechos muy puntuales, entonces tengan la seguridad que no hay ninguna cosa que temer", afirmó ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, al referirse a los atentados terroristas ocurridos en los últimos días.

El Jefe de Estado conversó ayer con la prensa una vez finalizada la ceremonia de creación del Consejo Asesor de Reforma de las Instituciones Jurídicas, indicando que no existe razón alguna para que la ciudadanía se encuentre atemorizada.

"Lógicamente, agregó, hay organismos respetables que tratan por todos los medios de crear tibiaza en el cumplimiento del deber de los servidores

de inteligencia. No obstante, siempre el Gobierno ha estado atento a combatir los hechos terroristas".

Al referirse al "secuestro de unos señores periodistas", indicó que se solicitó la designación de un Ministro en Visita pues el Gobierno está interesado en que se clarifique el hecho, explicando que no sabe quiénes son los autores, "me imagino que delincuentes" puntualizó.

Respecto a un posible endurecimiento de parte del Gobierno para combatir el terrorismo, el Presidente Pinochet afirmó que el Ejecutivo siempre ha estado atento a estas cosas, señalando, por otra parte, que el país vive un período de tranquilidad.

"Chile vive una situación tranquila, en la que han aparecido algunos desesperados que quieren hacer unas demostraciones de terrorismo,

pero en el fondo no hay ninguna situación que sea tan grave como temen, están controladas", aseguró.

Añadió, asimismo, que existen intereses interesados en crear problemas porque ven que el país está camino de bien. "Quieren crear una sensación de temor a la ciudadanía, pero no hay tal", afirmó el Primer Mandatario, expresando que no puede aclarar que esos grupos sean de extrema quierda, pues no está seguro. "Se oyen sectores, continuó diciendo, cuya fuerza se supone que tengan la seguridad que se les diría", puntualizó.

Por otra parte, el Presidente Pinochet indicó que el estudio sobre Nueva Constitución está bastante avanzado y que ha sido invitado numerosas veces a Uruguay, pero que los motivos especiales no puede ir a país.



Visitaron "La Nación" los ejecutivos de Radio Chilena, Ernesto Corona Bozzo, presidente de la Compañía; Edmundo López, director de la Compañía; Guillermo Hormazábal, director de prensa, con el objeto de exponer sus puntos de vista acerca del presunto secuestro que afectó a este último. Manifestaron, en primer lugar, que, frente a los hechos, se atenían a la declaración de la emisora entregada el jueves último, señalando que se desconocía a los autores y que la radio será la primera interesada en que la justicia aclare lo ocurrido, ya que se trata de algo especialmente grave. Agregaron que la versión de "La Nación" sobre la conferencia de prensa y el relato de los hechos contiene aspectos que no se ajustan a lo acontecido. Ofrecieron poner a disposición del diario la cinta magnetofónica con la grabación íntegra de la conferencia de prensa, que demostraría la verdad de sus afirmaciones. Por su parte, el director del diario, Luciano Vásquez, les manifestó que "La Nación" expone dudas acerca de los hechos, en legítimo uso de la libertad de análisis, formulando versiones por el pronto y total esclarecimiento de los mismos. En el grabado parten los mencionados.

Comparecieron ante Ministro los periodistas secuestrados

Por espacio de casi tres horas presataron declaraciones anoche ante el Ministro sumariante, Alberto Echavarría, los dos periodistas que fueron secuestrados el miércoles último por desconocidos que se movilizaban en una camioneta sin patente.

La cita terminó pasadas las 22 horas y al término de ella se conoció que el magistrado Echavarría determinó una serie de diligencias que no informó "para no entorpecerlas y por secreto del sumario". Se conoció no obstante que próximamente será llamado a declarar un hermano del periodista Mario Romero, y estudiante de Medicina, identificado como Néstor que se vio víctima de igual situación por espacio de cinco días.

La sesión se inició con la ratificación

de la denuncia de secuestro que hizo el director de Radio Chilena, Edmundo López, ante el magistrado y que previamente se había cursado por la vía de un recurso de amparo.

Posteriormente, el periodista y Jefe de Prensa de la emisora, Guillermo Hormazábal, compareció ante el magistrado por espacio de una hora y media. Luego de ello dijo que se limitó a exponer una completa relación de los hechos y circunstancias que le tocó vivir.

A continuación lo hizo Mario Romero, quien por espacio similar de tiempo expuso ante el magistrado su versión del secuestro. Ambos profesionales informaron que no se precisó si en el futuro serán llamados nuevamente por el Ministro sumariante.

Finalmente, trascendió que las diligencias dictadas por el magistrado se contemplaron oficios a diversos organismos policiales y de seguridad, en lo que se han calificado como las "primeras diligencias" de caso.

LA SEGUNDA

Periodistas del diario "La Segunda", en actitud que ya resulta trascendental en ellos, pretendieron obtener declaraciones contra "La Nación" parte de ejecutivos y periodistas de Radio Chilena. El apremio con que actuaron resultó inexplicable, así como también las antojadizas y frecuentes alusiones a nuestro diario en las páginas de chismografía del vespertino.

Declaración del Gobierno sobre planteamientos del Arzobispado

El Gobierno respondió anoche a la declaración del Arzobispado dada a conocer el jueves acerca del presunto secuestro de dos periodistas, reiterando que no abdicará de las atribuciones que le competen para aplicar la ley. Añade que no continuará con el debate producido, dejando que sea la justicia quien esclarezca los hechos.

La declaración del jueves del Arzobispado se refería al caso de los periodistas Guillermo Hormazábal, de Radio Chilena, y Mario Romero, de Radio Presidente Ibáñez, de Punta Arenas.

En parte de ella el Arzobispado señaló que "una desmedida declaración oficial, a nuestro juicio, pudo haber incitado a los autores a la comisión de este delito" y espera de que "los Tribunales de Justicia deberán aclarar lo ocurrido".

El texto de la declaración de Gobierno fue entregado por la División de Comunicación Social y emanada del Ministro del Interior, Sergio Fernández.

Señala lo siguiente:

"Ante la declaración formulada ayer por el Arzobispado de Santiago, el Ministro del Interior se ve en el deber de puntualizar lo siguiente:

1º Los servicios de seguridad

practican todas sus detenciones dentro del marco legal vigente y previa identificación de sus funcionarios.

"La existencia de posibles grupos extremistas que actúan al margen de dichos servicios de seguridad y de la autoridad constituida, es una hipótesis que el Gobierno investigará hasta su pleno esclarecimiento y en caso de que ella resultara efectiva, perseguirá la máxima sanción judicial para los responsables, cualquiera que fuere su identidad, móvil o ideología.

2º La afirmación del Arzobispado de Santiago de que el extraño e inaceptable secuestro temporal sufrido por dos periodistas radiales, en circunstancias recientes de conocimiento público, haya podido ser incitado por una declaración anterior emanada del Gobierno y que el comunicado arzobispal calificó de desmedida, es algo que este Ministro "no puede dejar pasar".

"En efecto, la declaración aludida, formulada por el señor Director de Comunicación Social, don Jorge Fernández, interpreta fielmente el pensamiento oficial del Gobierno, en la materia y su contenido, no ha sido refutado razonadamente hasta ahora, por nadie.

"Atribuirle a su texto una supuesta

incitación a cualquier acto delictivo es una presunción infundada, linda en el juicio temerario, que el Ministro que suscribe rechaza plenamente y con la mayor energía.

3º El Gobierno expresa su más profundo respeto por los diferentes juicios y la legislación de emergencia y a la autoridad constituida, a los dignatarios y a los diversos credos religiosos, creyentes en un Estado no confesional, respetuoso de todas las creencias, y en lo que es el nuestro.

Sin embargo, tratándose de un caso en el que la responsabilidad compete a la autoridad civil, cual es, el de la autoridad constituida, es una hipótesis que el Gobierno investigará hasta su pleno esclarecimiento y en caso de que ella resultara efectiva, perseguirá la máxima sanción judicial para los responsables, cualquiera que fuere su identidad, móvil o ideología.

4º Finalmente, el Gobierno ha hecho lo expresado por el número precedente, estima oportuno dejar constar con el debate producido dejar entrever a los Tribunales de Justicia el esclarecimiento de los hechos, la determinación de los culpables y la más drástica sanción de los mismos de acuerdo al ordenamiento legal vigente".

</

La Nación

Femenina

1B

Santiago, Chile
Agosto, Sábado 2-1980

Secretarias presionan por superarse

Más de 150 secretarias chilenas participaron en el sexto congreso Interamericano de Secretarias que se realizó en Costa Rica entre el 26 y el 31 de mayo recién pasado.

La noticia no se conoció antes sólo porque muchas de ellas aprovecharon el esfuerzo económico que significó pagar sus gastos de viaje hasta San José de Costa Rica para tomar sus vacaciones y recorrer otros países, de modo que recién ahora vienen de regreso.

El evento fue muy difundido - en cambio en Costa Rica y Centroamérica tanto que el propio Presidente del país anfitrión fue el encargado de pronunciar el discurso oficial de inauguración del Congreso.

Según explicaron las chilenas asistentes, esto se debió a que en este país el status de la secretaria es mucho más valorado y corresponde a una profesión exclusivamente universitaria. Esta situación privilegiada se presenta sólo en Brasil, México, Panamá y Costa Rica, existiendo incluso otras naciones en las que las profesionales de este campo se enfrentan a una condición muy atrasada y desfavorable.

Pero aunque la situación chilena podría catalogarse como intermedia, las secretarias de nuestro país enfrentan una época de cambios en la cual quieren intervenir. Y lo hacen no sólo a nivel nacional, sino que han presentado a este y otros congresos internacionales diversas mociones y estudios sobre la condición y problema en que se encuentran en Chile.

SECRETARIAS SIN DEFINICION

Quisimos conocer esta situación y las circunstancias en que se desarrolló

este congreso y para ello conversamos con un grupo de profesionales de Codelco-Chile que participaron en el simposio.

Herminia Alava (33 años de profesión en la empresa de la gran minería), Teresa Ciudad (que cumplió 25 años en Codelco), Violeta Zlosilo (la más antigua secretaria de Codelco del grupo, con sus 35 años de labor en la empresa), María Raquel Morales (11 años en el cobre), María Elena Zurita (8 años en Codelco) y Patricia Barrientos (4 años en la empresa) son solo seis de las 24 secretarias pertenecientes a esta entidad de la gran minería chilena que viajaron hasta San José de Costa Rica para participar en el congreso interamericano (8 de Chuquicamata, 8 del Teniente, una de Andina, una del Salvador y otras seis).

A parte de pasarlo bastante bien, alternar con otras colegas de todas las regiones chilenas y de gran parte del mundo, porque además de todos los países latinoamericanos estuvieron presentes representantes de Europa, Oceanía y Sudáfrica, lo más importante de este encuentro es analizar cómo se está avanzando en cada nación en la persecución de un rol cada vez más definido, preciso y digno para la secretaria", explicó Herminia Alava, en tanto que María Elena Zurita redujo el interés chileno en una sola frase.

"Lo que estamos tratando de hacer las secretarias, en Chile específicamente y en muchos otros países del continente, es transformar en profesión esto que arróneamente se trata como oficio".

Y añade tajantemente: "Mientras existan estos institutos que fabrican secretarias en dos meses de clases tres

veces a la semana, es difícil que lo logremos, pero queremos ser constantes en luchar por el reconocimiento de las condiciones y conocimientos que es necesario acumular para ser secretaria y en combatir contra el mal uso del término 'secretaria' que nos hace similares, incluso, a los modelos de televisión".

Patricia Barrientos y María Raquel Morales rápidamente contestaron la segunda pregunta: ¿Se trata entonces de eliminar los institutos particulares como opción para quienes no logran ingresar a la universidad? ¿Es esa la alternativa?

"No queremos eliminarlos sino unificar los sistemas de enseñanza de modo que se adecuen a las verdaderas exigencias, obligarlos a preparar verdaderas profesionales y no bocetos de ellas. Sugerimos un programa de estudios, mínimo de dos años y una práctica profesional de seis meses. Es lo menos que se puede pedir".

Esto añaden, estaría bajo directa vigilancia del Ministerio de Educación, para asegurar el cumplimiento de asignaturas básicas y fundamentales.

"La experiencia y el uso de recursos teóricos dan por resultados la eficiencia. Lo que una secretaria no muy preparada aprende en 10 años de trabajo, una universitaria lo dominó en dos y tiene además alternativas de elección", concluye María Elena Zurita.

De nuestras entrevistadas, las tres primeras hicieron sus estudios profesionales en institutos comerciales, en tanto que una sola de las restantes tres es universitaria. Quizás por eso mismo conocen el tema, porque han tenido que ponerse al día por propia iniciativa, paralelamente a sus horas de trabajo o dependiendo de la comprensión de sus jefes.

ESCALAFON

Para comprender la posición en su conjunto, las secretarias chilenas (afiliadas en la Federación de Secretarias de Chile) realizaron un completo estudio y de él nació un extenso y acabado informe, del cual conversamos solo los aspectos más relevantes. E aquí el resultado de las opiniones y planteamientos sobre el tema:

Actualmente, en una lamentable generalización se ha desvirtuado tanto el nombre del cargo como la función misma de la Secretaria.

Según la Asociación Norteamericana de Secretarias -en una definición que las secretarias consideran muy general es la asistente de un ejecutivo, que domina las técnicas secretariales posee iniciativa, criterio y responsabilidad y que está facultada para tomar decisiones dentro del campo de autoridad que se le ha asignado.

Según explican las profesionales, se pasa por alto al designar a personas que, bajo la denominación de secretarias desempeñan las más diversas funciones, hasta como auxiliares de médicos y dentistas y modelos de televisión (aunque hasta las modelos de alta costura se oponen también a este último calificativo).

Una vez aclarado que piden mayor calificación, proponen finalmente un escalafón jerárquico, como esquema de referencia para la formulación de grados dentro de la profesión:

- 1.- Recipinista
- 2.- Oficinista
- 3.- Secretaria
- 4.- Secretaria ejecutiva

Estos pasos estarían diferenciados por la formación profesional, la delegación de autoridad y la supervisión sobre otros funcionarios, responsabilidades para las cuales una secretaria debe estar preparada.

Aseguran las profesionales que la confusión existe incluso en quienes requieren sus servicios, es decir los ejecutivos, por cuanto ya no están seguros de la competencia de quienes contraten para esa función puesto que tampoco a nivel de selección personal las cosas están claras, de modo que una referencia como secretaria no necesariamente significa que la persona aludida en ella sea capaz de desempeñar bien su cargo pues ello depende del concepto que quien extendió dicho certificado tenga conocimiento de lo que es y debe ser una secretaria.

A este nivel aseguran que lo que pretenden lograr es "que se otorgue al cargo de secretaria la acepción correcta del término, de conformidad con la función que le corresponde asumir en la organización; que se forme una jerarquización para el cargo de secretaria dentro de la empresa; y que se formulen descripciones de él a través de los departamentos de personal, en base a una clasificación que considere la experiencia y la formación profesional".

NIVEL EDUCACIONAL

Del mismo modo especifican lo que esperan de las autoridades educacionales y eso se resume en:



Esta es parte de la delegación chilena que asistió al VI Congreso Interamericano de Secretarias, realizado en Costa Rica: Herminia Alava, Teresa Ciudad, Violeta Zlosilo, María Elena Zurita, María Raquel Morales, y Patricia Barrientos, todas ellas pertenecientes a la planta de CODELCO-Chile

- Programas uniformes para la formación secretarial: 4 semestres de estudio y uno de práctica controlada, tanto en los establecimientos públicos como privados.

- Exigencias mínimas para optar a la carrera y para los institutos que pretiendan impartirla: infraestructura, profesores y equipos de oficina adecuados y modernos.

- Que las universidades adopten un rol activo en la formulación y realización de cursos (a través de sus departamentos de extensión), tanto en el perfeccionamiento como en la especialización.

Al mismo tiempo exigen un reconocimiento por parte de las empresas y posibilidades reales de asumir cargos de nivel superior, para cumplir con metas personales y profesionales.

En suma, las secretarias han decidido enaltecer su profesión y parecen dedicadas con mucha fuerza a ello.

EXPERIENCIA POSITIVA

Todos estos puntos fueron expuestos durante el Congreso Interamericano.

no realizado en el mes de mayo en Costa Rica y, aunque con excepciones, resultaron representativos de las aspiraciones que tienen y comparten las profesionales de la gran mayoría de los países.

Con la sola excepción de los 4 nombrados, entre los que aún no se cuenta Chile, ninguno de los restantes ofrece a estas profesionales ocasiones concretas y fructíferas de plantear metas superiores ni de mantener su carrera a un nivel profesional.

Por el momento, siguen siendo artesanas en un mundo de tecnologías.



Este es el escenario en que se desarrolló el congreso: el Auditorio del Teatro Nacional de San José de Costa Rica. Allí, el propio Presidente del país anfitrión, Rodrigo Carazo, dio la bienvenida a delegaciones de todo el mundo



Una secretaria debe saber desenvolverse perfectamente entre los ejecutivos, e incluso participar en sus reuniones de negocios y dar una opinión informada cuando se la pidan. De ese modo muchas de ellas han conseguido ascender hasta los niveles más altos



La preparación que exige el trabajo secretarial en la empresa moderna no puede ser fruto de dos meses de apresurados estudios, según reclama la FESECHI. También piden un reconocimiento empresarial acorde con la cantidad de trabajo y la responsabilidad adquirida

Agradecimientos del Presidente de Costa Rica

La delegación de secretarias de CODELCO-Chile viajó hasta Costa Rica portando un regalo muy especial para el Presidente Rodrigo Carazo: un plato de cobre grabado, parte de nuestra riqueza nacional y por lo tanto representativo de nuestro país.

El obsequio mereció una respuesta cariñosa por parte del Mandatario costarricense, quien no contento con expresarla verbalmente, envió la siguiente nota, que reproducimos textualmente:

San José, 23 de Junio de 1980

Señorita
Herminia Alava C.
y compañeras
Secretarias de la Corporación

Nacional del Cobre
Santiago-CHILE

Estimadas amigas:

Quiero hacerles llegar mi sincero agradecimiento por el bellísimo plato que me obsequiaron y que recibí por intermedio de la señora Secretaria del Ministro de Obras Públicas.

Es momento oportuno para felicitarlas por la magnífica organización, asistencia y actividad que desplegaron en el Congreso recientemente celebrado aquí, en San José. Costa Rica tendrá siempre abiertas las puertas para ustedes.

Un atento saludo a todas y cada una de ustedes.

RODRIGO CARAZO

buenos días, alumnos

Científicos juveniles

Muchas son las actividades que se desarrollan en los colegios. Entre ellas destaca una por el gran espíritu de trabajo y dedicación que demuestran los alumnos que en ella participan. El afán en conocer, investigar y realizar experimentos son algunas de las inquietudes que mueven a dichos jóvenes a integrar la academia científica de los establecimientos educacionales.

Un ejemplo de esta interesante labor es la efectuada por los componentes del departamento científico del Liceo AN-10 Manuel Barros Borgoño. Son alrededor de 30 estudiantes que trabajan durante todo el año para participar en las distintas competencias existentes en este campo, como es la "Feria Antártica Chilena", "Mundo Joven" y "Feria Científica Juvenil" de la Quinta Normal.

Sin embargo, como explicaron ellos mismos, figuran razones más importantes por las cuales desarrollan este tipo de labor. Conocer, analizar e indagar sobre fenómenos de diferentes áreas de la ciencia es una de las grandes motivaciones. Además está dejar bien alto el prestigio del Liceo.

Por este motivo, el principal interés en las competencias que participan no es tanto obtener el triunfo, sino demostrar que ello es fruto del calor humano reinante en el colegio. "Esto es lo fundamental —expresaron—: de mostrar que en nuestro plantel se trabaja con mucho empeño y esmero. Nuestra misión se centra a destacar el nombre del establecimiento, pues el respaldo y la cooperación que nos brinda son inmensos.

ORGANIZACION

La academia científica del Liceo Manuel Barros Borgoño se fundó en 1978. Previamente ya existía una gran inquietud por formarla. Entre sus principales impulsores resalta el nombre de un alumno, Manuel Padilla, "quien luchó con todo obstáculo hasta ver materializado su sueño".

Al comienzo funcionaba en un solo grupo. Pero en 1979 se dividió en tres

ramas: biología, química y física, tal como sesiona en la actualidad.

Se reúnen todos los sábados de nueve a doce horas con la asesoría de los profesores Francisco Bravo, María Teresa Córdova, y Gladys Aguilera. Dicho horario de reunión se extiende frecuentemente a otras horas, dependiendo de la investigación que estén haciendo.

En estos momentos la rama de biología trabaja en un estudio con moscas. "Estamos aplicando rayos ultravioletas a estas drosófillas —explicó un alumno— para observar si éstas experimentan mutaciones. Queremos agradecer a los maestros Sergio Núñez y Silvia Alvarez, del Centro de Perfeccionamiento de Lo Barnechea, por toda la colaboración brindada".

ALIMENTOS

Según los jóvenes, esta institución les facilitó distintas clases de moscas para dicha investigación. Además les regalaron comida para que las alimentaran, consistente en pastas de levadura.

Por su parte, la rama de física está volcada en unos proyectos de física cuántica y equipos electrónicos. Estos alumnos también reciben ayuda de pedagogos de otros establecimientos. Luis Catalán y Ricardo Piza, ambos profesores de la Universidad, les prestan asesoría.

Entre los estudios que presentaron el año pasado en una de las Ferias Científicas destaca uno sobre los efectos de las drogas y el alcoholismo. En él participaron las ramas de biología y química. La primera efectuó los estudios anatómicos, mientras que la segunda hizo el análisis de los narcóticos.

Reiteraron que a pesar de tener —a veces— dificultades en las exposiciones, tratan por sobre todas las cosas de mostrar un espíritu de científicos responsables y entregados a estas tareas como tributo al gran amor que le tememos a nuestro Liceo".



La directiva de la Academia Científica del Liceo AN-10 Manuel Barros Borgoño investiga un equipo fotográfico. De izquierda a derecha, en primera fila, Guillermo Cuello, presidente; Luis Díaz, Luis Acuña, director de física, Atrás, Juan Jorquera, subdirector de física; Eduardo Arriagada, director de biología; Alonso Araya y Mauricio Silva.



Carmen Viglio Mansuy es el nombre de esta hermosa candidata a reina del Instituto Antares, alumna del curso A-32.



Como uno de los mejores cursos del colegio fue calificado el 4º Año E del Liceo A N° 10 Manuel Barros Borgoño. De izquierda a derecha, primera fila, Manuel Padilla, Guillermo Crovotto, David Donoso, Dante Gutiérrez, Segunda Fila, Roberto Rebollo, Mauricio Silva, Leonardo Martínez, Enrique Viveros. Tercera fila, Cabré Vidal, Sergio Alvarez, Guillermo Queralto, Cristián Aguilera. Cuarta fila, Miguel Gallardo, Héctor Ravanal, Rafael Negrete, Javier Junis, Antonio Guzmán, Quinta Fila, Jorge Huerta, Carlos Vergara, Mario Reyes y sexta fila, Silvano Carrasco, Alvaro Hernández, Aquiles Larrondo, Luis Cristino.

COLCHONERIAS
'MARIN'
OFERIAS!

PROPONGA SU
PLAN DE PAGO

Diván Cama
Colchón Espuma \$ 2.180
Almohada Espuma

Modular Cama
Colchón Espuma \$ 2.750
Almohada Espuma

Cuna
Colchón \$ 1.990
Almohada

Camarote Metálico
c/ Colchón - Somieres \$ 5.550
Almohadas

Camarote Madera
c/ Colchón - Somieres \$ 4.850
Almohadas

Sábanas-Frazadas-Coty-Lanas-
Algodón-Toallas

Alameda 295-Fono 396217
Providencia 1633-Fono 747585
Monjitas 825, Local 514-Fono 383083
Irarrázaval 1675-Fono 746213
San Diego 601-Fono 718971
Mac-Iver 470-Fono 30148
Santa Rosa 3606-Fono 519966
Fca. María Auxiliadora 981-Fono 512252

LAMPARAS
MONTREAL
Fábrica de lámparas y pantallas
Hechuras y modelos exclusivos
Artículos de ónix
Juegos de mesa
Arrimos espejos

- Juegos de copa
- Porcelana Rosenthal
- Escultura en fierro
- Apliques

LOCAL DE VENTAS :
MERCEDE 754
FONO: 391892.
Fca. El Mirador 1355
Cerrillos.
Fono 575269

**ALINEAMOS
Y
REPARAMOS
EL TREN
DELANTERO
DE SU AUTOMOVIL**

REVISAMOS Y
REPARAMOS
LOS FRENIOS
CON GARANTIA
DE SEGURIDAD QUE
LE PROPORCIONA
LA RECTIFICADORA
DE TAMBORES Y
DISCOS CON
LA MARCA AMMCO

CORREGIMOS
GEOMETRICAMENTE
TREN DELANTERO CON
TUBERIA Mc PARSONS.

SOLUCIONA TELESCOPICAS
TORCIDAS EN COCHES
EUROPEOS Y JAPONESES.

PRESUPUESTO Y
REPARACIONES EN EL DIA

ATENCION
DIAS SABADOS

málaga
PORTUGAL 987
CERQUITA DE AV. MATTIA

**EXCLUSIVO
IMPORTADORA
COHEN**

SIEMPRE
CON NOVEDADES

Roller Skates c/ zapatillas USA

Crayola (Crayons, Set de dibujos) USA

MUÑECAS CON MECANISMOS USA

Juegos electrónicos USA

Match me el juego que entretiene a grandes y chicos.

(Para 8 personas)

PELOTAS MEXICANAS SALVER

Mufiecas Softina USA

(hermosas y reales)

Organos c/ Micrófonos USA

(Electrónicos)

Flippers USA (Electrónicos)

Juguetes Cuerda-Fricción

Japón

LOS FAMOSOS JUGUETES "SNOOPY" TV. U.S.A.

Elegidos cuidadosamente para los niños de Chile

Precios sólo por Mayor a Instituciones y Comerciantes

VISITENOS

IMPORTADORA

COHEN

ROSAS 920

FONO 383567

SANTIAGO

**MARVIL
OFERTAS**

VENTAS POR MAYOR
Y MENOR EN

**PERFUMERIA
PAQUETERIA**

ARTICULOS
DE REGALOS

LOS MEJORES
PRECIOS

A COMERCIANTES

OFERTAS SEMANALES EN:

ARTESANOS 845

FRENTE PERGOLA DE LAS FLORES

ANDRES BELLO 731

LOCAL 21

DISTRIBUIDORA

MARVIL LTDA.

FONO 375779

Reparto a Domicilio a Comerciantes

COMPRO
BOTELLAS VACIAS

POR MAYOR Y MENOR
PAGO EN BILLETES

VERMOUTHERAS-VINERAS
LICOR-PISCO-BEBIDAS
GARRAFAS-ETC.



VENDO
BOTELLAS VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS

REPARTO DOMICILIO
SIN CARGO

SAN CAMILO
660

FONOS:

221226-223770

Informan nuestros correspondentes

COLEGIO SAN IGNACIO

Nuestro colegio está celebrando su semana de aniversario. Este año cumple 124 años de vida.

El fundador del establecimiento fue Francisco Ignacio Ossa y el colegio se empeñó a construir el 14 de octubre de 1854. En 1856 se inauguraron las clases con 44 alumnos internos. Ya en 1906, al cumplir 40 años, se contaba con 420 jóvenes.

Con el correr del tiempo, el viejo local se hizo estrecho e inadecuado. Por eso se piensa en reconstruir el colegio. La idea fue lanzada por el padre jesuita Alberto Hurtado. En enero de 1945 se comenzó a construir el nuevo edificio y en marzo de 1946 se inaugura.

En 1961 se dio inicio al sistema de becas, para facilitar el ingreso al plantel. En 1970 se termina con el medio pupilaje.

GRANDES IGNACIANOS

Federico Errázuriz Echaurren, Presidente de la República, entre 1896 y 1901.

Emiliano Figueroa Larraín, Presidente de la República, durante los años 1925 y 1927.

Juan Esteban Montero, Presidente de Chile desde 1931 hasta 1932.

Fecundo Machaín Reclade, quien fue Presidente de la República del Paraguay.

Monseñor Carlos Casanueva, ex-Rector de la Universidad Católica de Santiago; Agustín Edwards y el padre Alberto Hurtado.

ACCION SOCIAL

La acción social del colegio San Ignacio se traduce en: apadrinamiento de los comedores infantiles de la población "Los Nogales", ayuda a los maestros mediante el "mahuidantu" (ropa y alimentos).

Además están las misiones en Sara de Lebu, el trabajo en fábricas y la campaña de reforestación en Peníuelas. Estas actividades se realizan durante todo el año.

Victor Garay
3er. Año Colegio San Ignacio
Alonso Ovalle.
Correspondiente estudiantil

HOMENAJE

Durante esta semana reina en el Colegio San Ignacio un gran clima de sa- na competencia, unión y colaboración, característicos de nuestro espíritu Ig- naciano, legado de nuestro patrón San Ignacio.

La fiesta de este año queremos que sea muy especial, en memoria de nuestro querido padre Mariano Campos Menchaca S.J. (Campitos), quien falleció el sábado 12 de julio de este año.

El padre Campos realizó diversas labores en el establecimiento. Ocupó el puesto de Rector del Colegio. Además fue guía espiritual y profesor de religión. Pero su obra más maravillosa fue la creación de "mahuidantu" para ayudar a nuestros hermanos mapuches, con quienes pasó sus últimos años de vida.

Es por esto que nuestra semana se efectúa en memoria de nuestro querido Campitos y la felicidad que reina en estos días, la queremos comunicar a todos para que también participen de ella.

Patricia Soto y Marco Paredes
4º Año B, Colegio San Ignacio
Correspondiente estudiantil



Los alumnos Diego García y Pablo Aranda, pertenecientes al Primer Año B del Colegio San Ignacio "Alonso Ovalle", saludan a toda la comunidad "ignaciana" durante el aniversario de este establecimiento, que esta semana cumple 124 años de existencia.



La oportunidad de conocer otros puntos del país tendrán los alumnos de la Corporación Rocha para el Desarrollo en Educación y Cultura. Las jóvenes de este instituto, durante un recreo.



Una de las variadas coreografías que muestran en sus presentaciones las integrantes de la selección de gimnasia juvenil del Liceo Santa Luisa de Marillac. Este conjunto deportivo lo componen Antonieta Weber, Rossana Bascuñán, Gianina Campos, Sandra Cancino y Andrea Becerra.



Conociendo el país

Un intercambio nacional de estudiantes ha establecido la Corporación Rocha para el Desarrollo en Educación y Cultura, para sus sedes centrales y regionales. Por primera vez en la historia educacional del país se programa un plan de interrelación de alumnos.

De esta forma, los jóvenes de Arica podrán conocer y vivir en Puerto Montt. Los de la Región Metropolitana visitarán las zonas más apartadas, no quedando fuera de este plan las posesiones insulares como Isla de Pascua y islotes del extremo austral del territorio.

"Este intercambio tiene por objetivo despertar en el alumno la creatividad, capacidad de adaptación, espíritu de aventura y audacia", expresó el presidente de CREDUC, Gerardo Rocha. Agregó que el alumno aprenderá a aceptar y adaptarse en un medio distinto.

El programa de intercambio comienza este mes de agosto y abarcará un período de uno hasta tres meses. Durante este tiempo, los estudiantes vivirán en las casas, junto al núcleo familiar de otro joven interesado en este mismo plan y residente en otra región del país.

ECONOMICO

Además, los participantes no interrumpirán sus respectivas carreras, pues los programas de estudio son similares en todas las sedes de la Corporación. El desembolso económico es mínimo debiendo cancelar sólo el valor del pasaje a la zona de residencia temporal elegida.

Funcionarios designados por la Corporación Rocha para el Desarrollo de la Educación y Cultura entrevistarán a las familias que se integren a este plan, con el fin de seleccionarlas.

La edad ideal para inscribirse en este sistema es de dieciséis a veintidós años. Entre los requisitos se considera un promedio de notas de cinco y buenos informes en asistencia y comportamiento. Los interesados deben llenar las solicitudes correspondientes tanto en las sedes de Santiago como en las regionales.

Así los alumnos chilenos conoceán el país, integrando su educación académica a la realidad de vida en los lugares más apartados de nuestra geografía.

Estas simpáticas jóvenes también son candidatas a reinas del Centro Cultural ANTARES. Con la coronación de la soberana, el 30 de agosto, culminarán las festividades de aniversario del establecimiento, que celebra su sexto año de existencia. En primer término, Jeanette Estay Azúa, representante del curso A-31, y Sandra Martínez Guíñez, del nivel T-12.

**FRENOS
BASSI
BALATAS**

Repuestos para frenos.
Rectificación de tambores.
Reparación de frenos en general.

OFERTA DEL MES

Líquido de frenos
21-B \$ 180
IVA incluido

Ventas por mayor y menor.

AVDA. BRASIL 93
FONOS: 89436 - 718363

AVDA. LIBERTADOR
B. Q. HIGGINS 4050
FONOS: 793494 - 792209

**BELCO
S.A.C.**

BUJIAS
AUTOLITE

Encendidos para vehículos norteamericanos, europeos y japoneses.

**SERVO
BENDIX**

CARBURADORES
ORIGINALES
OPALA Y CHEVETTE

Líquido de freno
Wagner 21 y 21-B

ALAMEDA 2228
FONO: 716053-714327

ATENCIÓN
IMPORTADORES Y
DISTRIBUIDORES,
MAYORISTAS, GARAJES,
EMPRESAS MINERAS

TODA CLASE DE PIOLAS ARMADAS
PARA ENTREGA INMEDIATA

EJEMPLO:

OPALA TAXI Embrague \$ 280
Acelerador \$ 120

FIAT

Freno Mano 673 NR \$ 1.200
Cta. Kms. 147-L \$ 240
Freno Mano 147-L \$ 280
Embrague 600 \$ 110
Freno Mano 600 \$ 280

Y TODA LA LINEA DE
CABLES PARA RENAULT,
PEUGEOT, TAXIS, etc.
FRENOS DE MANO PARA
TODO VEHICULO.

ADEMÁS

Piola Int. Cta. Rev.
5 mm. ☐ \$ 120 Mt.
Coraza Cta. Rev.
6 mm. ☐ \$ 120 Mt.

SOLICITELOS A:
GLUCK 3183 Villa Las Flores,
entre Schubert y Mozart
detras IRT por Vic. Mackenna
alt. 3.100

FONO: 515720

**importadora
ZABALA**

OFERTAS A COMERCIANTES

Slip importado para hombres \$ 380 DOC.

Calzeta de Lana para Señora \$ 360 DOC.

Calzeta Stretch Tamaño Mediano 174 doc.

Ballerina Lana Terci 8 a 12 años 490 doc.

Pañuelos Estampados Importados 70 doc.

Panty Americana U.S.A. Su per fina 390 doc.

Linternas aluminio en 4 Colores 260 doc.

Destapadores Dobles Importados 280 doc.

Naipes plastificados desde \$ 180 DOC.

Pilas Importadas 38 doc.

Billeteras con llaveros Importados 280 doc.

Corriplumas Automáticos Importados 1.400 doc.

Juego Black Gamon Importados 670 doc.

Máñicures Completos Japoneses 955 doc.

Termómetros con Portafotos 960 doc.

Calculadora con Reloj y Alarma 995 c/u

Llaveros Automáticos con Metros 930 doc.

Juegos Herramientas 4 unidades 160 doc.

Reloj Pulsera Quarzo a Pilas 590 c/u

Hombre Sra. Calceta tubular \$ 360 DOC.

Porta Carnet Importado Fino 260 doc.

Encendedores Importados 135 doc.

Monos Inflables Importados 270 doc.

Estuche colegial magnético \$ 690 DOC.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

**PUENTE 622
2º PISO**

Bancard
VISA

**EDUARDO
MARIN Y CIA.**

DISTRIBUIDORES

SAXOLINE

SAXOLINE

SAXOLINE

VENTAS AL DETALLE

EMPRESAS

E INSTITUCIONES

ELIODORO YÁÑEZ

998

491267

AMERICA

ENTREGA INMEDIATA

**MUEBLES
DE
OFICINA
TUPAHUE**

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra

ENTREGA INMEDIATA

AVG-1000

SAN ANTONIO 463
FONO: 396301

PORTUGAL 14
FONO: 221164

La Nación

Servicios



FARMACIAS DE TURNO

(Semana del 29 al 9 de agosto)

1er. SECTOR: Ismael Valdés Vergara- Santa Lucía- Libertador Bdo. O'Higgins, Teatinos.

GRUPO "B"

IBERIA, Estado N° 190. NELSON Avd. Lib. Bdo. O'Higgins N° 729.

2º SECTOR: Teatinos- Balmaceda- Libertador Bdo. O'Higgins- Comunas, Quinta Normal y Pudahuel.-

GRUPO "A"

MENDOZA, Carrascal N° 4319.; WINTER, Serrano N° 1336;

GRUPO "B"

HUELEN Florencia N° 1547.; JACOBSEN, Mapocho N° 5704; SAN MARTIN, San Martín N° 226; YUNGAY, Matucana N° 769; PORTOLA, Avda. Dorsal N° 5411-A.

3º SECTOR: Libertador Bdo. O'Higgins- San Diego- Zanjón de la Aguada- Pobl. Los Nogales, Comuna Maipú.

GRUPO "A"

COLONIAL, 2º. Transversal N° 901, Maipú;

GRUPO "B"

CARRERA, Los Pingüinos N° 4294; VILLA MEXICO, Ebano N° 241; PU-DUAHUE, Avda. Los Pajaritos N° 5771; ESTEFANIA, Avda. Libertador, Bdo. O'Higgins N° 2822; SAN ALFONSO, Blanco Encalada N° 2898

4º SECTOR: Libertador Bdo. O'Higgins- Franklin- San Diego, Avda. Bustamante-

GRUPO "A"

AMERICA, Arturo Prat N° 1401;

GRUPO "B"

CONCEPCION, San Diego N° 1126; VIEL, San Ignacio N° 1998; FLEMING, Avda. Matta N° 301; VICUNA MACKENNA, Avda. Vicuña Mackenna N° 490. LIBRA Lira N° 49.

5º SECTOR: Providencia- Vitacura- Apoquindo- las Condes- Bilbao

GRUPO "A"

EL SOL, Avda. Vitacura N° 8937.

GRUPO "B"

BRISTOL Avda. Providencia N° 1364; ARAVENA Las Condes, Avda. Las Condes N° 7010.; LO CASTILLO, Francisco de Aguirre N° 4735, CAPITANIA, Avda. Colón N° 5951; EL ALBA, Avda. Apoquindo N° 8486; LO CURRO N° 2, Avda. Vitacura N° 6724, Local B-3; OBISPO SALAS, Obispado Salas N° 245.; CORY, Avda. Las Condes, N° 14.564.

6º SECTOR: Irarrázaval- Bilbao- Avda- Bustamante- La Reina- Macul-

GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047; D'ALMAGRO, Diego De Almagro N° 5447.

GRUPO "B"

LO PLAZA, Los Olmos N° 4172; ERCILLA, Avda. Irarrázaval N° 2135.; CONDELL, Avda. Condell N° 1278; MADRESELVA, Avda. José P. Alessandri N° 3120.; RADIG, Francisco Villagra N° 25; BRAND N° 2; Avda. Irarrázaval N° 28. 24.; SANTA CAROLINA, Castillo Uriar N° 2259; MUNDIAL, Avda. Irarrázaval N° 710. MIAMI, Avda. Pedro de Valdivia N° 20. 76; PRINCIPAL, Avda. Las Parcelas N° 8640. Ñuñoa.

7º SECTOR Vicuña Mackenna- Zanjón de la Aguada- Comunas, San Miguel La Cisterna- La Granja.

GRUPO "A"

LA GRANJA, Santa Rosa N° 7949; DAVILA, Quemchi N° 5956; CASTRO, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5250.;

GRUPO "B"

MARTINEZ ACUÑA, Gran Avda. Jose Miguel Carrera N° 9303; SAN JOSE, San Ignacio N° 4202.; RUDONIDA, Alfredo Lobos N° 2789; SAN RAFAEL, Abraham Lincoln N° 12.559. Pobl. San Rafael. LOS CANELOS, Los Canelos N° 28- Puente Alto; DINA, Pedro Rezka N° 2033; SANTA CRISTINA, Santa Clara N° 6091; AUSTRAL SANTA MARTA, Santa Marta N° 127. Prad. 41 Gran Avda., DEPARTAMENTAL, Avda. Departamental N° 311-B.

8º SECTOR: Avda. Santa María- Comunas Renca- Conchali- Quilicura.

GRUPO "A"

SEPULVEDA, Avda. El Salto N° 2699;

GRUPO "B"

VENUS, Avda. Recoleta N° 875; YENNY, Avda. Independencia N° 2291; UNIVERSITARIA, Salomón Sack N° 593; IMPERIAL, Avda. Fermín Vizcayeta N° 2892; CENTENARIO, Avda. Recoleta N° 2298; O'SHEE, Canberra N° 5952. Local N° 1.

FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA, Portugal N° 155. AS, Huérfanos N° 896. FARRU-PORTAL, Portal Bulnes N° 495. ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175. SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818. BILBAO ALTO, Tomas Moro N° 1901. GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. KREBS-APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. ABC N° 6. AMÉRICO Vespucio Sur N° 75. ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. ABC N° 9, Avda. Vitacura N° 6195. Local 73 Las Condes. DIECISIETE Y MEDIO, Avda. V. Mackenna N° 8430. La Florida. FARRU-SAN DIEGO, San Diego N° 2099.

Movimiento de trenes



SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
		PUERTO-MAPOCHO (Diario)	
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25

ESTACION CENTRAL AL SUR

7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.20	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	6.35

1) En Oviedo hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud. Castro y Quellón.

2) Los sábados y viernes de festivos prolonga su carrera hasta Chillán, donde llega a las 20.30 horas.

3) Combinación en Antillhué a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL			
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	6.35
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antillhué.

5) Toma combinación de Valdivia en Antillhué.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Informaciones en fono:

30746 y 391818, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alamedas. Teléfonos 91682-32157, y en Mapocho, fono: 80523-80177.

(7) Circula solamente días viernes y domingos.

¡AHORA SI! VIVA FELIZ CON Ferrobone CONSTRUYE LO MEJOR CON ACERO 32 MODELOS

Piezas, Bodegas,
Lavaderos, Despensas
Para sus horas
de agrado

PLAYTIME
CALLAO 2884
FONO 486026
SANTIAGO-CHILE

RODAMIENTOS
SANTA ROSA
Mario Neison
Araya e Hijos

RODAMIENTOS-RETENES
Automotrices-Agrícolas
Industriales
CRUCETAS Para todo vehículo
Representante exclusivo para Chile de
TIRE COSMOTOGY INC. U.S.A.

Máquinas para embellecimiento de
Neumáticos
Solicitar distribución

STA. ROSA 2195-2197
FONO 567078-CAS. 9574-STG.

LA FLORIDA

Ofrece hermosas y finas
BATAS DE LEVANTARSE
para Caballeros, Damas
y Juveniles Acolchadas
en seda floreada, en lana de
bonitos colores, desde \$790
PARA SALIDA DE BAÑO
batas en toalla de algodón
absorbente desde \$1.390



HAGA UN HERMOSO REGALO
DE UNA BATA A MEDIDA
en todas las tallas,
especiales gorditas y gorditos

LA FLORIDA
COMPAÑIA 1078-TEL. 84332

LE ATIENDE SU AUTOMOVIL EN:

- MECANICA
- ELECTRICIDAD
- FRENIOS
- AFINAMIENTOS ELECTRONICOS

Volkswagen-Fiat
Peugeot-Mazda

PORTA ESQUI Y CADENAS PARA LA NIEVE

VITACURA 2861

Fono: 482421

(FRENTE PORTADA VITACURA)

Atendemos a Domicilio

EL MUNDO DEL HOBBY AEROMODELISMO INICIESE EN EL DEPORTE DEL FUTURO

AVIONES-HELICÓPTEROS
RADIO CONTROLADOS
DESDE \$1.490

EQUIPOS DE RADIO FUTABA

MOTORES O.S.

La Nación

Servicios

Restaurantes

INTERNACIONAL

Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380, riñón al jerez, \$240, sesos al cognac con champignon, la crema, \$220; postres; marrón glace, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispo Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$220; conejo al escabeche, \$240; arrollado a la chilena caliente, \$240; panqueques mesón (rellenos con camarones y champignones) \$320, civet de liebre \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

PARRILLADAS Y CARNES

La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermuda todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chilli Mapu.

HOSTELERIA Belidevere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas \$400, pollo al conac, \$280; panceotte, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona \$270, entrecote \$550, para dos personas, filete especial, \$330, lomo corriente, \$200, postres: cassatas, \$70; torta y almandrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301, abierto: lunes a viernes,



DRIVEN LO CURRO

Driven Lo Curro: Avda. Santa María 7850, horarios: lunes a sábados de 17.00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo a la americana, \$400, adultos, \$300, niños. Jueves: cena a la americana \$450, servicio de once, manifestaciones; cumpleaños, \$200; que comprende copa de helado torta, galletas, dulces, sandwich de ave con palta, vitamina con frutas, refrescos té, café o chocolate.

Se puede elegir: filete Lo Curro, \$520; lengua salsa normanda, \$390; postres: copa Pompadour, \$290. Show: Santiago y Elisa; bailarines estilo Travolta, los días miércoles, jueves, viernes y sábados; orquesta Grupo Indiana.



PARRILLADAS

almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo parrillada \$260, para una persona; lomo, \$260; filete \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chilli Mapu.

HOSTELERIA Belidevere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas \$400, pollo al conac, \$280; panceotte, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona \$270, entrecote \$550, para dos personas, filete especial, \$330, lomo corriente, \$200, postres: cassatas, \$70; torta y almandrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301, abierto: lunes a viernes,

almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermuda todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chilli Mapu.

HOSTELERIA Belidevere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas \$400, pollo al conac, \$280; panceotte, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona \$270, entrecote \$550, para dos personas, filete especial, \$330, lomo corriente, \$200, postres: cassatas, \$70; torta y almandrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301, abierto: lunes a viernes,



ESPAÑOLES

El Caserío: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaina, \$210. Ambiente muy hogareño.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 82. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$120,00; pollo a la vasca, \$150, callos a la madrileña, \$120; escalopa Pimpilinpausha, \$120; loco apanado

pobre, \$140; pavo asado Pimpilinpausha, \$160; postres: cassata, \$60; Flambomba, \$95.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982, esq. de Salvador. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$420,00; lomo riojano, \$290; panqueques, sevillanos, \$340. Postres: natillas, \$70; copa Sancho, \$75. Música ambiental.

LOS ADOBES DE ARGOMEDO

ALMUERZOS

LUNES A SABADOS

MENU PARA DOS PERSONAS

• GRAN BRASERO

LOS ADOBES

(VACUNO, AVE, CERDO E INT)

• 1 BOTELLA VINO

CONCHA Y TORO

• CHANCHO EN PIEDRA

• PAPAS COCIDAS

• ENSALADA A LA CHILENA

IMPUESTO INCLUIDO

BAILABLES

2 ORQUESTAS

Y SHOW FOLKLORICO

ARGOMEDO 411

ESQ. LIRA

RESERVAS FONO 229794

FRANCESES



MAISTRAL

Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, \$240 más 10%.

Pomaire: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono: 721796. Parrilladas de chancho a la greca con papas, \$240 más 10%.

Merville: Rondizzoni 2984. Fono 93963.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono: 733005. Pollo al coñac, \$620, con papas fritas 4 a 5 personas.

PICADAS



La Cholita: Av. Egaña 347. Fono 266285.

El Chancho con Chaleco: Ramón Freire 99 (ex Pajaritos). Fono 575811.

SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral. El Troyano: El Almendral.

LOS ANDES

Peña Folklórica: San Esteban. El Rincon: Rinconada. La Ruca de don Tito: Bucaramanga entre Los Andes y San Felipe.



ITALIANOS

Da Carla: Mac-Iver 577, abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Canelones, \$210; ravioles, \$210; lasaña, \$210; noquis, \$210, torta de merengues, \$330.

Due Torri: San Antonio 258, local 9, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y

jamón, \$250; noquis a la romana, \$250; postres: Zingarella, \$90,00; jamón con melón, \$250; 00.

San Marcos: Huérfanos 618. Horarios: lunes a sábado, almuerzo. Plato San Marcos (canelone-lasaña-bocino) \$250,00; lasaña, \$210,00; tortelón a gratin de ricotta, \$240,00. Postres budín San Marcos, \$85,00.



Una buena conversación en una mesa bien servida es lo que piden algunos parroquianos antes de discutir cualquier negocio. En esta página le sugerimos lugares a donde se puede llegar a un buen acuerdo.



ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostbraten (filete con tocino), \$375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streussel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta traversa, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación:

cítara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3917. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china: arrollado de mariscos, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: Lychees \$95,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 562, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chinos: Dientes de Dragón, \$170,00; Ala rellena, \$280,00; postres copa de la casa, \$80,00.

CHINOS

Restaurante Hong Kong: Avenida Vicuña Mackenna 85, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china: arrollado de mariscos, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: Lychees \$95,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 562, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chinos: Dientes de Dragón, \$170,00; Ala rellena, \$280,00; postres copa de la casa, \$80,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chigao, \$150,00; chancho mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chigao, \$150,00; chancho mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 562, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chinos: Dientes de Dragón, \$170,00; Ala rellena, \$280,00; postres copa de la casa, \$80,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chigao, \$150,00; chancho mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chigao, \$150,00; chancho mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chigao, \$150,00; chancho mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chigao, \$150,00; chancho mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chigao, \$150,00; chancho mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chigao, \$150,00; chancho mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chigao, \$150,00; chancho mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; mere nankín, \$65,00.

La Nación Servicios



Niños como éstos, que no tienen padres, le esperan a usted en los Centros Abiertos y Hogares de Menores. Adopte a un niño y hágalo su hijo, en un acto de amor y de bien social.

SERVICIOS DE URGENCIA

AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750
Urgencia Adultos	Villaseca 25
Urgencia Maternidad	Salvador 203
Hospital Calvo Mackenna	Antonio Varas 360
Servicio Urgencia general	Antonio Varas 248
Instituto de Neurocirugía	J.M. Infante 553
Hospital Instituto de Enfermedades respiratorias y Cirugía de Tórax	495091
Hospital "Pedro A. Cerdá"	495091
SER, Urgencia Posta N° 4	271251
	Villaseca 25 (Ñuñas)
	499004

AREA CENTRAL

Hospital Paula Jarquemada	Santa Rosa 1234
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234
Serv. Urgencia Maternidad	Santa Rosa 1234
Posta "Camelia Olivares"	Jotabeché 594
Posta "Las Rejas"	Las Catalpas 239
Hospital de la U. Católica de Chile	Marcoleta 347

AREA SUR

Hospital Barros Luco Trivedo	Gran Avenida 3204
Serv. Urgencia Adultos	518235
Serv. Urgencia Maternidad	516878
Hospital Exequiel González Cortés	514326
Serv. Urgencia General	50011
Hospital San Bernardo	508034

AREA NORTE

Hospital San José Consultorio de Urgencia (Maternidad)	San José 1053
Hospital Roberto del Río Consultorio Urgencia General	779076
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)	371011
Asistencia Pública Central	778933
Hospital José Joaquín Aguirre	371031
Servicio de Urgencia Adultos	224422

AREA OCCIDENTE

Hospital San Juan de Dios	Huérfanos 3255
Serv. Urgencia Adultos	Chacabuco 439
Serv. Urgencia Infantil	Matucana 464
Serv. Urgencia Maternidad	Huérfanos 3255
Hospital Traumatológico	San Martín 771
Servicio de Urgencia	San Martín 771

AREA SUR ORIENTE

Hospital Sótero del Río	Concha y Toro 3459 P. Alto
Servicio de Urgencia Adultos, Niños y Maternidad	530111

PISCO TRES CRUCES
SELECCION 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°
SELECCION 30° BOT.
2 Litros
TAPA ROSCA
PRESTIGIO DE 100 AÑOS
BODEGA Y OFICINA EN STGO.
PORTUGAL 970
TELEFONO 225336

**Restaurant
EL VIEJO LEON**
UN LUGAR ELEGANTE
EN EL CENTRO DE LA CAPITAL
COMIDA TÍPICA E INTERNACIONAL
en el ambiente IDEAL
para el hombre de negocios
GRAN SURTIDO DE MARISCOS Y PESCADOS
Diariamente un menú para Ejecutivos,
de alta calidad y gran variedad.
Se atienden órdenes para
Banquetes Cocktails.
Vale la pena conocer el
VIEJO LEON donde Realmente
Disfrutara de una
excelente comida y
mejor atención
BAR RESTAURANT
EL VIEJO LEON
Huérfanos 1466 al llegar a San. Martín
Fono 712113

UNA TRADICION
SANTIAGUINA
LAS FLORES MAS
LINDAS SOLO EN
QUELQUES
FLEURS LTD.
HAGA SUS PEDIDOS A LOS
TELS. 722149 - 63937
TODOS LOS DIAS
DE 8.30 A 21.30 HORAS
INCLUSO SABADOS
DOMINGOS Y FESTIVOS
DE 9.00 A 15.00 HORAS.
DIGALO CON
FLORES DE
**Quelques
Fleurs**
MONEDA 1523
PASADO SAN MARTIN

el arriero
Restaurant-Bar Ejecutivo
M y S
Especialidad: "Las Tablitas" M.R.
Bifes - Chorizo -
Filetes-Lomos-Car-
nes a las brasas.
Exquisiteces: Su trago favorito
Pinos canapés
Miércoles: Lírica, des.
las 20,30 hrs. Además Comedo-
res Reservados - Living - Bar.
Aún no ha almorcado?
Por negocios se le pasó la hora?
Exceso de trabajo lo mantuve
ocupado?
EL ARRIERO siempre lo espera...
UD. impone la hora con su llegada.
Se reciben órdenes para recepciones
y banquetes.
TEATINOS 369
FONO: 724718
SANTIAGO

**"BAR
RESTAURANT
LA MONTURA"**
EL PUEBLITO PARQUE
O'HIGGINS-LOCAL 2
FONO 568953
Ofrece a Ud. su magnífico local con
planta baja y terraza, atendido por
ex funcionarios de "ESTABLECIMIENTOS
ORIENTE", para la atención de:
ALMUERZOS
ONCE
COMIDAS
BANQUETES
MANIFESTACIONES ETC.
ESPECIALIDAD EN
PARRILLADAS Y
CARNES A LAS
BRASAS. ARROLLADO
HUASO HECHO EN
CASA / VISITENOS
O LLAMENOS
SERÁ UN PLACER
ATENDERLE.

Requisitos para adoptar un niño

Frente al espectacular "boom" de los niños en probeta, que día a día cobra palpable interés en el mundo, subiste aún una triste y dolorosa realidad que es el desamparo de miles de niños que carecen de padres. Algunos están cobijados al alegre de un Hogar de Menores y centros afines, y otros, los más, deambulan por calles y plazas, desempeñando algún oficio pasajero y yendo a caer muchas veces al fango del vagabundaje y la delincuencia infantil, como consecuencia del ocio, la relajación y el abandono.

Son los niños huérfanos de padre y madre. Los niños a golpe y porrazo con el diario acontecer. Están allí, en todas partes, a todo sol o bajo la lluvia pertinaz, con sus rostros marcados por la soledad y el desamparo. Escépticos, prematuramente "envejecidos" por el rigor de sus vidas, no han tenido ni por asomo la oportunidad de escuchar alguna vez la dulce voz de una madre o de sentir la proximidad del gesto cálido y severo de un padre.

Entonces, cuando la ciencia se afana cada día en la invención de nuevos prodigios, cuando los laboratorios amenazan poblar de estos ajenos hijos de probeta, se hace cada vez más necesario tomar cabal conciencia del problema de los niños huérfanos y de los padres que buscan desesperadamente un hijo en un tubo de ensayo (no es el caso nuestro todavía), sin pensar que hay cientos de niños esperando un padre, una madre, un hogar. Niños que pueden ser perfectamente adoptados por alguien que, como Ud., deseé educar, amar y proteger a uno de ellos.

Cómo hacerlo, qué pasos tiene Ud. que seguir para adoptar un hijo y qué implicancias tiene, son cosas que deben ser muy tomadas en cuenta si va a dar ese gran paso de amor y de entrega.

REQUISITOS

La adopción es un convenio mediante el cual una pareja sin hijos, o aun una persona soltera, puede darle un hogar a otro.

El adoptante debe ser mayor de cuarenta y menor de setenta años de edad.

El adoptante no debe tener descendencia legítima (hijos, nietos, etc.) al momento de constituir la adopción.

Entre el adoptante y el adoptado debe existir una diferencia mínima de 15 años de edad.

El adoptante puede ser una sola persona o bien un matrimonio. El adoptante puede ser también mayor de edad.

PROCEDIMIENTO PARA PEDIR UNA ADOPCION

— Lo primero que tiene que hacer una persona o un matrimonio para adoptar es solicitar una autorización del juez correspondiente y acreditar la conveniencia de la adopción para el adoptado. Es un trámite bastante sencillo, en que hay que recurrir al Juez de Letras correspondiente, del domicilio del adoptado, o si es menor de edad al Juez de Menores.

— Luego de conseguida la autorización, corresponde otorgar una escritura pública ante notario, en que

ambas partes expresan su consentimiento para el acto de adopción. Si el adoptado es menor de edad, o si se trata de una mujer casada, debe firmar la escritura su representante legal.

— La última etapa se cumple mediante el requisito de la inscripción. Una copia de la escritura pública indicada debe llevarse al Registro Civil, donde se encuentre inscrito el nacimiento del adoptado, para que se toma cuenta de la adopción.

VENTAJAS Y EFECTOS DE LA ADOPCION

Derecho de herencia: En caso de que fallezca el adoptante, el adoptado lo hereda en todo o en parte de sus bienes. La ley reconoce para estos efectos al adoptado como si fuera hijo natural, con los mismos derechos de herencia que éste.

Derechos sobre la persona y bienes del adoptado: Cuando el adoptado es menor de edad, corresponde al adoptante ciertos derechos que la ley establece. Así como un hijo adoptado menor de edad no puede vender o comprar ciertas cosas sin la autorización del padre. El padre adoptivo es quien administra los bienes del hijo adoptado y por su parte éste le debe obediencia y respeto.

Derecho a usar el apellido del adoptante: La ley sobre adopción permite al hijo adoptivo usar el apellido de su padre adoptivo, o si son marido y mujer, el hijo puede usar el apellido de sus padres, igual que el hijo legítimo.

LA LEGITIMACION ADOPITIVA

Existe también un sistema especial de adopción mediante el cual se puede legitimar un hijo adoptado, que pasa así a ser reconocido como hijo legítimo del matrimonio que lo adopta, con todos los beneficios que esa condición implica. Este sistema llamado legitimación adoptiva rige en nuestro país desde el año 1955. Es muy importante por cuanto el niño, una vez inscrito en el Registro Civil, ya no se llama hijo adoptivo sino que simplemente hijo legítimo.

Todos los esposos mayores de treinta años, que tengan por lo menos cinco años de casados y no más de sesenta y cinco de edad, pueden adoptar niños y hacerlos legítimos. También puede legitimar a un niño una pareja con matrimonio anulado, si tienen a su cargo el niño antes que el matrimonio se hubiese disuelto. También pueden legitimar a un menor los viudos y viudas, siempre que acrediten que el cónyuge fallecido tenía la intención de hacerlo.

Estas personas, para que puedan dar el carácter de hijo legítimo a un menor, deben tener, por lo menos, veinte años más de edad que el niño y haberlo tenido bajo su cuidado personal por un tiempo no inferior a cuatro años.

Las personas que tienen hijos legítimos también pueden legitimarlos, pero no más de dos, a menos que se trate de propios hijos naturales.

Los requisitos de edad mínima del adoptante (30 años) y de diferencia de edad con el menor (20 años) no se exigen a quien ya sea padre o madre legítima o natural del niño. Por ejemplo,

una pareja puede adoptar por este sistema a un hijo natural que la pareja hubiera tenido antes del matrimonio, aunque ella tenga quince años de diferencia con el hijo y veinticinco años de edad.

Efectos de la legitimación adoptiva: Si el Juez de Menores considera que se cumplen todos los requisitos lo autoriza por medio de una sentencia. Con la sentencia se vuelve a inscribir

al menor en el Registro Civil, como hijo legítimo de los esposos adoptantes, y se destruye totalmente la inscripción e identificación anterior del niño adoptado. De esa manera, nadie puede conocer oficialmente cuál ha sido la situación del niño antes de su legitimación.

Y ahora con estas indicaciones, decidase a adoptar a un hijo que lo espera.

CASINO CLUB DEPTVO PALESTINO

RESTAURANTE ARABE E INTERNACIONAL

en pleno centro de la capital

ORDENES PARA:
Banquetes, Cocktails, Matrimonios, Receptions

ALMUERZOS Y CENAS (de lunes a viernes)

ATENCION PARA SOCIOS Y PUBLICO EN GENERAL

STO. DOMINGO 673

FONO 394446

Estacionamiento a la puerta



UNA ELEGANTE CENA DESDE LAS 21 HRS.

De lunes a sábado, Nogaro's es su Restaurant para la cena: Celebraciones, Despedidas, Recepciones, Aniversarios y sobre todo, esos momentos que Ud. comparte con sus mejores amigos, se pasan mejor en Nogaro's. Porque más que comer bien, Ud. necesita un ambiente donde estar y disfrutar su comida. Música ambiente, y en las noches el mejor organista de Santiago, Pablo Monasterio.

Nogaro's

Mucho más que comer bien

Lo Invitamos a Nuestro BAR

Permanente
Desde las 11-30 hrs. hasta las 24 hrs., el Bar de Nogaro's está a su disposición. Su característica es un servicio rápido y gentil. Donde Ud. puede reencontrarse con el mejor trago, especialidad de nuestro BAR-MAN, le ofrecemos:

Aperitivos y Tragos Largos.

HU

culturales

Artes Integradas en el Grupo Móvil

...Es muy delicado plantearle preguntas al Aire. Puede terminar siendo tu compañero de juegos... Esta poética frase de Patricia Nazal sirvió de inspiración al bailarín y coreógrafo Hernán Baldrich, director del Grupo Móvil, para su ballet "Aire", que presenta nuevamente éste fin de semana en la sala del Instituto Goethe.

Los intérpretes son Omar Gutiérrez, bailarín y actor; la figura más destacada en la comedia musical "Amor Sin Barreras", presentada sin pena ni gloria en el Casino Las Vegas. Le acompañan Pilar Barriga, primera figura de Móvil y Loreto Rivera, quien asume el rol interpretado por

Judith Glasser en 1978, cuando esta obra se presentó en estreno. Según Baldrich, la plasticidad y belleza interpretativas de Loreto Barriga le obligaron a modificar la coreografía, aprovechando mejor los recursos escénicos.

"EL CORAZÓN CONSCIENTE"

La segunda parte del programa es un espectáculo que integra la danza con las Artes Plásticas.

La concepción coreográfica es de Hernán Baldrich quien en la estructuración del espectáculo trabajó al unísono con la pintora Tatiana Alamos,

la autora de los tapices y esculturas de lana, que tienen un rol fundamental en el desarrollo de la obra. El diseñador del vestuario, Marco Correa, también trabajó sobre elementos textiles folklóricos y étnicos proporcionados por Tatiana Alamos.

Martin Saint Pierre, músico argentino residente en París, quien acaba de estrenar algunas de sus piezas en las nuevas obras de Alejandro Jodzowsky, es el autor de parte de la música de este ballet y constituye la primera audición en Latinoamérica. El resto de la música tiene los orígenes más diversos: mozárabe del siglo 18, del Nordeste de Brasil, de las Islas Salomón y de V. Papathanassiou.



Una juventud displicente, a la que le importa poco lo que sucede a su alrededor, es simbolizada por una partida de tenis, con raquetas sin encordado, que los participantes abandonan y reinician despreocupadamente.

CONFIDENCIAL

STUD-100 es un spray de fácil e inofensiva aplicación para el hombre. STUD-100 spray de "dilación" para hombres, usado en todo el mundo. Aplicado localmente es utilizado para retardar la sensibilidad palpable en el hombre con anterioridad a las relaciones íntimas. STUD-100 es la solución ideal de la pareja.

Pídalo en su farmacia como STUD-100 y exija el folleto adjunto con instrucciones. Importado de Inglaterra.

SERVICIO TÉCNICO AUTOMOTRIZ

RENAULT - PEUGEOT - FIAT

MECANICA GENERAL

DESABOLLADURA - PINTURA - ETC.

TRABAJO GARANTIZADO

ASESOR TÉCNICO

LUIS CACERES S.

GONZALEZ Y LLANOS LTDA.

ANTOFAGASTA 2133 TELÉFONO: 94711 (POR BEAUCHIEF ALT. 1400)

SANTIAGO

GRATIS
un rollo a color...

Para qué gastar más

Si FULL COLOR te regala un rollo color por cada rollo revelado. Y además un poster 20x25 de la foto que Ud. elija por cada 2 rollos revelados de 35 mm. más un lindo álbum para sus fotografías. Sensacionales ofertas que se publican en nuestros locales.

Santiago

Arturo Prat 20 • Nueva York 62 • Ahumada 78 • Ahumada 312 - Local 12 • Mac-Iver 164 • Lyon 026 esq. Providencia • Las Palmas 2230 • Paseo Matte 382 • Escandinavia 30 esq. Apoquindo • Ahumada 254-local 27 • Merced 839 • Local 57 • Alameda 380-Local 118 • Gran Avenida c/n Departamental • Bowling Apoquindo.

Vña del Mar

Ecuador 242 Star Centro Plaza Vergara atención a profesionales en laboratorio: 10^a Avenida 1244- Paradero 17-Gran Avenida- Santiago

FULL COLOR

WALDORF RESTAURANT

CENAS BAILABLES

A ELEGIR ENTRE

- 3 ENTRADAS
- 3 PLATOS DE FONDO
- POSTRE, CAFE Y/O
- AGUITA DE HIERBAS

\$ 270

IMPTOS. INCLUIDOS

FONO 68840

AHUMADA 131

COLT '70

EL CENTRO MUSICAL MAS GRANDE DE CHILE

OFRECE:

Un amplio surtido en Discos y Cassettes Una Discoteca entera a su disposición Los mejores precios y la mejor atención en sus locales de

GALERIA STGO. CENTRO LOCAL 20 Y 70 AHUMADA 208 HUERFANOS 1052 LOCAL 9 SAN DIEGO 2090 Caracol Franklin

Disas LIBRERIA

Distribuidora de Artículos de Oficina al por Mayor y Menor Nacionales e Importados

FOTOCOPIAS JUGUETES

SERGIO ALVARADO SANTIBÁÑEZ

PIO NONO 109 FONO 370387

Esta no es la primera vez que Baldrich construye su obra coreográfica en torno a una idea conceptual originada en la creación de otros artistas.

En forma totalmente diferente, el año antepasado trabajó con la idea conceptual de las esculturas de papel de diario de Juan Pablo Langlois Vicuña (Misa, Gran Danza Ecuménica); con la música de G. Mahler ("Canciones para los Niños Muertos") y todas sus sinfonías. Inspirado en el poeta Renato Yrrázaval, presentó el año pasado "Misterios Primitivos", donde tuvieron un rol importante las esculturas de Nancy Gewold y las joyas de la orfebre Mónica Gelic. Anteriormente, en 1973 había representado en el Museo Nacional de Bellas Artes un ballet cuya coreografía se inspiraba en las enormes esculturas esféricas realizadas en plástico del arquitecto y escultor mexicano Eduardo Terrazas.

Como se ve, la característica de Móvil es la utilización de la danza como comunicación de emociones frente a las distintas expresiones estéticas, basándose en la simplicidad y la nobleza de las estructuras.

Las tapicerías de Tatiana Alamos son enormes bajorrelieves inspirados en el arte textil incaico del siglo VII. Algunos de estos tapices acaban de ser expuestos en París, Zúrich y Montreal. También se utilizan grandes esculturas en lana de Chiloé, de Bolivia, Ecuador, Perú y Norte de África, las que serán exhibidas próximamente en Bogotá, Caracas y posteriormente en Washington.

Esta obra coreográfica es una sucesión de trece danzas estrechamente unidas por el tema: Danzas ceremoniales de dioses tutelares. El ballet se celebra alrededor del espectador, al frente y a los costados al mismo tiempo, espectáculos que se complementan con proyecciones de imágenes fotovisuales, realizadas por Carmen Fuller y Mario Vivado.



Música mozárabe del siglo 18, del nordeste de Brasil, Goida, de las Islas Salomón y de un compositor argentino residente en Francia, más proyecciones fotovisuales complementan el baile.

SUPERMERCADO SUR LTDA.

LA ESQUINA DE SAN BERNARDO

es una oferta permanente

FULL COLOR

ALCALDE PEDRO ALARCON 893

TEL. 515864

FABRICA DE ALAMBRES

elco

ALAMBRE:
Galvanizado, Mallas, Púas, Acero Duro, Normalizado Recocido, Bobinas para enfardar, Clavos, Puntas, Grapas de fierro, Cobre, Bronce, Aluminio

WHISKIES IMPORTADOS

Por Doc.	
Chivas Regal	\$ 990
Grant's	250
Caballo Blanco	280
Long John	260
Old Smagier	250
Black and White	270
Quin Royal	175
Premiu Litro	175
Benmore	180
Champagne	
Valdivieso Demi Sec.	82
Cinzano	58

COMERCIAL SAN ALFONSO LTDA.

SALVADOR SANFUENTES 2852 FONO: 95100

Atención especial a comerciantes Sindicatos e Instituciones

Moris reaciones

Con alegría de vivir sólo PARA TI!

Wrangler
Robert Lewis
Michelangelo

TELAS

- Cotelé
- Mezclilla
- Satin
- Pana
- Cotelón
- Y otros más

LA GRAN OFERTA JEANS desde \$290

SAN DIEGO 408 DISTRIBUIDOR

Atención especial a comerciantes

Moris reaciones

Con alegría de vivir sólo PARA TI!

Lee
Korrikan

OFERTAS

Super-Especiales ABRIGO DE COTELE Michelangelo a \$1.690

Presente este aviso y tendrá un descuento de un 10% en todas nuestras salas de ventas

PASEO AHUMADA 83 EDIF. EURO-CENTRO 3er. piso, LOCAL 305

Sólo lo mejor de cada marca

Moris reaciones

Con alegría de vivir sólo PARA TI!

Mister Hick's
Levi's
Barbados

PRENDAS

- Jeans
- Casacas
- Blazer
- Poleras
- Camisas
- Faldas
- Y otros más

PASEO AHUMADA 83 EDIF. EURO-CENTRO 3er. piso, LOCAL 313

Importaciones Exclusividades

Noticias literarias

DINAH SILVEIRA
DE QUEIROZ, SEGUNDA
ESCRITORA BRASILENA
ACADEMICA DE LETRAS

RECORDADO LEOPOLDO
MARECHAL EN EL 10º
ANIVERSARIO DE
MUERTE

La escritora Dinah Silveira de Queiroz ha sido elegida por 23 votos contra 15 como nuevo miembro de la Academia Brasileña de Letras, derrotando en la elección al escritor y ex-Ministro de Educación Gustavo Campana. Dinah Silveira de Queiroz se convierte así en la segunda mujer que llega a la Academia, después de Rachel de Queiroz.

La nueva académica es actualmente una importante representante de la cultura de su país en el exterior, como esposa del Embajador de Brasil en Portugal, Dario Castro Alves. Viajará a su patria en el mes de noviembre o bien a principios del año próximo para el acto oficial de ingreso en la Academia. Comentando por teléfono la noticia de su designación dijo que se sentía muy orgullosa y que "la Academia Brasileña de Letras es como recibir un 10 para todo intelectual".

También señaló que "no cree en hombres o mujeres como valores separados en literatura sino apenas en la diferencia entre buenos y malos escritores".

Apooyaron a Dinah Silveira de Queiroz en el curso de la campaña previa a esta elección figuras como Jorge Amado, Adonias Filho, Rachel de Queiroz y Oswaldo Orico.

OCUPARÁ EN LA ACADEMIA UN BANCA que lleva el nombre del famoso poeta Castro Alves y, comentando jocosamente ese hecho, Dinah dijo que va a "casarse por segunda vez con un Castro Alves" en una alusión al apellido idéntico de su marido. Antes de ello ocuparon la banca académica Valentim Magalhães, Euclides de Chumha, Afranio Peixoto, Afonso Peña Junior, Hermes Lima y Pontes de Miranda.

La escritora brasileña honrada con esta designación es por cierto una de las figuras literarias más conocidas de su país. Es una literata muy productiva habiendo comenzado a escribir en 1937 un relato titulado "Pecado" con recuerdos de infancia. Su fama dada de 1939 cuando publicó "Floradas na Serra", una novela ambientada en Campos de Jordao y sus sanatorios para tuberculosos. Varias obras suyas tuvieron traducciones en muchos idiomas. Por ejemplo "La Muralla", "Los Invasores", "La princesa de los esclavos", todos de temática histórica y la novela moderna "El patio de los infieles". Su última obra fue sobre Cristo, que ella, católica practicante, indica como "un tema inagotable."

MAILER UN FAVORITO PARA EL NOBEL?

Entre los "favoritos" para el Premio Nobel de Literatura de este año figuraría Norman Mailer. Se afirma que es el candidato "de turno" por sus méritos y porque se le debe cierta "reparación" por un incidente ocurrido hace tres años. En 1977 se había decidido asignarle el premio y la noticia se supo por descuido de una secretaria. Mientras Mailer festejaba anticipadamente su triunfo, el premio fue asignado a otra persona, justamente porque la Academia, enterada de la "fuga de información", cambió el fallo.

PREMIADO "UN HOMBRE" DE ORIANA FALLACI CON EL GALARDÓN "MUJER QUE LEE"

El premio "Donna che legge" (Mujer que lee), una derivación del Premio Bancarella italiano, basado en la popularidad de los libros entre libreros y lectores, ha sido asignado a Oriana Fallaci por su obra "Un Hombre", editado por Rizzoli. Así lo

modo admirable. Cobró los sueldos más crecidos que ha percibido artista alguno.

1939.- El sabio Albert Einstein, en carta dirigida al presidente Roosevelt, dice que Estados Unidos debe comenzar un programa de desarrollo atómico.

1963.- Estados Unidos comunica a las Naciones Unidas que suspenderá todas las ventas de equipos militares a Sudáfrica debido a la política de segregación racial de ese país.

1969.- Los científicos del observatorio de Pasadena (California) divulgán que el espeítrómetro ultravioleta del

1880.- Muere en Madrid el escritor Eugenio Hartzenbusch. Entre sus obras más conocidas están "Los amantes de Teruel", "Alfonso el Casto" y "La ley de la Raza". Pertenece a la Real Academia Española.

1883.- Se promulga la ley de cementerios laicos.

1921.- Muere el cantante italiano, de fama internacional, Enrique Caruso, quien había nacido en Nápoles en 1868.

Dotado de una voz extensa, deliciosamente timbrada,

que cantaba y fraseaba de un

modo admirable. Cobró los sueldos más crecidos que ha percibido artista alguno.

1970.- 150 personas mueren al naufragar el ferry que viaja entre las islas Navis y San Kitts en el mar Caribe. Según los expertos, el accidente se debió al exceso de peso.

1973.- Muere el responsable de la construcción del Muro de Berlín, Walter Ulbricht, quien a la vez es figura clave en la formación de Alemania Oriental.

1974.- Por primera vez en Chile se realiza un remate que atrae a personas de otros países. La Viña Santa Carolina, bajo el martillo de Ramón Eyzaguirre, saca a subasta 130 mil botellas de vino. Al remate asistieron más de 1 millar de personas que se disputaron, prácticamente, el vino que tenía una edad entre cinco y siete años.

1976.- El 41 Congreso Eucarístico

Internacional de la Iglesia Católica se reúne en Filadelfia, EE.UU., para discutir el tema "Hambres de la familia humana". La reunión resulta ser una de las concentraciones religiosas de mayor magnitud ocurridas en los Estados Unidos.

En el décimo aniversario de su muerte, es recordado en la Argentina, con diversos actos y publicaciones, el escritor Leopoldo Marechal.

Muchos diarios y revistas rinden homenaje a la memoria de este notable narrador, poeta y dramaturgo, con notas y evocaciones debidas a ensayistas, amigos literatos o intelectuales y estudiosos de su obra. Además el Centro de Estudios Latinoamericanos realiza una serie de manifestaciones de homenaje en distintas localidades del país, con disertaciones, debates y lecturas poéticas.

Merece especial destaque el esfuerzo hecho por el suplemento "Cultura y Nación" del diario CLARIN que no solamente dedica varios artículos al escritor, autor de obras tan difundidas como "Adán Buenosayres", "El banquete de Severo Arcángel", "Megafón o la guerra", "Poemas de la creación", "Antígona Vélez" etc., sino ha recopilado, en una doble pági-

na, una selección de cartas que distintos escritores argentinos dirigieron a Marechal entre 1926 y 1965. Las cartas llevan firmas de Manuel Mujica Lainez, Arturo Marasso, Roberto Arlt, Jorge Luis Borges, Francisco Luis Fernández, Enrique Banchs, Ernesto Sábato, Enrique Larreta, Emilio Julio Hardoy, Nicolás Olivari y su propia esposa Elibia Rosbaco.

ANTOLOGÍA DE POESÍA NEGRA HISPANA

Con el libro "Sensemaya, la poesía negra en el mundo hispanohablante", la Editorial Orígenes de Madrid inició una nueva colección de antologías llamada "Asomante".

El nombre se eligió en honor a la revista fundada en Puerto Rico por Nilita Vientos Gastón, que tuviera entre sus miembros a poetas como Américo Castro, Pedro Salinas y Jorge Guillén, y que con el título de "Asomante" duró 25 años. Ahora sigue con otra denominación. Se llama "Sin Nombre".

La antología contiene poemas de numerosos autores, entre los cuales están Concha Zardoya, Félix Grande, Palés Matos, Guillén, Ballagás. Figuran autores de color y también no negros, pero que usaron temas negros o ritmos musicales negros en sus poemas. Entre otros: Lope de Rueda, Gongora, Lope de Vega, Sor Juana, Martí, Unamuno, Carpenter, Neruda, Loca, Alberti, Juan Ramón Jiménez, Jorge Guillén, Manuel del Cabral, Pablo Armando Fernández, Rolando Campins, y otros.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS POEMAS. ENTRE OTROS: LOPE DE RUEDA, GONGORA, LOPE DE VEGA, SOR JUANA, MARTÍ, UNAMUNO, CARPENTER, NERUDA, LOCA, ALBERTI, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, JORGE GUILLÉN, MANUEL DEL CABRAL, PABLO ARMANDO FERNÁNDEZ, ROLANDO CAMPINS, Y OTROS.

EL ANTOLOGÍA CONTIENE POEMAS DE NUMEROSOS AUTORES, ENTRE LOS CUALES ESTÁN CONCHA ZARDOWA, FÉLIX GRANDE, PALÉS MATOS, GUILLÉN, BALLAGÁS. FIGURAN AUTORES DE COLOR Y TAMBÉN NO NEGROS, PERO QUE USARON TEMAS NEGROS O RITMOS MUSICALES NEGROS EN SUS PO

La Nación

Servicios

AHORRE CON NUESTRA GUIA DE COMPRAS

Herramientas de uso doméstico

Hay que hacer muchos arreglos en casa para afrontar el mal tiempo. Si su marido le dice que no puede arreglar el jardín o subir a tapar la gorra por falta de herramientas aquí le entregamos una lista de precios en diferentes ferreterías de la capital.

Recuerde que la fijación de precios no es obligatoria, sin embargo, advierte DIRINCO, la variación de los datos proporcionados merece sanciones. Las denuncias al respecto pueden hacerse al teléfono 72.51.84.

Alicate/corriente, 6": \$ 290, (1), en Avenida Matta 1082; \$ 130, (9), en Bandera 533; \$ 130, (5), en Ismael Vergara 1022; \$ 220, (1) en 10 de Julio 188; \$ 135, (11), en Matucana 901.

Alicate/con aislador 8": \$ 360, (2), en Avda. Matta 1082; \$ 240, (1), en Bandera 533; \$ 160, (5), en Ismael Valdés Vergara 1022; \$ 360, (1), en 10 de julio 188; \$ 185, (15), en Matucana 901.

Alicate/con aislador 8": \$ 360, (2), en Avda. Matta 1082; \$ 240, (1), en Bandera 533; \$ 160, (5), en Ismael Valdés Vergara 1022; \$ 360, (1), en 10 de julio 188; \$ 185, (15), en Matucana 901.

Serrucho carpintero Ram. 24": \$ 495, (3), en Avenida Matta 1082; \$ 550, (14), en Ismael Vergara 1022; \$ 300, (7), en 10 de Julio 188; \$ 199, (15), en Matucana 901.

Destornillador Nac. de 3/16 x 6": \$ 71, (4), en Avenida Matta 1082; \$ 42, (7), en Bandera 533; \$ 45, (2), en Ismael Vergara 1022; \$ 300, (7), en 10 de Julio 188; \$ 32, (11), en Matucana 901.

Escuadra metal 12": \$ 170, (4), en Avenida Matta 1082; \$ 105, (2), en Bandera 533; \$ 145, (2), en Ismael Vergara; \$ 184, (3), en 10 de Julio 188; \$ 160, (2), en Matucana 901.

Metro carpintero 1 mt: \$ 132, (4), en Avenida Matta 1082; \$ 29, (11), en Bandera 533; \$ 45, (2), en Ismael Vergara 1022; \$ 86, (7), en 10 de Julio 188.

Brocha vulcanizada 1/2 x 2": \$ 53, (7), en Bandera 533; \$ 84, (23), en Ismael Vergara 1022; \$ 72 (7), en Díez de Julio 188.

Clavos nac de 1/2 pulgada el kilo: \$ 82, (8), en Av. Matta 1082; \$ 90, (7), en Bandera 533; \$ 84, (24), en Ismael Vergara 1022; \$ 52, (16) en Ismael Vergara 1022; \$ 86, (7), en 10 de Julio 188.

Plana "Bellota" 190 mm: \$ 450, (1), en Av. Matta 1082; \$ 450 (1), en Bandera 533; \$ 390 (24), en Ismael Vergara 1022.

Codificación: 1- Español 2- Aleman; 3 - Portugal; 4- Estados Unidos; 5- Taiwán; 6 - Nacional; 7- Inchalam; 9- Polonia; 10- Brasil; 11- Checoslovaquia; 12- Inglaterra; 13- Japón; 14- Ramada; 15- China; 16- FAR; 17- Metr; 18- F. L. N. I. O.; 19- Sala - 20- La Rioja; 21- Belloto; 22- Famae; 23- Cónor; 24- Incha- lam; 25- Suecia; 26- México.

Llave "Stilson" 12": \$ 365, (2), en Avenida Matta 1082; \$ 380, (1), Bandera 533; \$ 390, (15), en Ismael Vergara 1022; \$ 360, (2), en Díez de Julio 188.

Caymán "Vise crip" 18": \$ 230, (5), en Avenida Matta 1082; \$ 350, (4), en Bandera 533; \$ 340, (1), en Ismael Vergara 1022; \$ 240, (15), en Díez de Julio 188; \$ 295, (15), en Matucana 901.

Lija para madera N° 1: \$ 5., (7), en Av. Matta 1082; \$ 3,50, (7), en Bandera 533; \$ 4, (4), en Ismael Vergara 1022; \$ 186, (1), en Díez de Julio 188; \$ 200, (1) en Matucana 901.

Lija plana "Bellota" 10": \$ 160, (1) Bandera 533; \$ 190, (21), en Ismael Vergara 1022; \$ 186, (1), en Díez de Julio 188; \$ 200, (1) en Matucana 901.

Pala Nac. Bío Bío, C- mango Pta. Huovo: \$ 266, (7), en Av. Matta 1082; \$ 330., (7), en Bandera 533; \$ 337, (22) en Ismael Vergara 1022; Chuzo Nac. de 1 1/8 x 1,80 mt.: \$ 710, (7), en Av. Matta 1082; \$ 744, (7), en Bandera 533; \$ 700, (22), en Ismael Vergara 1022.

Brocha vulcanizada 1/2 x 2": \$ 53, (7), en Bandera 533; \$ 84, (23), en Ismael Vergara 1022; \$ 72 (7), en Díez de Julio 188.

Clavos nac de 1/2 pulgada el kilo: \$ 82, (8), en Av. Matta 1082; \$ 90, (7), en Bandera 533; \$ 84, (24), en Ismael Vergara 1022; \$ 52, (16) en Ismael Vergara 1022; \$ 86, (7), en 10 de Julio 188.

Plana "Bellota" 190 mm: \$ 450, (1), en Av. Matta 1082; \$ 450 (1), en Bandera 533; \$ 390 (24), en Ismael Vergara 1022.

Codificación: 1- Español 2- Aleman; 3 - Portugal; 4- Estados Unidos; 5- Taiwán; 6 - Nacional; 7- Inchalam; 9- Polonia; 10- Brasil; 11- Checoslovaquia; 12- Inglaterra; 13- Japón; 14- Ramada; 15- China; 16- FAR; 17- Metr; 18- F. L. N. I. O.; 19- Sala - 20- La Rioja; 21- Belloto; 22- Famae; 23- Cónor; 24- Incha- lam; 25- Suecia; 26- México.

FENSA. Sin rodillo L-1, \$ 8.787, en Huérfanos 1370; \$ 8.788, en Estado 64; \$ 8.718, en San Antonio 449; \$ 9.180, en Estado 64; \$ 8.815, en Alameda 2980; \$ 9.180, en Compañía 1295; \$ 9.330, en San Pablo 3098.

CIMET CORRIENTE con vidrio 4 platos, \$ 10.950, en Huérfanos 1370; \$ 9.338, en San Antonio 449; \$ 9.035, en Alameda 2980; \$ 9.410, en Compañía 1295.

MADEMSA ESPECIAL M.C.E. 4 platos, \$ 9.180, en Alameda 1370; \$ 9.180, en Estado 64; \$ 8.815, en Alameda 2980; \$ 9.180, en Compañía 1295.

MADEMSA ARISTON, 8 pies. \$ 17.445, en Estado 64; \$ 17.316, en San Antonio 449; \$ 16.745, en Alameda 1370; \$ 17.445, en San Pablo 3098.

MADEMSA SINDELEN, 7 pies. \$ 16.592, en San Antonio 449; \$ 18.055, en Alameda 2980; \$ 16.990, en San Pablo 3098.

LAVADORAS

FENSA. Sin rodillo L-1, \$ 8.787, en Huérfanos 1370; \$ 8.788, en Estado 64; \$ 8.718, en San Antonio 449; \$ 9.180, en Estado 64; \$ 8.815, en Alameda 2980; \$ 9.180, en Compañía 1295.

SINDELEN REVERS. Sin rodillo L-1, \$ 9.180, en Huérfanos 1370; \$ 9.107, en San Antonio 449; \$ 8.815, en Alameda 2980; \$ 9.180, en Compañía 1295.

PHILCO - SINDELEN, 7 pies. \$ 16.592, en San Antonio 449; \$ 18.055, en Alameda 2980; \$ 16.990, en San Pablo 3098.

REFRIGERADORES

FENSA. F-R-250, 9 pies. \$ 18.365, en Huérfanos 1370; \$ 18.380, en Estado 64; \$ 18.220, en San Antonio 449; \$ 17.360, en Alameda 2980.

MADEMSA ARISTON, 8 pies. \$ 17.445, en Estado 64; \$ 17.316, en San Antonio 449; \$ 16.745, en Alameda 1370; \$ 17.445, en San Pablo 3098.

MADEMSA SINDELEN, 7 pies. \$ 16.592, en San Antonio 449; \$ 18.055, en Alameda 2980; \$ 16.990, en San Pablo 3098.

CALIFONT

JUNKER, 13 litros: \$ 13.875, en Huérfanos 1370; \$ 13.870, en Estado 64; \$ 13.240, en San Antonio 449; \$ 13.655, en Alameda 2980; \$ 11.845, en San Pablo 3098.

MADEMSA-TERMIC, 12 litros: \$ 10.557, en San Antonio 449; \$ 9.470, en Alameda 2980; \$ 9.865, en Compañía 1295; \$ 9.995, en San Pablo 3098.

SOMELA E-77: \$ 4.912, en Huérfanos 1370; \$ 4.900, en Estado 64; \$ 4.860, en Alameda 2980; \$ 4.935, en Compañía 1295; \$ 4.995, en San Pablo 3098.

REGULADOR METALICO: \$ 485, en Huérfanos 1370; \$ 486, en Estado 64; \$ 430, en Alameda 2980; \$ 488, en Compañía 1295; \$ 500, en San Pablo 3098.

FAKIR, con luz. \$ 7.360, en Estado 64; \$ 7.470, en Alameda 2980; \$ 7.675, en Compañía 1295.

COCINAS A GAS

MADEMSA STANDARD4 platos, \$ 7.680, en Estado 64; \$ 7.625, en San Antonio 449; \$ 7.375, en Alameda 2980; \$ 7.680, en Compañía 1295; \$ 7.795, en San Pablo 3098.

FENSA 1.500 con horno, 4 platos \$ 7.765, en Huérfanos 1370; \$ 7.768, en Estado 64; \$ 7.710, en San Antonio 449; \$ 7.455, en Alameda 2980; \$ 7.765, en Compañía 1295; \$ 7.795, en San Pablo 3098.

MADENSA QUITRAL, 4 platos \$ 6.900, en Huérfanos 1370; \$ 6.900, en Estado 64; \$ 6.850, en San Antonio 449; \$ 6.630, en Alameda 2980; \$ 6.900, en Compañía 1295; \$ 6.995, en San Pablo 3098.

LAVADORAS

SINDELEN E-A-38: \$ 5.180, en Estado 64; \$ 5.143, en San Antonio 449; \$ 4.975, en Alameda 2980; \$ 5.180, en Compañía 1295; \$ 5.300, en San Pablo 3098.

SOMELA E-77: \$ 4.912, en Huérfanos 1370; \$ 4.900, en Estado 64; \$ 4.860, en Alameda 2980; \$ 4.935, en Compañía 1295; \$ 4.995, en San Pablo 3098.

REGULADOR METALICO: \$ 485, en Huérfanos 1370; \$ 486, en Estado 64; \$ 430, en Alameda 2980; \$ 488, en Compañía 1295; \$ 500, en San Pablo 3098.

FAKIR, con luz. \$ 7.360, en Estado 64; \$ 7.470, en Alameda 2980; \$ 7.675, en Compañía 1295.

CALZADO VARONES:

Suela entera y tacos: \$ 390, en Alameda 980, L. 66; \$ 425, en San Antonio 27; \$ 350, en Santo Domingo 823; \$ 380, en San Antonio 555; \$ 380, en Alillavil 1053; \$ 380, en Providencia 1409.

Taco de goma par: \$ 100, en Alameda 980, L. 66; \$ 95, en San Antonio 27; \$ 75, en Santo Domingo 823; \$ 90, en San Antonio 555; \$ 70, en Alillavil 1053; \$ 120, en Providencia 1409.

Tapillas chicas par: \$ 96, en Alameda 980, L. 66; \$ 95, en San Antonio 27; \$ 74,50, en Santo Domingo 823; \$ 82, \$ 98, en San Antonio 555; \$ 82, en Alillavil 1053; \$ 100, en Providencia 1409.

Tapillas medianas par: \$ 40, en Alameda 980, L. 66; \$ 65, en San Antonio 27; \$ 28, en Santo Domingo 823; \$ 45, en San Antonio 555; \$ 40, en Alillavil 1053; \$ 55, en Providencia 1409.

Tapillas grandes par: \$ 45, en Alameda 980, L. 66; \$ 70, en San Antonio 27; \$ 48, en Santo Domingo 823; \$ 50, en San Antonio 555; \$ 50, en Alillavil 1053; \$ 60, en Providencia 1409.

Cambio de tacos par: \$ 240, en Alameda 980, L. 66; \$ 280, en San Antonio 27; \$ 190, en Santo Domingo 823; \$ 220, \$ 200, en Alillavil 1053; \$ 250, en Providencia 1409.

Plantillas de badana par: \$ 70, en Alameda 980, L. 66; \$ 70, en San Antonio 27; \$ 55, en Santo Domingo 823; \$ 80, en San Antonio 555; \$ 80, en Alillavil 1053; \$ 70, en Providencia 1409.

Puntillas par \$ 70, en Alameda 980, L. 66; \$ 80, en San Antonio 27; \$ 45, en Santo Domingo 823; \$ 50, en San Antonio 555; \$ 50, en Alillavil 1053; \$ 60, en Providencia 1409.

CALZADO DAMAS:

Suela entera y tapillas: \$ 360, en Alameda 980, L. 66; \$ 350, en San Antonio 27; \$ 280, en Santo Domingo 823; \$ 430, en San Antonio 555; \$ 350, en Alillavil 1053; \$ 360, en Providencia 1409.

Tapillas chicas par: \$ 96, en Alameda 980, L. 66; \$ 95, en San Antonio 27; \$ 74,50, en Santo Domingo 823; \$ 82, \$ 98, en San Antonio 555; \$ 82, en Alillavil 1053; \$ 100, en Providencia 1409.

Tapillas medianas par: \$ 40, en Alameda 980, L. 66; \$ 65, en San Antonio 27; \$ 28, en Santo Domingo 823; \$ 45, en San Antonio 555; \$ 40, en Alillavil 1053; \$ 55, en Providencia 1409.

Tapillas grandes par: \$ 45, en Alameda 980, L. 66; \$ 70, en San Antonio 27; \$ 48, en Santo Domingo 823; \$ 50, en San Antonio 555; \$ 50, en Alillavil 1053; \$ 60, en Providencia 1409.

Cambio de tacos par: \$ 240, en Alameda 98

La Nación

Servicios



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

HOY

SALIDAS:

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Arturo Merino Benítez).

Vuelo 081 sale a las 08.15 horas a Iquique y Arica.

LADECO (719592 Aeropuerto Arturo Merino Benítez).

Vuelo 030 a las 08.45 horas a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 051 a las 14.15 horas a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 071 a las 11.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

AERO ANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 304 a las 09.00 horas a Concepción y Temuco.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 16.20 horas de Punta Arenas, Puerto Montt. LADECO: Vuelo 031 a las 13.40 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica. Vuelo 050 a las 20.55 horas de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 070 a las 19.55 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 10.45 horas a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 148 a las 21.30 horas a Miami y Nueva York. Vuelo 116 a las 18.00 horas a Caracas.

BRANIFF (716266): Vuelo 900 a las 20.25 horas a Lima y Nueva York.

Vuelo 515 a las 23.50 horas a Los Angeles.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 horas a Buenos Aires.

LUFTHANSA (719164): Vuelo 495 a las 07.15 horas a La Paz, Lima, Nueva York Frankfurt.

Ecuatoriana (64251): Vuelo 072 a las 08.30 horas a Quito, Guayaquil, Miami.

AIR FRANCE (725333): Vuelo 096 a las 12.05 horas a B. Aires, Dakar, París.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 horas a Buenos Aires, Rio, Madrid.

AVIANCA (714105): Vuelo 081 a las 18.25 horas a Buenos Aires.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 horas a Sao Paulo y Rio.

CANADIAN PACIFIC (65171): Vuelo 422 a las 11.55 horas a Buenos Aires.

Vuelo 421 a las 21.00 horas a Lima, Toronto y Vancouver.

LLEGADAS:

YORK. Vuelo 101 a las 17.30 horas a Mendoza.

LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 horas a Sao Paulo y Rio de Janeiro.

BRANIFF (716266): Vuelo 978 a las 21.20 horas a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami, Vuelo 921 a las 12.30 horas a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 21.55 horas a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.

BRITISH (81712): Vuelo 664 a las 15.20 horas a B. Aires, Rio, Londres.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 sale a las 14.00 horas a B. Aires. Vuelo 604 a las 20.45 horas a Lima, Guayaquil, y Miami, con conexión a México.

ALITALIA (83336-7-8): Vuelo LA 129-AZ 573 a las 12.05 horas a Roma y Milán, con escalas en B. Aires y Durbar.

YOKOHAMA. Vuelo 128 a las 20.00 horas de B. Aires. Vuelo 117 a las 22.45 horas de Caracas. Vuelo 129 a las 20.00 horas de B. Aires y Milán, con escalas en B. Aires y Durbar.

AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 10.55 horas a Lima, Bogotá.

SAS (82736): Vuelo 956 a las 08.40 horas a Buenos Aires, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Lisboa, Copenhague.

KLM (398001): Vuelo 792 a las 08.40 horas a B. Aires, Montevideo, Rio, Las Palmas, Zurich, Amsterdam.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 147 a las 10.50 horas de N. York, Miami, Lima.

Vuelo 173 a las 13.35 horas de Frankfurt, Paris, Madrid, Rio, B. Aires.

Vuelo 117 a las 22.45 horas de Caracas. Vuelo 128 a las 20.00 horas de B. Aires y Milán, con escalas en B. Aires y Durbar.

YOKOHAMA. Vuelo 129 a las 20.00 horas de B. Aires y Milán, con escalas en B. Aires y Durbar.

LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 horas de Rio de Janeiro y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20.35 horas de Buenos Aires. Vuelo 921 a las 11.40 horas de Los Angeles, Lima.

BRITISH: Vuelo 663 a las 13.20 horas de Londres, Lisboa, Rio, Sao Paulo, Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 10.10 horas de Buenos Aires. Vuelo 021 a las 17.30 horas de Bogotá, Lima.

ALITALIA: Vuelo AZ 128 a las 20.00 horas de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelo 603 a las 13.15 horas de Miami y Lima, con conexión a México. Vuelo 604 a las 19.55 horas de Buenos Aires.

SAS: Vuelo 955 a las 20.00 horas de Lisboa, Rio, Montevideo, Buenos Aires.

DEFUNCIONES

Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de Alberto Méndez Méndez (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15.30 hrs. por Avda. La Paz

Comunicamos el sensible fallecimiento de Blanca Moraga Ramírez (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 hrs. por Avda. La Paz

Comunicamos el sensible fallecimiento de María Barrios Salas (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 10 hrs. por Avda. La Paz

Comunicamos el sensible fallecimiento de María Olimpia Jiménez (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 10.30 hrs. por Recoleta

Comunicamos el sensible fallecimiento de María Revere Espinoza (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12.30 hrs. por Recoleta

Comunicamos el sensible fallecimiento de María Edwards de Ferrari (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 10 hrs. por Avda. La Paz

Comunicamos el sensible fallecimiento de José Faúndez Romero (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.30 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Elena del C. Fuentes Marones (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16.15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Mario Riquelme Fica (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de René Pérez Valenzuela (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15.30 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Claudia L. Saavedra Moyano (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 10.30 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Margarita Cabello Suárez (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 10.30 hrs.

SERVIPAR

TODA UNA LINEA PARA SU DISPOSICION

PARQUETS

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

PAPELES MURALES

COLOCACION INMEDIATA

ARREGLOS DE MUROS

PINTURAS

INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocacion -Ventas

SOLICITE VENDEDOR

VICUÑA MACKENNA

92-A FONO: 227347

Hrs. oficina STGO.

FABRICA DE RESORTES

BOUILLET

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

DESPACHOS A PROVINCIAS

REPARACION DESVENCIDOS PAQUETES Y ESPIRALES

TRABAJOS EN EL DIA Y GARANTIZADOS

SANTA ELENA 1866
TELEFONO 567719

IND. RADIADORES SUPER

Venta de RADIADORES
Nuevos Para Automóviles, camionetas, Camiones

Precios sin competencia

Oferta
Radiador Fiat 600 a \$ 3000 c/IVA
Radiador Fiat Camión 619 y 697
\$ 16.332 c/IVA

Además:
• Reparaciones y Destapes
• Venta y Reparación de Calefacciones
• Fabricación de Estanques de Bencina y Petróleo

SIERRA BELLA 1449
Santiago

PEGASO

* CAMIONES DE GRAN TONELAJE

* BUSES

DATSON

* AUTOMOVILES TODOS LOS MODELOS

* CAMIONETAS BENICINERAS HASTA 1.500 KG.

NISSAN

* CAMIONETAS DIESEL HASTA 2.000 KG.

* CAMIONES DE REPARTO DIESEL HASTA 2.500 KG.

VEHICULOS USADOS

* AUTOMOVILES Y CAMIONETAS

* COMPRAMOS - VEDEMOS

* PERMUTAMOS

* CONSIGNAMOS - ANTICIPAMOS

REPUESTOS-GARANTIA SERVICIO

AUTOMOTRIZ CURIFOR S.A.

SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485

CURICO: MERCED 480

TALCA: I NORTE 2153

CHILLAN: LIBERTAD 201

NEUMATICOS

* FUERA DE CARRETERA

* NIVELADORA

* MOVIMIENTO DE TIERRA

* DISPONIBILIDAD INMEDIATA

* SERVICIO TECNICO

* DESPACHO A PROVINCIAS

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

DOMINGO DIAZ PEREZ

ARTURO PRAT 32

TELS. 382065-383337

TELEX: 40989-PIONO

NEUMATICOS

* FUERA DE CARRETERA

* NIVELADORA

* MOVIMIENTO DE TIERRA

* DISPONIBILIDAD INMEDIATA

* SERVICIO TECNICO

* DESPACHO A PROVINCIAS

PIANO 222

COMERCIAL PIO NONO

CHEVROLET

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES
Y LEGALES

POR extravío quedan nulos los cheques Serie P.C.A. desde los N° 2733876 al 2733905 de la cuenta N° 517305 del Banco Osorno, Caja Central.

31-1-2

NULO por extravío Pagare Finansa N° 000946 cliente N° 1306599 vencimiento 18 de agosto de 1980 por \$, 9.343.

31-1-2

COMUNICO que por extravío quedan nulas las guías de despacho de "Distribuidora Olivetti", Jaime Urrea Ovaneled del N° 001 al N° 1.000 con domicilio en Nataniel N° 653. Rut 4.184.942-5.

31-1-2

NULO por extravío título Copec N° 520890.

31-1-2

EXTRAVIADOS títulos 296588, 313286, 331694, 347204, 364271, 379472, 395438, 410992, 427123, 441258, 455568, 469653, 485139, 501104, 531726, 547321, 564000, 597988, 615166, 630724, 647231, 663380, 679138, 725283, 749762, 762816 y 775859 acciones Papeleras y Cartones de Gabriela Velasco Vélez que quedan nulas.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Ingeniería y Ejecución Forestal Ltda. Decimo Tercer Juzgado Civil Santiago, Resolución 31 de Enero de 1980 dictado cerrado procedimiento ordinario de verificación con los Créditos Verificados: Cristián Cardemil Delano \$ 102.118,21 vallista; Forestación Nacional S.A. \$ 4.777.317,76 vallista; Fisco de Chile \$ 348.482,78 art. 2472 N° 8 C.C.; Banco Central de Chile US\$ 9.847,95 vallista; Cimberg Ltda. \$ 522.444,42 vallista; Fisco de Chile \$ 78.011,78 art. 2472 N° 8 C.C.; Cimberg Ltda. US\$ 323,44 y \$ 5.633,00 vallista; Británica Caledonia US\$ 1.330,18 vallista. Secretaria.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales, proponiendo La Nación.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Maestranza Marcel Ltda. Septimo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 25 Julio 1980, ordeno notificar fecha cesación de pagos fallida propuesta por Síndico el dia 17 de Agosto de 1979. Secretaria.

31-1-2

HABIENDOSE extravío título N° 12174 x 2.000 aces. a nombre del Sr. Pedro Jesús Rodríguez González de la Cia Pescuera Indo, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

31-1-2

EXTRAVIADO título 648951 por 142 acciones Papeleras y Cartones de Rosario Bahamondes Bahamonde, queda nulo.

31-1-2

QUEDA nulo pagaré N° 1849233 de Cia. General Financiera por haberse extraviado.

31-1-2

NULA por extravío carta Broker N° 23346 intermedido por Carlos Marin y Cia. por 204.584. Venc. 18-8-80.

31-1-2

POR Extravío queda nulo y sin valor pagaré N° 18-54285 en blanco de Compañía General Financiera S.A.

31-1-2

QUIEBRA: Radio Set Ltda. 5º Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución de fecha 22 de julio de 1980. Como se pide lugar a lo solicitado. Secretaria.

31-1-2

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Alberto Pospisil a Alejandro Pospisil Valenzuela, Teresa, Verónica, Ximena y Paulina Pospisil Llera y cónyuge Laura Graciela Valenzuela Encina sin perjuicio sus derechos.

31-1-2

OCTAVO Juzgado Civil Santiago. En causa 184-80, posesión efectiva: Gabriela del Carmen Muñoz Torres, ampliase el auto dictado con fecha 9 de mayo de 1980, en el orden de que dicha posesión efectiva también se concedió a don Domingo Enrique Soto Contreras, en su calidad de cónyuge sobre viviente de la causante y sin perjuicio de los derechos que le corresponden como tal. La Secretaria.

31-1-2

POR haberse extraviado el título N° 91151 por 64,29 cuotas del Fondo de Capitales Unidos a la orden de Carmen Castro Bibio, queda nulo y sin valor.

31-1-2

POR haberse extraviado el título N° 91152 por 64,29 cuotas del Fondo de Capitales Unidos a la orden de Alfonso Escobar Villalba, cuya nulo y sin valor.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Ingeniería Eléctrica K.J. y Cia. Ltda. Primer Juzgado Civil Santiago, Resolución 18 Julio 1980 tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con siguientes: Créditos Preferentes Reconocidos: Vicente Ortiz Ramírez \$ 74.984 más reajustes art. 2472 N° 4 C.C. y \$ 20.740 más reajustes art. 2472 N° 7 C.C. hasta 15 ing. mínimos; Claudio Lagos Méndez \$ 654.250 más reajustes art. 2472 N° 4 C.C. y \$ 184.800 art. 2472 N° 7 C.C. hasta 15 ing. mínimos. Secretaria.

I.M.M. Carmen del Pino Herrera \$ 83.938,60 descontados 1º clase art. 2472 N° 7 C.C. por 5 I.M.M. Resolución 22 de Julio de 1980, mismo tribunal, tuvo por propuesta fecha cesación de pago fallida, dia 5 de Febrero de 1979. Secretaria.

31-1-2

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva testadora: Sara Margarita Ramírez Inda a Beatriz Leonor Fernández Ramírez, calidad universal heredera.

31-1-2

DECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia: Celiaida Fuentes Celis a Fernando Eusebio Marchant Taibia heredero universal testamentario.

31-1-2

HABIENDOSE extravío título N° 329 x 1 aces a nombre de dona Eliana Merino Ocaranza del Higadó, resolución 21 de Julio de 1980 tuvo por acompañado ampliación de inventario confeccionado por el Síndico de Quiebras Metropolitano con fecha 5 de julio de 1980 en Haciendas 1317 segundo piso. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. Secretaria.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Ingeniería y Ejecución Forestal Ltda. Decimo Tercer Juzgado Civil Santiago, Resolución 31 de Enero de 1980 dictado cerrado procedimiento ordinario de verificación con los Créditos Verificados: Cristián Cardemil Delano \$ 102.118,21 vallista; Forestación Nacional S.A. \$ 4.777.317,76 vallista; Fisco de Chile \$ 348.482,78 art. 2472 N° 8 C.C.; Banco Central de Chile US\$ 9.847,95 vallista; Cimberg Ltda. \$ 522.444,42 vallista; Fisco de Chile \$ 78.011,78 art. 2472 N° 8 C.C.; Cimberg Ltda. US\$ 323,44 y \$ 5.633,00 vallista; Británica Caledonia US\$ 1.330,18 vallista. Secretaria.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales, proponiendo La Nación.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Maestranza Marcel Ltda. Septimo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 25 Julio 1980, ordeno notificar fecha cesación de pagos fallida propuesta por Síndico el dia 17 de Agosto de 1979. Secretaria.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Maestranza Marcel Ltda. Septimo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 25 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

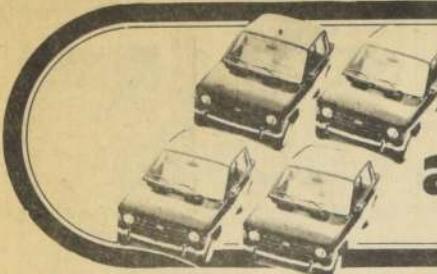
QUIEBRA: Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 28 Julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 25 Julio 1980.

31-1-2

I.M.M. Carmen del Pino Herrera \$ 83.938,60 descontados 1º clase art. 2472 N° 7 C.C. por 5 I.M.M. Resolución 22 de Julio de 1980, mismo tribunal, tuvo por propuesta fecha cesación de pago fallida, dia 5 de Febrero de 1979. Secretaria.

31-1-2

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva testadora: Sara Domínguez Gutiérrez a hijos Héctor, Marina, Luis, Hernán y Nelson Domínguez Lagos, sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión efectiva herencia testada, Fernando Ortíz Vial, hijos María Cristina, Luis Fernando Ortíz Gamba, a nietas María Fernanda, María Cristina Radibal Ortíz, y Alicia Navarro Duarte, cónyuge, y sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión efectiva herencia testada, Fernando Ortíz Vial, hijos María Cristina, Luis Fernando Ortíz Gamba, a nietas María Fernanda, María Cristina Radibal Ortíz, y Alicia Navarro Duarte, cónyuge, y sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión efectiva herencia testada, Fernando Ortíz Vial, hijos María Cristina, Luis Fernando Ortíz Gamba, a nietas María Fernanda, María Cristina Radibal Ortíz, y Alicia Navarro Duarte, cónyuge, y sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión efectiva herencia testada, Fernando Ortíz Vial, hijos María Cristina, Luis Fernando Ortíz Gamba, a nietas María Fernanda, María Cristina Radibal Ortíz, y Alicia Navarro Duarte, cónyuge, y sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión efectiva herencia testada, Fernando Ortíz Vial, hijos María Cristina, Luis Fernando Ortíz Gamba, a nietas María Fernanda, María Cristina Radibal Ortíz, y Alicia Navarro Duarte, cónyuge, y sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión efectiva herencia testada, Fernando Ortíz Vial, hijos María Cristina, Luis Fernando Ortíz Gamba, a nietas María Fernanda, María Cristina Radibal Ortíz, y Alicia Navarro Duarte, cónyuge, y sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión efectiva herencia testada, Fernando Ortíz Vial, hijos María Cristina, Luis Fernando Ortíz Gamba, a nietas María Fernanda, María Cristina Radibal Ortíz, y Alicia Navarro Duarte, cónyuge, y sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión efectiva herencia testada, Fernando Ortíz Vial, hijos María Cristina, Luis Fernando Ortíz Gamba, a nietas María Fernanda, María Cristina Radibal Ortíz, y Alicia Navarro Duarte, cónyuge, y sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión efectiva herencia testada, Fernando Ortíz Vial, hijos María Cristina, Luis Fernando Ortíz Gamba, a nietas María Fernanda, María Cristina Radibal Ortíz, y Alicia Navarro Duarte, cónyuge, y sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión efectiva herencia testada, Fernando Ortíz Vial, hijos María Cristina, Luis Fernando Ortíz Gamba, a nietas María Fernanda, María Cristina Radibal Ortíz, y Alicia Navarro Duarte, cónyuge, y sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión efectiva herencia testada, Fernando Ortíz Vial, hijos María Cristina, Luis Fernando Ortíz Gamba, a nietas María Fernanda, María Cristina Radibal Ortíz, y Alicia Navarro Duarte, cónyuge, y sin perjuicio derechos cónyuge Fernando Ortíz Vial; y posesión



mercado automotriz CAYEM

Tattersall
AUTOMOTRIZ

Opala 2.500 cc. 1980 nuevo colores a elección US \$ 11.680 E.M.N.
Pick-up Daihatsu 1980 0 Kms. \$ 194.220 Station Caravan 0 Km. 1980 entrega inmediata US \$ 12.350 E.M.N.
Maverick 1973 excelente estado \$ 160.000 Chevette 4 puertas 0 kilómetro 1980 entr. inmediata \$ 359.970 Volks Wagen 1974 Excelente Estado \$ 220.000 Opala coupé 0 Kms. US \$ 11.560 E.M.N. CX 2000 Exc. Estado 1979 Full Equipo \$ 440.000 (Financia Sociedad El Tattersall)

TATTERSALL
AUTOMOTRIZ
AV. APOQUINDO 5680
(abierto sábado y domingos)



AUTOS
"EL GOLE"

LOS PRIMEROS EN
TOYOTA
TODOS
LOS MODELOS
ENTREGA
INMEDIATA
PROPONGANOS SU
FORMA DE PAGO

BILBAO 2921
FONOS:
234362-230805

ROBERTO
SALINAS
TERRA
AUTOMOVILES

AUTOMOVILES NUEVOS
MALIBU CLASSIC 1980 \$ 856.050
SUBARU TODOS LOS MODELOS 1980 DESDE \$ 191.200
CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS 1980 DESDE \$ 331.500
PEUGEOT 504 Y 305 1980 DESDE \$ 448.500
OPALA 4 PUERTAS Y ST. WAGONS 1980 \$ 464.100
AUSTIN MINI 850 1980 \$ 337.900
FIAT TODOS LOS MODELOS 1980 DESDE \$ 171.600
SUPER WAGONS FORD 15 \$ 975.000
ASIENTOS EQUIPADA 1980 \$ 975.000
AUTOMOVILES USADOS
PEUGEOT 404 1976 \$ 285.000
CHEVY NOVA 1977 \$ 465.000
FIAT 600 1971 \$ 78.000
PACER FULL EQUIPO 1977 \$ 330.000
HORNET 1977 \$ 295.000
FIAT 125 1976 \$ 230.000
FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976 \$ 430.000
AUSTIN MINI MIL 1973 \$ 120.000
DODGE DART 1972 \$ 235.000
MERCEDES BENZ 280 SE 1967 \$ 360.000
VOLVO 1963 \$ 105.000
CHEVETTE 1976 \$ 220.000
VOLKSWAGEN 1965 \$ 145.000
CAMIONETAS
CHEVROLET C-30 DOBLE CABINA IMPORTADA 1980 \$ 721.500
CHEVROLET C-30 1980 \$ 584.600
CHEVROLET C-10 1980 \$ 499.900
LUV DIESEL 1980 \$ 408.100
LUV BENCINERA 1980 \$ 364.650
FORD F 350 2.500 KILOS 1975 \$ 330.000
CAMIONES CHEVROLET C-60 7.500 KILOS 1980 \$ 608.400
CAMIONES HINO DESDE 6.000 KILOS 1980 \$ 725.400
BILBAO 505
ASOCIADO CAVEM
Financiamiento Bancario 36 meses.

COMPRE SU
CITROEN
CON
MANTENCION
GRATIS

Todos los meses sortearemos 2 carnetes de mantenimiento, los que darán 60.000 km. de revisión con mano de obra y lubricantes GRATIS

VISA-\$ 264.500

2 CV-6-\$ 198.500

CX-2000-\$ 545.000

VISA LE NOIR-\$ 268.400

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 36 MESES CUOTAS FIJAS

MARTIN HNOS.

IMP. e IND. S.A.

Seminario 115 - 119

Tels: 226029 - 228915

DESPACHOS: 1948

CITROEN

prefiere SHELL

CITROEN

CITROOSERVI



CASA
MATRIZ
LIRA 961 - 221099

Citroen 2 CV -6
\$ 196.950

Citroen Visa, 1980
\$ 263.250

Citroen GS, Club 1980
\$ 409.500

FINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE

TOYOTA
IMPORTADORA CHILENA S.A.

COROLLA 1600 cc. Sedan 4 Plazas \$ 10.990 428.610

St. Wagon 5 Plazas 11.900 464.100

CORONA 2000 cc. Sedan 4 Plazas 12.800 499.200

Lift Back 5 Plazas 13.300 518.700

CRESSIDA 2000 cc. St. Wagon 5 Plazas 13.990 545.610

CELICA 2000 cc. Lift Back 3 Plazas 14.990 584.610

HI-LUX 1600 cc. Para 1000 Kilos 11.500 448.500

STOUT 2000 cc. Con Pick Up 2000 Kilos 11.600 452.400

Sin Pick Up 2000 Kilos 10.990 428.610

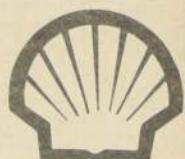
HI-ACE 1600 cc. Furgon 5 Plazas 1000 Kilos 14.700 573.300

DYNA 3000 cc. DIESEL Chasis Corto 3000 Kilos 14.800 577.200

LAND CRUISER 4730 cc. Hard Top 4 Plazas 12.500 487.500

FINANCIAMIENTO: 30% DE PIE SALDO: 6 A 36 CUOTAS FIJAS EN PESOS YADEMAS ESTACION DE SERVICIO Y REPUESTOS PARA LOS 20 MODELOS

SAN IGNACIO 480-484
FONOS: 68080-721101



ESTACION
DE SERVICIO

DENIS TURNER E HIJO LTDA.
COLON ESQ. VESPUCCIO. TELEFONO 483953

Alineación
electrónica \$ 250.-
Balanceo
electrónico \$ 100.-
por rueda

NEUMATICOS
CAMARAS
BATERIAS

Firestone



AUTOMOVILES
"LA ROTONDA"
RODRIGUEZ, UGARTE
Y CIA. LTDA.

DATSON **Chevrolet**

OFRECE:

NUEVOS

MALIBU 4 PUERTAS 1980... \$ 846.400

MALIBU LANDAU 1980... 961.350

CHEVETTE 4 PUERTAS 1980... 359.970

CHEVETTE 2 PUERTAS 1980... 333.450

CHEVROLET C-10 D/H 1980... 530.400

CHEVROLET C-30 1980... 581.100

LUV LARGA BENCINERA 1980... 364.650

LUV LARGA PETROLERA 1980... 408.135

DATSON 160 J AUTOMATICO 1980... 464.100

USADOS

CAMARO 1974... 340.000

VOLKSWAGEN 1971... 220.000

FORD MUSTANG 1975... 260.000

FIAT 128 STATION 1977... 190.000

CHEVETTE 1977... 225.000

CHEVY NOVA 1977... 450.000

FIAT 125 STATION 1977... 270.000

VOLVO 144 GRAN LUXE 1973... 280.000

CHEVROLET C-10 1977... 330.000

PONTIAC FIREBIRD 1973... 340.000

CHEVETTE 1978... 265.000

FIAT 128 ITALIANO 1972... 170.000

PEUGEOT 404 1974... 250.000

ADEMAS TODOS LOS MODELOS DATSON

AVDA. Pte KENNEDY 438-
TELEFONO 287706
SANTIAGO

COMERCIAL
LA PORTADA

OFRECE:

AUTOMOVILES NUEVOS:

CANDILLAC FLEETWOOD 1980

f. eq po. Iva Incl. US\$ 50.000

PONTIAC BONNEVILLE 1980

f. eq po. Iva Incl. US\$ 35.000

BUICK ST. WAGON 1980

f. eq po. Iva Incl. US\$ 26.700

VOLKSWAGEN PASSAT 1980

2 y 4 puertas US\$ 11.730

VOLKSWAGEN BRASILIA 1980

4 puertas US\$ 10.800

VOLKSWAGEN FURGON 1980

US\$ 11.600

OFRECE:

AUTOMOVILES USADOS:

MERCEDES BENZ 300 D 1978

US\$ 30.000

MERCEDES BENZ 250 1977

US\$ 32.000

MERCEDES BENZ 280 S 1978

f. eq po. US\$ 42.000

CITROEN CX2000 1978

US\$ 10.000

B.M.W. 728 a. acond. c/ pat. Transf. Incl.

US\$ 45.000

CHEVROLET CAPRICE 1978

4% Transferencia US\$ 23.000

CHEVROLET CAPRICE 1979

f. eq po. c/ pat. US\$ 21.000

B.M.W. 633 I 1977

US\$ 32.000

CHEVY NOVA 1977

US\$ 12.500

MERCURY MONARCH 1976

f. eq po. 4 puertas US\$ 12.800

MERCEDES BENZ 230 1978

US\$ 32.000

E.M.N.

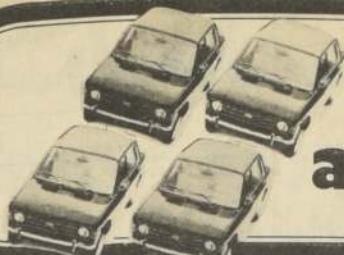
Se reciben autos en pago

COMERCIAL

LA PORTADA LTDA.

AV. ANDRES BELLO 2923

Portada de Vitacura



mercado automotriz

CAVEM

18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN

1.- CAVEM

1.- Automóviles Edmundo Valdivieso M. y Cia. Pto. Nono 8

Austin Mini 1971, \$110.000. Camioneta Ford S 100, 1970, \$190.000. Camioneta Mazda B, 1960, 1978, \$280.000. Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200. Citroen CX Super, 1978; \$440.000. Chevy Nova (Automático), 1973; \$275.000. Citroen 2 CV 6, 1980, 196.950. Mazda 929 Station Wagon, 1977; \$340.000. Subaru 4WD W. D. 1978; \$320.000. Toyota Corona 2000, 1977; \$320.000. Volvo 145, 3 corridas de asiento, 1971; \$410.000. Furgones Subaru 600, 1980, 207.200.

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.

Bilbao 2149

AV. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$176.100. Consultenos su crédito a largo plazo. (Crédito Bancario).— Patricio Reitze, Andrés Bello 2879-2881; La Portada Vitacura Fono 487473. Bilbao 2149. Fono 251972-236767. Datsun Nissan, todos los modelos autos y camionetas, crédito bancario (en US. y \$). Leasing, ventas y servicios. Patricio Reitze, Bilbao 2149 Fono: 251972-236767.

Patricio Beitz C.

Aeromar Renta Car.

AEROMAR RENTA CAR

Con chofer y sin chofer. Suzuki Fronte. Suzuki Furgón. Renault. Datsun. Desde \$ 500. Disponibilidad inmediata. Precios especiales, semanas, meses. Las Urbinas 53 Local E. Providencia. Fones: 256705-250011. Sucursales: 487475-283131-67283. Diner, VISA, American Express.

Aeromar Renta CAR. Autos para matrimonios, viajes especiales traslados a Aeropuertos, CITY TOUR. Las Urbinas 53 Local E. Providencia. Fones: 256705-250011. Sucursales: 487475-283131-67283.

5.- CAVEM

5.- Roberto Salinas Terra.

Bilbao 505.

Subaru todos los modelos, 1980. Super Wagon Ford 15 asientos, 1980; \$97.500.

Chevrolet Malibú, 1980; \$86.000. Opala Caravana, 1980. 464.000. Opala, 1980; 464.000. Chevette 4 puertas, 1980; 359.000. Chevette 2 puertas, 1980; 332.000.

6.- CAVEM

6.- Rojas y Ruiz Tagle, E. Yáñez 947.

Peugeot 504, 1980; \$537.810. Peugeot 403, 1962; 120.000.

Chevrolet 404, 1974; 230.000. Renoleta 4 S., 1976; 170.000. Chevy Chevette 2 puertas, 1980; 333.450.

Chevy Nova, 1970; 220.000. Nuevo Subaru Furgón abierto, Ctado, 1980; 210.200. Créd. Bancario.

7.- CAVEM

7.- Automotora Correa y Cia. Ltda. Vitacura 741.

Chevrolet Camaro Ctado, 1973; \$350.000. Créd. Bancario.

Malibú Ctdo., 1967; 165.000. Créd. Banc. Citroen AX, 330 Ctado, 1972; \$55.000. Créd. Banc. Nuevo Subaru 600 S B. X. Ctado, 1980; 187.200. Créd. Banc. Nuevo Subaru Furgón abierto, Ctado, 1980; 210.200. Créd. Bancario.

Opel Comodoro Coupe 1973; \$390.000. Volkswagen Bassart 1974, 250.000. Volkswagen Bassart 1977, \$300.000. Peugeot 1979, \$410.000. Toyota Celica 1977, 312.000. Citroen CX 2000 1978, 402.700. Volvo Station Wagon 245 D.L. 1978, \$741.000. Oldsmobile Star Fire 1976, 448.500. Cadillac Seville 1977, 1.443.000. Alfa Romeo 980, 780.000. Nuevo Subaru Hard-Top, 1980; 380.000. Créd. Banc. Datsun 180 B., 1971, 200.000. Citroen GS., 1974, 270.000. Renault 4. S., 1978; 180.000. Créd. Banc. Renault 4. S., 1972, 127.000. Créd. Banc. Nuevo Daihatsu Mac-Cunre, 1980; 193.000. Créd. Banc. Fiat 600, 1976; 125.000; Créd. Banc. Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Créd. Banc. Volkswagen Brasilia, 1977; 245.000. Créd. Banc. Dodge 1500, 1976; 225.000. Créd. Banc. Buick Skylark, 1977; 600.000. Créd. Banc. Fiat 125, 1974; 195.000. Créd. Banc.



Irarrázaval 1221
Fono 481728-748425 Sgs.

27.- CAVEM

Peugeot 404, 1978, \$320.000. Peugeot 404 Pickup, 1978, \$260.000. Fiat 600, 1970; \$85.000. AX 30, 1975; \$105.000. Furgon Citroen, 1969; \$85.000. Peugeot, 1975; \$270.000. Fiat 125, 1972; \$175.000. Volvo 244 DL., 1977, \$850.000. Austin Mini, 1970, \$110.000. Station Wagon Daihatsu 1978; \$280.000. Daihatsu Furgones, \$212.940, entrega inmediata. Daihatsu Furgones Station, \$216.450.- entrega inmediata. Daihatsu Max Cuore, \$200.850.- entrega inmediata. Crédito hasta 36 meses a través de Financiera Cash.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.

Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980.193.050. Charade 850 cc 1980, 245.310. Sedan 1600 1980.377.520. Station Wagon 1980, 365.820. Wide Van 1980.206.310. Wide Van Furgón 1980, 202.800. Jeep Metálico 1980, 350.610. Jeep Capola Sona 1980, 291.213. Charade 100 cc 1980, 304.200. Wide Pick-up 1980, 190.120.

32.- CAVEM

32.- Merino y Rubio Ltda. D. de Almagro 5392.

Línea Datsun. 120 A Sedan, 1980, \$374.400. 120 A Hatch-Back 1980, 380.250. 120 I Furgón 1980, 470.210. 140 I Sedan 1980, 388.830. 140 I Coupe 1980, 405.210. 140 I Station Wagon 1980, \$414.180. 160 I Sedán 1980.89113.010. 160 J Station-Wagon 1980, \$464.880. 160 J Coupe 1980, 464.880. 160 J Hatch-Back 1980, 167.610. Laurel 200 1980, \$555.750. Laurel 240 1980, 740.610. Camioneta Pick-up 1.500 1980, \$374.400. Camioneta King-Cab 1980, \$448.500.

34.- CAVEM

34.- Ramón y Luis Gimeno. Portugal 234.

Subaru - línea - completa desde 187.200. Camaro Z 28 1974. U.S. 8.14.000 equivalente. Chev Nova 1974.320.000. Volkswagen Brasilia 1977, 230.000. Honda Accord 1978, 375.000. Ford Falcon 1970.210.000. Jeep Bronco 1967.125.000. Renoleta 1973.140.000. Toyota Corona Hardtop 1979.358.000. Fiat 125 1972.170.000. Peugeot 404 1969.158.000. Chevrolet - línea completa desde U.S. 8.12.250 equivalente. Subaru Furgón y Pick-Up 189.200.

35.- CAVEM

35.- Automotora Vitacura. Vitacura 2874.

Ford Mustang 3.0 1980, 448.500. Peugeot 504 1980.483.210. Peugeot S E 1980.537.810.

36.- CAVEM

36.- Automot. Andina. Bilbao 2093.

Fiat 147 GL, 1979, 245.000. Toyota Celica 1.600 cc, 1977, 350.000. Austin Mini 850, 1980, 585.000. Torino 1972, 250.000. Volvo 1963.130.000. Peugeot 404 1971.192.000. Citroen A X 330 1974, 97.000. Camioneta A X 330 1973, 90.000. Fiat 147 G-L 1979, 250.000. Fiat 125 1972, 200.000. Fiat 127 1977, 507.000. Austin Mini 850, 1980, 237.900.

37.- CAVEM

37.- Rodrigo Gana Correa. I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L, 1980, 293.100. Fiat 125 2000, 1980, 507.000. Austin Mini 850, 1980, 237.900.

38.- CAVEM

38.- Automotora Tabancura. Apoquindo N° 6502.

Peugeot 2000, 1980, 13.790. U.S. 8.15.000. Equivalente moneda nacional. Peugeot 504, 1976, 265.000. Mini Mil, 1973, 125.000. Fiat 124. Sport 1971, 250.000. Camioneta Chevrolet Glaser 1975.430.000. M. G. 1.300, 1973, 115.000.

20.- CAVEM

20.- Autos El Golf. Bilbao 2921.

Honda Accord 1977, \$355.000. Toyota Celica S.T. 1977, 325.000. Toyota Corona 2000 1977, 345.000. Peugeot 404 1973, 235.000. Peugeot 504 1978, 265.000. Fiat 124. Sport 1971, 250.000. Camioneta Chevrolet Glaser 1975.430.000. M. G. 1.300, 1973, 115.000.

autorama

AV. Ossa 2200
Fono 280334-286755 Sgs.

37.- CAVEM

Mercedes Benz 280-S, 1969; \$490.000. Mercedes Benz 280-S, 1969; \$490.000. Mercedes Benz 250, 1980, \$1.755.000. Honda Accord, 1978, 370.000. Toyota Celica, 1977, 300.000. Toyota Corona 2000, 1978, \$350.000. Austin Mini Mil, 1974, \$120.000. M.G. 1.300, 1972, \$110.000. Station Wagon Daihatsu 1978; \$280.000. Renoleta 4L, 1969, \$100.000. Peugeot 404, 1968, \$160.000. Vauxhall Victor, 1966, \$100.000. Camioneta Mazda 1600, 1977; \$260.000. Volvo B 18, 1965, \$125.000. Camioneta Chevrolet C 10 Sport Wagon 1979, \$435.000. Mazda 323, 1977, \$290.000. Fiat 1900, 1977; \$145.000. Fiat 600, 1972, \$100.000. Volkswagen 1971. Alemania, \$230.000. Fiat 125 S, 1973, \$175.000. 36 Meses. Interés bancario, trámite 24 horas.

40.- CAVEM

40.- Hugo Sciacaluga Ramírez. Seminario 248. Fiat 147, 1978, 235.000. M.G., 1973, 125.000. Opel Record Furgón 1972, 260.000. Peugeot 404 1974, 260.000. Peugeot 404 1967, 155.000. A X 330 1972.88.000. A X 330 1975.110.000. AZAM 1969.62.000. AK6 1974.96.000.

45.- CAVEM

45.- Auto Le Mans. Irarrázaval 611.

A K-6 (24 meses) 1975 \$110.000; \$8.287.500 cuotas. Chevy (24 meses) 1969 210.000; 13.923 cuotas. Chevy (24 meses) 1971, 280.000; 18.564 cuotas. Opel Record (24 meses) 1965, 125.000; 8.287.5 cuotas. Klein bus Aleman (24 meses) 1970, 330.000; 21.879 cuotas. Chevrolet Impala (24 meses) 1960; 80.000; 5.304 cuotas

57.- CAVEM

57.- Rodrigo Gana Correa. I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L, 1980, 293.100. Fiat 125 2000, 1980, 507.000. Austin Mini 850, 1980, 237.900. Torino 1972, 250.000. Volvo 1963.130.000. Peugeot 404 1971.192.000. Citroen A X 330 1974, 97.000. Camioneta A X 330 1973, 90.000. Fiat 147 G-L 1979, 250.000. Fiat 125 1972, 200.000. Fiat 127 1977, 507.000. Austin Mini 850, 1980, 237.900.

68.- CAVEM

68.- CIDAC. Av. Brasil 77.

Nissan Liebre Turismo, 1974, \$550.000. Dodge 1970, \$270.000. Peugeot 1971, \$21

La Nación

Mundo de los Negocios

Santiago, Chile
Agosto, Sábado 2-1980

16B

La marcha del esquema económico

(Informe del Banco Central)

Durante 1979, el Gasto del Producto Geográfico Bruto mostró un crecimiento de 8,5 por ciento en relación al año precedente. Esta cifra confirma la tendencia de expansión ascendente seguida por la economía chilena con posterioridad a la recesión del año 1975, superando ligeramente la tasa histórica de cuatro por ciento observada en los últimos 30 años. Además, es importante hacer notar que, según se desprende del informe preparado por la Secretaría de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), sobre la Evolución Económica y Social de la Región en 1979, Chile se ubicaría entre los países de mayor dinamismo al alcanzar tasas superiores al 7% por tercer año consecutivo. Cabe destacar, asimismo, que todos los sectores económicos mostraron aumentos, siendo particularmente importante el alto ritmo de crecimiento generado en el sector de la construcción. Esto estaría significando, a la luz de los antecedentes disponibles, la recuperación definitiva del sector con posterioridad a la crisis del año 1975, recuperación que comenzó a insinuarse a partir de 1977 y que ya en la segunda mitad de 1978 había logrado un ritmo de crecimiento importante.

También muestran aumentos importantes los sectores de la pesca y la industria manufacturera y las actividades de servicios ligados a la producción de bienes e importaciones que corresponden a los sectores de comercio y transporte.

Respecto de los sectores de destino del PGB, se aprecia que mientras en el año 1978 ambos componentes de la demanda interna crecieron a tasas similares, durante 1979 se presentó una reorientación hacia la formación de capital. En relación con las exporta-

ciones, éstas presentaron un ritmo de crecimiento similar en los dos años mencionados.

Cabe señalar que, no obstante lo anterior, la evolución del consumo puede considerarse como altamente satisfactoria en ambos años (12,3% en 1978 y 11,3% en 1979), atribuibles a que los aumentos de remuneraciones reales totales son similares en dichos años.

A continuación se examina la evolución de los principales sectores de actividad durante el año en estudio.

Este sector creció, de acuerdo a estimaciones provisionales, en 7,7 por ciento durante 1979 en comparación a 1978. Con ello, se habría más que compensado la baja observada en el año anterior, y al parecer, tanto el subsector agrícola como el pecuario habrían mostrado aumentos.

Al examinar la evolución de los rubros que comprende el subsector agrícola se aprecia que en los 14 cultivos tradicionales, la superficie cultivada aumentó en 61 mil hectáreas, lo que representa un 4,7 por ciento de aumento en relación al año agrícola precedente. Al considerar separadamente los tres tipos de cultivos que lo componen, se detecta que mientras la superficie destinada a cereales continúa disminuyendo, aquella destinada a chacras aumenta persistentemente, revelando con ello el proceso de readecuación del sector hacia aquellos cultivos de mayor rentabilidad. Respecto a los cultivos industriales, se observa una superficie sembrada superior en 16 mil hectáreas a la del año agrícola 77-78, pero considerablemente inferior a la de los años precedentes. Es interesante observar que al comparar con dichos

años la distribución del área entre los principales cultivos, se detecta un cambio marcado en ella; así mientras en los años 1975 a 1977 la superficie destinada a betarragas y la de raps eran similares, para el período 78-79 la relación es de uno a tres. Respecto de la maravilla, con excepción de 1977, prácticamente la superficie se ha mantenido inalterada.

Frente a este claro proceso de readecuación del área sembrada, como producto de las políticas de precios y de apertura al exterior, los rendimientos de los cultivos durante este año agrícola revelan, en general, una mejoría de ellos, siendo en algunos casos como maíz, betarragas, arroz, los más altos en los últimos cinco años. En relación con el trigo, principal producto, mientras la área sembrada disminuyó alrededor de 3%, los rendimientos se elevaron en 15%, subiendo, por lo tanto, la producción en 11,5 por ciento.

El otro rubro importante, constituido por los frutales, señala una disminución de la superficie plantada que es atribuible en gran medida al fuerte crecimiento del año 1978. En efecto, al considerar lo ocurrido con la plantación de las principales especies, a partir de 1973 se aprecia una tendencia clara de aumentos de superficie hasta 1978, año de máxima, excepto en duraznos, y que culmina en 1977, comenzando a declinar posteriormente. Al examinar la producción de estos rubros se observa que, en general, habría un mejor rendimiento. Debe señalarse, sin embargo, que en las plantaciones de duraznos y uvas de mesa, éstas son sensiblemente inferiores a las de años anteriores. Esto puede atribuirse, en el segundo de los productos, a un fenómeno natural de reemplazo, por lo que, de ser así, los niveles deberían recuperarse en los próximos años.

El componente pecuario, es decir la producción de carnes, leche, huevos y lana señala, a la luz de los antecedentes disponibles, que en lo que se refiere a carnes se habría producido un importante aumento durante 1979, alcanzando, en el caso de aves, a un 30% más alto que en 1978. La producción de huevos y lana prácticamente no varía, en tanto que la de la leche habría disminuido en 4%.

SECTORES

La actividad minera del año en estudio mostró un crecimiento de 2,8 por ciento respecto del año precedente. Este lento crecimiento del sector se desglosa en aumentos en la producción de cobre (2,8 por ciento), salitre (17,3 por ciento) y yodo (25,4 por ciento). Las producciones de carbón y mineral de hierro acusaron descensos de 19,8 y 2,2 por ciento, respectivamente. En el caso del petróleo, si bien no hay antecedentes completos, la producción mostró aumentos por la incorporación de nuevos pozos petroleros en el Estrecho de Magallanes y que corresponden a la puesta en marcha del proyecto Costa Afuera.

El crecimiento de 8,8 por ciento registrado este año es atribuible, en parte importante, al fuerte nivel de actividad registrado en el primer semestre, ya que de acuerdo a los indicadores elaborados por la Sociedad de Fomento Fabril, durante el segundo semestre del año se apreció una tendencia de desaceleración que se hizo persistente durante todo ese período y que corresponde principalmente a la misma tendencia detectada en la producción de bienes de consumo habitual, pese al elevado nivel observado en las ramas productoras de materiales para la construcción.

Al examinar conjuntamente los índices de producción y de ventas se aprecia un mayor crecimiento de las ventas (8,9 por ciento) que de la producción (8,2 por ciento), derivado principalmente del fuerte aumento de las ventas de las ramas productoras de insumos para la construcción (31,3 por ciento). Al observar los niveles alcanzados por estos índices, las ramas productoras de bienes de consumo durable y de material de transporte continúan por debajo del año 1969, aún cuando en el primer caso ha habido una tendencia sostenida de crecimiento durante los últimos cuatro años.

La actividad de la construcción durante 1979 fue la que mostró un mayor dinamismo, alcanzando una tasa de crecimiento de 25,8 por ciento respecto de 1978. De acuerdo a los antecedentes disponibles, la edificación habitacional habría sido el rubro de mayor expansión, en tanto que la edificación no habitacional y otras construcciones habrían mostrado tasas

más bajas, pero en todo caso superiores al ritmo de crecimiento de la economía.

Este fuerte aumento de la edificación residencial se explicaría por la mayor disponibilidad de recursos financieros para el sector privado, producto de la mayor apertura del mercado de capitales que ha posibilitado alargamiento de plazos y rebaja en las tasas de interés de los créditos. El otorgamiento de subsidios habitacionales a los sectores de menores ingresos para un total de 10.000 viviendas y la mayor cantidad de recursos destinados por el sector fiscal a través del Ministerio de la Vivienda para el Sistema Llave en Mano, también ha contribuido a la expansión de este tipo de edificaciones.

Los restantes componentes muestran, en el caso de la edificación no residencial, una mantención explicada por el fuerte crecimiento de locales comerciales observado en años anteriores; en relación con las otras construcciones, ellas corresponden de preferencia a obras realizadas por el sector público, siendo particularmente importante la actividad del Ministerio de Obras Públicas; de ahí que sea un buen indicador la evolución del gasto de este Ministro en inversión real. Este, durante el primer semestre, mostró aumentos importantes que se redujeron durante el segundo semestre como consecuencia de la restricción presupuestaria llevada a cabo en ese período.

Esta evolución de la construcción en parte importante explica la elevada tasa de crecimiento que registró la inversión en capital fijo y que fue un 18 por ciento más alta que la de 1978.

EMPLEO

De acuerdo a los resultados de las encuestas levantadas por Departamento de Economía de la Universidad de Chile, durante el año 1979 el número de ocupados, en promedio, fue de 1.318.6 miles de personas, lo que representa un aumento de 75.500 ocupados y de 6,1 por ciento. Los desocupados aumentan en 4.600 personas, que equivale a un 2,3%. La tasa de desocupación, que en 1978 alcanzó a 14 por ciento de la fuerza de trabajo, disminuyó a 13,6 por ciento en 1979.

Es importante destacar que mientras la población creció en 3,7 por ciento, la población en edad de trabajar (de 14 años y más) aumenta en 6,4 por ciento. Esto, sin embargo, no repercutió en un mayor desempleo, porque la tasa de actividad presenta una disminución, es decir, se incrementó fuertemente la población inactiva con lo que la fuerza de trabajo crece en sólo 5,5 por ciento (en 1978 creció en 6,1 por ciento). Esta baja en el ritmo de crecimiento de la fuerza de trabajo, unida al mayor aumento del número de ocupados,



Sergio de Castro, Ministro de Hacienda, lleva adelante sin alteraciones la estrategia de desarrollo dispuesta por el Gobierno.

que en 1978 creció en 5,1 por ciento, se tradujo en una menor tasa de desocupación que en el año 1978.

REMUNERACIONES

Las remuneraciones reales aumentaron en promedio durante el año en 10,9 por ciento respecto de 1978. El Índice de Remuneraciones Reales alcanzó un nivel de 12,9 por ciento superior al de 1970, siendo durante todo el año superior a los niveles de ese año. Durante 1978, en cambio, sólo en la segunda mitad del año se observó un fenómeno similar. Si bien durante el año los reajustes se efectuaron en las mismas fechas que el año anterior (marzo, julio y diciembre), la tasa de inflación fue superior, por lo que este incremento, en medida importante es atribuible a los mejoramientos logrados como resultado de las negociaciones laborales.

Las negociaciones colectivas que forman parte del Plan Laboral probablemente el avance más importante logrado en el año en el mercado del trabajo y posibilitan la obtención de mejores remuneraciones por acuerdos directos entre empleadores y trabajadores sin intervención del Gobierno y está referido a las empresas privadas, siendo las materias de negociación, las condiciones de trabajo, las normas sobre reajustes de remuneraciones. Según los convenios cerrados se aprecia que los mejoramientos logrados, por sobre la evolución del Índice de Precios al Consumidor, son semejantes a los aumentos de productividad de la economía, por lo que parece probable que dicha norma se mantenga en el futuro, insinuando con ello la evolución que presenten adelante las remuneraciones reales del sector de los asalariados.

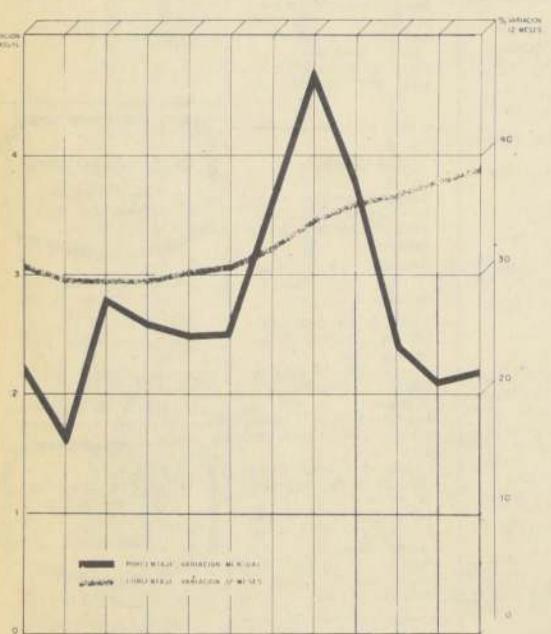
PRECIOS

Esta área fue, quizás, la que entró resultados menos auspiciosos en el año, debido a que la tasa de inflación no mostró un descenso como en años anteriores. En efecto, mientras el Índice de Precios al Consumidor mostró una variación de 30,3 por ciento en 1978, durante 1979 alcanzó a 39 por ciento. Respecto a los otros indicadores de precios se detecta un fenómeno similar. Así, el Índice de Precios al Mayor varió en 58,3 por ciento en 1979, siendo en 1978 de 38,9 por ciento, el Índice de costo de edificación mostró una tasa de crecimiento ligeramente superior a la del año 1978. Esta aceleración de la tasa de inflación se produce en el segundo semestre del año y con posterioridad a la devolución y fijación del tipo de cambio para el resto del año. La explicación a este hecho se encuentra en el comportamiento de los precios internacionales.

Así, de acuerdo a estimaciones realizadas, se observó que la inflación internacional pertinente para Chile alcanzó a tasas cercanas al 25 por ciento, que se originaban tanto por rebotes de los procesos inflacionarios internos de los socios comerciales de Chile, como por las modificaciones de sus respectivas paridades cambiarias con el dólar norteamericano, siendo el efecto combinado la cifra señalada previamente. Es indudable que parte de estos efectos son asignables a la subida elevación del precio del petróleo en los mercados internacionales, que en el caso de Chile significó alzas superiores al 80 por ciento en el costo de importación.

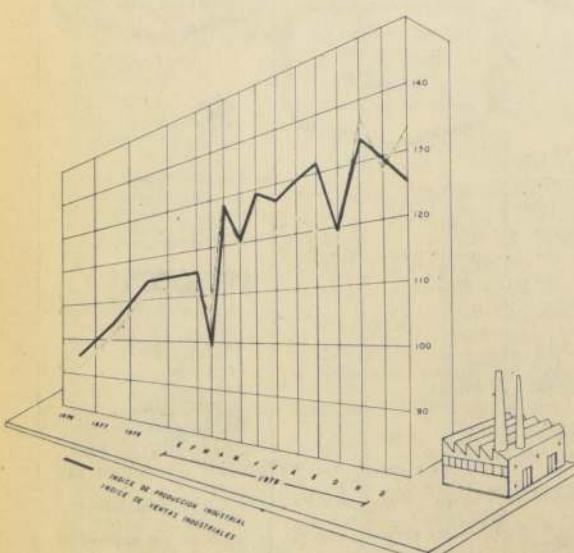
ÍNDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR
(BASE: DICIEMBRE 1978 = 100)

Fuente:
Instituto Nacional de Estadísticas, INE



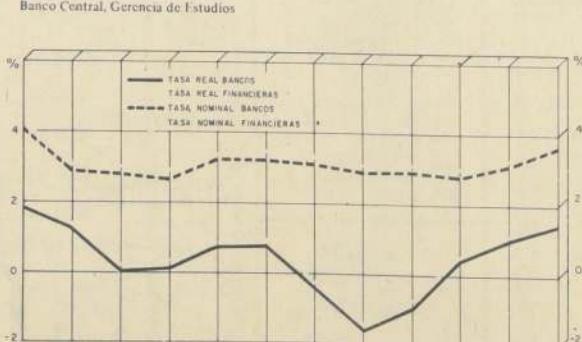
ÍNDICES DE PRODUCCIÓN INDUSTRIAL Y DE VENTAS INDUSTRIALES
(BASE: PROMEDIO 1969 = 100)

Fuente: SOFOFA



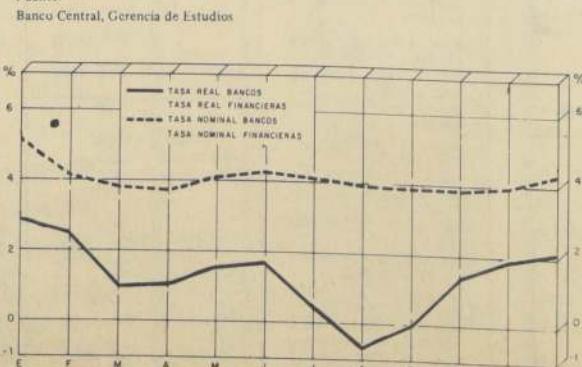
TASAS DE INTERÉS NOMINALES Y REALES EN CAPTACIONES A 30 DIAS EN BANCOS Y FINANCIERAS

Fuente:
Banco Central, Gerencia de Estudios



TASAS DE INTERÉS NOMINALES Y REALES EN COLOCACIONES A 30 DIAS EN BANCOS Y FINANCIERAS

Fuente:
Banco Central, Gerencia de Estudios



Lo que hay tras cada "Aplauso"

Cada martes a las 21.30 horas, los telespectadores de Canal 13 reciben cómodamente en su hogar las imágenes del programa "Aplauso", grabado el día anterior en el Casino de Viña del Mar. Para el televíidente es difícil poder imaginar el esfuerzo técnico y humano que hay tras el espacio estelar que está disfrutando y lo que ha ocurrido durante la semana, o tal vez pocos minutos antes de que llegue hasta su pantalla la presencia de César Antonio Sants y de sus invitados.

LA NACION quiso llevar hasta sus lectores todo este mundo oculto de la televisión. Para ello, siguió paso a paso las actividades del equipo humano de este espacio, consultando sus respectivas opiniones.

UNA FELIZ COMBINACIÓN

"Este ha sido el resultado de una feliz combinación, en la que se han unido una serie de esfuerzos del Canal y nuestros", señaló Carlos Ansaldi, Relacionador Público del Casino de Viña del Mar. Contó que la estación de la Universidad Católica tenía pensado hacer este programa en Santiago, pero que la Municipalidad de la Ciudad Jardín quiso llevarlo y finalmente lo logró.

Peró, ¿cómo lo hizo? Ansaldi sostiene que para conseguir tal propósito se unió la colaboración de varias personas y entidades. "Antonio Martínez y Cia, concesionarios del Casino, se ofrecieron para costear el transporte, la comida y el alojamiento de las 150 personas que hacen posible la realización de "Aplauso". También observan el consumo del público asistente a la grabación del espacio además del local".

Por su parte, la Hotelera Panamericana aporta el alojamiento y desayuno para toda esa gente. Se solucionó así el problema de los gastos extras por parte de Viña y el Canal lleva su móvil semanalmente hasta la ciudad turística con todo el riesgo que esto significa.

"Todo este traslado y despliegue se traduce en la posibilidad de proyectar la imagen de Viña del Mar y de su gente todo Chile", dijo el director artístico del Festival de la Canción. Añadió que "el hecho de hacer "Aplauso" en la ciudad Jardín abre aún más su ventana al turismo. Podemos así vender la imagen de Viña en invierno y atraer a los turistas", manifestó.



Este es el resultado final del esfuerzo común entre Canal 13 y Viña del Mar. Para llegar a esto se requieren muchas horas previas de intenso trabajo.

En cuanto al personal del Canal dijo que "el 50 por ciento de él se ocupa en la grabación de "Aplauso". Sin embargo, las transmisiones del día continúan en forma normal".

Refiriéndose al plazo económico sostuvo la ejecutiva que sin el convenio entre la Municipalidad de Viña, la Hotelera Panamericana y Canal 13 "no habría sido posible efectuar el programa. La estación corre con el pago de las horas extraordinarias del equipo y viáticos lo que aumenta el

mismo hablar de sacrificio al hacerlo. Cuando terminé de hacer la primera edición, sentí un gran agotamiento, físico e intelectual. Además me sentí triste".

Indicó que se había creado una gran expectativa en torno a "Aplauso" y que era muy difícil responder a eso, salvo que hubiera podido traer a Frank Sinatra o Mireille Mathieu. "Yo sentía sobre mí esa presión y me di cuenta que no la habíamos satisfecho. No obstante, creo que el primer "Aplauso" fue un buen espacio, pero no fue lo que realmente se esperaba".

"Ahora -agrega- tengo la confianza que estamos logrando el equilibrio. La expectativa se ha transformado en interés y estamos capacitados para responder al público".

Para el director los preliminares implican mucha tensión. "Uno llega al programa a cumplir la función de director de cámaras, tan agotado a veces, que creo que lo mejor sería a parecer en los ensayos, tener un muy buen ayudante dormir y llegar descansado a dirigir, con la calma y seguridad que este estelar exige. Tal vez sea un error no cuidarme para cumplir bien, pero me gusta hacerlo así", dijo.

LOS PREPARATIVOS

Uno de los productores de la programación televisiva, Fernando Mans señaló que el mayor problema que se presenta en el montaje de

"Aplauso" en Viña del Mar es el de los horarios de ensayo, que dependen de las llegadas de los artistas. "Si falta algo, en Santiago lo tienes todo directamente. Allí esta nuestra oficina, donde es más fácil solucionar las complicaciones que surjan. En todo caso, mayores problemas no hay. Las ganas de hacerlo son las mismas".

El montaje requiere que los funcionarios de tramoja partan a las seis de la mañana del lunes para estar a las ocho iniciando los trabajos en el Casino. Terminan su labor a las dos de la tarde para dar paso a los ensayos de la orquesta que a veces se extienden hasta pasadas las 21 horas.

PERSONAJES ANONIMOS

El ingeniero de sonido, Carlos Daza, manifestó: "Hacer este programa en el Casino Municipal requiere una dedicación mucho mayor, para nosotros los encargados del sonido. Ahora contamos con recursos técnicos superiores a los del año pasado y se suman a ellos el equipamiento del Casino".

Además el tener un móvil de audio nuevo significa disponer de un técnico especializado para su manejo".

Alejandro Rojas, asistente de dirección indicó: "En cuanto a mi labor, marcar un ensayo en Viña o en Santiago es exactamente igual. Lo más pesado para el equipo de producción es venir a efectuar el espacio y partir de inmediato a editarla, ya sea en la



Este es el móvil de audio que se traslada semanalmente hacia Viña del Mar, el que requiere de un técnico especializado para su manejo.



El equipo de "Aplauso" en plena reunión junto a su director Gonzalo Bertrán. De izquierda a derecha, Nené Aguirre, productora; Alejandro Rojas, asistente de dirección; Fernando Mans, asistente de producción, y Cristián Mason.

misma noche o en la mañana siguiente muy temprano".

La iluminación a cargo de Jaime Soto también reviste un carácter difícil. "Para nosotros significa trasladar una cantidad enorme de material pesado y delicado. La iluminación se hace costosa en el Casino porque no es un lugar adecuado como un estudio de televisión. Además cuando salimos del Canal nunca encontramos un lugar que tenga la capacidad de energía eléctrica necesaria, por lo cual hay que recurrir a empalmes con las compañías encargadas del sector. Felizmente no hemos tenido ningún problema de hacerlo allá".

MAS DE CIEN MIL PESOS SEMANALES

El Hotel O'Higgins, dependiente de la Hotelera Panamericana, alberga los lunes a camarógrafos, representantes de la prensa y algunos artistas. Por otra parte, el Hotel Miramar está destinado a los directivos de la estación, al director del programa, Gonzalo Bertrán, al animador César Antonio Sants y a las figuras estelares que participan en la grabación de "Aplauso".

Los gastos de alojamiento corren por cuenta de la empresa hotelera y la alimentación de los invitados corresponde al Casino. En retribución a esto, Canal 13 presenta al inicio de la transmisión un spot en el que se muestran las bellezas de la Ciudad y los establecimientos que cooperan.

Fernando Montoya, Relacionador Público de la Hotelera, propietario de ambos locales puntualizó: "Si calculamos el alojamiento de los 130 invitados, con precios de promoción en el Hotel O'Higgins de 800 pesos por persona, tenemos un costo de 104 mil pesos".

En el Miramar el precio por persona es de 2 mil 964 pesos que multiplicado por doce nos da un total de 35 mil 568 pesos".

UN DESAFIO

Directo en sus declaraciones el animador de "Aplauso" César Antonio Sants sostuvo: "Hay una gran diferencia en llevar a cabo un programa de este tipo en Viña del Mar. Se necesita trasladar un número de personas y material mucho más alto y complicado de lo que aparenta. Por ejemplo, la transformación del Cabaret del Casino en un estudio de televisión, que significa un gran trabajo desde el punto de vista técnico, lo que ha sido más complejo de lo que habíamos pensado".

Desde el punto de vista personal, me sentí extraño la primera vez a pesar de haber tenido un público amable, grato y simpático. Mi labor es aclarar las distancias y no fui capaz de hacerlo, extrané la casa, el piso, el techo, no me sentí anfitrión sino visitante", cuenta.

Respecto a los ensayos, manifestó que aún no alcanzaban el ritmo acostumbrado debido a las dificultades para mover a la gente. Un artista internacional debe viajar dos horas en auto luego de haber estado 20 en un avión.

El espacio debe ir mejorando a medida que alcance el ritmo un afilamiento preciso de acuerdo a la nueva situación. A esta altura ya estamos logrando un buen nivel", señaló.

Finalmente, el animador agregó: "este es un esfuerzo mucho más grande de lo que se pueda imaginar. El Canal tiene la obligación de hacer estas cosas. Es una nueva idea y desafío de la estación y creo que vamos a salir bien de él".



"El desnudo del cuerpo humano es natural", expresó la "Brenda Lee chilena" frente a los comentaristas despiertos por su transparente blusa. "Lo malo está en la mente de las personas", añadió.

Esta es la polémica tenida de Fresia Soto en "El Gran Baile" del lunes, que creó malestar en el equipo de Canal 7 y expectación en los reporteros gráficos presentes

En Europa se usa la blusa transparente

Desde hace tiempo la cantante y vedette nacional Fresia Soto no aparecía en las portadas de los diarios capitalinos. Sin embargo, a raíz de su polémica aparición en la última edición de "El Gran Baile", donde se mostró con una llamativa blusa transparente que dejaba al descubierto todo su busto, logró acaparar el lunes pasado, logró acaparar la atención de los medios de comunicación europeos y hacer noticia.

LA NACION quiso conocer la versión personal de la "Brenda Lee chilena", como la llamaron en la década

del 60, quien concitó el interés público y periodístico gracias a la actitud que adoptó el lunes pasado.

También señaló que no veía el problema pues en Europa es habitual y está de moda el uso de ropa transparente y a nadie le llama la atención. En Chile, estamos al mismo nivel que los mejores escenarios europeos".

Afirmó además, que la actitud de censura adoptada por ciertas personas nació solamente porque se trataba de una figura chilena, porque "si yo fuera extranjera nadie diría nada".

Si yo hubiese sido extranjera-dice Fresia Soto-nadie me habría criticado, al contrario, ya habrían imitadoras"

del 60, quien concitó el interés público y periodístico gracias a la actitud que adoptó el lunes pasado.

Fresia Soto, de 33 años de edad, manifestó: "Nunca pensé que mi vestuario crearía tal revuelo, ya que lo único que deseaba era divertirme un rato. Además, la artista contó que esa noche fue su ex marido, junto a dos amigos a levantarla de la cama porque no estaba del todo bien. "Ellos querían sacarme de ese estado de ánimo", incluso -dijo- "yo les consulté sobre lo que podía ponerme ya que la

empero, su mayor preocupación es el daño que puedan provocarle a su hijo, de ocho años, quien vive con sus abuelos porque "así lleva una vida normal". Lo demás la tiene sin cuidado, pues piensa que ganó el derecho de vivir su existencia de acuerdo a sus propios valores pues "durante tanto tiempo viví de acuerdo a los que otros esperaban de mí y por lo mismo es que lo que hablen de mí, me importa un comino".

Reconoce también, que durante to-

da su carrera profesional ha debido enfrentar mil dificultades porque a la vez de ser una mujer muy romántica, es cambiante. "Por eso he tenido problemas, ya que un día ando alegre y vestida en forma chic y al siguiente triste y ataviada como me vieron en "El Gran Baile", puntualizó Fresia Soto, quien en estos momentos pasa por un período un tanto depresivo y solitario.

Producto del daño que le han hecho, según asegura la vedette, es que "este último tiempo me he mantenido alejada de todos y he tratado de realizar otras cosas que llenan mi tiempo, como por ejemplo amoniar mi casa, pues me gusta tener un refugio apacible y tranquilo", afirmó.

Frente a la posibilidad de hacer topless, Fresia Soto dijo que no lo había pensado y que en todo caso ya no podía "estar más desnuda", reconociendo además que el ser humano evoluciona y en esa medida el profesional también lo hace, situación en la práctica ella ha probado.

Finalmente, enfatizó que "no era mi intención portarme mal, lo único que deseaba era salir de la mala onda por la que pasaba. Además me habría gustado estar al centro pasándolo bien pues me gusta ser feliz y que todos los que me rodean también lo sean", terminó diciendo Fresia Soto.

¿El Jappening a Teleonce?

Los integrantes de PAR Producciones del programa humorístico de Televisión Nacional, "Jappening con Ja", pasaron a contar del próximo año a formar parte de las producciones de Canal 11.

Los insistentes comentarios que circulan por los pasillos de la estación estatal, surgieron a raíz de la invitación cursada por el espacio "Boxeo de Gala" de Teleonce, del miércoles pasado, donde el animador del mismo, Milton Millas, creó una bochornosa situación al consultarle en forma mágica a Eduardo Ravani y a los demás integrantes presentes —Maitén Montenegro y Fernando Alarcón—

sobre el lazo que en el futuro uniría al equipo y a la estación universitaria.

Aunque no se afirmó nada en concreto, en forma tácita se dijo que el Jappening sería parte de los programas que en 1981 exhibiría Teleonce. Por esta razón, LA NACIÓN quiso conocer la versión que sobre el respecto tienen los verdaderos interesados y al preguntarle a Eduardo Ravani sobre los insistentes rumores, éste se afirmó ni desmentir nada, dijo: "Nos pidieron que dijéramos algo, pero no lo hicimos. Además, todavía no tenemos presupuestado lo que haremos en el futuro y por lo mismo nada podemos decir aún". Indicó además, que

lo único concreto es "que en septiembre partimos a Europa, pues tomaremos nuestras vacaciones y es probable que realicemos algunas grabaciones para nuestro programa".

Sin embargo, la duda persiste, pues se comenta que Jorge Pedreros sería el único que no aceptaría tal cambio, situación que se vio avalada por la ausencia de éste en "Boxeo de Gala", donde concursaron invitados por la parodia que hace un tiempo realizaron del espacio deportivo. Finalmente, la incógnita la despejará el tiempo, y ahora sólo queda esperar.



Parte del equipo del Jappening, más observadores, luego de finalizada la grabación de uno de los sketch que presentarán este domingo, en Canal 7.



ANITA WARD, la cantante norteamericana de onda disco, será una de las atracciones que presenta esta edición de "Noche de Gigantes". La intérprete dará a conocer sus nuevas canciones, como asimismo, su éxito "Ring my Bell".

LUNES ESTRENO REX PROVIDENCIA \$80

UNA MUJER TIEMBLA ANTE UNA EXTRAÑA LLAMADA, TEME POR SU VIDA Y POR LA DE LOS NIÑOS!



EN EL 1600 DEL DIAL...



NUEVA RADIO RELOJ
"LA ESTACION DEL NUEVO ESTILO"

MUSICAL INFORMATIVA
Desde Concepción
para la Octava Región

teleprogramas

* Programación en color

Sábado 2 de Agosto de 1980

CANAL 5

CANAL 11

- 14.01 *LOS PROBLEMAS DE PAPA. Harry Loye es el protagonista de las más divertidas situaciones que logra crear. Sus ídolos y antiguos valores morales contra los de su ingenua esposa y sus tres hijos. Hoy: DE VACACIONES.
- 14.30 *MISTERIO A LA ORDEN. Scooby doo y cuatro jóvenes en busca de aventuras.
- 15.30 *I CINE TRIPLE ACCIÓN. Hoy: "EL CABALLERO ENMASCARADO". Filme de capa y espada situado en 1670. El alcalde de una ciudad española goberna a través de la violencia y el terror, surge entonces un misterioso enmascarado que lucha. Con actuaciones de Helen Chanel y Pierre Brice.
- 17.05 *II CINE TRIPLE ACCIÓN. Hoy: "MISIÓN ARENAS ARDIENTES". Excelente película italo-española, que relata la guerra en el Medio Oriente entre el Yémen y Turquía. Actuaciones de Robert Camardiel y Ann Shermann.
- 18.50 *III CINE TRIPLE ACCIÓN. Hoy: "ADIOS HOMBRE". Un hombre huye de la justicia tratando de probar su inocencia pero se interpone en su camino una banda de forajidos que planean cometer el robo de un fabuloso botín de oro, situaciones divertidas, mucha acción y romance.
- 20.25 *DEPORTEVISION. Entrevistas y reportajes de como se hace deporte en Chile. Conduce Ignacio Hernández.
- 21.25 *SUPER CINE. Hoy: "EL MEDICO HECHICERO". Acción y suspense salpicado de humor a la italiana. Marcelo Mastroianni logra dar brillo a la caracterización de un médico que pretende imponer modernos sistemas de medicina. El hechicero protagonizado por Vittorio de Sica se convierte en su peor enemigo.
- 23.00 *REFLEXIONES Con Monseñor René Pienovi.



José Alfredo Fuentes, invitado nacional al programa "Noche de Gigantes".

CANAL 13

- 9.30 *TELEDUC, con los siguientes cursos: Modalidades de Trabajo en la Educación Parvularia, Estrategias y Tácticas Educativas, Psicología del escolar; Los comienzos de la edad juvenil, Expresión escrita: El acento, Matemáticas: Problemas; El acento, Matemáticas: Problemas.
- 11.00 *DETRES DE LA ESCENA, con la conducción de Jonathan Winter.
- 11.30 *CITA CON LA HISTORIA.
- 12.00 *MUSEO SIN PAREDES.
- 13.00 *GRAND PRIX, dibujos animados japoneses.



CANAL 7

- 10.10 *CLUB 700 Programa religioso.
- 11.00 *MATINAL. Series infantiles.
- 13.00 *EL HOMBRE NUCLEAR. Las aventuras de Steve Austin, protagonizado por Lee Majors.
- 14.30 *HOLA HOLA. Hoy, la participación de los Liceos C 120 de Talagante y del Liceo San Sebastián de Santiago. Además el KILOMETRO POR CHILE, con alumnos de los terceros medios de colegios de las diferentes regiones del país. Conduce Pablo Aguilera.

- 16.30 *TENIS INTERNACIONAL. Desde el Coliseo Municipal de Talcahuano, la Copa Diadora de tenis internacional.
- 20.25 *MUY BUENAS NOCHES A DESCANSAR. El consejo TV invita a los niños a dormir.

- 20.30 *SESENTA MINUTOS. Noticias.

- 21.25 *TV TIEMPO. El informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana.

- 21.30 *BOX INTERNACIONAL.

- 23.00 *W.K.R.P. Las intimidades de una radioemisora, sus problemas y satisfacciones. Con Gary Sandy y Gordon Jump.

- 23.30 *TAXI. Una comedia humana, divertida, explosiva. Ganadora del premio EMMY.

- 1979 como la mejor en su género. Con Judd Hirsh en el rol estelar.

- 24.00 *300 MILLONES. El programa que une, a través del satélite, a 300 millones de hispanohablantes. Entrevistas, reportajes, música y deportes del mundo hispano.

Anita Ward será una de las estrellas internacionales invitadas al programa "Noche de Gigantes".

LE INSINUAMOS

"TENIS INTERNACIONAL" Desde el Coliseo Municipal de Talcahuano, a las 16.30 horas, en Canal 7, la Copa Diadora de tenis internacional con la participación de tres estrellas extranjeras y una chilena: Silvana Urroz, de Chile; Martina Navratilova, de Checoslovaquia; Billie Jean King, de Estados Unidos y Virginia Wade, británica, quien está ubicada en el séptimo lugar del escalafón.

"BOXEO INTERNACIONAL" A las 21.30 en Canal 7 el encuentro por el título mundial del peso welter entre el campeón Pipino Cuevas y Tommy Hearns. Además, los encuentros preliminares entre Helmer Kemey y Canal 5.

"EL MEDICO HECHICERO", Un filme de acción y suspense salpicado de humor a la italiana. Con las actuaciones de Marcelo Mastroianni y Vittorio de Sica. Hoy, a las 21.25, en Canal 5.

Young Ho Ho Emy Shavers frente a Jerry Cooney.

"NOSOTROS CONTRA EL MUNDO". Un drama con las actuaciones de Neredith Baxter y Donna Mills en Canal 13, a las 22.30 horas. Cuenta la historia de tres jovencitas que realizan su práctica para graduarse como médicos, deben enfrentar una serie de obstáculos con los pacientes y jefes de un hospital, situaciones que desafían su carrera.

"EL MEDICO HECHICERO", Un filme de acción y suspense salpicado de humor a la italiana. Con las actuaciones de Marcelo Mastroianni y Vittorio de Sica. Hoy, a las 21.25, en Canal 5.

Susana Giménez a Canal 13



Susana Giménez llega a Chile el 19 de agosto para actuar en Canal 13. La información la proporcionó ayer su representante en nuestro país, quien mostró a los ejecutivos de la estación televisiva el télex que confirmaba la venida de la artista.

La vedette y cantante argentina actuará en "Noche de Gigantes", "Estudio 26" y "Carousel", permaneciendo en Santiago aproximadamente seis días, en compañía de su actual novio y los seis bailarines que la acompañan en cada una de sus actividades.

Susana Giménez se ha destacado en el último tiempo por sus bullidos viajes con figuras del ambiente deportivo de Buenos Aires. Antes estuvo comprometida con Carlos Monzón y ahora comparte su vida con el voleibolista Norberto Dragui, quien además, es su representante y editor discográfico.

ESCENOGRAFIA ESPECIAL

La vedette exigió en su contrata-

ción la posibilidad de instalar su propia escenografía, compuesta de efectos especiales que resalten su presentación. Según se explicó, está compuesta por una cantidad importante de bombas de humo en colores, como asimismo, un equipo de iluminación especial que proyecta efectos de luz, los que atraviesan la vestimenta de la artista.

Según lo comentó el empresario estos efectos en determinados momentos dan la impresión de que la vedette es despojada de sus ropajes por gigantescas manos, que le arrebatan con violencia las plumas y capas que lleva encima.

Tales trucos son realizados por gigantescos ventiladores que luego de recibir un estímulo luminoso, envían un golpe de viento que hace volar la prenda femenina. Toda esta ambientación va acompañada por una música fuerte y estridente que transforma la actuación de Susana Giménez en una sugestiva danza.

Sus seis bailarines, todos varones, componen la otra parte importante del show. Ellos son los pilares fundamentales para el lucimiento de la artista, ya que la lanzan por los aires, igual que ave voladora.

TERCERA VENIDA

Esta es la tercera visita que la artista realiza a nuestro país. Anteriormente había estado en Televisión Nacional donde junto con cantar y bailar, participó en una rueda de entrevistas, junto a Antonio Vodanovic.

Su visita a Canal 13 está revestida de gran interés, ya que por primera vez Mario Kreutzberger, Don Francisco, dialogarán con la artista frente a las cámaras de Canal 13. Tal conversación se plantea como un profundo enigma, porque la agudeza y el sentido humorístico de ambos es de una extraordinaria sensibilidad.



Otra faceta de Pedro Messone

El programa de gala dedicado a las distintas expresiones folklóricas chilenas que prepara Televisión Nacional para el mes de septiembre, aún no tiene un nombre. Sin embargo, los conductores del mismo están absolutamente definidos y son la animadora María Olga Fernández y el cantante Pedro Messone.

LA NACION conversó con Messone, quien manifestó que "lo importante es adquirir la adhesión de un pueblo alrededor de la música", no competir con nadie ni tampoco pretender ser el mejor, pero "el equipo que encabeza la directora de televisión Gabriela Tessmer me da confianza, pues tiene dilatada experiencia en este tipo de espacios".

Para Pedro Messone, la responsabilidad de conducir un musical significa un gran desafío pues le permitirá mostrar "otra faceta". Empero, no teme asumirla, porque "si he sido capaz de manejar un show personal de una hora y media, donde he tenido que hablar con el público, no veo el inconveniente de hacerlo a las cámaras como conductor". Además, el hecho de trabajar al lado de una persona como María Olga Fernández le da mucha seguridad ya que ella tiene "una trayectoria televisiva y una gran calidad humana", elementos que le permiten visualizar positivamente el desempeño que hará durante el Mes de la Patria.

"Me siento perfectamente preparado, de acuerdo a mi trayectoria, para animar un programa en directo", dijo Messone, quien piensa que es posible que a través del mismo se puedan aportar nuevas figuras y darle la

oportunidad a otras para que destaque dentro del medio artístico.

Aunque manifiesta que mayores detalles sólo los puede dar la directora, el artista contó que, durante las cinco emisiones, tanto él como María Olga Fernández saldrán a escena vestidos de calle, siendo probable que el último lunes de septiembre aparezcan en cámaras vestidos con trajes típicos. Al revés de lo que se hace habitualmente, donde el varón presenta a la dama, será la conductora quien saldrá primero y luego aparecerá él, pero cantando algún tema.

Consciente que él no va a competir con animadores de la talla de Santis o Matas, espera lograr una buena recepción de parte de la teleaudiencia y "recordarle al chileno la mística que lleva en el alma, la que algunas veces olvida", señaló Messone, que reconoce que con el surgimiento de "Los Cuatro Cuartos" se creó en Chile toda una corriente de raíz folklórica que luego se diluyó, cuando algunos intérpretes "tomaron la canción nuestra y la transformaron en panfleto político".

Con respecto a la inclusión del folclor en el Festival de la Canción de Viña del Mar, en 1981, Messone afirma que éste debería ir aparte. "Sería necesario crear el Primer Festival Internacional de la Canción Folklórica, el cual debería ir una semana antes. Por supuesto que éste debe tener vida propia y la suficiente publicidad para que el público sepa de su existencia", manifestó Pedro Messone, que también dio la solución para el problema de hospedaje de artistas que podrían presentarse en aquella época en la Ciudad Jardín: "Si la capacidad hotelera estuviera copada, podrían hacerse cargo de las delegaciones extranjeras las ciudades cercanas como Quilpué, Limache y otras, que a través de sus municipalidades podrían satisfacer las necesidades de alimentación y alojamiento de los grupos de danzas típicas".

Y así, con la intención de promover nuestro y crear conciencia nacional de nuestras raíces, los animadores y el equipo de Canal 7 ultiman los detalles para la próxima salida al aire de este programa de gala, donde la cueca se transformará en reina y señora" del teatro-casino Las Vegas, todos los lunes, durante todo un mes.



Pedro Messone y María Olga Fernández animarán, desde el Teatro Casino Las Vegas, un programa folklórico de cinco ediciones, que hará Televisión Nacional durante septiembre.

19

SUSANA GIMENEZ llega el 19 de agosto a Chile para actuar en Canal 13. La vedette argentina viene acompañada de seis bailarines, más un moderno equipo de efectos especiales de iluminación.

Cine para el fin de semana

Mucho drama programó para este fin de semana la televisión chilena en sus espacios dedicados al cine.

Para hoy sábado a las 22.30 horas Canal 13 tiene en cartelera un filme dramático protagonizado por Nereidith Baxter y Donna Mills. "Nosotras contra el mundo" cuenta la historia de tres jovencitas que realizan su práctica para graduarse como médicos. Estas deben enfrentar una serie de obstáculos con los pacientes y jefes de un hospital y situaciones que las desalientan de haber elegido esta carrera.

A las 23.30 horas del domingo más drama en Canal 13 con la película "Una oportunidad de vivir" que cuenta con las actuaciones estelares de David Cassidy, Gloria de Halen y Vince Edwards.

La acción se centra en torno a una brigada especial compuesta por jóvenes de apariencia insospechable que se integran como alumnos en los colegios, con el fin de descubrir los oscuros manejos de una banda de narcotraficantes.

A la misma hora en Canal 7 "Un asalto audaz" filme en el que actúan Warren Beatty y Goldie Hawn, actores que dan vida a un osado plan en el que un agente de seguridad de un banco alemán, roba cuantiosas sumas y valores en el mismo lugar que debe proteger. Pero el caso se complica cuando los clientes afectados no se dejan de delatarlo.



Warren Beatty actúa en el filme "Un asalto audaz", en Canal 7, el domingo a las 23 horas.

AUTOMOTRIZ MIRAFLORES

AUTOMOVILES

LINEA SUBARU

Subaru 1.800 DL	\$ 493.700
Automóvil	425.000
Subaru 1.800 GFL 5	456.640
Subaru 1.800 DL	428.220
Subaru SDX	191.200
Station Wagon	214.200
Furgón Cerrado	211.200

LINEA MITSUBISHI

Galant	507.000
Lancer	425.100
Station Wagon	214.500
Furgón Cerrado	210.600
Pick up	191.000

LINEA ZASTRAV

Auto 750 cc	169.000
Kombi	264.810
Furgón Cerrado	249.210
Pick up	268.710

LINEA FIAT

Fiat 132 2.000	526.500
Fiat 142 BLAK	309.000
Fiat 147 GLS	293.000

LINEA GM.

Malibú Classic 1980	855.000
Chevette 2 puertas	331.500
Chevette 4 puertas	359.970
Opala 4 puertas	462.000

Facilidades hasta 48 meses

entrega inmediata

MIRAFLORES 464

Fono: 31805 - 393524

Pleno centro

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

800

¡Renace el cine chileno!

Con seguridad a fines de este año o comienzos del próximo, se estarán filmando en nuestro país películas producidas en Chile con modernos equipos y en un estudio cinematográfico que poco tendrá que envidiarle a los más modernos de Hollywood en cuanto a equipamiento técnico y creatividad.

Para la mayoría del público adicto al cine y a los lectores en general, esto les parecerá un sueño o quizás una broma de no muy buen gusto, pero es una realidad que ya está tomando fuerza en los estudios de Publícine ubicados en Bellavista 0112.

Los que antes fueran los estudios de EMECO, se han transformado en un complejo recinto donde se están acondicionando los ambientes y las secciones propias de un estudio cinematográfico.

La compañía encargada de poner en marcha esta empresa está integrada por una sociedad chilena, un grupo de hombres que no quiere dejar escapar la posibilidad de hacer en Chile un cine distinto, producciones que

salgan de lo común y que muestren otro mercado que es precisamente lo que está pidiendo Europa.

Marcos Anderson, vicepresidente ejecutivo de esta compañía, señaló

matográfica nacional sería muy beneficiosa, pero lo veo imposible de conseguir dijo. Aquí hay buenas ideas y talento que hacen posible hacer algo por el cine nacional".

□ **Publícine ha tomado la iniciativa y en estos momentos se monta un completo estudio cinematográfico en lo que fue EMECO**

INFRAESTRUCTURA

Publícine ha tomado con mucha seriedad el desafío que se ha trazado. Es así como actualmente se están importando los equipos audiovisuales y construyendo un laboratorio, el más moderno que existe hasta el momento.

Los ejecutivos están optimistas. No ocurre lo mismo con los productores quienes aseguran que sin una ley de cine, no se puede producir nada en este país.

Anderson manifestó que "sin duda una ley que apoye la producción cine-

que la necesidad de salvar el casi fenecido medio cinematográfico nacional les hizo reaccionar a tiempo y decidieron "embarcarse" en esta empresa que hasta entonces había sido un imposible y que a muchos, no se les habría ocurrido aceptar por ningún motivo.

Los ejecutivos están optimistas. No ocurre lo mismo con los productores quienes aseguran que sin una ley de cine, no se puede producir nada en este país.

Anderson manifestó que "sin duda una ley que apoye la producción cine-



Una moderna moviola forma parte del nuevo equipo de Publícine.



Alejandro Minz, coreógrafo y bailarín ruso, nuevamente en Chile, donde permanecerá tres meses dando a conocer su experiencia artística a los estudiantes de ballet del Teatro Municipal.

Alejandro Minz retornó a Chile

Ayer llegó a Chile el famoso coreógrafo y bailarín ruso, Alejandro Minz, quien permanecerá en nuestro país durante tres meses gracias a una invitación cursada por la Sociedad Amigos del Ballet.

El artista viaja por segunda vez a Santiago y al Ballet Municipal, donde dictará clases a la compañía y en algunas ocasiones a los últimos cursos de la Escuela de Ballet.

Alejandro Minz se dirá a conocer en los Estados Unidos, por su destacada participación en el ballet Cascanueces, en el cual tuvo el rol de "doctor Münsmayer". Esta pieza artística fue transmitida por televisión hace un tiempo.

El mundo de las estrellas

SINATRA FILMA OTRA VEZ

Con sus sesenta y cuatro años bien cumplidos, Frank Sinatra se ha lanzado a intensa actividad cinematográfica. El 10 de marzo se inició la filmación de su película "The First Deadly Sin", a la que ha de seguir "The Frank Sinatra Story". En la primera asume el doble papel de actor y productor.

The first deadly sin (literalmente traducido "El primer pecado mortal"), se basa en el "best seller" de igual título original de Lawrence Sander. El libro en cuestión, del que se han vendido más de dos millones de ejemplares, refiere una serie de horrores homicidios perpetrados en la zona elegante de Manhattan por un ignoto asesino esquizoides en cuya identificación trabaja el capitán de policía Edward Delaney, interpretado en el cine por Frank Sinatra, teniendo a su lado a Faye Dunaway.

SENSACION EN ESPAÑA AMANDA LEAR

Se ha presentado en Madrid el "show" más cotizado de Europa y la gala más cara de todo el verano. Amanda Lear, cincuenta mil dólares por una hora y cuarto de actuación, la artista ha llegado encabezando una caravana de vehículos, 38 toneladas de "cosas", 25 personas y el vestuario más sofisticado que ha salido de los talleres de costura de París.

NUEVO DIRECTOR PARA EL FILME DE JAMES BOND

John Glen será el director de la doceava película de la serie de James Bond, que se titulará como la obra de Ian Fleming, "For your eyes only (Sólo por tus ojos)". El realizador comenzó como aprendiz de montador de sonido e imagen en los estudios Sherpperton de Londres. Y por primera vez asoció su nombre a la serie de ciencia

Centros turísticos de toda la costa española han querido contratar a la artista, que por causas de su apretado calendario de trabajo, sólo ha actuado una noche en una única gala para España.

JULIO IGLESIAS VERANEAN EN MALLORCA

Julio Iglesias que sigue presumiendo de ser el cantante del mundo del espectáculo, ha decidido pasar sus vacaciones en Mallorca, España.

A tal efecto ha alquilado una mansión de superlujo que, por todo el verano le va a costar nada menos que 40 mil dólares. En ella instalará a Chevelli, Julio, José Enrique, los 3 hijos con su ex esposa Isabel Presley, y él aprovechará los vacíos, entre isla y gala, para pasar unas horas de máximo relax en Mallorca. Concluido el verano volverá a su residencia habitual de Miami.

EL HOMBRE BIONICO SE CONSUELA

Lee Majors, "El hombre biónico" de los seis millones de dólares, ya ha reemplazado en su corazón a la explosiva Farraw Fawcett. Y cada día se le ve con más frecuencia con la preciosa Linda Evans, tercera esposa de John Derek.

Lee, que según nos refieren sus amigos, se hallaba muy bajo de moral cuando Farraw lo abandonó, ha recuperado su ánimo de vivir y parece haber hallado su respuesta amorosa en Linda.

John Glen será el director de la doceava película de la serie de James Bond, que se titulará como la obra de Ian Fleming, "For your eyes only (Sólo por tus ojos)". El realizador comenzó como aprendiz de montador de sonido e imagen en los estudios Sherpperton de Londres. Y por primera vez asoció su nombre a la serie de ciencia

Centros turísticos de toda la costa española han querido contratar a la artista, que por causas de su apretado calendario de trabajo, sólo ha actuado una noche en una única gala para España.

Julio Iglesias que sigue presumiendo de ser el cantante del mundo del espectáculo, ha decidido pasar sus vacaciones en Mallorca, España.

A tal efecto ha alquilado una mansión de superlujo que, por todo el verano le va a costar nada menos que 40 mil dólares. En ella instalará a Chevelli, Julio, José Enrique, los 3 hijos con su ex esposa Isabel Presley, y él aprovechará los vacíos, entre isla y gala, para pasar unas horas de máximo relax en Mallorca. Concluido el verano volverá a su residencia habitual de Miami.

Lee Majors, "El hombre biónico" de los seis millones de dólares, ya ha reemplazado en su corazón a la explosiva Farraw Fawcett. Y cada día se le ve con más frecuencia con la preciosa Linda Evans, tercera esposa de John Derek.

Lee, que según nos refieren sus amigos, se hallaba muy bajo de moral cuando Farraw lo abandonó, ha recuperado su ánimo de vivir y parece haber hallado su respuesta amorosa en Linda.

John Glen será el director de la doceava película de la serie de James Bond, que se titulará como la obra de Ian Fleming, "For your eyes only (Sólo por tus ojos)". El realizador comenzó como aprendiz de montador de sonido e imagen en los estudios Sherpperton de Londres. Y por primera vez asoció su nombre a la serie de ciencia

Julio Iglesias que sigue presumiendo de ser el cantante del mundo del espectáculo, ha decidido pasar sus vacaciones en Mallorca, España.

A tal efecto ha alquilado una mansión de superlujo que, por todo el verano le va a costar nada menos que 40 mil dólares. En ella instalará a Chevelli, Julio, José Enrique, los 3 hijos con su ex esposa Isabel Presley, y él aprovechará los vacíos, entre isla y gala, para pasar unas horas de máximo relax en Mallorca. Concluido el verano volverá a su residencia habitual de Miami.

Lee Majors, "El hombre biónico" de los seis millones de dólares, ya ha reemplazado en su corazón a la explosiva Farraw Fawcett. Y cada día se le ve con más frecuencia con la preciosa Linda Evans, tercera esposa de John Derek.

Lee, que según nos refieren sus amigos, se hallaba muy bajo de moral cuando Farraw lo abandonó, ha recuperado su ánimo de vivir y parece haber hallado su respuesta amorosa en Linda.

John Glen será el director de la doceava película de la serie de James Bond, que se titulará como la obra de Ian Fleming, "For your eyes only (Sólo por tus ojos)". El realizador comenzó como aprendiz de montador de sonido e imagen en los estudios Sherpperton de Londres. Y por primera vez asoció su nombre a la serie de ciencia

Julio Iglesias que sigue presumiendo de ser el cantante del mundo del espectáculo, ha decidido pasar sus vacaciones en Mallorca, España.

A tal efecto ha alquilado una mansión de superlujo que, por todo el verano le va a costar nada menos que 40 mil dólares. En ella instalará a Chevelli, Julio, José Enrique, los 3 hijos con su ex esposa Isabel Presley, y él aprovechará los vacíos, entre isla y gala, para pasar unas horas de máximo relax en Mallorca. Concluido el verano volverá a su residencia habitual de Miami.

Lee Majors, "El hombre biónico" de los seis millones de dólares, ya ha reemplazado en su corazón a la explosiva Farraw Fawcett. Y cada día se le ve con más frecuencia con la preciosa Linda Evans, tercera esposa de John Derek.

Lee, que según nos refieren sus amigos, se hallaba muy bajo de moral cuando Farraw lo abandonó, ha recuperado su ánimo de vivir y parece haber hallado su respuesta amorosa en Linda.

John Glen será el director de la doceava película de la serie de James Bond, que se titulará como la obra de Ian Fleming, "For your eyes only (Sólo por tus ojos)". El realizador comenzó como aprendiz de montador de sonido e imagen en los estudios Sherpperton de Londres. Y por primera vez asoció su nombre a la serie de ciencia

Julio Iglesias que sigue presumiendo de ser el cantante del mundo del espectáculo, ha decidido pasar sus vacaciones en Mallorca, España.

A tal efecto ha alquilado una mansión de superlujo que, por todo el verano le va a costar nada menos que 40 mil dólares. En ella instalará a Chevelli, Julio, José Enrique, los 3 hijos con su ex esposa Isabel Presley, y él aprovechará los vacíos, entre isla y gala, para pasar unas horas de máximo relax en Mallorca. Concluido el verano volverá a su residencia habitual de Miami.

Lee Majors, "El hombre biónico" de los seis millones de dólares, ya ha reemplazado en su corazón a la explosiva Farraw Fawcett. Y cada día se le ve con más frecuencia con la preciosa Linda Evans, tercera esposa de John Derek.

Lee, que según nos refieren sus amigos, se hallaba muy bajo de moral cuando Farraw lo abandonó, ha recuperado su ánimo de vivir y parece haber hallado su respuesta amorosa en Linda.

John Glen será el director de la doceava película de la serie de James Bond, que se titulará como la obra de Ian Fleming, "For your eyes only (Sólo por tus ojos)". El realizador comenzó como aprendiz de montador de sonido e imagen en los estudios Sherpperton de Londres. Y por primera vez asoció su nombre a la serie de ciencia

Julio Iglesias que sigue presumiendo de ser el cantante del mundo del espectáculo, ha decidido pasar sus vacaciones en Mallorca, España.

A tal efecto ha alquilado una mansión de superlujo que, por todo el verano le va a costar nada menos que 40 mil dólares. En ella instalará a Chevelli, Julio, José Enrique, los 3 hijos con su ex esposa Isabel Presley, y él aprovechará los vacíos, entre isla y gala, para pasar unas horas de máximo relax en Mallorca. Concluido el verano volverá a su residencia habitual de Miami.

Lee Majors, "El hombre biónico" de los seis millones de dólares, ya ha reemplazado en su corazón a la explosiva Farraw Fawcett. Y cada día se le ve con más frecuencia con la preciosa Linda Evans, tercera esposa de John Derek.

Lee, que según nos refieren sus amigos, se hallaba muy bajo de moral cuando Farraw lo abandonó, ha recuperado su ánimo de vivir y parece haber hallado su respuesta amorosa en Linda.

John Glen será el director de la doceava película de la serie de James Bond, que se titulará como la obra de Ian Fleming, "For your eyes only (Sólo por tus ojos)". El realizador comenzó como aprendiz de montador de sonido e imagen en los estudios Sherpperton de Londres. Y por primera vez asoció su nombre a la serie de ciencia

Julio Iglesias que sigue presumiendo de ser el cantante del mundo del espectáculo, ha decidido pasar sus vacaciones en Mallorca, España.

A tal efecto ha alquilado una mansión de superlujo que, por todo el verano le va a costar nada menos que 40 mil dólares. En ella instalará a Chevelli, Julio, José Enrique, los 3 hijos con su ex esposa Isabel Presley, y él aprovechará los vacíos, entre isla y gala, para pasar unas horas de máximo relax en Mallorca. Concluido el verano volverá a su residencia habitual de Miami.

Lee Majors, "El hombre biónico" de los seis millones de dólares, ya ha reemplazado en su corazón a la explosiva Farraw Fawcett. Y cada día se le ve con más frecuencia con la preciosa Linda Evans, tercera esposa de John Derek.

Lee, que según nos refieren sus amigos, se hallaba muy bajo de moral cuando Farraw lo abandonó, ha recuperado su ánimo de vivir y parece haber hallado su respuesta amorosa en Linda.

John Glen será el director de la doceava película de la serie de James Bond, que se titulará como la obra de Ian Fleming, "For your eyes only (Sólo por tus ojos)". El realizador comenzó como aprendiz de montador de sonido e imagen en los estudios Sherpperton de Londres. Y por primera vez asoció su nombre a la serie de ciencia

Julio Iglesias que sigue presumiendo de ser el cantante del mundo del espectáculo, ha decidido pasar sus vacaciones en Mallorca, España.

A tal efecto ha alquilado una mansión de superlujo que, por todo el verano le va a costar nada menos que 40 mil dólares. En ella instalará a Chevelli, Julio, José Enrique, los 3 hijos con su ex esposa Isabel Presley, y él aprovechará los vacíos, entre isla y gala, para pasar unas horas de máximo relax en Mallorca. Concluido el verano volverá a su residencia habitual de Miami.

Lee Majors, "El hombre biónico" de los seis millones de dólares, ya ha reemplazado en su corazón a la explosiva Farraw Fawcett. Y cada día se le ve con más frecuencia con la preciosa Linda Evans, tercera esposa de John Derek.

Lee, que según nos refieren sus amigos, se hallaba muy bajo de moral cuando Farraw lo abandonó, ha recuperado su ánimo de vivir y parece haber hallado su respuesta amorosa en Linda.

John Glen será el director de la doceava película de la serie de James Bond, que se titulará como la obra de Ian Fleming, "For your eyes only (Sólo por tus ojos)". El realizador comenzó como aprendiz de montador de sonido e imagen en los estudios Sherpperton de Londres. Y por primera vez asoció su nombre a la serie de ciencia

Julio Iglesias que sigue presumiendo de ser el cantante del mundo del espectáculo, ha decidido pasar sus vacaciones en Mallorca, España.

A tal efecto ha alquilado una mansión de superlujo que, por todo el verano le va a costar nada menos que 40 mil dólares. En ella instalará a Chevelli, Julio, José Enrique, los 3 hijos con su ex esposa Isabel Presley, y él aprovechará los vacíos, entre isla y gala, para pasar unas horas de máximo relax en Mallorca. Concluido el verano volverá a su residencia habitual de Miami.

Lee Majors, "El hombre biónico" de los seis millones de dólares, ya ha reemplazado en su corazón a la explosiva Farraw Fawcett. Y cada día se le ve con más frecuencia con la preciosa Linda Evans, tercera esposa de John Derek.

Lee, que según nos refieren sus amigos, se hallaba muy bajo de moral cuando Farraw lo abandonó, ha recuperado su ánimo de vivir y parece haber hallado su respuesta amorosa en Linda.

John Glen será el director de la doceava película de la serie de James Bond, que se titulará como la obra de Ian Fleming, "For your eyes only (Sólo por tus ojos)". El realizador comenzó como aprendiz de montador de sonido e imagen en los estudios Sherpperton de Londres. Y por primera vez asoció su nombre a la serie de ciencia

Julio Iglesias que sigue presumiendo de ser el cantante del mundo del espectáculo, ha decidido pasar sus vacaciones en Mallorca, España.

A tal efecto ha alquilado una mansión de superlujo que, por todo el verano le va a costar nada menos que 40 mil dólares. En ella instalará a Chevelli, Julio, José Enrique, los 3 hijos con su ex esposa Isabel Presley, y él aprovechará los vacíos, entre isla y gala, para pasar unas horas de máximo relax en Mallorca. Concluido el verano volverá a su residencia habitual de Miami.

Lee Majors, "El hombre biónico" de los seis millones de dólares, ya ha reemplazado en su corazón a la explosiva Farraw Fawcett. Y cada día se le ve con más frecuencia con la preciosa Linda Evans, tercera esposa de John Derek.

Lee, que según nos refieren sus amigos, se hallaba muy bajo de moral cuando Farraw lo abandonó, ha recuperado su ánimo de vivir y parece haber hallado su respuesta amorosa en Linda.

John Glen será el director de la doceava película de la serie de James Bond, que se titulará como la obra de Ian Fleming, "For your eyes only (Sólo por tus ojos)". El realizador comenzó como aprendiz de montador de sonido e imagen en los estudios Sherpperton de Londres. Y por primera vez asoció su nombre a la serie de ciencia

El folklore y su gente

POR ROBERTO ARAYAS



Un Barros llamado Llempe

En Chile hay más de ochocientos mil descendientes de araucanos, de los cuales veintidós mil viven en Puerto Saavedra, donde su alcalde honrado, es un huinca llamado José Barros Cárdenas.

Santiago del Campo y Nicanor Molina, le pusieron el seudónimo de Lautaro Llempe, con el cual ha pasado por Chile y el mundo la expresión de la música del pueblo mapuche y sus canciones inspiradas en la raza araucana, raza que ha dado al país valores como el historiador Lonce Kijapan, la soprano lírica Bayen Quítral, el profesor universitario Cuarqueo, y el Ministro y Vice-Presidente Venancio Coñuepán.

José Barros (Lautaro Llempe), nació en Puerto Saavedra un 22 de diciembre, realizando allí sus primeros estudios en los Padres Capuchinos y las religiosas de Santa Cruz. Hijo de familia humilde debió desde niño enfrentarse al trabajo, por lo cual viajó a Puerto Montt, donde junto a sus hermanos y parientes trabajó en viveros de mariscos, para luego regresar desde Punta Arenas a Osorno, donde su vocación musical lo llevó a ingresar al Conservatorio de Carolina Claver, para luego viajar a Santiago e ingresar al Conservatorio de Música de la Universidad de Chile.

En 1949, grabó su primer disco, el Ave María en Mapuche. Su carrera artística había comenzado. Participa en programas radiales en varias emisoras de la capital.

En 1960, viajó al extranjero llevando el folclor mapuche a los EE.UU. y Europa. Durante tres años y siete meses realizó presentaciones como enviado especial de los Ministerios de Educación y Relaciones Exteriores, actuando en colegios, institutos, universidades, radioemisoras y estaciones de televisión de toda Europa.

Princesitas mapuches que nadie les hizo caso y que corren lentamente muriéndose en el ocaso.

Ay, si son pobrecitas ellas puñaditos de alma en pena las aguas que van corriendo en el río Imperial.



Lautaro Llempe

Princesitas mapuches que nadie les hizo caso y que corren lentamente muriéndose en el ocaso.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañarlas y con Uds., me voy, me voy.

Y corren por Tranapuente llegando hasta Nehuentue y corren de río abajo muriéndose por amor.

Aguas que fueron puras que de amargura se mueren hoy quiero acompañar

Sin Carvajal partió Magallanes a Temuco

"Para Magallanes es complicado jugar con Green Cross, porque ellos, producto de su pésima ubicación, tratarán por todos los medios de ganar. Además jugando de locales pienso que tienen que elevar el rendimiento. Claro que Magallanes no se desaplica ante rivales así. Entraremos a realizar lo nuestro confiando siempre, en regresar con un buen resultado". Expresiones de Eugenio Jara, técnico de Magallanes, minutos antes de emprender viaje a Temuco, quien asegura que su oncena regresa al menos con un punto.

"Lamentablemente Guillermo Carvajal no puede viajar. Quedó resentido del encuentro con Colo Colo. En su reemplazo puede ingresar Rivero o Hernández. Esto lo veré allá en Temuco. El resto del equipo se mantiene. También Roberto Espino confía en las ganancias: "Green juega bien

fútbol, pero no marca. Creo que no tendremos mayores problemas, porque marcándolos a presión ellos se desorientarán. Lo importante es no conceder licencias en las marcas. Sería muy lindo regresar con los dos puntos. Personalmente estoy muy bien, salvo un pequeño problema al pecho que me impide girar. Claro que en la cancha, todo se olvida, porque lo importante son los puntos".

Horas antes de viajar, el plantel de Magallanes recibió la visita de Carlos Aldunate, gerente, quien ofreció "anticipos" para las compras, lo cual fue muy bien recibido por los albicelestes.

La expedición carabelera, que partió ayer a las 13:00 horas está integrada por Cornez, Duarte, Espino, Gasparini, Viveros, Valenzuela, Claudio Toro, Silva, Vildósola, Hernández, Liendro, Bernal, Rivera, Juan Toro y Pereira.



MALA SUERTE. — Guillermo Carvajal nuevamente quedó descartado. Ahora una lesión a la columna le impidió viajar a Temuco.

Noticiero gráfico amateur



PATRON. — Hasta el patrón juega defendiendo a COCILAMP. En los últimos partidos han ganado por goleada y esperan el puntaje oficial para saber la ubicación en el torneo laboral. Cuando no va Barrientos, se nota la ausencia del jefe de barra...



HILATEZA. — Nos mandó esta foto de recuerdo del torneo de La Florida, con José Bustamante, Juan Garces, Ricardo Toro, José Contreras, Ricardo López, Carlos Fritz, Paolo Reyes, Alejandro Navarrete, Claudia Salgado, Ramón Célis y Guillermo Belmar. Sólo esperan que el Consejo local empiece el torneo laboral para seguir triunfando.



SELECCION "B". — De preliminar jugará la selección "B", de Villa Macul, se mide este grupo de jóvenes seleccionados de la Asociación Villa Frei, en preparación para el Nacional Juvenil a jugarse en Chuquicamata.



SELECCION "A". — La selección de fútbol, de Villa Frei, se enfrentará hoy, en la cancha Torino, con la selección de Macul, ubicada en Chacarillas.



SEGUNDA SERIE DE GENDARMES. — Es uno de los equipos que tiene un planteamiento de juego que le permitió estar en el primer plano de la primera rueda del torneo laboral de la comuna de Santiago.



DE PROVIDENCIA. — El fútbol de CANADELA, de Providencia juega esta tarde en las canchas interiores del Estadio Nacional. En la fotografía, el buen equipo de Audicolor.



ATLETISMO. — La comuna de Pudahuel hizo "prender" el vóleibol entre los escolares, ahora está incentivando fuerte el atletismo. Una muestra de ello, son los grupos que se reunen todas las

semanas a competir, extraoficialmente, preparándose para las maratones comunales de la Región Metropolitana. José Baeza, el último triunfador ya se inscribió para la maratón de Colina.

Minuta deportiva amateur-laboral

ASOC. "PRESIDENTE RIOS" El presidente del Consejo Local Deportes, de Renca, Leonel Gutiérrez, facilitó en forma gratuita y de tercera el Estadio Juan A. Ríos para el encuentro de fútbol entre las selecciones juveniles de la localidad de Peñaflor y la de la Asociación "Presidente Ríos" de Renca.

Charles Villarroel, profesor y técnico de la selección renquina, citó a los 14 horas, a todos los seleccionados para esperar al rival cordobés y luego hacer un precalentamiento para este compromiso de noche, en cuyo primer partido venció la selección de Peñaflor, haciendo 1-0.

—oOo—

FERRO-LO VALLEDOR será el rival de Los Albos, esta tarde en el estadio Viejos Cracks de la Población José María Caro, por la quinta fecha del torneo oficial.

Olimpico Perú, llama a todos sus titulares por tener que enfrentar a Juventud Esfuerzo un rival difícil que esperan ganar.

Juventud 15 Sur, entrenó firme para el compromiso de hoy con Los Santiago y Unión Cultural llegará a la cancha del Juventud Tricolor y busca de los puntos de la competencia cisterina. Libre quedó esta semifinal. Depo. José María Caro.

—oOo—

ESCUELA DE CARABINEROS VENCIO A FUERZAS ESPECIALES por el campeonato de la Asociación Regional de Fútbol de Carabineros, que entró a su décima tercera fecha y que culmina hoy, con un encuentro pendiente, a jugarse en el Estadio Nacional, y otro correspondiente a fecha.

RESULTADOS. En segunda serie, Fuerzas Especiales formó con Huanca, Luis Rodríguez, Alfonso Rojas, Héctor Neira, Eduardo Avila, Nibaldo Balboa, Héctor Cafullán, Ramón Gutiérrez, Víctor Aguirre, Tiburcio Díaz y Mariano Fierro. Goles: de Víctor Aguirre, en dos oportunidades y Mariano Fierro. CAMBIOS: Mario Toburini, por Huanca, por Sepúlveda, por Neira, Saldías, por Rodríguez, y Roberto Parada por Cafullán. ESCUELA DE CARABINEROS. 2º serie: Rubén Cortés, Juan Flores, Octavio Ponce, Carlos Mora, Luis Montecinos, Carlos Larrain, Patricio Valencia, Pedro Olguín, Eduardo Muñoz, Carlos González y Juan López. Goles: Carlos Larrain, un gol. Carlos González, un gol y Juan Muñoz, un gol, este último había entrado por Carlos González. Adrián Valdés reemplazó a Carlos Mora y Candelario Zuaso a Raúl López.

En la serie de honor, Escuela de Carabineros logró un buen triunfo venciendo por tres a cero, con goles de José Vallejos, a los 18'; de Víctor Consuegra, a los 23 y Benjamín Valencia, a los 80 minutos de juego. Equipo triunfador con José Navarro, W. Godoy, Jaime Rosas, Juan Sánchez, Sergio Riveros, Germán Contreras, José Vallejos, Sergio Palma, Benjamín Valencia, Vicente Consuegra y Jacobo Vergara. Cambios: Juan González, por Consuegra, Bernardo Valenzuela por Vergara, Sergio Palma por Navarro, José Castro, por Vallejos y Hugo Retamal por Sánchez.

Un tres a cero contundente, donde el buen arquero de Fuerzas Especiales, Víctor Arenas nada pudo hacer.

—oOo—

COPA ALFONSO ZAMORANO. "Cuando un cuadro de fútbol gana 10 puntos de 12 en juego, es porque está rindiendo bien, palabran Enrique Soto, Presidente del Club Albión, institución que en su constitución con el club Unión Arauco, ganó 4-1, en tercera serie, empato en segunda y triunfó 4-3 en primera.

Semana a semana destacan a los mejores jugadores y la nota más correspondiente a Zuñiga y Leiva, en tercera; Concha y Fernández, en segunda y Sánchez y Erasmo en el cuadro de honor.

—oOo—

EDIFICIO ESPANA CON DIVISION ADMINISTRATIVA. Cierra su programa de hoy en el Estadio La Feria por la competencia interna que tiene el SERVIU Metropolitano a las 16:30 hrs. Previo a este encuentro jornada tiene seis encuentros más, a partir de las 9 horas, en el mismo campo deportivo. Ramón Carnicer con Unidad de Conservación, Servicio Generales con Bienestar Obras, Moneda 723 con Alameda 929 "A", Administración de Movilización con Alameda 929 "B", Departamento de Desarrollo Urbano, Arturo Prat Central con Gabinete Administrativo que juegan de semifondo.

—oOo—

LA O.D.I. INFORMA.: Centro Elaborador de Metales (C.E.M.) se enfrenta a Laboratorios Geka, en la cancha de Mademsa, Plana juega en Reñicote, en el Hospital Trudeau, Nibsa se mide con Imprenta Saturno, Estadio Antonio Varas, Vulco recibe en la cancha El Faro a Indus León, Laboratorios García, se enfrenta a Härnecker, en el Estadio Lapeyrouse, Violetas Catering con Mejoral, en cancha de Quilín, Torino de Ferreto coteja en la cancha Las Mercedes con Rafael Lorca y Mercedes se enfrenta a la cancha de Fantuzzi a medirse con el local. Todos los encuentros se inician a las 14:00 horas.

—oOo—

VILLA O'HIGGINS.: Esta liga está afiliada a la ANDABA y la fecha del torneo oficial tiene la siguiente programación, cancha 1, troquel La Florida con Halcones Rojos; cancha 2, Sergio Wilson con Fútbol Verde; cancha 3: Gabriela Mistral con Victoria O'Higgins. En la tercera cancha 1, René Schneider con América Vespuccio; cancha 2, Unión América con Alejandro Delon; cancha 3: Ayax La Florida con Unión Porvenir. Los turnos de esta fecha le corresponden al club Independiente Unido.

—oOo—

DEPORTIVO VECINAL "JOSE ALV." Esta institución se suma a los clubes amateur que nos han declarado diario oficial. Así nos confirmaron en reciente nota, lo que agradecemos. Sus dirigentes son: Luis Durán, coordinador, Víctor Ríos, Tesorero y José Montecinos, secretario. Comite con baby fútbol, voleibol, tenis de mesa, damas y varones, ajedrez, dominó, pesca y caza, brisca, atletismo y ciclismo. Tiene su sede social en Barrio Río Líbano 10816.

—oOo—

LIGA DE AMIGOS DEL FUTBOL DE PROVIDENCIA.: Partido en la comuna, en las canchas del Estadio LAF. Desde las 14:15 horas. Juventud en Jardín, en seniors, 16:05 hrs. Bucaneros con Santos, en serie de honor. Partidos a jugarse en la cancha 3, Barcelona con Estudiantes y Cruzados con Storli; en la cancha 4, a las 11 horas se programó el partido entre la Asociación Central de Fútbol con Bucaneros, en seniors.

—oOo—

DOMINGO: cancha 1, AIEP y Flamenco, en dos series, a las 10:00 hrs; cancha 2, Módena con Cosmos, en dos series, mismos horarios; cancha 3: Los Brujos con Los Azules, en dos series.

—oOo—

FUTBOL LABORAL DE CANADELA.: La rama de fútbol del Centro Nacional Deportivo Laboral programó para esta mañana, los partidos pendientes de la primera rueda. En la cancha de la Asociación Chilena de Seguridad se cotejan con dos equipos, A.C.H.I.S. y Asistencia Pública y en la cancha del Físico, Deportivo Dos Alamos se enfrentará a Chiporal.

—oOo—

Encuentros pendientes de Cadetes se juegan

La División Cadetes de la Asociación Central de Fútbol programó para hoy los encuentros pendientes de la primera rueda, del campeonato de tercera serie. En Pedreros se miden a las 10 hrs. Palestino con Audax Italiano y luego, a las 11:10 hrs., Colo Colo con Universidad Católica. Estadio "Reinaldo Martínez" Aviación con Universidad de Chile en el Estadio Santa Laura, Unión Maipú con Magallanes. Estos encuentros son a las 10 horas.

C. Caszely: "Me voy para que otro pueda ser goleador"

Cuando la reunión en la oficina de Alonso entregó su balance positivo, Caszely ya había resumido en pocas frases su pensamiento ante la inminente partida: "Me voy contento porque dejó abierta la posibilidad de que otro jugador pueda ser goleador del torneo chileno".... Colombia? Sinceramente conozco muy poco de fútbol de ese país, solamente lo que vi cuando las ganamos por la Copa Libertadores de América".

"En el contrato no existe ninguna cláusula que facilite mi actuación eventual, por la selección chilena. ¡No veo por qué iba a estar preocupado yo de aspectos como ese!..."

"No sé si mi despedida pueda ser este domingo frente a Palestino. Debo estudiar los detalles finales del viaje, a lo mejor no puedo estar en la cancha..."

Carlos, parecería que esta vez sí habrá transferencia...

— "Mira, desde el momento que me van a inscribir mañana (hoy) yo doy por hecho el traspaso. La parte mia está arreglada, con condiciones muy ventajosas. La parte de Colo Colopidió US\$ 300 mil—toda vez no se concreta, pero va por excelente camino. Al menos, Guerrero dijo que podían pagar esa cantidad. Mañana me inscriben para el campeonato de finalización y el lunes debe llegar por cable la información de la compra. El gerente del América me ha dicho que no me preocupe, que él considera muy factible el negocio".

— "Por cuánto tiempo será tu contrato con el América?"

— "Viajaría por un año y medio, que es la duración del contrato. Despues vería la posibilidad de renovar, si las cosas se dan como yo espero. Es muy probable que esta sea la prolongación y el término de mi carrera en un medio extraño. Pienso jugar unos

cuatro o cinco años más. No se si termine en Colombia o algún otro país, pero lo que me deja conforme es que tanto un equipo americano como uno brasileño y otro colombiano anden detrás de la categoría de un jugador como Carlos Caszely..."

— "¿Cómo se explica tu partida hacia un medio quizás inferior al del fútbol chileno?..."

— "Tiene una única explicación económica, solamente económica. Mis pretensiones económicas serán totalmente satisfechas—totalmente—por el América y eso es lo principal. Yo convierto lo del viaje con mi mujer, y estamos de acuerdo que es una buena oportunidad. Ellos me dan lo que yo pido. Tu sabes que en esto del fútbol, después de los 33-34 años, cuando uno deja de jugar no se puede andar diciendo yo fui jugador de tal o cual club. La oferta del América me da una tranquilidad absoluta para un

cierto tiempo prudente de mi carrera".

— "¿Te vas con algún resentimiento por lo de la selección?..."

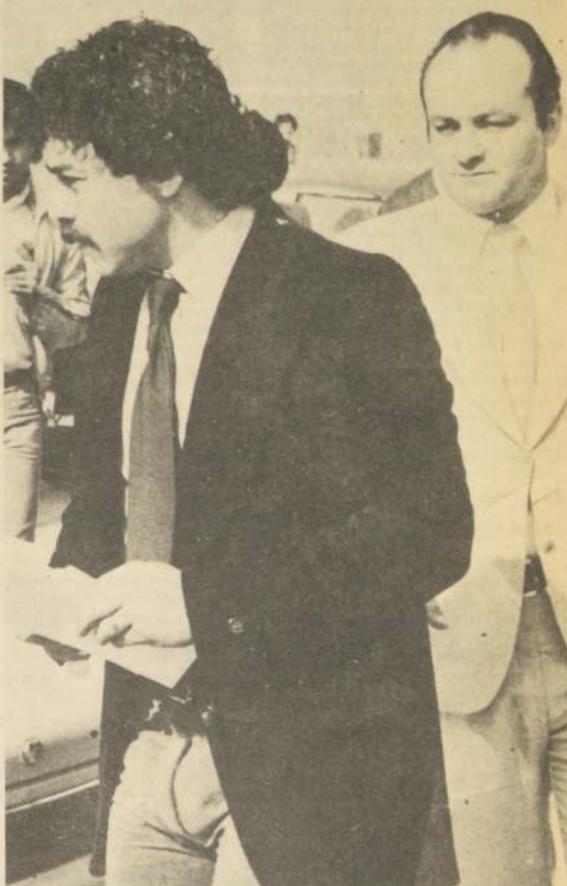
— "No, de ninguna manera. En todo caso, estoy seguro que Chile es la única parte del mundo donde el goleador del campeonato oficial está fuera de la selección".

— "Si te llamaran estando en Colombia a volver para integrar la selección?"

— "No creo que reglamentariamente fuera posible, por cuanto mi contrato con el América no incluye ninguna cláusula que facilite mi actuación por el seleccionado, si éste me requiere".

— "Te vas siendo goleador..."

— "Claro y pienso que aquella es la mejor despedida. También porque con mi partida dejó abierta la posibilidad de que otro jugador chileno pueda ser goleador del torneo".



La gestión del dirigente colombiano, Alvaro Guerrero, comenzó muy temprano yendo a buscar a Pedreros a Carlos Caszely. Tras el entrenamiento, llegó el feliz acuerdo.

Alonso: "Conviene a Colo Colo y la ACF"

La venta de Carlos Caszely al América de Cali fue una noticia que alegó indirectamente —o quizás no tanto— a la Asociación Central de Fútbol. Para el presidente, Abel Alonso, cualquier buen negocio de la institución popular repercute invariamente en la tesorería de la ACF...

— "Siempre que Colo Colo pueda vender un jugador en un buen precio, como son estos 300 mil dólares —que es realmente lo que vale Carlos Caszely— lógicamente nos alegra porque nos conviene. Es una manera de ir recuperando plata de Colo Colo y una forma como Colo Colo vaya arreglando su situación financiera por

su propia cuenta. La venta de Caszely me parece provechosa desde todo punto de vista. Conviene económica mente al club, y además el jugador es el principal interesado en emigrar... Profesionalmente no se le puede negar la posibilidad de buscar lo que crea más conveniente..."

— "COMO ES EL AMERICA?"

El Club América de Cali es el ac-

tual campeón del campeonato de Finalización —oficial— de Colombia. En la reciente Copa Libertadores llegó hasta semifinales sin perder ningún partido, siendo desplazado en la fase decisiva por Internacional de Porto Alegre que —al cabo— clasificó para la etapa siguiente.

Su entrenador es el doctor Gabriel

Ochoa Uribe, y el equipo técnico incluye en la preparación física al profesor chileno Gastón Moraga. La reglamentación colombiana sólo permite tres jugadores extranjeros por club, pero en este momento la institución cuenta con cuatro y dos foráneos nacionales. Ellos son los argentinos Pascuttini y Cáceres; el uruguayo Mazurekic; los paraguayos Battaglia y González y el ecuatoriano-argentino Miori. De ellos seis, Battaglia y González ya están nacionalizados colombianos, apurándose ahora la misma gestión por Pascuttini y Cáceres para permitir la incorporación de Caszely...

Rodríguez reemplaza a Laino en Audax



Julio Rodríguez por Miguel Angel Laino es la única variante que presentará Audax Italiano en su compromiso de hoy con Deportivo Aviación en el Reinaldo Martín. Ayer, en el campo de La Florida, el técnico Hernán "Clavito" Godoy señaló que Laino tiene problemas con su tendón izquierdo, además ratificó que mantendrá la alineación que la semana pasada empató con Unión Española.

— "Mira —señaló Godoy— Laino tiene un problema al tendón y seguramente deberá ser operado. Así que tuve que confirmar Rodríguez en la valla. El resto se mantiene porque vienen rendiendo muy bien. Sé que el lance con Aviación será arduamente disputado, porque ellos vienen de ganar y en su reducto desearán mante-

ner su alegría. Claro que Audax ya ha demostrado un notable repunte. Los jugadores han comprendido que con sacrificio es la única manera de salir adelante. Pienso que el encuentro será muy estrecho, dadas las características de las oncenas que se enfrentan. Nosotros nos concentraremos a la noche para esperar tranquilamente este lance vital para nuestras pretensiones de alejarnos de la zona peligrosa...".

ALEGRÍA

Julio Rodríguez ayer entró como nuna, porque reaparecer supone su dosis de responsabilidad: "Espero no defraudar a nadie con mi actuación. Sé que siempre es difícil reemplazar a un colega, más aún cuando el equipo

viene ganando. Sin embargo confío en que sabré responder a las expectativas. El partido será apretado y de mucha marca. Nosotros deseamos abandonar pronto la zona peligrosa y un triunfo nos ayudaría para conseguir ese objetivo. Claro que primero hay que jugar para después celebrar, pero deseos no nos faltan. Acá todos entran fuerte pensando en la rehabilitación definitiva. Y ya viste desde que llegó Hernán Godoy estamos invictos. Hemos logrado cuatro puntos de seis lo cual es un buen indicador de nuestro repunte...".

Los tanos para el lance de hoy formarán con Rodríguez; Belmar, Zamorano, Valenzuela y Yáñez; Salinas, Ramos y Gamboa; Delgado, Batista y Díaz. En la banca estarán Rojas; Godoy, Lorca y Patricio Valenzuela.

Muñoz por Rojas en Unión

VUELVE.— Julio Rodríguez, arquero de Audax Italiano, tendrá la responsabilidad de "sínceramente" las intenciones de Aviación.

Reaparece Núñez en O'Higgins

El retorno de Juan Núñez a la punta derecha será la novedad que presentará O'Higgins en su partido con Naval. Los rancagüinos realizaron una práctica de fútbol en Peumo, y el técnico Francisco "Paco" Molina trató de corregir los errores defensivos que facilitaron el triunfo de Concepción la fecha pasada. Aquella vez la falta de aplicación en la zaga permitió una llegada fácil y continua de los delanteros penquistas hasta estructurar su victoria.

De todos modos el rendimiento de O'Higgins no alcanza a preocupar a la hinchada ni al cuerpo técnico. Este estima que terminados los trajes de la Copa Libertadores se podrá llevar a cabo un trabajo más tranquilo tanto en lo futbolístico como en lo físico. También se espera que en las próximas horas evolucionen favorablemente las dolencias de Serrano y "Papu" Vargas quienes están considerados como titulares.

O'Higgins se concentra hoy en la Casa del Jugador del complejo "Patrio Mekis".



REAPARECE.— Adriano Muñoz retorna al primer equipo de Unión ante Wanderers. En la foto, el volante luce sus dotes de basquetbolista en la última práctica hispana.

en Santa Laura y el equipo titular formó con Yávar; Machuca, Cerendero, González y Gangas; Carvallo, Urrizola y Muñoz; Nicola, Pinto y Simaldo.

Presenciando la práctica estaba el centro delantero de la selección chilena, Víctor Estay, quien a pesar de que ya se le retiró el yeso sigue acusando molestias en su pierna y solamente podrá reaparecer en la segunda rueda.

ARAVENA NO SE CONFIA

Dirigiendo la práctica estuvo como siempre Orlando Aravena, quien emi-

tió el siguiente juicio sobre el encuentro con Wanderers:

— "Ya la semana pasada Audax Italiano nos demostró en la cancha todos los problemas que puede crear un equipo que va colista y está necesitado de puntos. Ahora nos toca Wanderers que también es un equipo cuyo juego no guarda relación con el de las primeras fechas porque ha subido muchísimo su acción. La prueba es que el último domingo ya obtuvieron su primer triunfo, lo que significa que están entrando en el estilo que pretende imponer Jorge Toro. Por lo mismo en Unión nadie se confía y afrontaremos este compromiso como si fuera la final del torneo".

En Aviación reaparecen Bene, Fabbiani y Cornejo

Aviación presentará varias "novedades" en su compromiso de hoy con Audax Italiano... Ayer, el técnico Hernán Carrasco confirmó que vuelven al equipo Eleodoro Cornejo, Ricardo Fabbiani y el brasileño Bene, con quienes pretende darle mayor agresividad a su ataque...

— "Llegamos con la moral muy alta —manifestó Carrasco— para el encuentro con Audax. El triunfo sobre Lota, pese a todos los problemas que tuvimos, fue un buen tónico para la oncena. Y para nosotros es vital ganar a Audax Italiano, porque nos permitiría alejarnos de la zona peligrosa. Veo muy bien al 'nuevo' equipo. Se ven ganosos y con mucha mística. En los entrenamientos andan una barbaridad... Mira, Cornejo viene recién saliendo de una seria lesión, pero lo puedo utilizar. Bene está en perfectas condiciones y puede reemplazar a Miguel Angel Herrera, que tiene un pequeño problema. Fabbiani no entró durante la semana y puedo utilizarlo medio tiempo. Creo que el problema es que ahora tengo a todos los jugadores 'sanos'. Mañana (hoy) vere el equipo que ingresa jugando. Claro que debe ser agresivo, porque en caso no podemos dejar escapar los puntos".

Para Eduardo Fournier, el lance con Audax es vital: "Mira, ellos vienen en alza. No han perdido sus

últimos tres encuentros y eso les permite jugar con más fe. Nosotros también estamos con la moral alta ya que el triunfo sobre Lota nos devolvió el alma al cuerpo. Ahora para nosotros es vital ganarle a Audax ya que si lo logramos nos alejamos de la zona peligrosa. El equipo anda muy bien y no muestra fallas. Es de esperar que en casa reeditemos los abrazos sureños".

El "Lolo" Cornejo estuvo un mes parado y ante su posible reaparición manifestó: "En la semana he estado realizando fútbol y no siento ningún dolor en mi pierna. Sé que voy a la banca y en una de esas puedo ingresar... ¿Audax? un rival bravo que viene en alza, pero nuestro equipo mejoró notoriamente. Es de esperar que ganemos para mantener nuestro rendimiento y alejarnos del peligro que supone los lugares bajos de la tabla".

Erasmo Zúñiga también cree en la victoria: "Confío en Aviación ya que el triunfo en el sur nos revitalizó. Audax es un rival complicado que basa su juego en la agresividad, pero nosotros tenemos que mostrar que lo del sur no es suerte. Un triunfo nos aleja de los colistas".

Los aguiluchos, para jugar con los tanos, alinearon con Fournier; Zúñiga, Landeros, Albornoz y García; Antúnez y Jauregui; Daller, Bene y Diaz.

Palestino sin problemas: recuperados Messen y Dubó

Tan bien está Palestino —tanto físico como futbolísticamente— que Gustavo Cortés resolvió darles descanso a sus jugadores en el día de hoy, quedando todos citados para almorzar mañana al mediodía en la sede del club de colonia.

Vale decir que el cuadro tricolor puso fin ayer en la mañana a su preparación para el partido con Colo Colo realizando el plantel una suave práctica de baby-fútbol en la cancha

Sumar. Este entrenamiento le devolvió definitivamente todo su optimismo al entrenador del cuadro de colonia, porque los medios campistas Messen y Dubó recibieron el pase médico para jugar el domingo y entrenaron sin mayores problemas por lo que seguramente estarán integrando el equipo ante los albos.

Aunque la alineación tan sólo se conocerá oficialmente en el mismo Estadio Nacional, ya se anticipa que Víctor Stuardo reemplazará a Sergio "Charola" González en la punta derecha. El resto del equipo será el mismo que empató la semana pasada con Cobreloa.

Jugará en consecuencias Palestino con Bratti en el arco, Raúl González, Fuentes, Figueiroa y Varas; Herrera, Dubó, Messen y Rojas; Stuardo y Peredo.

Además de los nombrados se concentrarán Manuel Araya, Opazo, Pinto, Sergio González, Toro y el brasileño Adilson.

LA VENTA DE CASZELY

— "Lo vendieron justo en el momento oportuno". Ese fue el comentario que provocó la venta de Carlos Caszely entre los jugadores de Palestino refiriéndose naturalmente a la forma cómo aumentan las posibilidades del club de colonia para el encuentro del domingo con Colo Colo.

— Si ya pertenece al América de Cali sería un crimen que lo hicieran jugar contra nosotros —dijo Rodolfo Dubó— porque en una de esas se lesionaría y se arruina el contrato. Además, sin Caszely, Colo Colo bajaría en un 70 por ciento y no tendrían cómo ganarnos el partido".

La "U" quiere liquidar temprano...

Con una nueva práctica en el Estadio Recoleta, Universidad de Chile finalizó su preparación para el partido de hoy con Lota. En la estimación de los jugadores de la "U" los sureños son peligrosos manejándose de contragolpe y por eso tras la derrota con Iquique no piensan conceder ningún tipo de ventaja. Incluso la emergencia de no contar con Johnny Ashwell no disminuye el optimismo azul dada la confianza que se tiene en Patricio Reyes, su reemplazante. Este, espera una actuación impecable: "No es propiamente mi debut ya que el año pasado jugué un partido en Concepción cuando no había mayor trascendencia... Lo cierto es que hasta 1979 yo era delantero y ahí don Fernando me mandó atrás y la nueva función me gustó. Incluso el 78 jugué en Arica a préstamo siempre como wing derecho. El partido de hoy no es fácil porque ellos se meten atrás y buscan el contragolpe. Lo único que deseo lógicamente es jugar bien pero principalmente que no tengamos problemas para ganar. He hecho una larga antecena por la calidad de los laterales de la "U" y su regularidad, así que no desperdiaría esta ocasión".

Para Leonardo Montenegro, las características de Lota Schwager serán un obstáculo serio en la medida que la "U" no tenga tranquilidad para soportarlas: "Este año nosotros resolvemos con más soltura ante equipos defensivos pero todo depende del desarrollo del partido. Hay por ahí minutos difíciles cuando no se hacen los golpes. El arquero rival ataja todo y comienza la impaciencia de la gente.

Personalmente no he podido entrenar con normalidad por la distensión y, más aún esta semana no hice más de quince minutos de fútbol. Confío en no tener problemas mañana y espero que no llueva..."

Sandino Castec, que sumó dos fechas sin hacer goles, confía en una rehabilitación amplia: "Iquique nos ganó ahí no más... No jugué bien en el norte pero afortunadamente la lesión al tobillo ya mejoró totalmente y estoy con todas mis fuerzas. No será fácil entrar en una defensa tan reforzada como supongo que presentará Lota pero a la larga debe imponerse el que juegue mejor. ¿En los goles?... Bueno no es cosa de hacerlos todas las semanas y así como a veces acierta uno en otras el arquero también gana..."

El arquero Hugo Carballo analizó a Lota y dejó una preocupación: "El último resultado de ellos con Aviación no hay qué tomarlo a cuenta porque se jugó en una cancha con mucha agua. Me parece que con esto de tener que jugar todos los partidos se exagera y ya francamente se sacrifica el fútbol al jugar en esos escenarios. Además esa vez le anularon un gol a ellos que me pareció legítimo. Claro, nosotros cargamos con el favoritismo y ojalá que no nos compliquen".

El plantel de Universidad de Chile quedó concentrado ayer en el Hotel El Conquistador y hoy saldrá con la siguiente formación en Santa Laura: Carballo; Reyes, Pellegrini, Quintano, Bigorra; Braulio, Montenegro, Socías; Hoffens, Castec y Salah.



RESPONSABILIDAD: Patricio Reyes tendrá la dura tarea de reemplazar a Ashwell en el partido de esta tarde frente a Lota Schwager.

¡MUCHO MAS! EN "LA GRAN REVISTA" DEL DOMINGO

Un suplemento que estaba haciendo falta,
Lo que usted estaba buscando hacia tiempo,

"LA GRAN REVISTA"
NACIO PARA ACOMPAÑARLE EL DIA DOMINGO
PERO USTED TENDRA QUE LEERLA
TODOS LOS DIAS QUE LA NECESITE



dpto. arte "LA NACION"

Fútbol de hoy

Con dos partidos a jugarse en el Área Metropolitana comienza esta tarde la disputa de la penúltima fecha del campeonato de fútbol profesional de primera división.

En el Estadio Santa Laura —seguramente con gran concurrencia de público— jugarán a partir de las 15,45 horas Universidad de Chile y Lota Schwager.

Los azules viene de caer en Iquique y por lo mismo quieren recuperar terreno en su lucha con Cobreloa. Los mineros, por su parte, vienen de perder sin pena ni gloria con Aviación en Coronel. Los locales tienen 23 puntos y los visitantes sólo 13.

EN EL REINALDO MARTIN

A la misma hora, en el Estadio del paradero 32 1-2 de la Gran Avenida, jugarán Aviación con Audax Italiano. Un real duelo de colistas, en que ambos equipos necesitan con desesperación los dos puntos para alejarse del fondo de la tabla.

Ambos vienen de obtener buenos resultados en sus últimos compromisos, porque Aviación le ganó a Lota en el sur, y Audax empató con Unión Española en Santa Laura. El cuadro aviático tiene 13 puntos y los itálicos 11, tres más que el colista Green Cross.

Sin Cruz y Zamora, Everton recibirá a la U. Católica

VALPARAISO (Por ALVISI).— Definitivamente los punteros José Cruz y Leonardo Zamora, no serán de la partida mañana en Sausalito con ocasión del partido entre Everton y Universidad Católica.

El uruguayo volvió a sentir el tirón en la parte posterior del muslo de recho, mientras que el goleador wing izquierdo está recuperado pero no en óptimas condiciones futbolísticas como para reaparecer.

En tanto a Carlos Díaz, la duda persistirá hasta instantes previos al encuentro, puesto que jueves y viernes trabajó en la parte física acusando un leve dolor en su rodilla derecha.

ONCE EN CONDICIONES

Consultado Caupolicán Peña sobre el panorama no muy auspicioso del plantel viñamarino, expresó:

"La verdad es que Cruz, Díaz y Zamora están prácticamente recuperados de sus lesiones, pero no en condiciones de afrontar en su plenitud un partido de campeonato. La situación no es muy halagadora, considerando que nos hemos quedado sin punteros, pues al cuadro de lesionados de la semana anterior se sumó Jorge Puntarelli, que también está descartado por una contracción".

— ¿Cómo suplirá a los resentidos?

— De la mejor manera posible, con lo que hay disponible. El cuadro será el mismo que igualó en Talcuano, con la sola variante de Mario Zurita por Puntarelli en la extrema derecha. Sobre Carlos Díaz, que podría estar para el domingo no me atrevo a pronunciarle. Quizás no sea lo ideal jugando como local, pero confío en el rendimiento colectivo, sin desconocer la importancia individual de los que no estarán".

DEFINITIVO: GARCIA JUGARA CONTRA UNION

Sin mayores problemas pasó el test físico-futbolístico el mediocampista uruguayo, Voltaire García y será de la partida en defensa de Santiago Wanderers mañana en el encuentro que para la televisión el equipo porteño brindará con Unión Española.

García que había sufrido un esguince en su rodilla izquierda, se recuperó durante la semana en base a un severo tratamiento y fue dado de alta, con lo cual Jorge Toro podrá alinear el mismo elenco que ganó su primer cotejo del torneo, ante Coquimbo el domingo anterior.

En consecuencia, la oncena catrera formará de la siguiente manera: Carlos Urzúa, José San Martín, Augusto Vergara, Juan Verdejo y Orlando Cabezas; Voltaire García, Guillermo Páez y Jorge García, Patricio González, Daniel Quevedo y Víctor Borquez.

En la banca estarán Hernán Duarte, Juan Rivero, Juan Carlos Letelier y Luis Olivares.

Santiago Wanderers viaja hoy a la capital, para concentrarse en un hotel céntrico a la espera del importante lance con Unión Española.

Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 224 de Polla Gol, se jugarán este fin de semana todos los partidos correspondientes a la decimosexta fecha del fútbol rentado, con los horarios que se indican a continuación:

HOY

Partido 6 (15,45 hrs.): — U. de Chile-Lota.

Partido 7 (15,45 hrs.): — Aviación-A. Italiano.

MAÑANA

Partido 2 (15,30 hrs.): — Everton-U. Católica.

Partido 3 (15,30 hrs.): — G. Cross-Magallanes.

Partido 5 (15,30 hrs.): — Cobreloa-Iquique.

Partido 9 (15,30 hrs.): — Concepción-Coquimbo.

Partido 10 (15,30 hrs.): — S. Morning-Talag.-Ferro.

Partido 11 (15,30 hrs.): — Atacama-Nublense.

Partido 12 (15,30 hrs.): — Curicó-Arica.

Partido 13 (15,30 hrs.): — La Serena-Iberia.

Partido 1 (16,00 hrs.): — O'Higgins-Naval.

Partido 4 (16,30 hrs.): — Colo Colo-Palestino.

Partido 8 (18,30 hrs.): — U. Española-Wanderers. (TV).

Concepción no hará cambios

CONCEPCIÓN. (Por Ezequiel Ramírez).— Ratificado por Pedro García, Director técnico de Deportes Concepción, no hará cambios para el partido de mañana con Coquimbo Unido. Saldrá a la cancha con los mismos jugadores que lograron ese importante triunfo en Rancagua el domingo pasado.

En las prácticas de Deportes Concepción reapareció el argentino Hugo Pedraza. El mediocampista regresó de Buenos Aires oportunamente, demostrando la responsabilidad profesional que también se manifiesta en el resto de sus compañeros, para seguir cosechando buenos resultados. Pedraza tiene para un tiempo más, para reaparecer. Pedro García con posibilidades de cambios de piezas. Yo soy consecuente con lo que dije desde el comienzo y van a jugar los que andan bien. No tengo presión directa, ni de ninguna especie para conformar el plantel y esto es muy importante para andar bien".

La expectable ubicación de los puestos en la tabla de primera división ha sido muy bien explotada, tal es así que se apresta a sacarle brillo a uno de los nortinos que anuncian su gente para este encuentro. Por eso advierte bastante interés en la afición por concurrir a este programa.

En las prácticas de Deportes Concepción reapareció el argentino Hugo Pedraza. El mediocampista regresó de Buenos Aires oportunamente, demostrando la responsabilidad profesional que también se manifiesta en el resto de sus compañeros, para seguir cosechando buenos resultados. Pedraza tiene para un tiempo más, para reaparecer. Pedro García con posibilidades de cambios de piezas. Yo soy consecuente con lo que dije desde el comienzo y van a jugar los que andan bien. No tengo presión directa, ni de ninguna especie para conformar el plantel y esto es muy importante para andar bien".

SOCIEDAD DE RENTA EDIFICIO CARRERA S.A.

CITACION A JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 19 de agosto de 1980, a las 11 horas, que se celebrará en el Salón Legislativo del Hotel Carrera, calle Teatinos N° 180, piso 3^o, Santiago, con los siguientes objetos:

1^o - Ampliar y precisar el objeto social;
2^o - Aumentar el capital social a la suma de \$ 75.000.000.
3^o - Aumentar la remuneración del Directorio en lo relativo a la dieta por asistencia a sesiones;

4^o - Adecuar el estatuto social a la legislación vigente, fijando un texto nuevo definitivo de ellos, para lo cual se modificarán los artículos 1^o al 43^o;

5^o - Adoptar los acuerdos necesarios para el cumplimiento de lo que se resuelva respecto de los puntos anteriores.

El Presidente

El Director

El Gerente

El Contador

El Auditor

El Abogado

El Contador

El Auditor

Martina Navratilova: "Nunca me compararé a Bjorn Borg"

Sólo 30 minutos permanecieron en Santiago las tres tenistas invitadas que participarán, a partir de hoy, en el cuadrangular internacional en Talcahuano. Tanto Martina Navratilova como Billie Jean King y Betty Stove, apenas descendieron aver del Boeing de Líneas Aéreas Paraguayas, a las 9.30 horas, fueron de inmediato abordadas por la prensa y el improvisado diálogo, antes de subir al avión que las trasladó a Concepción, fue suficientemente claro para retratar a cada una de ellas.

Martina, parca, seria, de 23 años y con el título de ser la número uno del mundo, contrastó visiblemente con la simpática de la veterana norteamericana, de 37 años, Billie Jean King. En la delegación venían también la holandesa Betty Stove, de 37 años, 1,87 metro de estatura, que, según señaló, ya está en la curva descendente, y el esposo de Billie Jean, el abogado norteamericano Latty King.

Para la número uno del mundo estos torneos de exhibición son algo muy importante para su vida, ya que "el tenis es para ella, en igual proporción, una entretenimiento y un negocio". "No podría compararme a Bjorn Borg. Para mí él es el mejor tenista de todos los tiempos, incluso la distancia de él y John McEnroe es más amplia que la mía y Tracy Austin. Yo simplemente soy una buena tenista, pero no pasé a la historia como la mejor de todos los tiempos", señaló.

También dijo que no la inquietaba la aparición de figuras nuevas o incluso la veterana Iovine Goolagong, que ganó recientemente el torneo de Wimbledon. "Con ella he jugado muchas veces y siempre he ganado. Por ahora solo quiero jugar y ganar todos los partidos que pueda, incluso estas exhibiciones". Recientemente en Buenos Aires ganó un cuadrangular similar a éste, que se efectuó en Talcahuano y también derrotó en Asunción a Billie Jean King.

Consultada si esta dedicación exclusiva al tenis, los entrenamientos diarios, el estar alejada de su familia, le hacía perder feminidad; Martina señaló que no le interesaba eso y que de su familia estaba, hacia 5 años, alejada. "Después de mi asilo sólo estuve con mi madre, en agosto del año pasado, pero ella quiso volver a Checoslovaquia. Es checa por sobre todo. Me decidí por Estados Unidos porque allí se juega el mejor tenis, pero me trasladé de Beverly Hills porque es una ciudad de plástico".

En tanto Billie Jean, que jugueteaba con el ramillete de rosas que le entregaron, señaló que ella nunca había perdido su cualidad de mujer y con un gesto coqueto señaló a su esposo al que luego abrazó. "Siempre he luchado por los derechos de la mujer, pero no mal entendidos. Fundé en 1973 la Asociación de Mujeres Tenistas, que Betty Stove fue presidenta de Martina que lo es ahora".

"No me afecta que luego de tantos años de haber sido la reina del tenis,

Chile en "mini panamericano" de básquetbol

El básquetbol femenino estará presente en el Campeonato Panamericano Juvenil, organizado por la Federación paraguaya en la ciudad de Gracia.

Sólo cinco países estarán presentes, lo que habla a las claras de su limitada trascendencia. Argentina, Brasil y las locales junto a Chile de América del Sur y México, cuya presencia sirve para darle el "carácter panamericano". Sin embargo, es una buena oportunidad de roce para las jóvenes jugadoras de todos los conjuntos.

La delegación nacional viajó ayer en la mañana bajo la presidencia de la dirigente Matilde de Barrera. Los entrenadores son: León Urra y Alejandro Coloma. El plantel lo forman: Verónica Cavieres, Verónica Albarca, Andrea Lagos, Verónica Garde, Ema Solís, Wilma Demierre, Sandra Rojo, Margarita Jiménez, Evelyn Leiva, Ivonne Tapia, Jacqueline Lillas y Sandra Vera.

Chile debutó en la jornada inaugural ante Argentina para enfrentar al día siguiente a Paraguay en una programación "dirigida" por los dueños de casa.

PROVINCIALES DEL SUR

Fueron ratificados los días 14, 15 y 16 como fecha del XXIX Campeonato de las Provincias del Sur, cuya sede será Concepción.

En reciente reunión realizada en Temuco se superaron las dificultades al respecto que habían planteado los temuquenses y valdivianos, solicitando su postergación para fines de mes. Respetando la posición de los organizadores se acordó la mantención de las fechas señaladas. Osorno no estuvo presente pero había manifestado su conformidad con los penquistas.

También fue legitimada la presencia de los jugadores Carlos Iglesias en Temuco y del norteamericano Khojje de Valdivia, lo que repercutirá en la mayor atracción del torneo.

hayan aparecido figuras jóvenes. Es normal aunque actualmente estoy en el quinto lugar en el ranking. Christy fue la primera que me quitó el lugar y ahora Martina, a ambas le he ayudado bastante y eso me enorgullece", expresó.

Por su parte la espigada Betty Stove, número 20 en el ranking mundial, dijo que ya no soñaba con llegar a ser la primera. "Yo pasé mi etapa, ahora estoy en decadencia. En todo caso me encantaría jugar con Billie Jean King de Estados Unidos.

Un manifiesto cansancio se observó en las jugadoras extranjeras que arribaron ayer a mediados a Concepción.

□ Ayer llegaron las tres grandes estrellas del tenis femenino mundial para actuar desde hoy en Talcahuano

y Martina, a ambas las he ganado muchas veces".

La holandesa es la única de las tres que conoce a nuestra representante en este torneo, Silvana Urroz. "La vi jugar en Australia. Me pareció una buena jugadora, pero que le falta mayor profesionalismo".

NAVRAZILOVA SE NACIONALIZA

(CONCEPCIÓN) (Por Exequiel Ramírez). - "No sé qué opción podrá tener en este cuadrangular pero sí, les aseguro que trataré de jugar en la mejor forma posible. Para mí participar en este torneo significa mucho. Es un estímulo" manifestó la raqueta númer

Para darle lo más pronto posible un descanso, la conferencia de prensa se adelantó y se realizó a los pocos minutos de haberse instalado en el Hotel El Araucano.

Martina Navratilova fue la más requerida por los periodistas. Manifestó que juega tenis desde los cinco años de edad y que a los dieciocho debutó como profesional. En esta temporada ya ha ganado más de medio millón de dólares y adelantó que en octubre próximo recibirá la carta de nacionalización como ciudadana estadounidense. Sus golpes favoritos son el saque y la yolea.

Por su parte la más galardonada de las visitas, Billie Jean King se mostró como una persona alegre y dicharachera. Jugaba con sus ojos celestes

anterior uno de Chile Silvana Urroz que esta tarde debutó en el gimnasio La Tortuga enfrentando a la holandesa Betty Stove en el primer partido de esta jornada estelar que tiene comisionado a los deportistas de la zona. De acuerdo al sorteo que se practicó ayer en Santiago la checoslovaca Martina Navratilova jugará con Billie Jean King de Estados Unidos.

La holandesa Betty Stove no entregó una opinión referente a Silvana Urroz, su primer rival de este torneo e incluso le costó ubicarla y en qué oportunidad la había enfrentado. Como se había adelantado, Betty tiene un físico exuberante y en cuanto a técnica tiene buen servicio y mejor volea.

TORNEO

El cuadrangular internacional que tiene como premio noventa mil dólares y cuyo costo total asciende a ciento cuarenta mil dólares, se inicia a las 16.30 horas de hoy con el encuentro entre Silvana Urroz y Betty Stove, de fondo jugarán Martina Navratilova con Billie Jean King.

De acuerdo a las bases del evento, las perdedoras de la jornada de hoy jugarán mañana, a partir de las 14.30 horas para definir el tercer lugar y de fondo, las ganadoras lo harán por el primer puesto.

Las dos jornadas se realizarán en el gimnasio "La Tortuga" de Talcahuano y se jugará sobre la cancha sintética "Supreme Court" que desde el jueves se encuentra instalada en ese recinto deportivo y sobre la cual ha practicado permanentemente Silvana Urroz. Los partidos serán televisados a todo el país por Canal 7.

BILLIE JEAN KING, 37 años, norteamericana, número cinco en el ranking femenino.

MARTINA NAVRAZILOVA, 23 años, checoslovaca, primera en el ranking mundial.

"La Nación" auspicia viaje de andinistas a Ecuador

Con la intención de escalar los dos volcanes más altos de Ecuador, el Cotopaxi y Chimborazo, viajaron esta mañana a Quito, tres andinistas nacionales que son auspiciados por "La Nación".

Roberto Edmundo Quiroz, 27 años, jefe del grupo; Guillermo Villalón, de 23 años y Lucía Rojas, de 32 años, intentarán en 20 días de llegar a la cima de ambas cumbres, algo que por primera vez lo realizará una expedición nacional.

Quiroz y Villalón son miembros del Cuerpo de Socorro Andino y decidieron emprender el viaje luego de una invitación que les hicieron llegar algunos colegas ecuatorianos. El grupo, que viaja con un equipo de óptima calidad donado por "La Nación", permanecerá dos días en Quito para luego dirigirse al Cotopaxi.

Los miembros de la delegación coincidieron en señalar que el ascenso de ambos cerros en esta época del año es altamente peligroso, pero que parece de establecer una nueva hazaña quieren coronar ambas cumbres en un solo viaje. "Los equipos que nos dio "La Nación", son excelentes y eso mismo nos hace confiar más en esto", expresó Quiroz.

El volcán Cotopaxi es el volcán activo más alto de Ecuador, el cráter está a 6.230 metros de altura. El Chimborazo es el volcán más alto de Ecuador y tiene 6.380 metros de altura.



PREPARATIVOS. — Guillermo Villalón y Roberto Quiroz revisan la carpeta y los equipos que "La Nación" les entregó para que intenten subir dos volcanes en Ecuador. Ambos, más Lucía Rojas viajan esta mañana hacia Quito.

Kid Pambelé defiende su corona esta noche

CARTAGENA, COLOMBIA, Agosto 1 (AP). — La afición de Colombia confía que el campeón mundial de los welters junior, Antonio Cervantes (Kid Pambelé) retendrá su corona de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) en el combate que sostendrá mañana (hoy) en Cincinnati frente al norteamericano Aaron Proyor.

Cervantes defenderá el título por séptima vez en la segunda etapa. El colombiano, que retuvo el título de la categoría welter junior desde 1972 a marzo de 1976, cuando lo perdió ante el puertorriqueño Wilfredo Benítez, recibió la corona al vencer por nocaut técnico al argentino Carlos María Giménez, en Maracaibo, Venezuela, el 25 de junio de 1977.

Desde entonces Pambelé ha salido airosamente en seis oportunidades en que ha estado en juego su título.

Su última defensa fue en marzo pasado aquí, cuando noqueó al dominicano Miguel Montilla en su combate en el cual hizo una impresionante demostración de sus condiciones y una total recuperación de su mano derecha, sometida a una intervención quirúrgica hace un año.

"Cervantes está en su mejor forma y no tendrá problemas para derrotar a Poyor", dijo su entrenador venezolano, Melquides Sáenz (Tabaquito) en

una entrevista con emisora Atlántico, de Barranquilla. Su apoderado, Ramón Machado, también venezolano, se declaró igualmente optimista.

El campeón, de 36 años, ha ganado tres veces por nocaut y tres decisiones en las seis defensas de su corona. Se impuso a Adriano (Nani) Marrero por decisión, después noqueó a Tonga Kuadavupak en Tallaquida, e hizo lo propio con Norma Sekapanc, en Sur Africa.

Venció por decisión a Miguel Montilla en Nueva York en enero del año pasado y posteriormente superó por puntos al coreano Kim Kwan Min. En un combate desigual, derrotó a Montilla hace cuatro meses.

Su combate con Poyor será la segunda presentación del campeón en Estados Unidos. Allí buscará convertirse en ídolo tal como lo es en América Latina, con miras a una posible incursión en la división welter, donde hay bolas millonarias si logra conseguir un combate por el título con el panameño Roberto (Mano de Piedra) Durán o el mexicano Pipino Cuevas.

Esos planes, sin embargo, podrían quedar frustrados si el retador Aaron Poyor logra imponer su brío y fuerte pegada ante la experiencia del titular colombiano. Poyor tiene un impresionante récord de 23-0 y un total de 21 nocauts a su favor.

Murió piloto de F-1 Patrick Depailler

HOCKENHEIM, Agosto 1º (DPA). — El piloto automovilista de Fórmula Uno Patrick Depailler, francés, de 36 años, se accidentó hoy (ayer) mortalmente en un entrenamiento en el circuito de Hockenheim, en el que el próximo día 10 de este mes se celebró el Gran Premio Alemán de Motorismo, valedero para el Campeonato Mundial de Bólidos de Fórmula Uno.

Depailler se accidentó con su Alfa Romeo al tomar la curva oriental del autódromo, al perder el control de su vehículo, que en ese momento, alcanzaba velocidades superiores a los 200 kilómetros por hora y estrellarse contra la barrera protectora.

El piloto francés sufrió gravísimas lesiones internas. Fue rápidamente transportado en helicóptero a la clínica quirúrgica de accidentados A. Heidelberg donde falleció a poco de

ingresar. El médico, Dr. Meindl, comunicó a la agencia alemana de prensa que Depailler se encontraba ya "clínicamente muerto" al ser ingresado en la clínica, careciendo de actividad cerebral.

Depailler perteneció al "gran espectáculo" del motor desde 1966, habiendo disputado noventa y cinco grandes premios, proclamándose vencedor en dos de ellos.

Depailler estuvo últimamente ausente de los grandes circuitos debido a un grave accidente que tuvo al caer con una cometa planeadora, lo que le costó, al parecer, el contrato que tenía firmado con la Ligier, donde con su cuñado Jacques Laffite, conformaba uno de los equipos más sólidos de todas las marcas, teniendo luego problemas para encontrar una nueva escudería. Depailler estaba separado y dejó un hijo.



Patrick Depailler

El alemán Cierpinski igualó la hazaña del etíope Abebe Bikila

MOSCÚ, 1 Agosto. (LATIN REUTER).— Waldemar Cierpinski, de Alemania Democrática, ganó la maratón olímpica hoy aquí y se convirtió en el segundo atleta en la historia de los Juegos que obtiene la medalla de oro en esa prueba en dos ocasiones.

Cierpinski, quien cumplirá 30 años de edad el domingo, el día de la clausura de los Juegos, igualó la proeza del legendario corredor etíope Abebe Bikila, ganador de la maratón en 1960 y 1964.

El estudiante de deportes de Halle superó al holandés Gerard Nijboer, quien consiguió la medalla de plata, mientras que el soviético Satymkul Dzhumanazarov, fue tercero y obtuvo la de bronce.

El tiempo de Cierpinski, de dos horas, 11 minutos, 11 segundos, fue 76 segundos superior a la marca que estableció en los Juegos de Montreal.

El ganador desarrolló un planteo táctico que le dio excelentes resultados, permaneciendo detrás de los líderes, hasta 20 minutos antes del final, cuando superó a Nijboer y se apoderó de la vanguardia.

Hasta entonces, el relativamente lento andar de los 73 competidores fue encabezado primero por el soviético Vladimir Kotov, quien finalizó cuarto, y luego por el mexicano Rodolfo Gómez.

Previamente el etíope Miruts Yifter completó un doble triunfo en larga distancia, al ganar los 5.000 metros con el mismo estilo impetuoso sobre los últimos metros que utilizó cuando se impuso la semana pasada en los 10.000 metros.

Esa victoria apoyó sus convicciones en el sentido que hubiera logrado este doblete cuatro años atrás en Montreal de no haber sido porque el boicote africano lo dejó fuera de las competencias, permitiendo que la hazaña fuera lograda por el finlandés Lasse Viren.

El oficial de la Fuerza Aérea etíope se mantuvo entre los 12 primeros a traves de todo el trayecto dejando que su compatriota Mohammed Kedir y al soviético Alexander Fedotkin marcaran el ritmo.

Excepto durante un breve tramo en el cual lideró el finlandés Kaarlo Maaninka, el día anterior permaneció al

Los resultados

ATLETISMO

SALTO ALTO. Final varones: 1º Gerd Wessig, RDA, 2.36. Record mundial 2º Jacek Wszola, Polonia, 2.31 Jorge Fremuth 2.31 RDA.

5.000 Mts. 1º Myruts Yifter, Etiopia 13.21. 2º Suleiman Nyambui, Tanzania, 13.21. 6. 3º Karlo Maaninka, Finlandia, 13.22. 4º Eamonn Coghlan, Irlanda, 13.22.

POSTA 4x400, femeninos final 1º URSS 3.20.2. 2º RDA. 3.20.4. 3º Gran Bretaña 3.27.5. 4º Rumania 3.27.7. 5º Hungría 3.27.9.

DISCO. final damas 1º Evelin Jähn RDA, 69.96. 2º María Petkova, Bulgaria 67.90. 3º Tatiana Lesovaya, URSS. 67.40. 4º Gisela Beyer RDA. 67.08.

MARATHON 42 Kilómetros 1º Waldemar Cierpinski RDA. 2.11.03. 2º Gerhard Mijboer, Holanda, 2.11.20. 3º Setmykul Sumanasarov, URSS 4.2.11.35. Vladimir Kotov URSS 2.12.05.

1.500 metros final damas 1º Tatiana Kasankina, URSS. 3.56.6. 2º Chrisriane Wartenberg, RDA. 3.57.8. 3º Nadeshina Olisarenko, URSS. 3.59.6. 4º Gabriella Dorio, Italia 4.00.03.

4x400 varones final 1º URSS 3.01.1. 2º RDA. 3.01.3. 3º Italia 3.04.3. 4º Francia 3.04.8. 5º Brasil 3.05.9. 6º Trinidad Tobago 3.06.6. 4x100 final varones. 1º URSS 38.26. N.R. Europeo 2º Polonia 38.33. 3º Francia 38.53. 4º Gran Bretaña 38.62. 5º RDA 38.73. 6º Bulgaria 38.99.

1.500 metros final. 1º Sebastian Coe, Gran Bretaña 3.38.40. 2º Jürgen Straub RDA. 3.38.8. 3º Steve Ovett, G. Bretaña 3.39.0.

VOLEIBOL

Final 1º URSS en la final derrotó a Bulgaria 3-1. Medalla de bronce. Rumania que superó a Polonia 3-1. Brasil fue quinto al vencer a Yugoslavia 3x2.

FUTBOL

Unión Soviética conquistó la medalla de bronce al ganar a Yugoslavia 2x0. El título será disputado hoy entre Alemania Oriental y Checoslovaquia.

EQUITACION

"Dressage Individual". 1º Elisabeth Therer, Austria 2º Yuri Kovshov, URSS 3º Viktor Ugrumov, URSS.

JUDO

Mosca. 1º Thierry Rey, Francia 2º José Rodríguez, Cuba, 3º Aramby Emíz, URSS 4º Ríbor Kincses, Hungría.

frente durante la mayor parte del recorrido.

Al sonar la campana Yifter atacó y ya no pudo ser presionado al cubrir una vuelta en 54 segundos para ganar confortablemente sobre Suleiman Nyambui, de Tanzania.

Maaninka, quien conquistó la medalla de plata en los 10.000 metros, fue tercero y recibió la presea de bronce.

Yifter empleó un tiempo de 13:12.0, muy lejos de los records vivientes.

Gerd Wessig, de 21, años que se incorporó a la delegación de Alemania Democrática recién en la segunda etapa de la selección, implantó un nuevo record mundial de 2.36 metros en salto alto masculino para ganar la medalla de oro.

El polaco Jacek Wszola, quien tenía la plusmarca mundial anterior con 2.35 metros fue segundo con 2.31, junto al germano oriental Jorg Freimuth.

Wessig, quien previamente nunca había superado la barrera de los 2.27 metros, ganó la prueba en su segundo salto con 2.33 metros y luego hizo co-

locar la varilla en los 2.36 para intentar bajar el records, lo que consiguió en su primer salto.

Luego trató de hacer lo mismo con la varilla en 2.38, pero falló en los tres intentos.

Sebastian Coe ganó en brillante estilo la medalla de oro en la prestigiosa prueba de los 1.500 metros con una violenta aceleración final que hizo añicos las esperanzas de su archirival compatriota británico Steve Ovett.

Coe, desalentado la semana pasada, luego que Ovett lo superara en los 800 metros se desquitó plenamente de esa derrota hoy y fue digno ganador en una batalla de tácticas más que de velocidad pura.

El tiempo de Coe, tres minutos 38.4 segundos, fue muy superior al record mundial que comparte con Ovett, de 3.22.1.

Jorgen Straub, de Alemania Democrática, quien finalmente quebró el lento ritmo de marcha en los últimos 400 metros, conquistó la presea de plata y relegó a Ovett a la tercera colocación.

Coe, de 23 años de edad, recuperó

la gloria que Ovett le quitara en los últimos meses.

Coe estableció tres records mundiales el año pasado en los 800 y 1.500 metros y en la milla, pero su rival inglés le quebró la marca de la milla el primero de julio e igualó el record de los 1.500 metros el 15 de ese mes.

Coe y Straub marcaron el ritmo desde el comienzo de la prueba, disputada en el Estadio Lenin ante 103.000 espectadores.

Cubrieron los 400 metros en 1:01.82 y al duplicar esa distancia conservaban la delantera con 2:05.05. Ovett, sin embargo, siempre se mantuvo a la derecha de Coe.

Al sonar la campana estaban con 2:59.44 hasta que finalmente Straub decidió tomar la vanguardia y logró una ventaja de cuatro metros.

Pero en la curva final Coe aceleró repentinamente con su habitual autoridad y selló su victoria.

Ovett intentó seguirlo pero no pudo alcanzarlo, y aunque parecía que superaría aparentemente resignó luchar por la presea de plata y conquistó la de bronce.

Sergio Aliste, por habilidad

□ Buen triunfo del defensor de "Pilsener Cristal" en la jornada inicial de "Los Tres Días Ciclisticos"

Sergio Aliste, de Pilsener Cristal, por mayor habilidad y dominio en su máquina pudo hacer suya la primera etapa de los "Tres Días Ciclisticos" iniciados ayer y que culminaron en un terreno imprópicio, donde el pedalero no pudo realizar en forma integral su esfuerzo final.

La jornada de ayer, de escasos 93 kilómetros, de terrenos ondulados con muchas "cadenas" desde Santiago a San José de Maipo, tuvo un buen preámbulo, pues fue disputada con cinco escapados que le abren muchas perspectivas de suspenso a las dos jornadas que restan. Pero el jurado debe solucionar ciertos detalles reglamentarios. Las definiciones de etapas tienen que gestarse en terrenos planos y con una franja sobre los 150 metros en recta. El jurado de la competencia debe eliminar actitudes tan insolitas como las de ayer. Culminar el sprint en plena curva. Algo increíble... como alguien muy allegado al ciclismo, dijó al pasar... "Esta es una llegada tipo de palitroque..."!

LA INOPERANCIA FATAL

Es cosa reiterativa. Nuestros ciclistas tienen un fuerte déficit de agresividad. De iniciativa que permita comprometer el triunfo a los más fuertes, pero lo de ayer es simplemente una demostración que está muy abajo en el caudal de conocimientos de entender "que es lo que significa ser un ruttero".

Sergio Aliste, ganador de la etapa tuvo un percañero mecánico por La Florida, es decir en plena Vicuña Mackenna. Por falta de entrenamientos y recursos en los auxiliares, el cambio de rueda trasera demoró más de cuatro minutos. Un tiempo inaceptable en un ciclismo que se entiende debe ser a nivel internacional. Sin embargo, ese hecho fortuito con la tardanza que significó el cambio realizado por el propio corredor de su rueda, NO MOTIVO A NINGUNO DE LOS 67 COMPETIDORES para producir en forma inmediata el arranque o los envíos que son lógicos en estos casos cuando un valor de la talla de Aliste tiene estos percañeros. Más aún, por la demora que tenía Aliste en llegar al grupo, sus compañeros, Carvacho y Cuevas, se dejaron desprender del pelotón, esperar y remolcar a Aliste. Adelante, en el grupo principal nadie se interesó en provocar ese movimiento vital para inquietar a la escuadra más poderosa del pedal nacional. Vera y Muñoz, los otros de "Pilsener Cristal", simplemente dejaron de rodar. En resumen, Aliste al cruzar Puente Alto estaba en el grupo puntero para posteriormente realizar el arranque definitivo que significaría el resultado final de la etapa.

En las ondulaciones posteriores de El Canelo a San José, hubo algunos

envíos pero sin importancia. Lo vital estaba en los escapados que trabajando con ritmo fueron marcando distancia entre los grupos. Pero fue una etapa con esa tónica, con ese increíble detalle de inoperancia, de miedo a jugársela. De expresar los atributos de un genuino ruttero: Guapo y agresivo.

Cuando "La Nación" requirió detalles de la razón de esa pasividad para no atacar cuando Aliste tuvo el problema mecánico, dos corredores muy sueltos de cuerpo nos respondieron... ¡Es que no nos dimos cuenta...! Fernando Vera, baluarte de Pilsener Cristal, por supuesto se quejaba... ¡Con rivales así no vamos a llegar a ninguna parte positiva!

CLASIFICACIONES

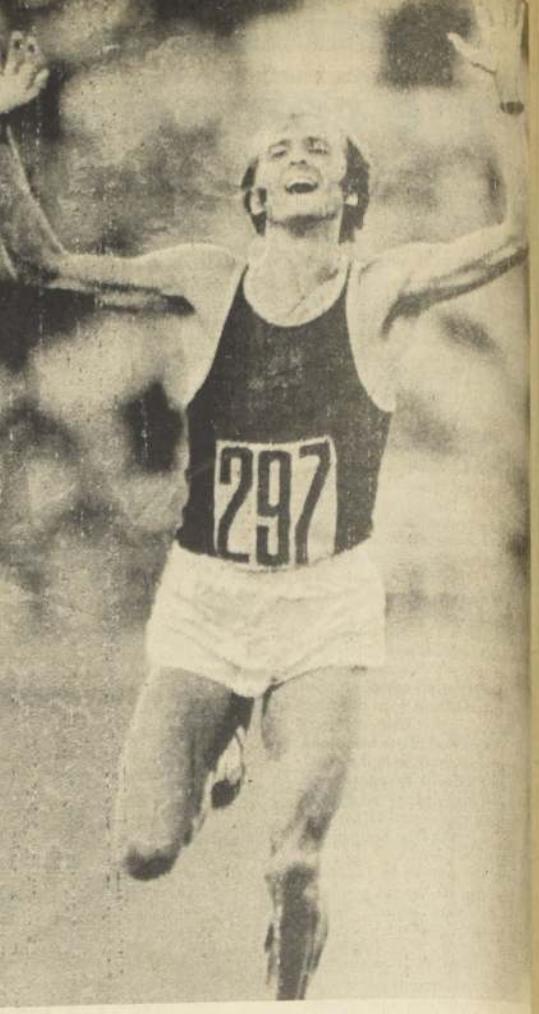
Primera etapa. Santiago-San José de Maipo-Santiago. 1º Sergio Aliste, Pilsener Cristal, con dos horas 06-09 para los 93.700 kilómetros. Promedio de 44.330. 2º Miguel Rubio, El Mercurio, 2.06-14. 3º Ricardo Bretti, Correos, 2.06-19. 4º José Avendaño, Bianchi-Curicó, 2.06-24. 5º Nelson Cruz, Green Cross-Cic, 2.06-24. 6º Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal, a 2m.49s. 7º Pedro Aguilera, Cóndor, 93/4. Armando Ramírez, Correos, 93/4. Roberto Muñoz, Pilsener Cristal, 10º Rolando García, Bata, 11º Rafael Caballero, Green Cross-Cic. 12º Rafael Aravena, Vulco-Magallanes, 13º Jesús Córdova, El Mercurio, 14º Fernando Vera, Pilsener Cristal a 4m29s. que encabezó un grupo de 40 pedaleros.

LA ETAPA DE HOY

La jornada de hoy, segunda etapa de la prueba "Tres Días Ciclisticos" que auspicia Diario La Tercera, se largará a las nueve horas desde Vicuña Mackenna 1870 que será además lugar de meta. El recorrido será V. Mackenna, Departamental, hasta la Panamericana Sur que es lugar donde se dará la largada sobre la marcha. Se llegarán hasta Angostura, retornando antes de la plaza de peajes, retornando por Panamericana, San Joaquín, Vicuña Mackenna 1870.

Son en total 125 kilómetros. Por el hecho de ser terreno plano, competencia en líneas, la definición será para los rutteros-sprinters y seguramente de los cinco corredores en los lugares de privilegio, tres podrían ratificar posiciones, los restantes caer en la tabla de posiciones permitiendo el escalamiento de otros que ayer se reservaron para las etapas finales.

Otras actividades



El atleta alemán Waldemar Cierpinski no puede ocultar su alegría al cruzar la meta triunfal, repitiendo su triunfo conseguido hace cuatro años en la maratón de los Juegos Olímpicos. Había ganado en Montreal 1976 y ahora en 1980 hace en Moscú. (UPI).

Programa del boxeo

MOSCÚ, Agosto 1º (UPI).— El siguiente es el programa de boxeo para hoy en los Juegos Olímpicos:

PESO MINI MOSCA

Hipólito Ramos, Cuba, Vs. Shamil Sabrov, URSS.

MOSCA

Víctor Miroshnichenko, URSS, Vs. Peter Lessov, Bulgaria.

GALLO

Juan Hernández, Cuba, Vs. Bernardo José Pinango, Venezuela.

LIGERO

Víctor Demianenko, URSS, Vs. Angel Herrera, Cuba.

WELTER LIGERO

Patrizio Oliva, Italia Vs. Serik Ko-

nakbaev, URSS.

WELTER

Andrés Aldama, Cuba, Vs. José Gabi, Uganda.

MEDIANO LIGERO

Aleksandr Koskin, URSS, Vs. Mando Martínez, Cuba.

MEDIANO

José Gómez, Cuba, Vs. Víctor Savchenko, URSS.

SEMI COMPLETO

Slobodan Kacar, Yugoslavia, Vs. Slobodan Skrzec, Polonia.

COMPLETO

Téofilo Stevenson, Cuba Vs. Zayev, URSS.

Deporte-anuncios

Otras actividades

ESCRIMA: Desde las 14.00 horas, en el gimnasio de la Federación, Irapacá 739, Campeonato interno de promoción.

GIMNASIA: Desde las 14.30 horas, en el gimnasio del COCH, Tarcá 850, Campeonato Regional Interclubes, para la categoría preparadoras. Se clasifican gimnastas para el torneo nacional de los días 9 y 10 de agosto.

MOTOCICLISMO: Circuito Quilino de Chillán. Tercera fecha del Campeonato Zona Sur de Motocross. Desde las 14.00 horas.

El "Mariscal" respirará aires porteños



DESCANSO. — Esa es la palabra ansiada por tantos de Julio Castro Ruiz. El veterano preparador dejará un vacío imposible de llenar en La Palma, pero como los años pasan se debe conservar a lo menos la salud y por esa razón el popular Mariscal se traslada a Viña.

Pingos argentinos en óptimas condiciones

RIO DE JANEIRO, Julio 31. (ANSA). — Los tres representantes argentinos inscritos en los clásicos de este fin de semana en el Hipódromo de La Gavea, llegaron antenoché bien y ayer practicaron reconocimiento de la pista, demostrando no haber sentido los efectos del viaje.

"Selestá", la mayor estrella de la delegación argentina, vencedor del Gran Premio San Isidro (grupo 1), en la pista de Gramilla, es un alazán de tipo esbelto y peso ayer 445 kilogramos, normal para él.

Lo único que el ejemplar argentino parece haber sentido con el traslado fueron pequeños cortes superficiales en el posterior izquierdo, pero que no revisten gravedad.

Pese a la reserva de Miguel Gómez, su cuidador, lo que se puede percibir es que se espera una carrera muy buena de este hijo de "Right of Way" y "Lunevill".

El alazán argentino está inscrito en el Gran Premio Brasil del domingo, prueba máxima del turf brasileño, en la distancia de una milla y media.

Los otros dos representantes argentinos este año en La Gavea son "Diadoca" y "Map Adobo", ambos en el Gran Premio Major Suckow", el sábado, ya que para el Gran Premio Presidente de la República (domingo), Argentina no envió representante.

"Diadoca" tiene cinco años y pesa cerca de 440 kilogramos, aunque a pesar de la edad corrió pocas veces pues debutó casi a los cuatro años, por problemas ya superados.

En once actuaciones, la yegua venció cinco, siendo tres clásicos, tuvo cuatro segundos lugares, todos por pequeñas diferencias, aparte de un tercer lugar y una sin colocación.

El otro ejemplar argentino para el kilómetro internacional "Map Adobo", es un castaño muy fuerte, con cerca de 500 kilogramos, con diez victorias en Argentina, una en 1.400 metros, otra en 1.200 y las otras en 900 o mil cien metros, logrando tres clásicos entre las diez victorias.

Pese a haber encontrado el viaje muy lento, el cuidador Celedonio Alegre dijo que "Map Adobo" no sintió nada y está comiendo normalmente.

En cuanto a los representantes uruguayos, la delegación del país vecino tiene gran confianza en "El Peti" (por "Tudor Park" y "La Gayela") para el kilómetro del Gran Premio Major Suckow.

Prácticamente invencible en distancias cortas en pistas de su país, "El Peti" ya conquistó seis triunfos este año, siempre de manera fácil y aplastante.

Uruguay participa en la milla y media del G. P. Brasil con "The Last" y "Quemante", con "Susto" en la milla del G. P. F. Presidente de la República, y con "Ullman" y "Fluidez" en el G. P. Organización Sudamericana de Fomento al Puro-sangre de Carrera.

En cuanto al brasileño "Sunset", inscrito en el G. P. Brasil, cerró ayer sus preparativos para la prueba (que años atrás ganó en tiempo récord) y anotó un significativo final de 12' 3 en los últimos 200 metros.

El caballo norteamericano "Mas Box", una novedad en el G. P. Brasil, debió ser retirado de la máxima prueba turística brasileña, pues ayer torció la pata derecha delantera cuando entraba.

Como anticipáramos hace algunos días, el "Mariscal" Julio Castro Ruiz, deja sus cuarteles de la capital y se retira a la tranquilidad del Valparaíso Sporting Club. Una decisión de esta naturaleza es producto de muchas meditaciones, pero los años y el cansancio natural después de medio siglo dedicado a la preparación de finos sangres, obligan a tomar tan drástica medida.

La primera notificación al respecto la dio el propio entrenador, en una reunión con entrenadores viñamarinos. Al calor de la amistad de sus colegas y motivado por la familiaridad que hay en el hipódromo el "Mariscal" tomó la palabra y con emoción expresó su deseo de radicarse en Valparaíso. En un momento dado de su alocución las lágrimas corrieron por el rostro duro del Mariscal, héroe de mil batallas. Con la propiedad de sus años de trabajo y experiencia, aconsejó a sus colegas y sugirió la senda a

seguir, como solución a los problemas urgentes.

Lo único que desea el triunfador de tantas competencias memorables, tanto en los hipódromos centrales como en el extranjero, es estar en Viña del Mar, con un grupo pequeño de animales para seguir en el trabajo que ha sido su vida.

Pocas veces la emoción embarga a este verdadero símbolo del turf nacional, pero hay instantes en que inevitablemente la emoción se apodera de todos los sentidos. Un momento similar al que mencionamos se vivió en La Palma, cuando la institución le brindó un homenaje a uno de sus pensionistas más querido, "El Gomer".

Sería interminable el mencionar todos los triunfos de Julio Castro Ruiz, basta con decir que ha ganado todos las carreras importantes de Chile, menos el "Derby" y también sus triunfos exceden nuestras fronteras, durante su estada en Venezuela obtu-

vo muchas victorias que lo llevaron a la consagración. Es tal su eficacia profesional y la confianza que el público le tiene, que le colocaron como seudónimo el "Mariscal", por su temperamento para enfrentar una carrera.

Aún no está decidida la fecha exacta del traslado, pero como se sabe, en verano, Julio Castro Ruiz viaja continuamente a Valparaíso donde compite en la temporada grande de Viña del Mar. Son muchos los detalles que se deben arreglar para su partida, pero pesar del vacío que dejará en la capital lo importante es su tranquilidad.

El traslado será gradual y vivirá en su casa de Montemar, junto a su esposa.

Quisimos conversar en extenso con él, pero sus respuestas fueron breves.

— ¿Cómo nació esta determinación?

"En realidad desde hace tiempo que lo estoy pensando, he pensado los pro y contra y me doy cuenta que es lo mejor, hay un momento para retirarse y considero que para mí ya llegó la hora".

A pesar de sus palabras, debemos recordar que el profesional está ubicado en las primeras posiciones de la estadística de entrenadores, tanto del Hipódromo Chile, como en el Club y segundo en la general.

Por lo que hemos sabido el "Mariscal" estará radicado en Viña del Mar los primeros meses de 1981 y mantendrá un corral con no más de diez animales.

Los más contentos con la determinación del profesional son sus colegas viñamarinos. Ricardo Cheew, al respecto, nos señaló: "Para nosotros es motivo de satisfacción que don Julio trabaje en el Sporting, porque aparte de ser un gran amigo es un maestro".

Con machitún celebrarán nuevo triunfo de El Cacique

Una gran concurrencia de cotejantes se presentaron en la mañana del jueves en el Club Hípico para realizar sus aportes del día.

400 Mts: Manceba, a cargo de Sergio Azócar registró en la distancia 23.3/5 relegando a los demás que no pudieron bajar de los 24 segundos.

500 metros: Lautarino y Eres Tú igualaron en la marca realizada por pista de arena. Treinta segundos clavados fue el crono que ambos compartieron.

600 metros: En este tramo sobresalió el tiempo hecho por Karnak y El Cacique con 36 segundos y 3.5. El primero de los mencionados fue movido por Jaime Díaz y el segundo por Elias Silva.

700 metros: Fog continúa demostrando una gran condición física y atlética. Nuevamente el animal fue el mejor trabajo en la pista del recinto de Blasco Encalada: 42.1/5.

800 metros: Elias Silva hizo cotejar con excelente registro a Premio Nobel. En el tramo sobresalió con 48.3/5, significativa marca en relación a la realizada por los demás que compusieron el grupo en la distancia antes aludida.

En los siguientes entrenamientos la cantidad de animales fue reducida. Sátiro resaltó en los mil metros en 1.04 clavados. Pinganilla en 1.200 metros destacó con 1.17.3/5. En los 1.400 Hill Song otra vez marcó el mejor registro 1.31.3/5. Tirillento estuvo solo en los 1.600 metros con 1.48.2/5.

Otros animales que no fueron mencionados fueron los siguientes:

PISTA DE ARENA

400 Mts.

Manceba S. Azócar en 23.3/5
Sabroso, R. Toledo, en 24.
Erista, L. Toro en 24.
Anticuario J. Aliaga en 23.4/5
Temptation, D. Salinas en 24.2/5

500 Mts.

Desalmado F. González en 31.
Perpela, E. Silva en 30.2/5
Roedor, O. Jara en 31.3/5
Purulon, L. Ramos en 30.2/5
Canturreando, O. Escobar en 30.4/5
Lautarino, S. Azócar en 30.
Al Rose, S. Azócar en 31.

600 Mts.

Atizada, L. Ramos en 37.
Coi Coi, J. Díaz en 37.
Pirque, E. Silva en 36.4/5
Receta, E. Silva, en 37.2/5
Controlada L. Toro, en 37.

Karnak, J. Díaz en 36.3/5
Hulano, R. Jacqueline en 37.
Gamutina, J. Cisternas en 36.

El Cacique E. Silva en 36.3/5
Monet, P. Cerón en 37.
Palmillano, J. Aliaga, en 38.2/5
Archibaldo, J. Manett en 38.1/5
Bring Them All, R. Toledo, en 38.

Pardo's Pet, D. Salinas en 37.4/5
Sin Temor, H. Castro en 37.

Jaldado, J. González en 37.

700 Mts.

Kelolo S. Azócar y Vals. R. Pérez en 43.3/5 iguales.

Samos, A. González en 42.4/5
Sabio, R. Toledo, en 44.
Más Fácil, A. González en 42.3/5

1.000 Mts.

Jabril R. Pérez en 1.32.2/5
Hill Song, E. Silva en 1.31.1/5
Teruquita, A. González en 1.31.2/5

1.200 Mts.

Ranavallo L. Cornejo en 1.19.

Pinganilla P. Cerón en 1.17.3/5

1.400 Mts.

Jabril R. Pérez en 1.32.2/5
Hill Song, E. Silva en 1.31.1/5
Teruquita, A. González en 1.31.2/5

1.600 Mts.

Tirillento A. González en 1.48.2/5

Autoridades del Club charlaron con la prensa

El jueves en la tarde se reunió el gerente del Club Hípico de Santiago con la prensa, para informar sobre los cambios que se realizarán con respecto a algunos juegos de fantasía.

Las primeras transformaciones se ejecutarán en el "Pollón de Oro" donde se podrá apostar en forma ilimitada, incluso hasta 13 triples. Por el alto número de jugadas dispersas y la posibilidad de resumirlas en una sola cartilla se tomó esta determinación, pero continúa el atractivo de llevarse una buena suma con la apuesta mínima.

BOLETO UNICO

También en esta oportunidad se habló de un vale que servirá para todos los juegos, con lo cual se evitará tener cajas especiales para las diferentes

apuestas. El mismo ticket servirá a jugar a ganador y placé.

Lo más importante de las modificaciones es que por la estructura se eliminan a los revendedores, pues el rescate del vale será a precio de mercado.

FAVORITOS

Hace algunas semanas se anunció que comenzaría la "trifecta", en esta jugada se debe acertar al orden exacto de los tres primeros de una carrera. El sistema de operar es igual al "5 y 6" y en caso de no haber acierto se acumulará un pozo.

Es difícil anticiparse a los resultados. Lo dicho por las autoridades en lo referente a las medidas próximamente se verá en la práctica. Y en definitiva el público será el juez.

El Cacique. — Registró una excelente marca en los 600 metros al cotejar en la pista del

Club Hípico en 36.3/5. Buenos resultados le esperan en las siguientes confrontaciones.

Un cerro salva al "Sporting"

El 25 de agosto se celebrará la reunión de directorio del Valparaíso Sporting Club, la sesión es de especial importancia para la entidad viñamarina, pues ahí se decidirá la venta del cerro que posee la institución.

En caso de concertarse el negocio, se tiene pensado instalar un moderno totalizador electrónico, que satisfará las demandas del público. También se logrará agilizar las apuestas y permitir que éstas se realicen hasta más tarde.

Al parecer el dinero se deberá estirar como chicle, pues el Sporting está limitado por la luz natural. Las carreras deben comenzar muy temprano y terminar antes que lleguen las primeras sombras.

— oOo —

Un nuevo pensionista tiene Jorge Antonio Camejo. Se trata de Lingtang, una potrancita de tres años hija de Jálón y Calima por Calificado. La yegua fue preparada por Hernán Miranda.

hacer participar al "respetable" de todos los pormenores de la reunión.

También se ornamentarán los jardines que rodean la entrada de La Palma, para que el apostador tenga mejor vista. Es preocupación de las autoridades implementar el sector que está dentro de la cancha, aquí se arreglarán los aposentos y se le dará las características de un paseo, donde podrá asistir toda la familia.

— oOo —

Bastante paciencia deberá tener el profesional, pues gran parte de sus pensionistas son potrillos, con los cuales deberá esperar un año antes de inscribirlos.

— oOo —

Varias novedades tiene el Hipódromo Chile, entre ellas se cuenta la instalación de un recinto especial en la trocha, donde los jinetes se separarán a la vista del público, con esto se pretende

en la reunión del miércoles en La Palma se probó el nuevo sistema de color que se instalará próximamente. Según nos informó el Relacionador Público de la institución, Osvaldo Márquez, las pruebas fueron exitosas, pero de noche el sistema no se ve de lo más apto.

La idea es implementar el equipo de monitores con un moderno sistema, además se estudia la posibilidad de instalar una pantalla gigante al lado del totalizador, con lo cual el espectador podrá ver mejor la carrera.



ESPECTACULO: Cuando las negociaciones que están realizando las autoridades del Sporting se materialicen, los únicos beneficiados serán los espectadores de la V Región.



EL CACIQUE. — Registró una excelente marca en los 600 metros al cotejar en la pista del

Club Hípico en 36.3/5. Buenos resultados le esperan en las siguientes confrontaciones.

Secolina debe ser la "papa" de la tarde

Doce carreras contempla la cartelera de hoy en La Palma. La primera se correrá a las 14.45 y la del cierre a las 20.30 horas. Sirve de base el clásico reglamentario sobre 1.200 metros, premio "Carlos Allende N.". (GRUPO III). La ganadora se adjudicará una bolsa de \$ 145.000 y su criador un objeto de arte.

Participarán en este compromiso cinco de las más calificadas hembras. Entre éstas debemos destacar a: "SECOLINA", favorita casi

unánime de la cátedra. "Santa Bárbara" y "Tarántula". Sus últimas actuaciones son las siguientes:

Epucura, 61 kilos, Juan Duarte. Con 55 ganó a Don Moise 49, a 3/4 cuerpos. Especial handicap de 1.100. Tiempo: 1.11 3/5, pista pesada.

Santa Bárbara, 61 kilos, Pedro Cérón. Tercera de Il Nono, a 2/5 cuerpos. Clásico reglamentario de

1.000. Tiempo: 0.57 4/5, pista barrosa.

Secolina, 60 kilos, Pedro Ulloa. Sin duda que este es el año de mejor producción de la hija de Aslam. Ha ganado cuatro de siete presentaciones. Segunda en dos ocasiones y no tabla en la otra. En la más reciente, superó por pescuezo a Domado, en clásico reglamentario de 1.500. Tiempo: 1.30 2/5, pista regular. Clásico handicap de 1.300. Tiempo: 1.17 4/5 pista regular.

Tamboreada, 60 kilos, Juan Amestelly. La hija de Cleo ha mos-

trado gran recuperación en sus entrenamientos previos, por ello el optimismo observado en su ecurie. Viene de llegar octava con 52 de Pick Up 55, a 6, 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.300. Tiempo: 1.17 4/5 pista regular.

Tarántula, 60 kilos, Oscar Escobar. Tercera de Il Nono a 13. 3/4 cuerpos. Clásico reglamentario de 1.200. Tiempo: 1.09 4/5, pista regular. Ha cotejado en forma sobresaliente.

Hoy comienza fiesta del turf brasileño

En el Hipódromo de Gávea de Río de Janeiro comenzará hoy la jornada internacional que estará compuesta por dos pruebas. La primera, "Gran Premio Organización Sudamericana de Fomento al Pura Sangre" de dos mil metros, está reservada sólo para yeguas de cuatro años y más.

Posteriormente se llevará a efecto el "Gran Premio Major Suckow", sobre los mil metros. Chile estará representado por Il Nono y su jinete será Juan Berrios.

La lista de los participantes en ambas pruebas es la siguiente:

1. Carrera - 2.000 metros - Gávea - Gran Premio Organización Sudamericana de Fomento al Puro Sangre de Carrera - 300 mil cruzeiros

(5.500 dólares). Record: 2.00' Baroni.

Miss Welsh (Inglaterra), A. Barroso 61 Kg., Quest, J. M. Si. Va 61., Fluidez (Uruguay), Suzana Davis 61., Sandstorm, F. Esteves 58., Ullman (Uruguay), R. Freire 61., Damping Wave, J. Fagundes 58., The Garland (Argentina), A. Bolino 61., Exacta, P. Cardoso 58., Ujica, G.F. Almeida 58., URG., J. Escobar 58.

La prueba es para yeguas de cualquier país, de 4 años y más, cuyo record pertenece a Baronius con dos minutos.

Sábado 2 de agosto de 1980 6ta. Carrera - Kilómetro Internacional 400, mil cruzeiros (7.500 dólares) -

Gramilla - Gran Premio Major Suckow: (Record: 56.2 - Solyuz).

Haffers (Caldarello y Casquita) Henley (Caldarello y Quelcross) Real Nordis (Cryung To Run y Royal Nordic) Quenoir (Kamel Y Gambuesa) Diadoca (Dairy y Taqua) - Argentina Kecera (Candidato y Maquia) Apple Honey (Falkland e Irish Song) Anarchy (Millennium y Orizaba) Aniela (Vasco de Gama y Marlajoline) Gucci (Millennium y Scandia) El Peti (Tudor Park y La Gayola), Uruguay Dobrao (Millennium y Dullie) Grammont (Breeder's Dream y Brise Fer)

Zebrao (Zenabre y Toi et Moi) Il Nono (Trevol Rojo y Marcita) Chile

Kar Glen (Head Table y Blue Glen) Tatsu (King Catch y Kildessa) Sambarella (Perroquet y Evenida) Tuyupins (Tuyuti II y Al Viento) Balado (Prince Alibhai y Ballade) Cannon Shot (Locris y Candy Peel) Bicuda (Naftol y Uira) Ef Scotch (Millennium y Nota Cem) Map Adobo (Map aker y Adobada) Vasador (Carpinus y Bartok)



La tabla mágica

	La Nación	El Mercurio	La Segunda	UL. Noticias	El Ensayo	Mundo Hipico	La Tercera	La Hipica
1^a	S. Una Vez Machiguia	Jasma S. Una Vez	Mapela S. Una Vez	Polquita Machiguia	S. Una Vez Mapela	Machiguia Polquita	Mapele S. Una Vez	S. Una Vez Polquita
2^a	Emblema S. Rojo	P. Roto S. Rojo	S. Rojo P. Roto	N. Moro S. Rojo	S. Rojo N. Moro	N. Moro S. Rojo	P. Roto N. Moro	S. Rojo N. Moro
3^a	Secolina Tarantula	Secolina Bárbara	Secolina S. Bárbara	Secolina Tarantula	Secolina Secolina	S. Bárbara Secolina	S. Bárbara Secolina	S. Bárbara Secolina
4^a	Zagaria Emancipa.	Nacarina Paseada	Tigresa T. Adentro	Emancipa. Nacarina	A. M. Luna Paseada	Consuelito M. Elita	A. M. Luna Paseada	Tigresa T. Adentro
5^a	Renoir Picante	Tresdoble Picante	Tresdoble Picante	Renoir Querido N.	Tresdoble Picante	Picante Tresdoble	Picante Tresdoble	Renoir Picante
6^a	C. Caminos Demetrio	N. Parking II Patro.	M. Quieto N. Parking	Brentano Demetrio	C. Caminos II Patrone	Galgo Demetrio	Dystur M. Tincudo	N. Parking M. Tincudo
7^a	My Way Grendo	Pellahuén My Way	Grendo Tongada	Benévolia Pellahuén	My Way Benévolia	My Way El Nleto	My Way Santagui.	My Way Benévolia
8^a	Maluco Quilleco	Heresy Quilleco	Heresy Pilme	Quilleco Heresy	Heresy Trizana	Heresy Maluco	Heresy Quilleco	Maluco Quilleco
9^a	Portada Humoristi.	Convinciente Tolpanero	Humoristico Rimador	Sambuco Humoristico	Convinciente Denker	Sambuco Convinciente	Convinciente Humoristico	Humorist T. Juan
10^a	L. Alhajita Perjuro	L. Alhajita Malot	L. Alhajita Perjuro	Argensola Argensola	L. Alhajita Argensola	Perjuro E. Tuyo	Malot Perjuro	Perjuro L. Alhajita
11^a	M. Impossible Soplador	F. And. S. Homely	Homely Monet	Homely Drina	Homely Eres Tó	Homely Eres Tó	P. Red Homely	Drina Filieste
12^a	Merry N. P. Maitre	Malpensao M. Nada	Achinada Folleto	M. Nada Rodaja	Rodaja Achinada	Folleto Rodaja	Testur Achinada	M. Nada Achinada

TAMBOREADA, cuatro años por Cielo y Talea, se ha visto muy recuperada. Es el golpe preciso en el premio central de esta tarde.

Póngase al día en el programa

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Hipódromo Chile:

CAMBIOS DE PESO

Quinta Carrera: (3) Niño Feliz. Mantiene peso. Cuarto con 60 de Entonado 50, a poco más de un cuero. Handicap de 1.300. Indice 35 al 20 (1^a serie). Tiempo: 1.19, pista regular. (9) Querido N de 51 a 50. Noveno con 56, a 9 1/2 cuerpos. En la misma prueba del anterior. Séptima Carrera: (1) Benévolia de 54 a 60. Ganó con 54 a Caica 60, por medio cuerpo. Handicap de 1.300. Indice: 14 al 3. Tiempo: 1.20 4/5, pista regular.

Duodécima Carrera: (1) Silicio de 54 a 53. Octavo con 51 de Batuque 51, a 7 cuerpos. Handicap de 1.300. Indice: 20 al 17. Tiempo: 1.19 4/5, pista regular. (7) Malpensado de 52 a 51. Sexto con 53 de Sebastián 53, a 3/4. Handicap de 1.300. Indice: 16 al 11. Tiempo: 1.19 4/5, pista regular. (13) Folleto de 50 a 49. Séptimo con 51, a 11 1/2 cuerpos. Handicap de 1.300. Indice: 37 al 19 (1^a serie). Tiempo: 1.32 1/5, pista regular.

Duodécima Carrera: (1) Silicio de 54 a 53. Octavo con 51 de Batuque 51, a 7 cuerpos. Handicap de 1.300. Indice: 20 al 17. Tiempo: 1.19 4/5, pista regular. (7) Malpensado de 52 a 51. Sexto con 53 de Sebastián 53, a 3/4. Handicap de 1.300. Indice: 16 al 11. Tiempo: 1.19 4/5, pista regular. (13) Folleto de 50 a 49. Séptimo con 51, a 11 1/4. cuerpos. En la misma carrera del anterior.

NO CORREN

Primer Carrera: (1) Aguache

Segunda Carrera: (1) Oxello, Cu

Quinta Carrera: (2) Eriar

Allegretto y (10) Abelita, Ne

Carrera: (9) La Siamesa, De

Carrera: (16) Straight Queen,

décima Carrera: (7) Huie

Duodécima Carrer: (2) Tamaya

ocho cuerpos. Handicap de 1.300. Indice: 16 al 11. Tiempo: 1.19 4/5.

Undécima Carrera: (6) Five and Six de 52 a 56. Ganó con 54 a Soplete 48, por cabeza. Handicap de 1.500. Indice: 37 al 19 (1^a serie). Tiempo: 1.32 1/5, pista regular. (8) Encarte de 51 a 53. Segundo con 51 de Entonado 50, a cabeza. Handicap de 1.300. Indice: 35 al 20 (1^a serie). Tiempo: 1.19, pista regular. (11) Nakamura de 49 a 48. Octava —última— con 51 de Five and Six 54, a 11 1/2 cuerpos. Handicap de 1.500. Indice: 37 al 19 (1^a serie). Tiempo: 1.32 1/5, pista regular.

Duodécima Carrera: (1) Silicio de 54 a 53. Octavo con 51 de Batuque 51, a 7 cuerpos. Handicap de 1.300. Indice: 20 al 17. Tiempo: 1.19 4/5, pista regular. (7) Malpensado de 52 a 51. Sexto con 53 de Sebastián 53, a 3/4. Handicap de 1.300. Indice: 16 al 11. Tiempo: 1.19 4/5, pista regular. (13) Folleto de 50 a 49. Séptimo con 51, a 11 1/4. cuerpos. En la misma carrera del anterior.

MONTAS OUE FALTABAN

Primer Carrera: (5) Falsaria, Alberto

Gutiérrez y (16) Vibora, Mu Carrasco (ambos descargan kilos). Cuarta Carrera (4) Cillerana, Patricio Herrera. Séptima Carrera: (1) Benévolia, Luis Can (5) Monagas, Miguel Olgui, El Nieto, Alberto Gutiérrez, O Carrera: (4) Trebolín, Rubén Gálvez, (6) Vellocino, Emeterio Gálvez, (15) Quilleco, José Carrera Undécima Carrera: (14) Guadalupe Madame, Fernando Diaz, Décima Carrera: (8) Petit Ma Miguel Olgui, (9) Viejo Ríu Miguel Fuentes, (10) Que Listo, Astudillo, y (12) Antípil, Luis Vicia.

NO CORREN

Primer Carrera: (1) Aguache

Segunda Carrera: (1) Oxello, Cu

Quinta Carrera: (2) Eriar

Allegretto y (10) Abelita, Ne

Carrera: (9) La Siamesa, De

Carrera: (16) Straight Queen,

décima Carrera: (7) Huie

Duodécima Carrer: (2) Tamaya

ocho cuerpos. Handicap de 1.300. Indice: 16 al 11. Tiempo: 1.19 4/5.

Undécima Carrera: (6) Five and Six de 52 a 56. Ganó con 54 a Soplete 48, por cabeza. Handicap de 1.500. Indice: 37 al 19 (1^a serie). Tiempo: 1.32 1/5, pista regular. (8) Encarte de 51 a 53. Segundo con 51 de Entonado 50, a 7 cuerpos. Handicap de 1.300. Indice: 35 al 20 (1^a serie). Tiempo: 1.19, pista regular. (11) Nakamura de 49 a 48. Octava —última— con 51 de Five and Six 54, a 11 1/2 cuerpos. Handicap de 1.500. Indice: 37 al 19 (1^a serie). Tiempo: 1.32 1/5, pista regular.

Duodécima Carrera: (1) Silicio de 54 a 53. Octavo con 51 de Batuque 51, a 7 cuerpos. Handicap de 1.300. Indice: 20 al 17. Tiempo: 1.19 4/5, pista regular. (7) Malpensado de 52 a 51. Sexto con 53 de Sebastián 53, a 3/4. Handicap de 1.300. Indice: 16 al 11. Tiempo: 1.19 4/5, pista regular. (13) Folleto de 50 a 49. Séptimo con 51, a 11 1/4. cuerpos. En la misma carrera del anterior.

MONTAS OUE FALTABAN

Primer Carrera: (5) Falsaria, Alberto

Gutiérrez y (16) Vibora, Mu Carrasco (ambos descargan kilos). Cuarta Carrera: (4) Cillerana, Patricio Herrera. Séptima Carrera: (1) Benévolia, Luis Can (5) Monagas, Miguel Olgui, El Nieto, Alberto Gutiérrez, O Carrera: (4) Trebolín, Rubén Gálvez, (6) Vellocino, Emeterio Gálvez, (15) Quilleco, José Carrera Undécima Carrera: (14) Guadalupe Madame, Fernando Diaz, Décima Carrera: (8) Petit Ma Miguel Olgui, (9) Viejo Ríu Miguel Fuentes, (10) Que Listo, Astudillo, y (12) Antípil, Luis Vicia.

NO CORREN

Primer Carrera: (1) Aguache

Segunda Carrera: (1) Oxello, Cu

Quinta Carrera: (2) Eriar

Transacciones efectuadas ayer

SOCIEDADES	TRANSACTIONS		PRECIOS	EN PESOS Y CENTAVOS	CIERRE	V.R. DIA ANTERIOR
	UNIDADES	VALOR(1)				
IND. MOA. \$100	317	5.135.070	16.300,00 PH	16.150,00 PH	16.198,96	+170,00
IND. MOA. \$50	6	48.000	8.000,00 PH	8.000,00 PH	8.000,00	+0,00
IND. MOA. \$20	4	14.000	3.500,00 PH	3.500,00 PH	3.500,00 CPH	+0,00
IND. E-17 (12-80)	6.000	64.992	98,50	98,50	98,50 T	-0,50
IND. F-8 (12-80)	60.000	116.018	98,75	98,75	98,75 T	-0,50
IND. F-12 (12-81)	15.000	29.084	99,00	99,00	99,00 T	-0,49
ROVER						
TOTAL INSTRUMENTOS	118.250.652	115.784.423				
ESTRADA DE CHILE		121.191.609				
I.C.E.	59.500	115.430	1.94	1.94	1.94 V	-0,06
CONCEPCION	7.960	254.720	32,00	32,00	32,00 C	+0,00
CONTINENTAL	55.375	1.226.450	22,50	22,00	22,15	+1,00
REDITO E. INV.	8.500	199.750	23,50	23,50	23,50 C	+0,00
MILE	16.000	864.000	54,00	54,00	54,00 C	+0,00
E. EDWARDS	180.612	7.760.255	43,00	42,95	42,95 C	+0,00
EL TRABAJO	332.900	1.661.019	5,00	4,95	4,99 V	+0,05
ESPAÑOL CHILE	1.669	55.077	33,00	33,00	33,00 V	+0,50
MENTO S.N.C.	33.570	128.857	3,90	3,80	3,80 T	-0,10
WIGGINS	37.962	1.518.480	40,00	40,00	40,00 V	+0,00
UD. AMERICANO	850	204.000	240,00	240,00	230,00 V	-30,00
DEP. CHILE	15.675	257.070	16,40	16,40	16,40 T	-0,00
ONCHAS TORDO	200.000	1.180.000	5,90	5,90	5,90 C	-0,50
ESTRADA CHOLGUAN	26.000	390.000	15,00	15,00	15,00 V	+0,00
A. ROSA SOROCU	21.834	242.863	11,20	11,00	11,12	+0,00
TIERRA DEL FUEGO	800	10.400	13,00	13,00	13,00 T	-0,09
EMERGENCIA B.I.B.	20.000	4.400	0,22	0,22	0,22 V	-0,01
EMERGENCIA MELON	4.145	248.700	60,00	60,00	60,00 V	+0,00
EMERGENCIA UNIDAS	21.000	315.000	15,00	15,00	15,00 V	+0,00
EL INDUSTRIAL	19.280	2.449.321	129,00	124,00	127,50 V	-2,00
OPERA. DE CHILE	3.000	443.500	148,00	147,50	148,00 C	+0,50
OPERA. DE CHILE	45.279	2.784.594	42,00	41,00	41,50 T	+0,00
PAUL	1.766	123.620	70,00	70,00	70,00 C	-0,00
RESTAURACIONES	6.214	341.770	55,00	55,00	57,00 C	-3,00
LECT. INDUSTRIAL	63.575	1.114.035	17,75	17,50	17,50 C	-0,50
ESTALLADORA ANTOÑA	82.600	S321.100	8,50	8,50	8,50 V	-0,30
PERU S.A.	24.001	1.244.552	52,00	51,00	51,85	+2,00
APRO. QUIMICA	17.073	25.610	1,50	1,50	1,50 C	-0,10
DISPAROS	168.518	738.370	4,50	4,50	4,50 T	-0,50
AS. DE CONCEPCION	44.550	46.610	1,05	1,05	1,05 C	+0,00
AS. DE SANTIAGO	6.510	91.140	14,00	14,00	14,00 V	+0,00
BUCE	2.500	230.000	230,00	230,00	230,00 T	+0,00
MUS. COPIAPO	19.000	159.400	8,40	8,40	8,40 C	+0,00
ODA. PENCO	1.000	43.000	43,00	43,00	43,00 V	+0,00
ADRESA CHOLGUAN	19.599	99.955	5,10	5,10	5,10 C	-0,20
C. KAY	10.000	920.000	92,00	92,00	92,00 T	+2,00
UEBLES CIC S.A.	57.210	429.075	7,50	7,50	7,50 C	+0,00
APELES Y CARTONES	28.618	2.497.186	87,50	87,00	87,26	+0,00
ASUR	22.708	612.116	27,00	26,00	26,94	+0,94
ESCA Y CONSTR. MARINAS	1.000	13.000	13,00	13,00	13,00 V	+0,00
ESQUERA COLOSO	10.840	629.720	58,00	58,00	58,00 C	-1,00
ESQUERA INDO	12.400	355.700	29,00	28,50	28,50	+0,00
ESQUERA IOUTONE	4.588	165.160	36,00	36,00	36,00 C	+0,00
ESQ. SERV. MARITIMOS	19.890	983.760	50,00	49,00	49,46	+0,00
IZARRENO S.A. "A" Y "C"	35.270	984.925	28,00	27,50	27,93	+0,00
ENT. URBANA	2.000	15.800	79,00	79,00	79,00 V	+0,00
INTEX S.A.	50.000	30.000	0,60	0,60	0,60 C	+0,00
MINICOS	7.000	395.000	57,00	56,00	56,43	+0,00
ATTERSALL	335.733	4.348.617	19,40	17,50	18,97	+1,70
ELFEDIAL	20.000	210.000	10,50	10,50	10,50 C	+0,00
URTIKO BIO-BIO	66.016	1.724.630	26,40	26,00	26,12	+0,50
APORES	4	100.000	25.000,00	25.000,00	25.000,00 T	+1.000,00
IC	9.700	63.075	7,25	7,25	7,25 C	+0,00
LECHEAL	600	41.400	59,00	69,00	69,00 V	+0,00
WAVES	1.326	28.890	15,00	15,00	15,00 V	+0,00
EN-MAD	420.000	2.478.000	5,90	5,90	5,90 V	+0,05
NOECO	22.500	121.500	51,40	51,40	51,40 V	-0,05
TOTAL ACCIONES CONTADAS	2.714.271	49.980.375	0	0		
PERACIONES A PLAZO						
TOTAL OPERADO Hoy			171.151.985			

La Bolsa al día

El mercado de valores mobiliario se vio con un movimiento de moderada intensidad y precios irregularmente sostenidos; aun cuando en un comienzo la plaza no logró mostrarse definida en cuanto a tendencia en su parte final, los precios se afirmaron y los niveles de cotizaciones reflejaron estabilidad. De esta forma el monto operado en ambas bolsas de valores alcanzó a 177,60 millones de pesos y el IGPA con un valor de 394,50 puntos anotó una baja de 0,43 por ciento con relación al día de ayer.

Los brokers se vieron activos y prácticamente su monto permitió alcanzar el volumen de operaciones ya señalado; los conformes se dieron en torno a los pagaderos de empresas de entidades financieras y en pagaderos descontables del Banco Central; las tasas de treinta días se vieron levemente en alza y el volumen operado alcanzó los 115,8 millones de pesos con un valor de retorno de 118,3 millones de pesos.

El oro físico se vio con regular actividad y tendencia levemente sostenida en las cotizaciones; la moneda de cien pesos oro abrió a \$ 16.300 ganando de esta forma terreno con relación al día de ayer, sin embargo después de continuos altibajos cerró a \$ 16.170. Los bonos de renta fija anotaron conformes por 1,01 millones de pesos y tendencia irregular en las cotizaciones; los conformes se dieron en torno a letras hipotecarias del BHIF, BHC serie V y BUFE de las series B,C,D,E,F y Z; además los CARE y F anotaron conformes por 81.000 pesos nominales.

Destacan en el día de hoy las operaciones registradas en los títulos que se indican en el recuadro:

SOCIEDADES	NO. ACCIONES	MONTO OPER. (P.)	PRECIO CIERRE	VARIACION
Bco. Concepcion	60.375	1.338.950	22,00	+
Bco. Credite	16.000	864.000	54,00	c
Bco. Chile	181.425	9.795.214	47,95	c
Bco. Edwards	345.900	1.726.019	5,00	v
Bco. Movilizante	37.962	1.518.480	40,00	v
Bco. Tocopil	200.000	1.140.000	5,90	c
CCU	19.280	2.449.571	127,50	v
Copco	66.579	4.113.094	61,50	t
Electricidad Ind.	66.575	1.166.035	17,50	c
Emb. Andina	62.620	52.000	8,50	v
Eperve	24.001	1.244.552	5,00	v
Fosforos	168.518	758.331	4,50	v
Informa	22.933	3.302.352	16,00	c
Mr. Kay	40.000	920.000	92,00	c
Papel y Cartones	37.773	3.291.440	87,00	c
Passur	32.708	872.116	27,00	v
Pequeros Coloso	10.860	628.720	58,00	v
Pizarras	35.270	984.925	29,00	v
Servimex	19.890	983.760	50,00	v
Sintex	822.292	493.375	0,60	v

Beneficios más que daños dejaron las lluvias en el Norte Chico

LA SERENA.- La red de montañas y cerros adyacentes a los poblados de las provincias del Limari, Choapa y Elqui, han quedado cubiertos de nieve. En sectores de los valles transversales la nevazón cubrió los faldeos hasta la parte de los caseríos.

En Cochiguaz, Huanta y Varillar, con Pisco Elqui, Horcón y Pabellón, las precipitaciones fueron copiosas. Los cerros Huamayuca frente a Diaguitas y Algorrobal, con el Pongo y Rivadavia en el Valle Elqui alcanzaron una dimensión de nevada superior a los normales. Casos similares ocurrieron en Salamanca, Montepatria, Los Molles, Recoleta, Cogotí, Combarbalá, Punitaqui, Canelo y Andacollo, donde el temporal de viento, lluvia y nevazón adquirió inusitada violencia.

MAS DE 200 DAMNIFICADOS

A través de la Oficina de Emergencia, dirigida por el Secretario Regional Ministerial de Transportes, Gustavo García Mujica, se hizo la evacuación de una cantidad superior a 200 familias, dando especial preferencias a las ubicadas en sectores periféricos. La labor se llevó a efecto coordinadamente con las Municipalidades de Coquimbo y La Serena, y la participación de los cuerpos de bomberos de estas dos ciudades. La mayoría de las familias fueron trasladadas y ubicadas en Villadry de Peñuelas, otros grupos fueron provisoriamente instalados en locales escolares, como es el caso de la Compañía Alta y Baja, en donde se ubicaron en la Escuela F-41. La misma medida se aplicó en Limari y Choapa.

ROPAS Y ALIMENTOS

Oportuna ayuda a los damnificados prestaron los alcaldes de La Serena y Coquimbo. Personalmente, con un equipo asesor se llevó a efecto la distribución. En lo que se refiere a la comuna serenense, el alcalde Eugenio Munizaga, llevó a efecto la labor de contenido humano en los sectores más

Cines porteños

EN VALPARAISO

BRASILIA: 15, 18, 45 y 21.45. Mickey Rooney en "El corcel negro". Para todos.

CENTRAL: Continuado 14,30. "Homo hereticus supermacho" y "Mónica". Mayores 21.

COLON: Continuado 14,30. Michael Constantine en "Los 7 bastardos" y "La enfermera erótica". Mayores 21.

CONDELL: Continuado 14,30. "La mano de hierro" y "Matrimonio perfecto". May 21.

IMPERIO: Continuado 14,30. "Pecados de familia" y "La Mujer apache". Mayores de 21

LUX: Continuado 14,30. "Los cuentos de Canterbury", "Decamerón" y "Fuerza Zebra". Mayores 21.

METRO: 15, 18,30 y 21,30 Walt Disney "Fantasía". Para todos.

VALPARAISO: 14,30, 18 y 21,30 Joan Baez, Joe Cocker en "Woodstock". Mayores 14.

VELARDE: 15, 18,30 y 21,30. Rod Steiger en "Aqui vive el horror". Mayores 14.

EN VIÑA DEL MAR:

CINE ARTE: 15, 18,45 y 21,45. Sean Connery en "El primer gran asalto al tren". May 18.

OLIMPO: 15, 18,30 y 21,30. Lee Marvin y Charles Bronson en "Doce del patibulo".

REX: 15, 18,45 y 21,45. Al Pacino en "Justicia para todos". Mayores 18.

BANDEJA MONOBLOCK

ACERO INOXIDABLE
Finox
'80

BANDEJA Y VASO
\$ 1296 IVA INCLUIDO

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.

afectados. Se les entregó ropa y viviendas a los más necesitados.

Las familias ubicadas en el "callamperío" Victoria, de la comuna de Coquimbo, se anegaron totalmente. Fueron las más afectadas por este frente de mal tiempo. Se logró normalizar la difícil situación con la intervención de la Oficina de Emergencia y de las autoridades porteñas.

AUMENTAN CAUDALES

Notable es el aumento de las aguas en los ríos. El Elqui, sus caudales bajaron aumentados considerablemente. La violencia ha tornado "barrosa" las aguas, y en estas condiciones llega a las llaves domiciliarias. Esta situación se debe a que Obras Sanita-

rias (SENDOS) está trabajando con sus "ductos" ya obsoletos y porque carece de una Planta de Filtros. El problema será normalizado con la construcción de las nuevas instalaciones, para lo cual se está llamando a propuestas.

BAJARON LAS QUEBRADAS

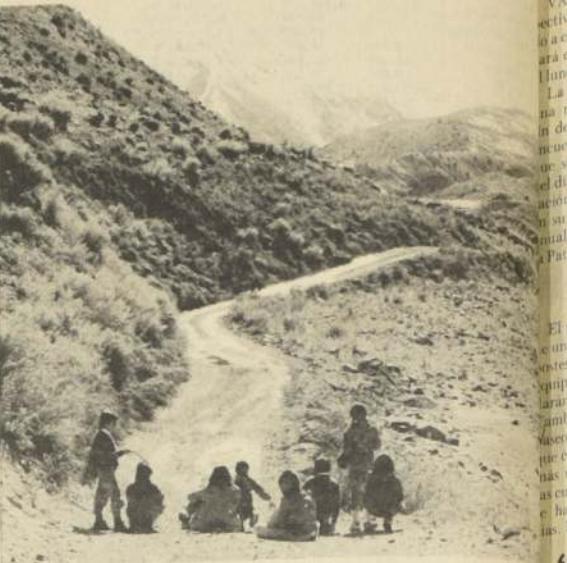
Violentamente bajaron las aguas por las quebradas de Uchumi, Hierro Viejo, Las Rojas, Talcum y Marquesa, en los sectores. En las avenidas de las ciudades serenense y porteña, el torrente causó anegamientos en patios y casas ubicados a la vera. Hubo desbordes de canales en varias poblaciones: Larrain Alcalde, Mercedes Marín y otras en la Carretera Pan-

americana y Ruta 41 Coquimbo-San Juan y los sectores vecinales del paradero 7 y 4 Esquinas.

En Coquimbo, el Puerto debió ser cerrado. Hubo varias embarcaciones hundidas de pescadores artesanales de la Caleta de Pescadores, con pérdidas cuantiosas.

LLUVIA BENEFICIOSA

Sin embargo, unánimemente se estima que el aguacero fue beneficioso, principalmente para las siembras en sectores de secano, trigueros y forrajerías y, en general, para el desarrollo de las labores del agro. Las reservas en la alta cordillera son abundantes, y aseguran el riego del próximo verano sin problemas.



Escolares que realizaron una excursión al interior del Valle de Elqui, observan maravillados el hermoso panorama de la cordillera nevada. Las cadenas de montañas de Choapa, Limari y Elqui muestran el mismo aspecto, con una abundante reserva de nieve que asegura el regadío agrícola y frutícola.

Hoy reabre faenadora de carnes

PUERTO MONTT.— Hoy a las 11:30 horas será reinaugurada oficialmente la Planta Faenadora de Carnes de esta ciudad, que antes perteneció a CORFO y que fue adquirida hace poco por la Sociedad Agroindustrial y Ganadera del Sur, GANASUR.

Al acto inaugural han sido invitadas las autoridades regionales y provinciales, y asistirá el gerente de normalización de CORFO, Enrique Matheu.

El ex Matadero Regional SOCO-

AGRO está operando desde la semana pasada, abasteciendo a los comerciantes del rubro, no obstante lo cual aún continúa el proceso administrativo de traspaso de la agroindustria.

FABRICA DE CECINAS

La empresa GANASUR está formada por capitales privados y tiene en proyecto poner en marcha próximamente la fábrica de cecinas anexa al matadero, a objeto de aprovechar al máximo la gran capacidad instalada que tiene la moderna planta faena-

dora, que alcanza a dos mil vacunos mensuales.

Posteriormente se decidirá respecto de otros proyectos que serán puestos en práctica en forma paralela al funcionamiento de la planta faenadora, en la utilización de subproductos.

HOSTERIA

Por otra parte, y dentro de su política general, CORFO acaba de licitar también la hostería de Ancud, que fue adquirida por particulares y cuyo traspaso no se ha oficializado todavía.

LOTA.— A una producción de cuatro millones de ladrillos refractarios tipo standard, de 9 por 4,5 por 2,5 pulgadas, llegará en 1980 la industria Lota Green de esta ciudad, confirmando con ésto una considerable recuperación de los mejores índices logrados en años pasados.

Así lo dijo a conocer Eugenio Delaveau, Gerente de Relaciones Industriales de esa empresa, quien indicó que hasta el primer semestre de este año, esa planta ha producido más de un millón 800 mil unidades, cantidad superior en 200 mil unidades al millón 600 mil conseguidas en 1976, el año de la mayor crisis de la industria.

El fenómeno de recuperación se ha venido evidenciando como consecuencia del repunte de la industria de acero principalmente, aunque en general de todos los mercados habituales del ladrillo refractorio, que comprende también la industria del cemento, del vidrio y del cobre", expresó Delaveau.

Recordó que la empresa lotina, fundada en 1854 por Matías Cousiño, también iniciador de las minas de

carboní, siempre ha estado en demanda de esos sectores, por lo que su juicio, el mejoramiento de los ladrillos de Lota Green refleja una reactivación de los mencionados rubros.

Señaló el personero que con la secuencia de este progreso la situación de Lota ha renovado su primer 5 por ciento, aprestándose a renovar también el número dos, a mejorar sus ladrilleros y equipamientos en general, un costo superior a los 300 millones de pesos.

Lota Green se dedica en momentos a la producción del ladrillo lumínico, obtenido en hornos a cincilla cocida hasta los mil 500 grados de temperatura en las que lo 176 operarios.

Delaveau agregó que la producción que se obtenga este año se acercará a los máximos históricos alcanzados por la industria y que recientemente logró 500 mil y hasta cinco millones de unidades, equivalente a celebrar 9 por 4,5 por 2,5 pulgadas, aunque en la planta de Lota se logró una infinitud de moldes de segundarios, de acuerdo a los requerimientos de las empresas a las que abastece.

32 casas para oficiales mercantiles

VALPARAISO.— La cooperativa habitacional SOTAVENTO, de los oficiales de la Marina Mercante Nacional, entregará las llaves de 32 viviendas a igual número de asociados, en una ceremonia que se realizará el 11 de agosto.

El grupo habitacional fue financiado con préstamos de la Caja de Previsión, CAPREMER, por la suma de 580 mil pesos por cada vivienda, aportando los interesados un ahorro previo de 200 mil pesos para la adquisición y urbanización parcial del terreno.

El conjunto habitacional está ubicado en la comuna de Quilpué, paradero 9 1/2. Las viviendas tienen una superficie de 84 metros cuadrados construidos, constan de 3 dormitorios, living-comedor, cocina, baño, pieza y baño de servicio, y un terreno de 220 a 260 metros cuadrados para jardines y ampliaciones.

El presidente de la cooperativa

SOTAVENTO y del Sindicato Profesional de Oficiales Mercante, Jordiullah Rumie Mondaca, informó que "La Nación" que la creación operativa fue el resultado de una cuesta previa realizada año que determinó que el cuarenta por ciento de los socios carecían de propia.

Además del plan en Quilpué, en plena ejecución otro en Bío-Bío, en la comuna de Quirihue, que consiste en 14 viviendas, siendo los últimos que la Caja de Previsión de la Marina Mercante, al suspenderse el año que se cubría con capitalizaciones institutos a través de donaciones.

La cooperativa habitacional SOTAVENTO continuará con su programa de construcción de viviendas para sus socios, estudiando adquirimientos individuales y colectivos a través de organismos internacionales y bancarios.

Farmacias porteñas

EN VALPARAISO

IRIS: Almirante Riveros 1, Fono: 2379

ITALIA: Victoria 2229, Fono 4945

NACIONAL: Av. Playa Ancha 257, Fono 4753

INGLES 1: Pasaje Quillota 20, Fono 55030

NUEVA PARIS 1: Condell 1286, Fono 59499

RUBIO 1: Cochrane 99, Fono 58375

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 199C, Fono 4972

EWERTZ: Valparaíso 80353

ROSAS: Arlegui 545, Fono 88100

FORESTAL: Simón Bolívar 111, Fono 883911

DROPPELMANN: Valparaíso 80327

MODERNA: Valparaíso 81389

JARDIN: Etcheverry 297, Fono 4972

Farmacias penquistas

EN CONCEPCION

CARACOL: Barros Arana 717, Fono 55030

CONCEPCION: O'Higgins 801, Fono 55030

CENTRAL: Aníbal Pinto 478, Fono 55030

CAMPANIL: Pedro Aguirre Cerda 1049, Fono 55030

PLAZA ACEVEDO: Irarrázaval 2119, Fono 55030

LORENZO ARENAS: 21 de Mayo 2753, Fono 55030

EN VILLA SAN PEDRO: 69 N° 1822, Fono 55030

EN TALCAHUANO: Bilbao 489, Fono 55030

ESTACION: Los Ríos 111, Fono 55030

LAS HIGUERAS: Los Ríos 111, Fono 55030

LOS CONDORES: Colina 111, Fono 55030

RAMUNTCHO: Avda. 111, Fono 55030



El dolor de la viuda de Manuel Fernández Toledo, Filomena Ramos, y de sus hijos, fue compartido por los pescadores de Caleta Portales, durante el velatorio y sepelio realizados en Valparaíso.

Total transformación de plaza O'Higgins

VALPARAISO.— Una visita inspeccional a las obras que se están llevando a cabo en la Plaza O'Higgins realizará el alcalde, Francisco Bartolucci, el viernes.

La plaza está siendo sometida a una remodelación completa, con el fin de transformarla en parque, y se encuentra en su fase final. Se estima que será entregada en agosto, antes del día 20, pero la fecha de su inauguración la fijará la autoridad comunal en su visita. En este lugar se realiza anualmente el homenaje al Padre de la Patria al celebrarse su natalicio.

ILUMINACION

El proyecto de remodelación supone una iluminación consistente en seis postes de 12 metros de altura, con tres grupos de proyectores cada uno, que darán gran luminosidad a la plaza.

También habrá una iluminación de nuevo, con postes de diseño moderno,

que circundarán los paseos interiores,

una iluminación ornamental en

los cuatro esquinas de la plaza, donde

han plantado palmeras centenarias.

El monumento a O'Higgins, ins-

talado en el centro del parque, tendrá una iluminación especial, con cuatro grandes proyectores.

En cuanto a las obras civiles, el mon-

umento tendrá un gran acceso que

nace desde el borde mismo de la calle

hasta los pies de la figura del héroe,

a través de una escalinata de adoquines

de piedra natural.

Tendrá además

un gran patio de ceremonias,

construido para los actos cívico-militares

que se realizan continuamente en ese

sector.

BASE DEL MONUMENTO

Se ha sugerido mejorar también el pedestal en que descansa la estatua ecuestre del Libertador. Actualmente es un feo amontonamiento de piedras, lo cual no está a tono con la figura del prócer ni con el significado del instante en que indica, con el ademán de su mano derecha, desde los altos de los cerros portenos: "De estas cuatro tablas depende la libertad de América". La idea consiste en colocar un solo gran penón para el jinete y su ca-

balgadura, que se puede construir con concreto usando como base las piedras actuales. Otra solución es ampliar la base del monumento con tierra de hojas, imitando el lomaje de un cerro, y plantando allí simplemente césped, cuyo color verde, dará atractivo al monumento.

También se sugiere llamar a concurso a artistas plásticos e historiadores para crear una mejor base a la figura ecuestre, la que podría usarse como modelo patrón para todos los monumentos similares de O'Higgins a lo largo del país.

AREAS VERDES

Las áreas verdes también se cambian. Se eliminarán los diseños tradicionales de pequeños sectores circundados por caminitos interiores, creándose cuatro grandes espacios destinados a césped y flores de gran colorido. Los jardines estarán protegidos por una reja de diseño especial, que se transforma en respaldo de asientos en varios sectores, que suman centenares de metros.

También se está habilitando un pa-

seo moderno, ubicado en la acera de la calle Uruguay, entre Pedro Montt y Victoria. Funcionará ahí una cafetería y estará destinado a boulevard, de lunes a viernes. Los sábados y domingos se transformará en una feria de arte, con retratistas, escultores y pintores trabajando ahí mismo, junto a artesanos, anticuarios, libreros antiguos y filatelistas. Las personas que podrán instalarse ahí deberán pasar una selección rigurosa y sólo hay cupo para 40 stands. Los asientos del paseo se transformarán con la instalación de un toldo, en pequeños locales.

Con esto, se está desplazando el centro de la ciudad hacia el Almendral, que está siendo sometido a sucesivas remodelaciones, iniciadas con la construcción del terminal Rodoviario, y las construcciones que están impulsando el Ministerio de la Vivienda y los particulares en el sector.

Nuevas maquinarias para el puerto

VALPARAISO.— Con dos máquinas para el acopio de contenedores en este puerto, cuenta la firma "Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas", SAAM, cubriendose su costo con la inversión de un ítem destinado a adquisiciones que sobrepasa el millón de dólares.

La segunda de las grúas aéreas "Taylor" se encuentra operando y, al igual que la anterior, tiene un levante de 28 toneladas; llegó en el mercante "Rapel" hace un tiempo y pasó sin contratiempo su período de prueba, previo a la autorización para ser incorporada a las faenas portuarias.

SAAM mantiene en acción además en el puerto de Valparaíso tres tractores y 6 vagones especiales para el transporte de contenedores cargados.

EMPORCHI

Por su parte, la Empresa Portuaria de Chile dispuso la compra de nueve palas tipo "Almeja", con capacidad para 1 y 3 metros cúbicos, que serán utilizadas en los puertos del litoral que están bajo su tutición.

Para el puerto de San Antonio, EMPORCHI considera la adquisición de una grúa horquilla para contenedores con un levante de 25 a 29,5 toneladas.

Entre las inversiones consideradas para el presente año se han programado además diversas obras. Entre éstas figura la ampliación del sector pavimentado del molo del puerto de Iquique; trabajos de pavimentación del sector adyacente al espigón y accesos, habilitación del área de aparcamiento, instalación de torres de alumbrado y de una subestación eléctrica y sala de vestuario en San Antonio; edificación de oficinas en Talcahuano; terminación del armado y puesta en servicio de seis nuevas grúas de doce toneladas de capacidad de levante en Antofagasta, y obras menores en la totalidad de los otros puertos administrados por la empresa.

Para Valparaíso se consideró en el programa la recuperación de áreas operacionales en la cuarta sección del puerto, incluyendo la pavimentación de 4.500 metros cuadrados y demolición del almacén del sitio 5 y el taller de mantención, lo que permitirá contar con explanadas de 9 mil metros cuadrados. Estas obras ya fueron ejecutadas, quedando por cumplir el trabajo en el sitio 5.

TARIFAS

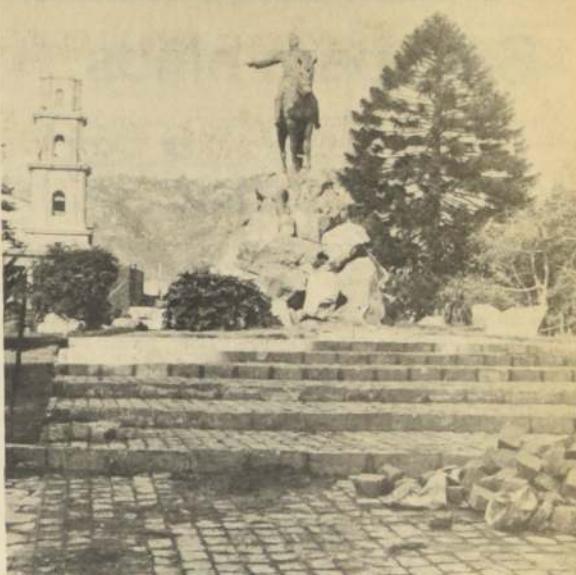
El estudio de rentabilidad del puerto, según se dio a conocer en forma extraoficial, determinó un reajuste de las tarifas portuarias del orden del 20 por ciento para Valparaíso, porcentaje concordante con la infraestructura del terminal marítimo; esto se sumaría al 12 por ciento que se encuentra en poder del gobierno y que se basa en el sistema de tarifa diferida, que rebaja sus montos cuando los empresarios realizan labores con medios propios; el sistema entraña en vigencia el primero de enero de 1981.

Ante estos anuncios no oficiales, que en algunos sectores se calificaron como rumores, por el momento personeros de la Cámara Marítima de Chile no los desmintieron ni confirmaron, limitándose a expresar que se tenía entendido que no se podría implementar un alza de tarifas mientras no se definía la política portuaria del país.

Por otra parte, la Empresa Portuaria de Chile deberá aportar este año al Fisco, con cargo a utilidades y depreciación, 19 millones de dólares, equivalentes a 728 millones de pesos.

Así lo determinó el Ministerio de Hacienda; en el primer semestre se aportaron 11 millones de dólares, a cuenta del monto total.

El año pasado, EMPORCHI aportó 21 millones de dólares, con una transferencia de 7.561.000 toneladas.



Empedrado completo del área con adoquines de piedra natural y gradas amplias de acceso al monumento del prócer considera la remodelación de la Plaza O'Higgins. Se ha sugerido mejorar la antiespática base de piedras amontonadas, transformándola en un solo penón, o dándole el carácter del lomo de un cerro, con tierra de hojas en la cual se plantará césped.

Bomberos de Castro necesitan \$ 200.000

LABOR PREVENTIVA

Sin embargo, las compañías de bomberos de Castro no solo cumplen una labor ante los hechos consumados (los incendios), sino que además realizan campañas preventivas para los hogares de la ciudad. Estas campañas preventivas se canalizan entre otros medios, por la emisora local, en un programa de quince minutos, todos los domingos. También se efectúan charlas sobre prevención de incendios.

En noviembre próximo, el Cuerpo de Bomberos de Castro realizará otra campaña denominada "Campaña del Litro de Bencina".

Dentro de las aspiraciones de los voluntarios está adquirir nuevas carro-bombas. Cada vehículo del tipo señalado tiene un valor de US\$ 30.000, aproximadamente. El año pasado les llegó uno de éstos. Otra de las necesidades es ampliar las instalaciones de algunas de las compañías. Esto por el hecho de que en un sólo recinto funcionan tres compañías, además del cuartel general. Los carro-bombas deben guardarse en otros galpones, por falta de espacio.

El Cuerpo de Bomberos de Castro confía plenamente en la comunidad para ir logrando sus metas. Aquí, la gente ha asimilado totalmente las campañas del sobre realizadas por los bomberos. Hay una clara conciencia de los ciudadanos para la labor que desempeña cualquier institución bomberil. En otras palabras, los hogares de Castro saben que, dos veces al año, debe destinarse una cantidad de dinero al cuerpo de bomberos, como parte del presupuesto familiar, concluyó el voluntario.

Usarán gas licuado como combustible para autos

VALPARAISO.— Con el objeto de intercambiar opiniones en relación a la factibilidad del uso de gas licuado en vehículos, visitó la Universidad Santa María el asesor del Ministerio de Minería, Sergio Schindler. Audió, acompañado del Secretario Regional Ministerial de Minería, Manfred Busch, y del administrador subrogante de ENAP, Concepción, Hernán Nochetto.

En el plantel se reunieron con el rector Ismael Huerta, autoridades universitarias e investigadores especialistas en combustión de la Facultad de Mecánica.

Ante estos anuncios no oficiales, que en algunos sectores se calificaron como rumores, por el momento personeros de la Cámara Marítima de Chile no los desmintieron ni confirmaron, limitándose a expresar que se tenía entendido que no se podría implementar un alza de tarifas mientras no se definía la política portuaria del país.

Por otra parte, la Empresa Portuaria de Chile deberá aportar este año al Fisco, con cargo a utilidades y depreciación, 19 millones de dólares, equivalentes a 728 millones de pesos.

Así lo determinó el Ministerio de Hacienda; en el primer semestre se aportaron 11 millones de dólares, a cuenta del monto total.

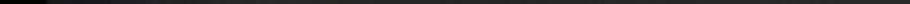
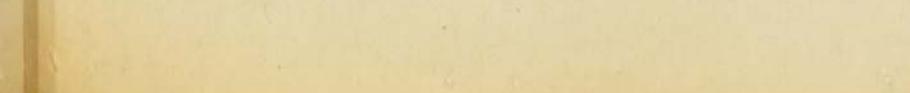
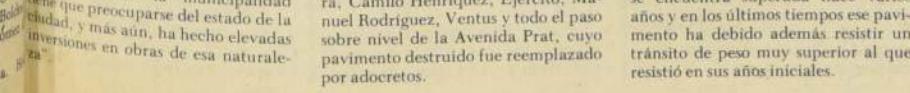
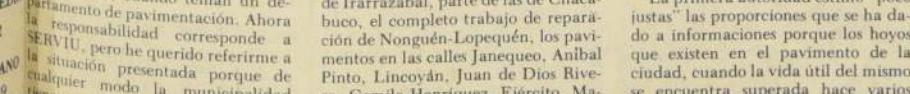
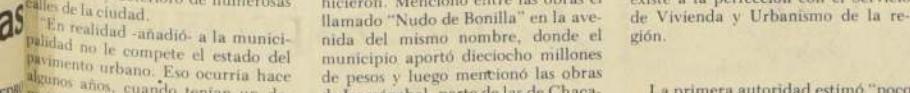
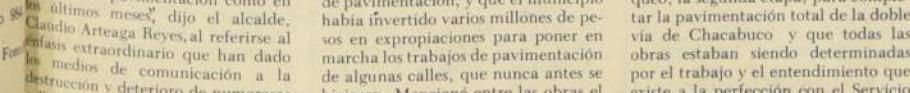
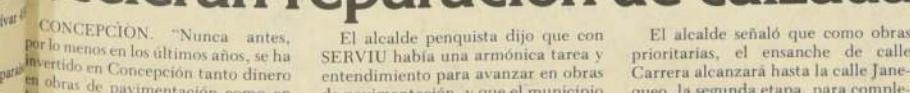
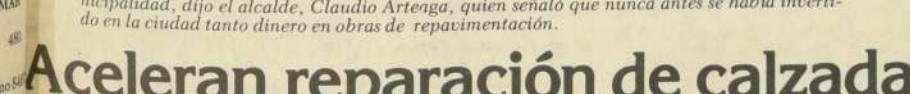
El año pasado, EMPORCHI aportó 21 millones de dólares, con una transferencia de 7.561.000 toneladas.



Una reunión para analizar los diversos factores que involucrará el uso de gas licuado como combustible se realizó en la Universidad Santa María, presidida por el Rector Ismael Huerta.



El deterioro de las calles de Concepción será subsanado conjuntamente por SERVIU y la Municipalidad, dijo el alcalde, Claudio Arteaga, quien señaló que nunca antes se había invertido en la ciudad tanto dinero en obras de repavimentación.



La Nación

Fin de Semana

Santiago, Chile
Agosto, Sábado 2

Sólo para niños

Aunque las vacaciones de invierno ya llegan a término, los niños continúan invadiendo los cines donde se exhiben películas especialmente para ellos. Regale a sus peques, llevándolos este fin de semana a un buen programa, ya sea de cine, teatro, títeres o juegos infantiles. Aquí le ofrecemos una lista para que se decida.

CASA KARAMUNDI. Arturo Prat 935, fono 227880. Este domingo a las 16 horas, en función única se presentará un gran espectáculo infantil, que consta de dos partes. En la primera habrá una función folklórica con una relación didáctica acerca de alguna región o lugar de Chile, y en la segunda parte se presenta el cuento "El enemigo" de Tilusa. La entrada tiene un valor de \$ 30 niños y \$ 50 adultos.

CINE GRAN PALACE. Huérfanos 1176, fono 60082. Rotativo, desde las 14 horas: "El show de Bugs Bunny y sus amigos" con las aventuras del genial conejo de la suerte en nuevas peripecias para divertir a grandes y chicos. Valor de la entrada \$ 80 día domingo.

CINE METRO. Bandera 141. Fono 61570. Este domingo a las 11 horas: "Mi amigo el dragón" Novedosa película en castellano, especial para menores con imaginación. Entrada \$ 40.

TEATRO MONEDA. Moneda 920. Fono 30776. Desde las 11.30 horas este domingo, última función del "Gato sin botas", espectacular obra que ha cautivado a los niños. Entrada general \$ 60.

TEATRO CARLOS CARIOLA. San Diego 246. Fono 381720. Compañía de títeres "Los muñecos de Girasol" presentan este domingo, en funciones de 11.30 y de 15.30 horas, las hermosísimas escenas de "El diamante má-

gico y el príncipe Ali Baba", "Nuevas aventuras de Super Gato" y del "Show musical del Ratón Miguelito". Todo esto amenizado con canciones, concursos, premios, golosinas y mucha diversión. Entrada general \$ 50. El domingo, también a las 17 y 18 horas Jet Carlandia ex Colorín Colorado "Títeres Girasol".

FABULANDIA. Teatro Griego Parque O'Higgins. Un espectáculo con mucho colorido y variedad en sus presentaciones y con famosos personajes del mundo infantil. Sábado a partir de las 15 horas y domingo desde las 14 hasta las 19 horas.

TEATRO CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31. La Compañía de Títeres "La lámpara mágica" ofrece cada domingo a las 11.30 y 16 horas, una función especial para niños, con hermosos cuentos universales.

CINE TOESCA. Huérfanos 1313. Fono 711562. Todos los domingos, cine especial para niños y también para aquellos que alguna vez fueron niños. En esta oportunidad se dará "Blanca Nieves y los 7 Enanitos". Entrada general \$ 35.

ENE TENE TU. San Martín 376. Ofrece obras infantiles recreativas y didácticas donde participan todos los que quieran. Este domingo a las 11.30 hrs. y a las 16 hrs. Entrada Niños \$ 30 y adultos \$ 40.



Los cuentos infantiles del Teatro Griego de Fabulandia y sus maravillosos personajes, están entre los espectáculos preferidos por

los niños que vibran con el mundo de la fantasía y la imaginación. También títeres y películas para este fin de semana.

Parques y lugares para picnic

PARQUE METROPOLITANO

Cerro San Cristóbal: Se alza en la ribera norte del río Mapocho. Tiene 288 metros de altura desde su base y su principal vía de acceso está ubicada al final de la calle Pío Nono. Allí comienza el camino de automóviles. En la cumbre del cerro se ergue la Virgen de la Inmaculada Concepción.

Transporte: Microbuses "La Granja-Zoológico", que circulan por la calle Mac-Iver. Llegan hasta la Plaza de la Cumbre, de Pío Nono. Desde allí se puede subir en funicular o en automóvil.

Zoológico: El Jardín Zoológico está situado a media falda del cerro, por la ladera sur. Su acceso se puede realizar a través del sistema de funiculares o en automóvil. Cuenta con más de 1.300 ejemplares de diversas especies y es el único en el mundo en lo que se refiere a la disposición de las dependencias en que se exhiben los animales.

El Parque Metropolitano ofrece también bellos parajes apropiados para hacer picnic. Este es el caso de "El Ermitaño Bajo" y "El Ermitaño Alto".

TARIFAS DE SERVICIO EN EL PARQUE METROPOLITANO

PEAJES

Autos \$ 80

Metrobuses, buses y camiones \$ 150

Motos \$ 50

FUNICULAR

IDA Y VUELTA Cumbre-Pío Nono \$ 40

SUBIDA hasta cumbre \$ 30

SUBIDA CON ENTRADA A ZOOLOGICO INCLUIDA

Adultos \$ 66

Niños \$ 36

COMBINACION CON TELEFERICO

IDA Y VUELTA

Funicular y Teleférico \$ 120

SUBIDA en Funicular

y Teleférico hasta Oasis \$ 70

TELEFERICO

1 TRAMO \$ 30

2 TRAMOS \$ 40

4 TRAMOS \$ 80

HORARIO DE ATENCION TELEFERICO, FUNICULAR

Y CAFETERIAS

Todos los días desde las 9.30 a 20.30 horas

ZOOLOGICO

Adultos \$ 50

Niños \$ 20

Escolares de lunes a viernes \$ 5

HORARIO DE ATENCION ZOOLOGICO Y CAFETERIAS

LOS TIGRES

Todos los días desde las 9.00 a 18 horas

CAMARINES PARA DEPORTISTAS

Tarifa para el público usuario \$ 10

HORARIO DE ATENCION: Todos los días desde las 9.00 a 17.30 horas

RANCHO LOS AROMOS

Paseo en Pony (6 vueltas) \$ 35

Paseo en coche (2 vueltas) \$ 35

HORARIO DE ATENCION: Sábados y domingos de 9.00 a 20 horas.

Día semana de 16.00 a 19 horas

TAXIBUSES (solamente los fines de semana)

Adultos \$ 20

Niños no pagan

CASA DE LA CULTURA

-Conciertos todos los domingos a las 12 horas (entrada gratuita)

-Exposiciones permanentes (entrada gratuita)

HORARIO DE ATENCION: Todos los días de 10 a 18 horas.

OFICINA DE INFORMACIONES "TORREON VICTORIA"

Abierto al público de martes a domingo de 10 a 19 horas

ENOTECA

Visita a Museo del Vino y degustación gratuita.

Atención de público: todos los días de 9.30 a 22 horas

RESTAURANT: Atención desde las 12.30 a 24 horas

VIVERO CUMBRE

Abierto al público todos los días de 9.30 a 17.30 horas

RESTAURANT "CAMINO REAL"

Atención de público: Sábados y jueves desde las 12.30 a 24 horas

GRILL PEDRO DE VALDIVIA

Atención de público: Lunes a domingo de 12.30 a 1.00 hrs.

CAFETERIA PLAZA DE JUEGOS GABRIELA MISTRAL

Atención de público: Martes a domingo de 10 a 21 horas.

PARQUE O'HIGGINS

Se encuentra situado entre las Avenidas Tupper por el norte, Rondizzoni por el sur, carretera Longitudinal Sur por el oriente y Avenida Beaucheff por el poniente. Tiene entrada por sus cuatro costados. Por el lado de Avenida Matta se llega al pueblito de este paseo, conformado por 18 dependencias y edificios de estilos colonial moderno. En su mayoría son restaurantes que ofrecen comidas típicas de las distintas regiones del país.

Existe también un Patio de las

Artesanías, donde se muestra el proceso de trabajo artesanal, la producción se ofrece en venta al público. En este sector del Parque O'Higgins existe el Acuario Municipal, exhibiendo una muestra variadas especies existentes en mundo.

Se puede llegar hasta este paseo tomando el Bus N° 19 hasta Avenida Matta, o el microbús N° 20 que hasta las puertas del pueblo, medio de transporte hasta este punto, es tomando el Metro (Línea 1). Atención: Continuada de martes a domingo de 8.00 a 20.00 horas.

FANTASILANDIA

Es el parque de entretenimientos mecánicos más moderno de América del Sur. Está situado en el Parque O'Higgins, en la esquina de Tupper con Beaucheff. Heredados, abundante vegetación, lagunas artificiales increíble belleza de este lugar, que es todo de lunes a viernes en las tardes todo el día en sábado, domingos festivos. Una manera rápida de llegar a este sitio de entretenimiento es usando la Línea N° 2 del Metro bajándose en la Estación Parque O'Higgins.

Pensión completa, US\$ 18 por persona diaria.

Media pensión, US\$ 12 por persona diaria.

Arriendo equipo completo, US\$ 10 diario.

Andarivel diario por persona, US\$ 15,40.

Hostería La Posada, ubicada en la entrada de Farellones. Administrador: Sr. Antonio Padron. Reservas en Santiago, fono 281820.

Alojamiento en habitaciones dobles, cuádruples y sextuples, pensión, impuestos y propinas por persona diaria, US\$ 37,33.

Alojamiento en habitaciones ocho camas con pensión completa incluidos por persona, diario.

Club Farellones: Ubicado a 2 metros de la cancha de los niños. Oficina de reservas: Merced 398182. Precios:

Habitaciones colectivas con pensión completa, US\$ 17,43 por persona. Habitación cuádruples, US\$ 25,12 por persona diaria.

Transporte a Farellones, La Parva y El Colorado.

Organización Grez. Servicio de Taxibuses.

Oficina de reservas: Paseo 312, Of. 315, fono 487399. Horario de atención: de lunes a viernes de 9 a 12.30 horas y de 14 a 18 horas.

Salidas desde Plaza Italia quedan, entre las 07.30 y 08.30 horas. US\$ 30. Valor excursión por persona, US\$ 250.

Tarifas de alojamiento y transporte a la nieve

Portillo, Farellones, La Parva, El Colorado y Lagunillas.

Portillo. Situado en la V Región, Provincia de Aconcagua y a 2.850 metros sobre el nivel del mar y a 150 kilómetros de Santiago por ruta N° 57, Santiago-Los Andes, 77 kilómetros, y por ruta N° 56, Los Andes-Portillo, 62 kilómetros, duración aproximada dos horas.

Alojamiento

Gran Hotel Portillo. Sr. Henry Purcell Of. Reservas: Calle Don Carlos 3227, Depto. C, Santiago. Fono 286501 de Santiago.

Precios: Habitación simple, desde US\$ 85 a US\$ 105. Habitación doble desde US\$ 140 a US\$ 157. Incluye alojamiento, pensión completa, impuestos y propina.

Andarivel diario adultos US\$ 18.

Andarivel diario niños US\$ 10.25.

Arriendo equipo completo US\$ 11,50.

Hostería Alborada. Sr. Sergio Navarrete B. La Hostería se encuentra cerrada momentáneamente, tiene una capacidad de 39 plazas; en estos momentos está en la etapa de remodelación. Se cree que estará abierta al público a fines de julio. Al lado de la Hostería se encuentra en cons-

trucción un apartotel con capacidad para 250 personas, perteneciente al mismo dueño. En un futuro próximo se comunicarán los precios y oficina de reservas.

Transporte

Agencias de Viajes Tour Service. Huérfanos 1307, fono 60415, Santiago.

Agencia de viajes Sports Tour. Teatinos 304, fono 28832-83770, Santiago.

Excursiones regulares salidas Hotel Sheraton: 08.00 A.M.

Excursiones regulares salidas Hotel Carrera: 08.30 A.M.

Valor traslado colectivo por persona \$ 800 US\$ 20.51.

Valor traslado auto privado de 1 a 5 personas \$ 4.000 o US\$ 102,56.

Valor excursión colectivo por persona \$ 1.000.

Valor excursión auto privado por persona \$ 4.500.

Agencias de Viajes Turismo Cochá. Agustinas 1122, fono 60518, Stgo.

Valor excursión en auto cap. 1 a 5 personas US\$ 115.

Valor excursión por persona \$ 1.000 US\$ 25,64.

Agencia de Viajes Rapa Nui. Huérfanos 1160, 9º piso, fono 721050 de Santiago.

INCERTO FUTURO DEL BOSQUE NATIVO

Por Eduardo Frenk

El errado manejo durante más de un siglo de los recursos forestales, ha producido el agotamiento del bosque aborigen de color, cuyos últimos bastiones están amenazados a convertirse en meros Parques Nacionales de turismo

Sabían ustedes que el papel, el maravilloso papel que permitió en este siglo de luces producir montañas de obras literarias se a-c-a-b-a?

Se acaba el papel antes del año 2.000! La crisis del papel aún no es visible, pero hay que prepararse, explicó, bajando la voz, uno de los contertulios. Entre los primeros síntomas puede detectarse que las grandes naciones que tradicionalmente fueron exportadoras de papel y celulosa como Canadá, Alemania Occidental, Venezuela y Brasil, hoy son importadores de madera y productos forestales.

No dejes para mañana lo que puedes leer hoy... Así, en esa inolvidable sobremesa, fuimos entrando en este lóbrego problema y consecuentemente, llegamos al bosque.

PERIPICIAS DEL BOSQUE ABORIGEN Y FUNESTAS PREDICCIONES SOBRE EL AGOTAMIENTO DEL PAPEL

—Efectivamente —interrumpió un contertulio. Cuando estuve en Washington, ya escaseaba el papel de confort; la gente estaba desesperada... Y el problema se ha venido agravando. Se comenta que tan sólo una edición dominical de "The New York Times" consume 50 Hás. de bosques. Y aún cuando la madera es un recurso renovable, en el mismo momento que se rompe el "punto de equilibrio" entre la producción y la demanda, se produce la crisis.

Hoy en día todos los diarios —no sólo en Chile, sino que en el mundo entero— editan voluminosos suplementos. Como un botón de muestra podemos señalar que en la reciente visita del Papa Juan Pablo II a Brasil se gastó durante su visita de 12 días, la fritolera de 180 toneladas de papel cada día, para relatar los pormenores de su estada. Los matutinos cariocas "O Globo",

"Jornal do Brasil", "O Estado de São Paulo" y "Folha de São Paulo" imprimieron un promedio de 35 a 40 páginas diarias dedicadas al Papa, con un tiraje de 800 mil ejemplares en cada edición, que el público devoraba avidamente, pero que configuran un tratado como la Encyclopédia Jackson de unos 200 mil ejemplares de tan ilustre visita. Y nadie se acuerda que a fines de siglo seremos 6.128 millones y tendremos que darle alimento periódístico y literario, en los próximos 20 años, a 1.600 millones de nuevos terrícolas.

—Se acaba el papel —apostilló otro contertulio, porque en todas partes "le han dado como tarro" al bosque. Nosotros mismos acabamos de exportar en 1979 sobre 300 millones de dólares en productos forestales y celulosa, y si bien es cierto que se informa haber plantado en estos últimos seis años unas 500 mil Hás. de bosques de pino, eucalipto, alamo, etc., esta producción forestal estaría madura a fines de siglo y podría producirse —según algunos expertos— una laguna entre los años 1985 y 1990, donde llegaríamos a soñar con el papel; los libros se exhibirán en escaparates blindados y los diarios y revistas se venderán en boutiques y tiendas de lujo. —"No creo que sea para tanto" —comentó un joven escritor... Otro comensal enfatizó —"Hace apenas 100 años, Chile tenía una superficie de bosques autóctonos superior a 30 millones de Hás. de maderas de color como laurel, el mañío, el roble Pellín, y otras fágaceas como el fírre, y la lengua, llegaban hasta Magallanes en extensos bosques; creímos que no se acabarían nunca y hoy el alicerce, el ciprés de las Guatricas, el roble maullino son maderas casi de museo, informó. Y conste que no lo digo yo, lo afirma el insigne botánico Carlos Muñoz Pizarro, que asegura en su obra postuma "Chile, plantas en extinción" que desaparecen más de 50 especies botánicas... Si se cuenta con otras que muy pocos hombres de nuestra generación conocen y que proliferaban en extensos bosques en Isla de Pascua y Juan Fernández, como el toromiro y el sándalo, hoy extinguidos...

ARAUCARIAS CHILENAS, MONUMENTOS VIVOS DE ALTAS CUMBRES

—No es todo —añadió un viejo ingeniero de minas—, los esfuerzos pioneros del salitre alimentaban sus calderas y bateas con tamarugos, yareta y cardón, pero olvidaron replantar lo que quemaron... Me consta haber visto minas viejas de Copiapó, cuyos encantadores eran de madera de tara (Caesalpinia Spinosa), que era tan abundante que le dio su nombre a la provincia de

Tarapacá, y esta especie botánica hoy en día está en extinción...

Sabían Uds. —señaló una joven antropóloga— que Tarapacá quiere decir "Selva enmaranada" en lengua vernácula de los quechua y aymaras. Actualmente conceptualizado como uno de los desiertos más inhóspitos del planeta; hace tan sólo 200 años los nativos de Tarapacá y Antofagasta se alimentaban de granos de quinoa, legumbres del chafar y del algarrobo y en Atacama tenían gran consumo la puya, con la cual se hacían ensaladas, y con los brotes mermeladas muy apetitosas. Cabe añadir que el matorral nortino llegaba hasta Fray Jorge... y hoy en día sólo quedan algunas muestras de esas especies. Lo más lamentable es que junto con exportar la algarrobilla (Caesalpinia Brevifolia) con que se alimentaban las chinchillas, fueron desapareciendo

tan distinguidos roedores. —Para equilibrar la balanza de pagos, se necesita divisas y un país tiene que exportar sus excedentes!, recalcó un joven economista; el peor riesgo es ser una nación monoproducitora".

—Y qué me dicen ustedes de convertirse en un país forestal con un bosque monoproducitor? —enfatizó un contertulio. Arrasamos en un siglo más de 15 millones de Hás. de bosques de color; un estudio realizado por la Misión Forestal norteamericana, allá por el año 1944, señalaba que Chile tenía reserva para 100 años. Creyendo que no se acabarían nunca, proseguimos atacando el bosque nativo con la misma saña que veníamos destruyéndolo desde los tiempos de Don Pedro de Valdivia, acortamos el plazo y hoy día quedan sólo los últimos bastiones. Las últimas araucarias que podrán salvarse serán las que

están en las encumbadas cordilleras y, según el último Decreto del Ministerio de Agricultura, podrá proseguirse la explotación del ciprés de las Guatricas, la palma chilena, el alicerce y de la propia araucaria situada a menos de 1.300 mts. de altura, con exigencias de reposición y preservación. El riesgo —comentó— es que las araucarias que se corten necesitarán sobre 3.000 años para reposarse". Ante el asombro que produjeron sus palabras, señaló muy seriamente —"Allá por la década del 70, la propia Misión Forestal Californiana constató la existencia de araucarias chilenas de 3.000 años en la zona de Nahuelbuta y Lonquimay Alto, es decir, ya habían araucarias chilenas en el siglo de Pericles. Y en el mejor de los casos, se necesitan unos 300 años para verlas adultas y maderables.

EL CANELO EN EL BANQUILLO Y JUICIOS APOCALÍPTICOS SOBRE UN FUTURO DESERTICO
"Para admirar las últimas araucarias habrá que ir en helicóptero... O ir a verlas al Museo Botánico de Berlín, donde también hay ejemplares de sándalo y toromiro", subrayó otro interlocutor. Pero no es todo; ahora la puntería está contra el canelo —el voighe—, el árbol sagrado de los araucanos, cuyas hojas lustrosas y blancas flores lucían en todos los machuchitos y asambleas como un símbolo de paz y reconciliación. Informa la prensa capitalina que "La Soc. Agrícola y Maderera Lencu Ltda.", que explota el alicerce muerto, empezó a experimentar con el secado del canelo sagrado y los madereros lo han calificado como un "pozo de oro verde". Los últimos canelos que habían buscado refugio en lo más sombrío de las selvas nativas están tirando... Su explotación industrial intensiva se sumará al agotamiento del bosque nativo de fágaceas como el raulí, el roble pellín, el coihue, además de otras como la luma, el litre, el quillay, el peumo, el tepú, el olivillo, el roble magallánico, el ulmo, el avellano, el boldio, el algarrobo y el guayacán, que se viene produciendo desde comienzos de siglo.

Muchas especies han sido explotadas como leña —agregó otro comensal—, en forma tan despiadada, que están en plena extinción, como es el caso del espino. Algunas han sido desolladas vivas en pie, como el quillay, y otras han sido despojadas de sus follajes, como el boldio. Y así han sido destruidos grandes

ecosistemas naturales en que vivían comunidades bióticas asociadas". —"No me creen? —comentó—. Ya lo habían previsto expertos como Rafael Elizalde y el propio ecólogo William Vogt en su obra "Camino a la Supervivencia". Este último señalaba: "A menos que ocurra una profunda modificación en su tratamiento a la tierra, la mayor parte de México será un desierto dentro de un siglo. La misma suerte está reservada a Chile y probablemente en menos años".

—Y en qué consistía el errado tratamiento señalado por el experto?

En desforestar las laderas y pendientes, produciendo todo un ciclo ecológico; la destrucción del árbol acarrea la destrucción de las redes radiculares que sostienen el manto terrestre, la destrucción de esta textura, o sea la capa de tierra vegetal (un centímetro puede demorar hasta 100 años) ocasiona la erosión del suelo, y la erosión del suelo produce materiales de acarreo, se embancan los ríos, y esto es justamente lo que aconteció.

QUE PLANEN TODOS LOS PINOS QUE QUIERAN, PERO QUE DEJEN TRANQUILO AL BOSQUE NATIVO. ¡ESTA ES LA IDEA!
Luego —terció en el debate un polémico contradictor, quien señaló:

"Todos los ríos del Maule al Valdivia, que en el siglo pasado eran navegables, se embancaron. Cambiaron así el curso de sus aguas y esto ocasionó la modificación del suelo y luego la flora y la fauna. De repente nos encontramos que en Cautín y Malleco, que eran los grandes emporios del trigo chileno, han bajado la productividad de los suelos y de 20 quintales por Há. sólo se producen 7 quintales. En el siglo pasado esas provincias fueron los emporios proveedores de trigo para California, pero le dimos tan duro al suelo y al bosque, que hoy sus suelos están exhaustos.

Estos hechos en su oportunidad los señaló el Prof. Hugo Sievers de la Soc. Científica de Chile, en su obra "Teatría", que decía que los pechos de la Madre Telas, al igual que los de una nodriza, también se secan. Pues mientras los organismos oficiales de aquellas épocas encontraban razones para arrasar con el bosque nativo, se autorizaban roces a fuego controlado... que nadie controlaba, y el desierto avanzaba. Y éste es un drama que hoy también afecta a toda América Latina.

Estuvimos en el Congreso Interamericano de Estudio de Zonas Aridas y Semáridas, realizado en La Serena en el mes de febrero de este año. Aun cuando participaron algunos relevantes investigadores —comentó—, tuvo menos

publicidad que un match de fútbol cualquiera, fue un Congreso secreto". Sus conclusiones desafortunadamente no las conoce nadie. Se habló de todo, menos de lo que valía la pena hablar. De entregar soluciones para atajar el desierto que en América Latina ocupa un 25 por ciento de la superficie territorial e involucra a un 13,6 por ciento de la población. O sea, hay sobre 39 millones de seres que sufren los rigores del desierto; y en tanto los delegados se trenzaban en estériles discusiones académicas, en inglés, el bosque nativo da su último suspiro y el desierto avanza implacable...

—O sea que esta política forestal de plantar 500.000 Hás. de bosques sería perfecta siempre que dejaran recuperarse de su colapso al bosque nativo al que le vienen dando tan duro desde hace un siglo? —preguntó la bióloga.

—En efecto —respondió—. El riesgo de un bosque monofásico de pinos es que un insecto goloso, adicto a sus tiernos brotes... o algún hongo como el DIPLOIA o el DOTHISTROMA, se cuele por el control fitosanitario y arrase... Pues nunca ha sido una buena política tener todos los huevos en un canasto", comentó.

ESPECIES AUTOCTONAS. PARQUES DE TURISMO. ÚLTIMOS SUSPIROS DEL BOSQUE NATIVO
Frente al anuncio que se ha hecho de dictar una ley que proteja al bosque nativo, las opiniones están divididas. Hay quienes sostienen que la aplicación del Decreto Ley N° 701 de Fomento Forestal de marzo de 1979, que en su parte modular pretende estimular y facilitar la explotación de los bosques nativos a condición que se respeten las



Tan sólo la edición dominical del New York Times, consume 50 Hás. de bosques. Si se rompe el punto de equilibrio entre producción y demanda de este recurso, inevitablemente se produce la crisis.



Visible en la campaña por reforestar nuestros bosques. Sin embargo, la errada "deforestación" anterior estaría llevándonos —a juicio de expertos— a una larga papelera entre 1985 y 1990.

normas de manejo y explotación, acabará con las últimas reservas del bosque nativo chileno.

Sus defensores sostienen que los últimos balances de bosque proporcionados por el Instituto Forestal, antes de la década del 70 detectaban la existencia de una superficie cubierta con especies forestales de 16 millones de Hás.; que hay madera de color para muy largo tiempo y que el bosque sobremaduro se autocarcome y que hay que producir divisas.

Pero, por otra parte, el historial del bosque autóctono y los obstinados hechos muestran que los madereros chilenos no se han caracterizado por su ponderación para manejar tan importantes recursos ni por su preocupación por replantar lo que cortaron.

Cabe añadir que el bosque no es una mercancía más, sino el elemento sustentador de los sistemas ecológicos e hidrológicos y el mayor regularizador de la humedad ambiental, factores vitales para la preservación de los ecosistemas de la flora y fauna. El mejor proveedor de viviente oxígeno en esta era de la contaminación; el mejor dique para atajar el desierto implacable, además de proporcionar sombra, frescura, agradío y belleza. Por otra parte, no hay ningún catastro reciente que señale en forma fehaciente e irrefutable la realidad del bosque nativo. ¿Qué hará el Ministro? ¿Le pondrá la extremaunción al bosque de color, o dictará la ley salvadora que impedirá que el bosque de Arauco, que otra vez se extienda en un 52 por ciento de la superficie territorial, se convierta en un escualido conjunto de Parques Nacionales de Turismo?

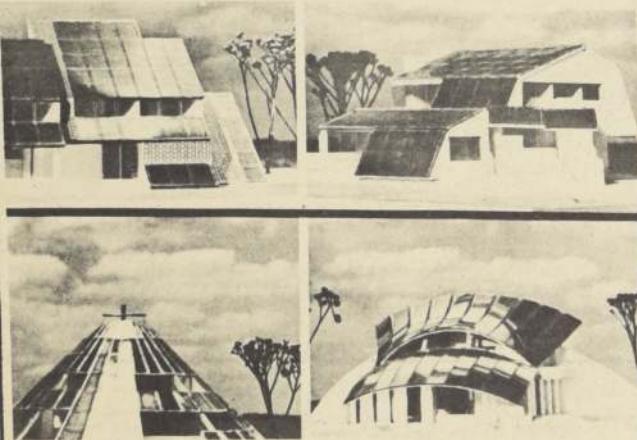
EL SOL: verdadero recurso energético para el próximo siglo

Aumenta la población y de paso el consumo de energía. Un serio dolor de cabeza que la humanidad deberá remediar antes de fines de siglo. ¿Cuáles serán las otras fuentes, los otros recursos energéticos?

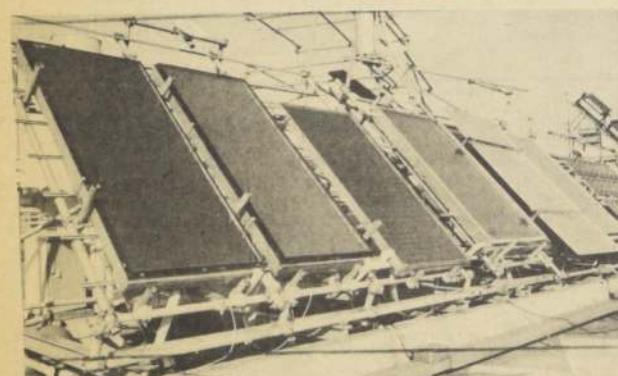
Una muestra de 50 fotografías acerca de "La Utilización de la Energía Solar" del Instituto de Relaciones Culturales de Stuttgart-Alemania (a través del Goethe Institut) presentada en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile.

Conscientes que nuestros actuales recursos de energía como el petróleo, carbón o gas natural están por agotarse, esta exposición muestra de manera práctica y objetiva los diferentes métodos de utilización, directos o indirectos de la energía solar.

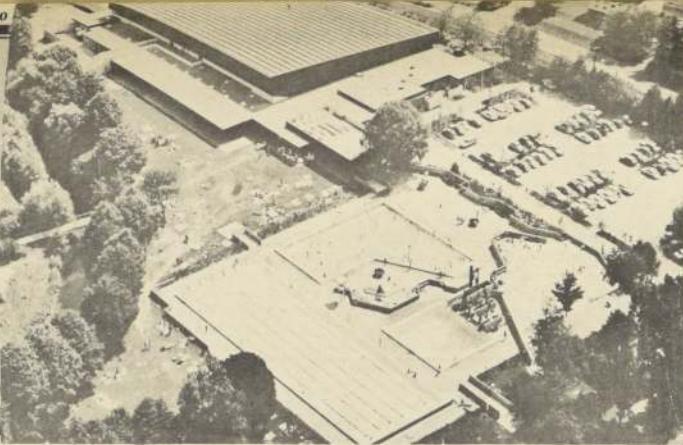
Deja igualmente de manifiesto los problemas que se presentan en este campo, como asimismo los puntos don-



La estética no es ajena a la instalación de paneles para absorber la energía solar. Existe siempre una hermosa solución para cada caso.



banco de prueba de técnica solar de la Universidad de Stuttgart;

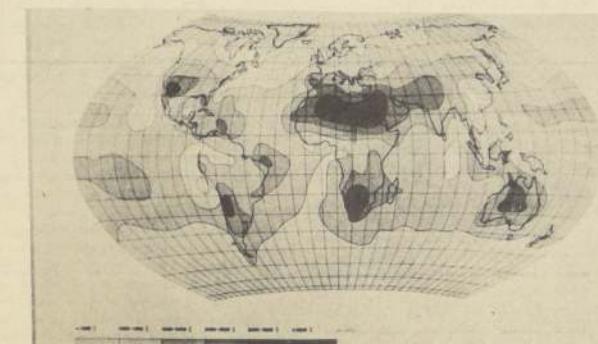


Vista general de la piscina solar de Wiehl, Alemania, con el campo de colectores sobre el techo plano de un gimnasio vecino.

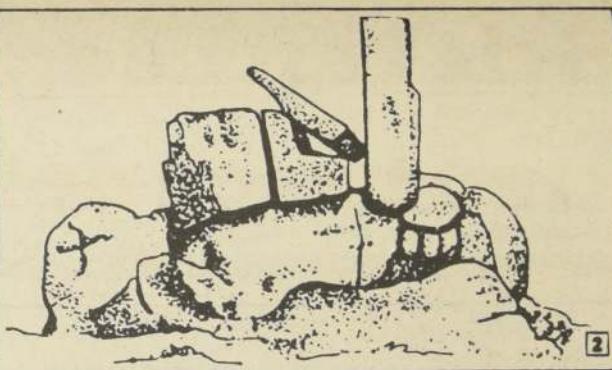
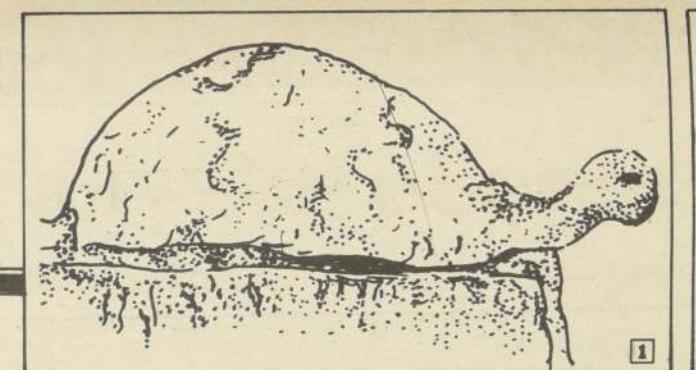
de se encuentran las investigaciones actuales y lo mucho que falta por hacer en este sentido.

Según expertos chilenos en la materia, la muestra fotográfica es ilustrativa y estimulante.

Por una parte, la utilización de la energía solar resulta fácil y barata, y puede solucionar a corto plazo el grave problema que se nos avanza; por otra, incita a continuar en las investigaciones y proyectos, que son los únicos medios para proporcionarnos el conocimiento y la capacidad técnica.



Mapa indicativo de la intensidad de la radiación solar. En diversas partes del mundo, incluso en Chile, se está recurriendo, en forma experimental, a la energía solar para desalinizar el agua de mar.



rentemente a los ríos y al valle, como al volcán TINGUIRIRICA por los invasores.

El nombre de TINGUIRIRICA demuestra que los invasores fueron derrotados, seguramente por los mapuches, en aquella región, lo que habría tenido como consecuencia el haber bautizado al afluente del Rapel con el mismo nombre.

Otras toponimias de la región serían: RENGO —"liso, mocho, peldano", (terreno plano).

REKINOA —REE— "victoria", KII— "idioma", NO— "todavía, A— "existir", o sea, "Victoria del Idioma que sigue existiendo".

CHIMBARONGO —(algo modificado por dificultades del idioma egipcio adaptado a la pronunciación araucana:

TI —herbácea muy apreciada por los pascuenses, porque les proporcionaba unos polvos apropiados para sus tatuajes", además las raíces daban un exquisito dulzor a los guisos". PAA —"rodeando", —RONCO —"mandato, noticia, mensaje, novedad, orden, recado".

RANCAGUA —RAA— "Dios, Sol, Rey", NGA —un grupo que se asienta", UA —"Una insignia ritual que constaba de un bastón que en un extremo llevaba una cabeza humana". O sea, seguramente "una fiesta en honor del Sol o del Farón tan lejano".

MAIPO —Podría ser igualmente una expresión pascuense-egipcia: MAA —"Saber, entender, comprender", HII —"pescar", PO —"noche". O sea, "saber pescar de noche".

Todas estas toponimias demuestran que el grupo de egipcios, libios, berberiscos y tal vez griegos, que habrían llegado a Rocas de Santo Domingo, para ser seguramente expulsados por los habitantes anteriores que allí vivían, tuvo que retirarse al interior del territorio, asentándose en las ciudades mencionadas como también en el interior de Tinguiririca.

Este hecho dejaría bien en claro que los existentes en Rocas de Santo Domingo, serían reminiscencias de la pasada de los mencionados pueblos. Los monumentos y construcciones dejados

a su paso, serían los indicados a continuación:

1. —Idolo barbudo gigantesco en lo alto del Mirador del Gringo.

2.—Cabeza de pájaro grande en un roquerío situado a continuación de la playa Norte del Balneario.

3.—Cabeza de Tortuga esculpida en una roca situada en la bajada hacia la playa grande.

4.—Restos de una enorme terraza de enormes trozos de rocas situada en las dunas al Sur del balneario, apoyada parcialmente en los montículos frente a la playa, y parcialmente en la arena de las dunas, lo que produjo su deterioro.

5.—Roca curiosa en forma de cráneo, en la Plaza Isabel.

6.—En el camino hacia San Juan (orilla izquierda del Maipo), roca saliente del cerro en forma de una especie de sarcófago.

7.—Más hacia el interior, en un derrumbe del cerro se ven dos trozos de columna en forma de cilindros.

8.—Fuente de los sacrificios, en lo alto del roquerío central antes de bajar a la primera playa del balneario mismo.

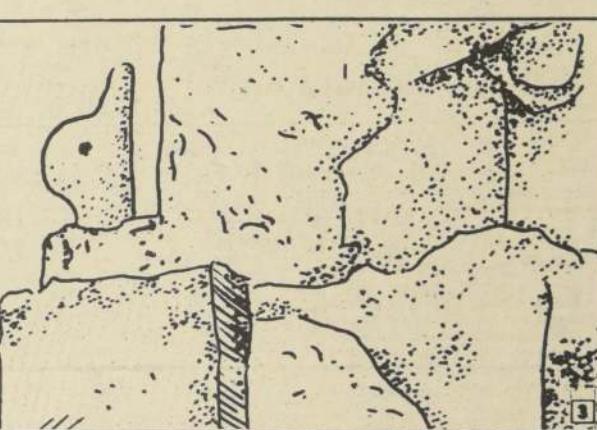
9.—Roca Timbal. Oscilaba, cuando uno inclinaba el peso del cuerpo a uno y otro lado.

10.—Tumba del cacique, marcada con una roca tacita y otras que en parte fueron extraídas para tratar de llegar a la tumba. Una roca tenía dos cuñas de piedra que también fueron eliminadas.

11.—Piedra del Sol que indicaba los equinoccios (21 de marzo y 21 de septiembre), destruida en 1968.

Seguramente se llegarán a establecer más monumentos megalíticos, a pesar de que los canteros ya han hecho desaparecer a una cantidad de grandes rocas que seguramente tenían significados.

Con el objeto de dar a conocer estos aspectos tan desconocidos y a la vez tan importantes del pasado de nuestro país, la Editorial Gabriela Mistral ha editado este libro escrito por Oscar Fonck Sieveking, el autor al que debemos una serie de libros que ahora llegan a siete.

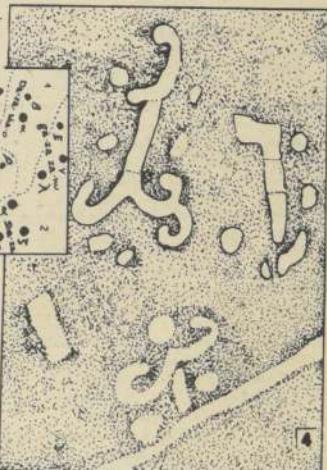


1. Tortuga en Rocas de Santo Domingo

2. Piedra del Sol en Santo Domingo.

3. Cabeza de pájaro en Rocas de Santo Domingo

4. Astrolabio grabado en piedra (Maui)

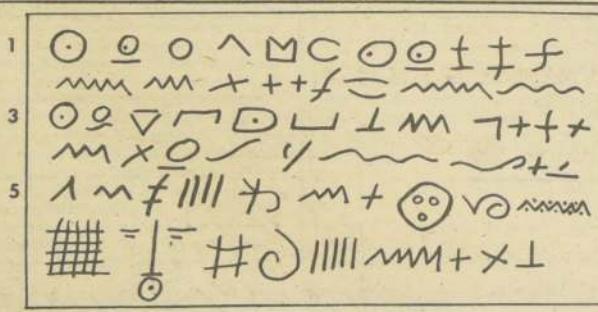


Seis barcos egipcio-berberiscos en busca del mundo inferior



Los egipcios hayan podido efectuar viajes dilatados como los mencionados fue debido a que sabían valerse de una especie de astrolabio que Maui dejó dibujado en una caverna en Soswra (Irian Jaya) en una fecha cercana a 232 a.C. Esta inscripción fue encontrada por el investigador alemán Leo Frobenius y miembros del Departamento de Navegación de los Estados Unidos estudiaron la inscripción y llegaron a la conclusión que se trataba del instrumento, como lo demuestran la reproducción de la inscripción primitiva y un diseño de cómo debe haber sido éste.

Traducción: La tierra es inclinada. Por ello, los signos de la mitad de la eclíptica caída sobre el Sur, la otra mitad asciende en el ascendente. Este es el calculador (navegante) de Maui.



Se pudo establecer que se trataba de un escrito egipcio, por medio del cual el nave-gante Maui anexaba cuatro mil millas de este territorio a la corona egipcia.

La traducción es: "Límite sur de la costa alcanzada por Maui. Esta región es el límite sur del país montañoso que el comandante reclama, por proclamación escrita en este regocijante país. A este límite sureño él dirigió la flotilla de barcos. Este país al navegante anexa para el Rey de Egipto, para su Reino y para su noble Hijo, corriendo una distancia de 4.000 millas de precipicio, elevadas montañas levantadas en lo alto. Agosto dia 5, año real 16".

Nota: Rey de Egipto, Ptolomeo III, ascendió al trono en 246 a.C. Reina Berenike II: Reina de Libia y esposa de Ptolomeo III. Noble hijo: El futuro Ptolomeo IV.

□ Se habría comprobado su llegada a Chile en el año 232 a.C.

Poco a poco se va aclarando el panorama de la prehistoria de nuestra América morena con el descubrimiento de hechos del pasado que nos parecen extraordinarios e incluso increíbles. En una tumba egipcia se encontró el relato de una expedición efectuada bajo el reinado del faraón Ptolomeo III y de su esposa Berenike, de seis barcos que salieron en busca del Mundo Inferior. Se trataba de una flota de barcos grandes, bien armados y pertrechados, bajo el mando del almirante Maui y del Navegante Rata.

En el año 1888 un ingeniero geólogo alemán, Dr. Karl Stolp, que se había internado a la Cordillera, a la altura del valle de Tinguiririca en busca de minas, fue sorprendido con su grupo de baqueanos y de muleros por una fuerte ventisca, la que les obligó a buscar refugio en el interior de una cueva.

Una vez que la ventisca amainó, el grupo volvió a salir, para encontrarse en la parte exterior de la cueva con una inscripción muy extraña, aparentemente antigua. El Dr. Stolp, acostumbrado a valorizar lo relacionado con los estudios antropológicos y arqueológicos, copió la inscripción, a pesar de no entenderla. Esta historia fue publicada por la Sociedad Científica que los académicos alemanes habían fundado en Santiago, en un boletín mensual editado durante muchos años. Casualmente un ejemplar de este boletín cayó en manos del famoso epigrafo, Prof. Fell de la Universidad de Harvard, en Massachusetts, en los Estados Unidos.

El profesor Fell estableció que se trataba de una escritura libio-egipcia y la tradujo, dándose cuenta de que era un acta de anexión de 4.000 millas de este territorio chileno (interior de Tinguiririca) para la Corona de Egipto. Posteriormente, a base de los años reales indicados en este documento pétreo, estableció que el acta correspondía al año 232 a.C. y que el faraón que había ordenado el viaje, era Ptolomeo III.

Lo extraño reside en el hecho de que la flota egipcia llegó a la zona central de nuestro país, o sea, a la zona Maipo-Rapel, cultura que fue descrita por el investigador y escritor Oscar Fonck, Sieveking en su primer libro "Construyamos Arcas". El no pudo establecer en aquellos años, quienes habían sido los constructores de monumentos megalíticos en Rocas de Santo Domingo. Pero, al conocer los estudios del profesor Fell, saltaba a la vista que la "Piedra del Sol" que él pudo descubrir y dar a conocer en el libro mencionado, en 1965, era obra de egipcios, libios y berberiscos. Por desgracia el "Inthuittuana" o piedra del sol mencionada, fue destruida en 1968. Inútiles han sido hasta el momento los esfuerzos del señor Fonck para conseguir que las autoridades que deben velar por el patrimonio nacional, autoricen su reconstrucción.

Para poder demostrar que la inscripción de Tinguiririca realmente es egipcio-libia-berberica, Fonck tradujo las toponimias (nombres de ciudades, ríos y cerros) a base del pascuense actual que es un idioma parecido al egipcio y que provendría primitivamente de Nor-Africa (como demuestra en su libro "Rapa Nui, el último refugio", aceptado por el Ministerio de Educación como Material Didáctico de Consulta para los profesores de Antropología Cultural y de Ciencias Históricas de Chile en sus dos primeros grados).

Las siguientes toponimias demuestran la veracidad del expuesto en el mencionado libro "Vikingos y Berberiscos".

TINGUIRIRICA — TINGA'I — "Azotar, dar muerte, derrotar, golpear, matar, maltratar". RIRI — "odio, rabia, enojo, furia, coraje, ira". KA — "ponerse furioso".

RAPEL — RAPER — RAA — "Sol, Dios, Rey" — PERE — "filo de hombres cantando en una fiesta". El Rapel tiene un afluente llamado Tinguiririca. Ambos nombres fueron colocados apa-

En la U. de Chile:

Curso sobre problemas genéticos de la vida familiar

En el curso de estos últimos años, la ciencia de la Genética ha hecho enormes progresos y, a la vez, está gravitando decisivamente en el quehacer diario y en la vida de la familia humana.

Muchos de los problemas biológicos y

sociales que afectan a la vida familiar tienen su origen en una defectuosa constitución genética del recién nacido. El lastre genético que afecta a la especie humana es causa de muchos problemas en la familia que tienen que ver con aspectos sociológicos, económicos, psicológicos y antropológicos.

El objetivo de este curso es dar a conocer estos nuevos conceptos genéticos a todos los especialistas de las ciencias humanas, con el fin que tomen conciencia y evalúen el impacto de la genética en la vida familiar. De este modo, podrán así revisar y corregir los conceptos clásicos psicológicos, sociológicos y jurídicos que tienen actualmente en es-

te tema tan importante para la sociedad.

El curso será complementado con apoyo escrito y audiovisual, se realizará del 8 al 24 de septiembre, los lunes, miércoles y viernes, de 19 a 21 hrs., en la Sala "Amanda Labarca" del Servicio de Extensión Universitaria, calle Dieciocho N° 161.

El temario será el siguiente:

CARACTERÍSTICAS GENÉTICAS DE LA FAMILIA HUMANA: Dr. Ricardo Cruz-Coke M., profesor de Genética Médica, presidente de la Asociación Latinoamericana de Genética; GENÉTICA Y FERTILIDAD: Prof. Dr. Carlos Valenzuela Y.; ORIGEN GENÉTICO DE LAS ENFERMEDADES: Prof. Dr. Ricardo Cruz-Coke M.; DEFECTOS DE NACIMIENTO EN CHILE: Prof. Dr. Julio Nazer H.; DETERMINACIÓN GENÉTICA DEL SEXO: Prof. Dr. Carlos Valenzuela Y.; ANOMALIAS DE LA DIFEREN-

CIAZON SEXUAL: Prof. Dr. Ronald Youlton R.; GENÉTICA E INTELIGENCIA: Prof. Dr. Francisco Rothnamer E.; DEFECTOS GENÉTICOS EN DEFICIENTES MENTALES: Prof. Dr. Manuel Santos A.; GENÉTICA DE LA PATERNIDAD Y DEL INCESTO: Prof. Dr. Ricardo Cruz-Coke M.; IMPACTO BIOSOCIAL DE LA ENFERMEDAD GENÉTICA: Prof. Dr. Francisco Rothnamer E.; PREVENCIÓN DE ENFERMEDADES GENÉTICAS Y DIAGNÓSTICOS PRENATAL: Prof. Dr. Manuel Santos A.; GENÉTICA, ETICA Y SOCIEDAD: Prof. Dr. Ricardo Cruz-Coke M.

PROFESORES PARTICIPANTES

Todos de la Facultad de Medicina Norte, Universidad de Chile.

DR. RICARDO CRUZ COKE M.

Profesor de Genética Médica. Presidente de la Asociación Latinoamericana de Genética.

DR. RICARDO NAZER H. Profesor Asociado de Pediatría. Director en Chile del Programa Latinoamericano de Estudio de Malformaciones Congénitas.

DR. FRANCISCO ROTHNAMER E. Profesor de Genética. Dr. en Biología y Genética. Director del Dpto. de Biología Celular y Genética.

DR. MANUEL SANTOS A. Docente en Genética Médica. Investigador en Biología Celular.

DR. CARLOS VALENZUELA Y. Profesor Asociado en Genética. Dr. en Biología y Genética. Secretario de la Sociedad de Biología de Chile.

DR. RONALD YOUTLON R. Profesor Asociado de Pediatría. Jefe del Laboratorio de Citogenética, Hospital J. J. Aguirre.

programados en salas cinematográficas. También en este caso la opción presupone un abono.

Es posible, por ejemplo, ya responder con botones a las preguntas del docente que conduce la lección en estudio. Y esto es solo el principio. Tal vez el futuro de la televisión ya ha comenzado.

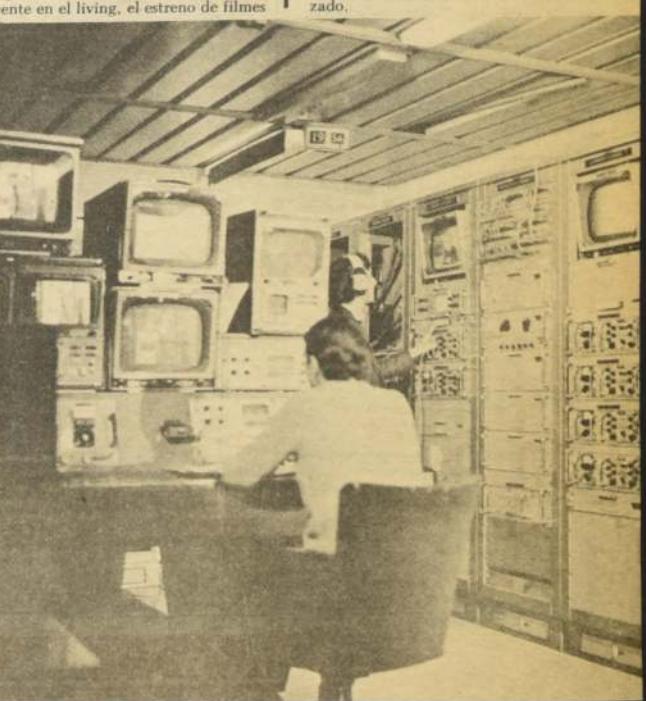
Se experimenta la TV del futuro

El futuro, dicen los técnicos, ya ha comenzado. En otras palabras: en los televisores en colores en comercio, o mejor dicho en la gran mayoría de los mismos, existe ya la predisposición por esos aparatos que garantizan, en los próximos años, un uso diverso y más amplio del aparato televisivo.

En síntesis, no más un puro y simple instrumento ideado y usado para la recepción de los programas, sino, una terminal propiamente dicha que, unida a un teléfono, estará en condiciones, a su vez, conectado con una calculadora electrónica, de ayudarnos a hacer las compras, a ponernos en contacto con el banco, con la casa de seguros, con el médico o con el abogado. Mediante un abono, podremos también recibir las páginas del diario preferido, transmitidas en facsimil en la pantalla y, naturalmente, siempre actualizadas.

Los modernos televisores en colores no emplean las valvulas termoiónicas ni los transistores, sino circuitos integrados. Se trata de minúsculos componentes electrónicos capaces de desarrollar una serie vasta y compleja de operaciones.

Además, gracias a estos circuitos, se puede economizar energía. En realidad, el consumo de un aparato de TV en color resulta más reducido de lo que se supone. El ahorro calculado por los



EL BAILE DE MASCARAS DE LA DISTORSION ROJA

por Fred Saberhagen

(Viene del número anterior)

Holt miró a Nogara desesperanzado. La fría mirada de Nogara le dijo: "Ni una palabra más, corre, o te encontrarás en una celda. Yo no advierto dos veces".

Si Holt diera la alarma por la presencia del automata, la cosa en forma de Janda podría matar a todos los que estaban en el Salón antes de que nadie pudiera pararla. Sabía que, lo estaba escuchando y observando sus movimientos.

"Yo... yo vuelvo a mi nave", contestó. Nogara desvió la vista de él, y ya nadie le prestó atención.

"Volveré, volveré aquí... qui... en pocas horas. Antes de viajar a Estil, por supuesto".

La voz de Holt se fue extinguiendo al ver que un grupo de los comensales rodeaba a Janda. Le habían quitado las esposas de sus miembros muertos, y le estaban colocando un casco adornado con cuernos sobre la cabeza, dándole además un escudo, un arpón y una capa de piel, el equipo de los viejos guerreros noruegos de la Tierra...

"Observe, Capitán", dijo Mical con voz burbujeante. "En nuestro baile de máscaras no tememos el destino del Príncipe Próspero. Estamos dispuestos a traer en medio nuestro la forma que nos circunda".

"Poel!", gritó el sicoíte con alegría.

Para Holt, Próspero y Poe no significaban nada, y Mical parecía desilusionado.

"Váyase, Capitán", dijo Nogara, dándole una orden directa.

"Váyase, Capitán Holt", dijo Lucinda con una voz firme y clara: "Todos sabemos que usted desea ayudar a los que aquí están en peligro. Mi Señor Nogara, ¿podrá culparse al Capitán Holt de lo que pueda suceder aquí cuando el se haya ido?"

Ella había planeado y contado con que algo así sucediera, pero ahora se sentía como exhausta por haber tenido que respirar ese aire tan viciado. Tenía miedo de desmayarse, y al mismo tiempo lo deseaba.

"Nuestro huésped está aburrido de su disfrío", Mical miró lo largo de la mesa. "¿Quén será el ruido en entretenimiento?"

Se escuchó el ruido del aplauso cuando un risueño afeminado se levantó de una silla cercana.

"Jamy es conocido por su inventiva", dijo Mical en tono agradable a Lucinda. "Insisto en que observes bien. ¡Ahora! ¡Levantá la pujanza del jefe de la mesa!"

Holt salió. Su mente nunca hubiera podido imaginar siquiera que Karlsein sólo estaba congelado.

E el brazo de Mical rodeaba las caderas de Lucinda mientras ella permanecía de pie al lado de su silla, y lo escuchaba hablarle en un murmullo. "Pero, cómo tiemblas, hermosa... me comueme que una belleza como tú tiembla a mi contacto; si, me comueme profundamente. Ahora, ya no somos enemigos, ¿no es así? Si lo somos, me veré obligado a tratar severamente a tu hermano..."

Lucinda, que había dado a Holt el tiempo suficiente para abandonar el Nirvana, golpeó el rostro de su torturador con toda la fuerza de su brazo. La bofetada hizo zitar la máquina de servicio, Felipe Nogara estaba abandonando su aire lejano. Como si le costara, se puso a observar. En su parte, más que disgusto, se apreciaba expectación.

Jamy se acercó riendo, sosteniendo un pequeño cuchillo enjulado.

Era Nogara, que se balanceaba sobre sus pies, con el brazo derecho colgándole roto.

Había encontrado en algún lugar una pistola de rayos y tiraba ahora con su mano izquierda, mientras la máquina corría hacia él por el otro lado de la mesa volcada. Los disparos de la arma hicieron añicos a los amigos de Nogara y a los muebles, pero apenas rozaron el blanco en movimiento.

El toque se Jamy con la hoja fue suave, pero aún así era demasiado para la carne muerta.

Al primer corte de piel, toda la máscara que rodeaba los ojos cayó, roja y humedada, y

cabeza de Mical, desordenando sus bien peinados cabellos grises.

Se hizo un repentino silencio en el Gran Salón, pero luego se oyó un murmullo de risas que hizo enrojecer la cara de Mical, emparejando la marca de la mano sobre su mejilla. Un hombre situado detrás de Lucinda agarró sus brazos y se los torció. Ella aflojó sus músculos hasta sentir que esa garra la iba soltando, y entonces tomó un cuchillo de mesa. Se oyó nuevamente la risa cuando Mical la esquivó y el hombre que estaba detrás de Lucinda volvió a agarrarle los brazos. Otro hombre vino a ayudarla y entre los dos, riéndose, le arrebataron el cuchillo y la obligaron a sentarse en una silla al lado de Mical.

Por fin el gobernador habló, su voz temblaba ligeramente, pero era baja y casi tranquila.

"Acerquen al hombre", ordenó. "Siéntenlo allí, justo enfrente nuestro".

Mientras su orden se cumplía, Mical habló a Lucinda como si estuviera conversando amigablemente con ella: "Era mi intención, por supuesto, permitir que tu hermano se recuperara". Hizo una pausa para ver el efecto de sus palabras.

"Mentirosa basura", susurró ella, sonriendo.

Mical se limitó a devolverle la sonrisa. "Permitenos probar la habilidad de nuestros técnicos de control mental, control-de-la-mente", sugirió. "A un gesto mío ya no se necesitarán ataduras para mantener quieto en la silla a tu hermano". E hizo un puze de manos por encima de la mesa hacia los ojos vidriados de Janda. "Ya está. Pero él será plenamente consciente, nervio por nervio, de lo que se haga con él. Puedes estar segura de ello".

Ella había planeado y contado con que algo así sucediera, pero ahora se sentía como exhausta por haber tenido que respirar ese aire tan viciado. Tenía miedo de desmayarse, y al mismo tiempo lo deseaba.

"Nuestro huésped está aburrido de su disfrío", Mical miró lo largo de la mesa.

"¿Quén será el ruido en entretenimiento?"

Se escuchó el ruido del aplauso cuando un risueño afeminado se levantó de una silla cercana.

"Jamy es conocido por su inventiva", dijo Mical en tono agradable a Lucinda. "Insisto en que observes bien. ¡Ahora! ¡Levantá la pujanza del jefe de la mesa!"

Holt salió. Su mente nunca hubiera podido imaginar siquiera que Karlsein sólo estaba congelado.

E el brazo de Mical rodeaba las caderas de Lucinda mientras ella permanecía de pie al lado de su silla, y lo escuchaba hablarle en un murmullo. "Pero, cómo tiemblas, hermosa... me comueme que una belleza como tú tiembla a mi contacto; si, me comueme profundamente. Ahora, ya no somos enemigos, ¿no es así? Si lo somos, me veré obligado a tratar severamente a tu hermano..."

Lucinda, que había dado a Holt el tiempo suficiente para abandonar el Nirvana, golpeó el rostro de su torturador con toda la fuerza de su brazo. La bofetada hizo zitar la máquina de servicio, Felipe Nogara estaba abandonando su aire lejano. Como si le costara, se puso a observar. En su parte, más que disgusto, se apreciaba expectación.

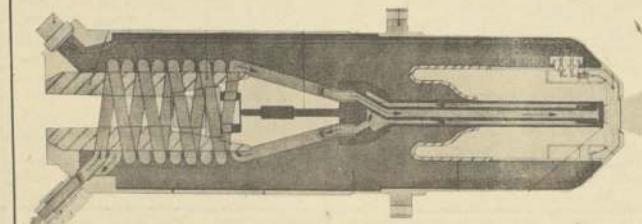
Jamy se acercó riendo, sosteniendo un pequeño cuchillo enjulado.

Era Nogara, que se balanceaba sobre sus pies, con el brazo derecho colgándole roto.

Había encontrado en algún lugar una pistola de rayos y tiraba ahora con su mano izquierda, mientras la máquina corría hacia él por el otro lado de la mesa volcada. Los disparos de la arma hicieron añicos a los amigos de Nogara y a los muebles, pero apenas rozaron el blanco en movimiento.

El toque se Jamy con la hoja fue suave, pero aún así era demasiado para la carne muerta.

Al primer corte de piel, toda la máscara que rodeaba los ojos cayó, roja y humedada, y



el cráneo de acero del automata apareció a la vista de todos.

Lucinda tuvo justo el tiempo para ver que el cuerpo de Jamy era arrojado hacia una de las paredes del Salón por un brazo de huesos de acero, ante de que los hombres que la sujetaban la soltaran y corrieran para salvar sus vidas. Entonces ella se escondió debajo de la mesa. Una confusión de pánico y gritos se apoderó del lugar cuando el automata hizo volcar la mesa con un estruendo. La máquina, sintiéndose descubierta y habiendo cumplido su función primaria de obtener evidencia sobre Karlsein, cumplía ahora con su segundo propósito, que era el del todo automata, simplemente matar. Se movía por el hall, agachándose y brincando grotescamente, abriendo camino con sus brazos en forma de guadañas y convirtiendo los aullidos de pánico en montones informes de negociarios por el cadáver de Karlsein.

Ella había planeado y contado con que algo así sucediera, pero ahora se sentía como exhausta por haber tenido que respirar ese aire tan viciado. Tenía miedo de desmayarse, y al mismo tiempo lo deseaba.

"Nuestro huésped está aburrido de su disfrío", Mical miró lo largo de la mesa. "¿Quén será el ruido en entretenimiento?"

Se escuchó el ruido del aplauso cuando un risueño afeminado se levantó de una silla cercana.

"Jamy es conocido por su inventiva", dijo Mical en tono agradable a Lucinda. "Insisto en que observes bien. ¡Ahora! ¡Levantá la pujanza del jefe de la mesa!"

Holt salió. Su mente nunca hubiera podido imaginar siquiera que Karlsein sólo estaba congelado.

E el brazo de Mical rodeaba las caderas de Lucinda mientras ella permanecía de pie al lado de su silla, y lo escuchaba hablarle en un murmullo. "Pero, cómo tiemblas, hermosa... me comueme que una belleza como tú tiembla a mi contacto; si, me comueme profundamente. Ahora, ya no somos enemigos, ¿no es así? Si lo somos, me veré obligado a tratar severamente a tu hermano..."

Lucinda, que había dado a Holt el tiempo suficiente para abandonar el Nirvana, golpeó el rostro de su torturador con toda la fuerza de su brazo. La bofetada hizo zitar la máquina de servicio, Felipe Nogara estaba abandonando su aire lejano. Como si le costara, se puso a observar. En su parte, más que disgusto, se apreciaba expectación.

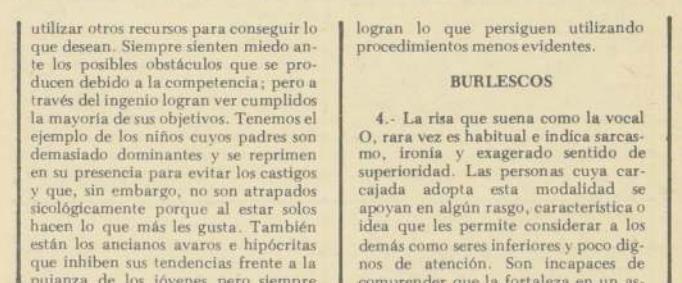
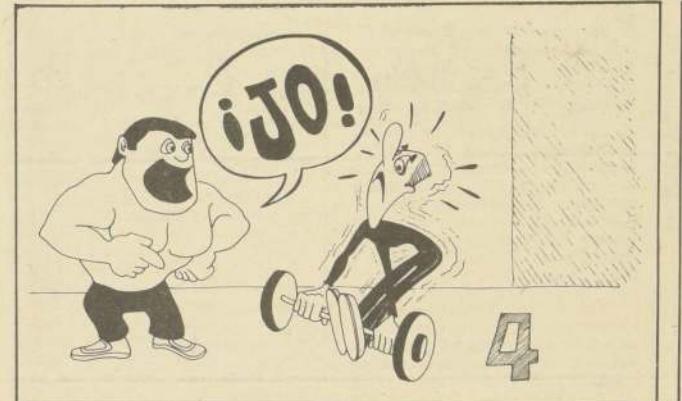
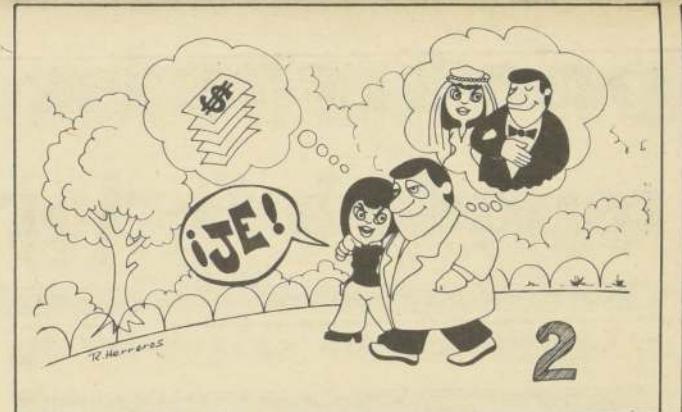
Jamy se acercó riendo, sosteniendo un pequeño cuchillo enjulado.

Era Nogara, que se balanceaba sobre sus pies, con el brazo derecho colgándole roto.

Había encontrado en algún lugar una pistola de rayos y tiraba ahora con su mano izquierda, mientras la máquina corría hacia él por el otro lado de la mesa volcada. Los disparos de la arma hicieron añicos a los amigos de Nogara y a los muebles, pero apenas rozaron el blanco en movimiento.

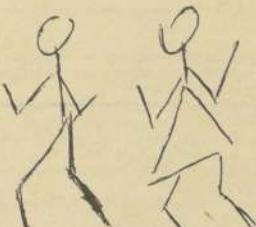
El toque se Jamy con la hoja fue suave, pero aún así era demasiado para la carne muerta.

Al primer corte de piel, toda la máscara que rodeaba los ojos cayó, roja y humedada, y



Test de la pareja

Ud. cree que hay un equilibrio de fuerzas en torno a las funciones directivas dentro de la vida conyugal se traduce para Ud. en una serie de consideraciones utilitarias entre las cuales está el nivel erótico; sin que importe la existencia de un completo sentido de soledad en otros aspectos. Tampoco está capacitado para comprender el poder de seducción o influencia amorosa que hay entre los sexos.



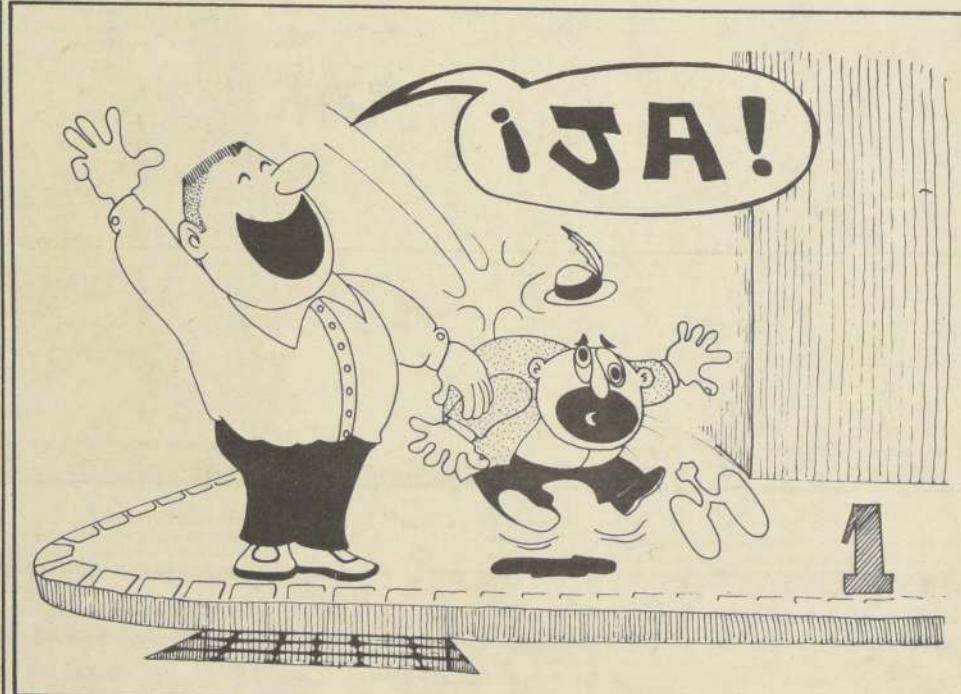
LA CARCAJADA MUESTRA NUESTRA PERSONALIDAD

Por Ricardo Herreros

La risa tiene dos manifestaciones relacionadas con su intensidad: la primera es la sonrisa cuyos efectos son moderados, y la segunda, que es la risa propiamente tal como una expresión que es menos controlable debido a su vehemencia. Puede decirse que en la sonrisa interviene demasiado la personalidad restringiendo la expresión de la misma de acuerdo a la idea que tenemos de nosotros mismos. En cambio, la risa, cuya apariencia cabal está constituida por la carcajada, es tan explosiva y repentina que no tenemos tiempo de guardar la compostura cuando nos coge por sorpresa.

Para conocer a la gente a través de la sonrisa es necesario poner más atención en los gestos que la acompañan. Utilizar los ojos en mayor medida. Es decir, tenemos que observar los movimientos del cuerpo y la cara con los que está intimamente ligada. Incluso, hay oportunidades en que los sonidos desaparecen casi por completo y sólo se traduce por un dejar escapar el aire de los pulmones a través de las fosas nasales o boca sin que intervengan las cuerdas vocales.

La carcajada es distinta. El aire se expulsa con violencia o espasmódicamente y siempre va acompañada de sonidos claros. Por medio de esta forma más intensa de la risa es posible saber de las personas aunque no estén a la vista. Utilizando los oídos solamente. Escuchando la carcajada que llega desde otra habitación o a través de grabaciones. Para ello es esencial captar la semejanza que existe entre la carcajada y las cinco vocales: "a", "e",



"i", "o", "u". Cada uno de estos sonidos revela ciertos matices psicológicos correspondientes al estado interior del momento. La tónica general de la personalidad, si sabemos que la persona re habitualmente de esa manera.

FRANCOS

1. Cuando la risa está acompañada por el sonido de la vocal A, indica a las personas francesas y abiertas que no temen mostrarse tal cual son, y difícilmente se acomplejan por algunos rasgos de su manera de ser. Esta gente camina derecho hacia sus objetivos dejando traslucir sus intenciones. Muy pocas veces andan a la defensiva y

frente a los obstáculos muestran una fuerte dosis de agresividad. La similitud no es uno de sus puntos fuertes. Los niños que carecen de traumas también rien de esta forma.

DISIMULADORES

2. Las carcajadas en las cuales predomina el sonido de la vocal E, señalan a los individuos menos espontáneos y astutos en su forma elevada o dentro de los términos de una baja calidad humana. Estas personas se restringen un poco debido a que siempre actúan con la mira puesta en algún propósito imposible de conseguir si las

intenciones son muy evidentes. Están dotadas de una fuerza interna que impide que los problemas personales obstruyan las relaciones con los demás. La risa con sonido E se halla en personalidades tan contradictorias como lo son un gran diplomático y un estafador muy hábil; un sacerdote y un asaltante.

INHIBIDOS

3. La risa con manifestaciones sonoras parecidas a la vocal I, acompaña a los seres déiles que, frente a lo que consideran un poderoso y aplastante actuar de los demás, deben

S21

Director: Luciano Vásquez M.
Editora: Giovanna Farina.
Directora de Arte: Susana González.
Jefe de Diagramación: Jaime Clavería.

entiendo. Pero no. No se los daré vivos a los autómatas". De su cuerpo agonizante emanaba todavía el brutal poder de su personalidad. Ya no tenía la arma, pero su fuerza mental impidió que Lucinda se moviera. Ella ya no sentía odio.

Protestó: "Pero allí hay siete hombres".

"El berserker es como yo". Nogara descubrió sus dientes apretados por el dolor. "No dejará libres a los prisioneros. Aquí. Lállave..." La arrancó del interior de su túnica rota.

Los ojos de Lucinda miraron nuevamente la fría serenidad del rostro en el ataúd. Entonces, en un impulso, corrió a tomar la llave. Hecho esto, Nogara se dejó caer aliviado, inconsciente, o casi inconsciente.

La cerradura del ataúd tenía marcadas diferentes posiciones, y ella la colocó en RESUCITAMIENTO DE EMERGENCIA. Se encendieron luces que rodearon el cuerpo congelado y hubo un zumbido de energía.

En ese momento, los sistemas automáticos de la nave comenzaron a reaccionar ante la emergencia. Las máquinas de servicio improvisaban camillas. Nogara fue una de las primeras víctimas que se llevaron. Seguramente un robot médico había entrado en acción en algún lugar. Una voz fuerte gritó detrás del trono de Nogara.

"Este es el control de defensa de la nave, ¡solicito órdenes humanas! ¿Cuál es la naturaleza de la emergencia?"

"¡No tomen contacto con el barco correo!", respondió Lucinda. "Atención a la posibilidad de un ataque proveniente de él. ¡Pero evite destruir el bote salvavidas!"

La cubierta de vidrio del ataúd se volvió opaca.

Lucinda corrió hasta el ojo de buceo. Tropezó sobre el cuerpo de Mical pero prosiguió su marcha. Mirando desde un angulo de la ventana pudo ver el correo, visible con la iluminación rosada que enviaba, pulsante, la hipermasa. Delante de ella, todavía en el mismo lugar, el bote salvavidas con los rehenes parecía un pequeño lunar color rosa, frente a su nave madre.

¿Cuánto tiempo esperaría, antes de matarlos y huir?

Volviéndose de la ventana, ella vio que la tapa del ataúd estaba abierta y el hombre que había en su interior se había sentado. Por un momento, que quedaría grabado en la mente de Lucinda, los ojos de Karlson miraron, semejantes a los de un niño, los ojos de la mujer, como pidiendo ayuda. Luego la energía comenzó a crecer detrás de sus ojos, una energía diferente a la de su hermano, y quizás más grande aún.

Karlson desvió sus ojos de los de ella, para observar la calma que lo rodeaba, el Gran Salón devastado y el ataúd. "Felipe", murmuró como con dolor, aunque ya su medio-hermano no estaba a la vista.

Lucinda se dirigió hacia él y comenzó a relatarle su historia, desde el día en que en la prisión de Flamland había oido que Karlson había sucumbido víctima de la plaga.

Una vez él la interrumpió. "Ayúdeme a salir de esta cosa, déme una armadura espacial". Su brazo era duro y fuerte cuando ella lo agarró, pero al pararse a su lado resultó ser sorprendentemente bajo. "Siga, yz después?"

Ella apuró su relato, mientras las máquinas de servicio le colocaban la armadura. "Pero ¿por qué estaba usted congelado?", concluyó ella, intrigada preguntándose repetidamente al constatar su salud y su fuerza.

El ignoró la pregunta. "Venga conmigo al Control de Defensa. Debemos salvar a esos hombres".

Se dirigió familiarmente hacia el centro neumático de la nave y se arrojó en la silla de combate del Oficial de Defensa, quien estaba probablemente muerto. Apareció un panel delante de Karlson, quien ordenó en seguida: "Póngame en contacto con el correo".

En pocos minutos una voz baja respondió en forma rutinaria desde el correo. La cara que apareció en la pantalla de comunicación estaba mal iluminada; alguien que la viera sin previo aviso jamás sospecharía que no era humana.

"Habla el Gran Comandante Karlson, desde el Nirvana". No se nombró como gobernador o lord, sino con el título que llevaba el gran día de Lugar de Piedra. "Voy para allá. Deseo hablar con ustedes".

El rostro en sombras se movió ligeramente en la pantalla. "Sí, señor".

Karlson cortó el contacto en seguida. "Esto les dará esperanzas. Ahora necesito una lancha veloz. Ustedes, robots, carguen mi ataúd a bordo de una. Estoy bajo el efecto de drogas de resucitación de emergencia, y si vivo quizás deba volver a congelarme un tiempo más".

"¿Va usted a ir allá?"

El hizo una pausa, mientras se levantaba de la silla. "Conozco a los autómatas. Si capturarme es su función primaria, mientras yo esté a la vista no dispararán un solo tiro ni desperdiciarán un solo segundo de su tiempo en unos pocos rehenes".

La cubierta de vidrio del ataúd se volvió opaca.

Lucinda corrió hasta el ojo de buceo. Tropezó sobre el cuerpo de Mical pero prosiguió su marcha. Mirando desde un angulo de la ventana pudo ver el correo, visible con la iluminación rosada que enviaba, pulsante, la hipermasa. Delante de ella, todavía en el mismo lugar, el bote salvavidas con los rehenes parecía un pequeño lunar color rosa, frente a su nave madre.

¿Cuánto tiempo esperaría, antes de matarlos y huir?

Volvieron de la ventana, ella vio que la tapa del ataúd estaba abierta y el hombre que había en su interior se había sentado. Por un momento, que quedaría grabado en la mente de Lucinda, los ojos de Karlson miraron, semejantes a los de un niño, los ojos de la mujer, como pidiendo ayuda. Luego la energía comenzó a crecer detrás de sus ojos, una energía diferente a la de su hermano, y quizás más grande aún.

Karlson desvió sus ojos de los de ella, para observar la calma que lo rodeaba, el Gran Salón devastado y el ataúd. "Felipe", murmuró como con dolor, aunque ya su medio-hermano no estaba a la vista.

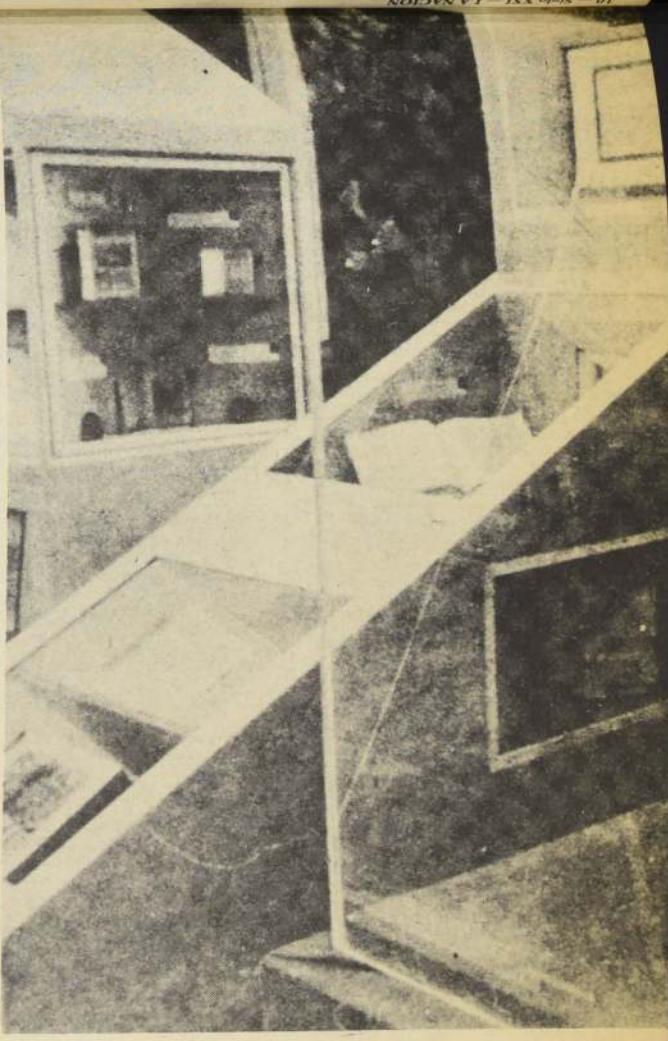
Lucinda se dirigió hacia él y comenzó a relatarle su historia, desde el día en que en la prisión de Flamland había oido que Karlson había sucumbido víctima de la plaga.

Una vez él la interrumpió. "Ayúdeme a salir de esta cosa, déme una armadura espacial". Su brazo era duro y fuerte cuando ella lo agarró, pero al pararse a su lado resultó ser sorprendentemente bajo. "Siga, yz después?"

Ella apuró su relato, mientras las máquinas de servicio le colocaban la armadura.

"Pero ¿por qué estaba usted congelado?", concluyó ella, intrigada preguntándose repetidamente al constatar su salud y su fuerza.

El ignoró la pregunta. "Venga conmigo al Control de Defensa. Debemos salvar a esos hombres".



Quizás se perdieron porque el correo ya estaba en las orillas de la distorsión que rodeaba a la hipermasa.

La lancha de Karlson no había sido tocada, pero tampoco podía evadir la persecución. Era un punto vidrioso que desaparecía intermitentemente detrás de una pantalla de explosiones disparadas por las armas del autómata, un punto arrastrado hacia el remolino de la hipermasa.

"¡Persiglanos!", gritó Lucinda, y vio que las estrellas que tenía frente a ella se teñían de azul; pero casi instantáneamente el piloto cibernetico del Nirvana dio la contraorden, ladrando la seguridad matemática de que dirigirse en esa dirección sería fatal para todos los que estaban a bordo.

Ella no estaba escuchando, sino que seguía mirando el espacio.

"Quiero que algún día me hables de él", dijo Holt, colocando su brazo alrededor de Lucinda. Ella se movió ligeramente, librándose así de una leve irritación que apenas había notado. Era el brazo de Holt, que él dejó caer.

"Se inmóvil para salvarte", le dijo ella. "Y ni siquiera te había conocido".

"Lo sé". Después de una pausa, Holt dijo: "Estuve hablando con Lord Nogara. No sé por qué, pero tú serás liberada, y a mí no me ejecutarán por haber traído a bordo al condenado berserker. Aunque Nogara parece odiarnos a ambos..."

Ella no estaba escuchando, sino que seguía mirando el espacio.

"Quiero que algún día me hables de él", dijo Holt, colocando su brazo alrededor de Lucinda. Ella se movió ligeramente, librándose así de una leve irritación que apenas había notado. Era el brazo de Holt, que él dejó caer.

"Ya entiendo", dijo Holt. Y salió para ocuparse de sus hombres.

□ En proceso semidustrial para uso animal, Inglaterra está terminando sus experimentos para lanzarlo en el consumo humano.

LOS HONGOS, nueva fuente de proteínas

Por Bryan Silcock
Del "London Sunday Times".

Los científicos británicos, pioneros del nacimiento de bebés por tubos de ensayo, ahora trabajan en una nueva forma de alimentos que podría cambiar radicalmente los hábitos de comer en el mundo.

En décadas pasadas, investigadores asociados con la firma molinera de Rank Hovis McDougall han venido fomentando un proceso para la producción en masa de "microproteína", un alimento hecho de hongos microscópicos. Ahora, lista para el consumo humano, la innovación gastronómica sólo espera la aprobación del gobierno, que se espera sea pronto.

El nuevo artículo, que puede prepararse con sabor a pollo frito, camarón y otras delicias de la mesa, se asemeja en algo a Pruteen, un desarrollo alimenticio animal realizado por Imperial Chemical, otra corporación británica. Pruteen es hecho de bacterias secas.

Ambos productos señalan el camino a lo que probablemente sea una importante fuente de nutrición en el futuro —alimentos basados en bacterias,

hongos, algas, levaduras y otros organismos microscópicos manufacturados en fábricas más bien que crecidos en granjas.

La duda es si la gente preferirá platos hechos con productos químicos sintéticos a la carne y vegetales naturales.

Los investigadores enfatizan que la microproteína no es tan extraña como su nombre implica. Después de todo, los hongos que se han criado en el laboratorio son una réplica de los organismos hallados en setas, trufas, queso y otros nutrientes naturales. Cocinados propiamente, no pueden ser distinguidos de los ingredientes normales.

La Rank Hovis McDougall está procesando una tonelada de microproteína por semana. Buena parte es usada para propósitos experimentales y, naturalmente, en pruebas de seguridad.

Los ensayos están concentrados en buscar señales de toxicidad, tales como problemas carcinogénicos y efectos sobre fetos. Se han alimentado con microproteína exclusivamente a once diferentes especies de animales, desde ratas hasta cerdos y monos pequeños. A algunos se les ha dado el producto por

cuatro generaciones y ninguno ha desarrollado enfermedades.

También se hicieron ensayos en el Instituto de Tecnología de Massachusetts, después que fue aprobado por la Administración de Drogas y Alimentos de EE.UU y un comité ético de la universidad. Estudiantes del High Wycombe College de Tecnología comen microproteína también, y la única queja es que no se sirve cerveza en las mesas.

Los resultados de esas investigaciones han sido compilados en un voluminoso archivo que ahora está siendo estudiado por el Ministerio de Agricultura de Inglaterra. Presumiendo que el gobierno le dé luz verde al proyecto, Rank Hovis McDougall ha planeado construir un fermentador capaz de producir veinte mil toneladas de microproteína por año.

La producción en esta escala requiere nueva tecnología, y tal cosa ya ha sido fomentada por Imperial Chemical en sus trabajos sobre Pruteen, el alimento animal hecho de bacterias.

Ante la masiva producción de bacterias, los ingenieros de la compañía inventaron un fermentador de gran escala, en forma de torre, de manera que el aire sea forzado a entrar a alta presión desde su base. Esa es la mejor manera de proveer oxígeno a las nacientes esporas, que el tradicional método de cultivar las bacterias en tanques. Una torre fermentadora similar, incidentalmente, puede ser utilizada para recircular desperdicios.

Fundamentalmente, entonces, todo el asunto consiste en transferir los residuos del patio de la granja al laboratorio. De la misma manera que los animales de granja son alimentados para que produzcan mejor carne o jugo, así los organismos microscópicos pueden ser alimentados para que ofrezcan proteína más eficientemente.

Quizás pase algún tiempo antes que la microproteína esté en el menú elegante. Pero ella pudiera ser la diferencia entre la vida y la muerte de millones de personas que están tratando de sobrevivir casi al borde de la hambruna en distintos puntos del globo.

Los desechos de cultivos agrícolas son la principal fuente de recursos para alimentar a los hongos productores de microproteínas. El proceso es similar al uso de forraje en el crecimiento de la ganadería.



La Nación - 1980-N°9

Este suplemento se publica semanalmente.
Puedes conseguirlo el 2 de Agosto.

...Cuando teníamos bosques